

الباب الأول

Chapter One

السكان والإحصاءات الحيوية

Population and Vital Statistics

الباب الأول: السكان والإحصاءات الحيوية

Chapter One: Population and Vital Statistics

This chapter cAboves databases on population statistics according to population censuses carried out during the 1975- 2005 period in addition to population estimates for 2006, 2007 and 2008. It also includes data on the type and age composition of demographic, educational, marital and occupational characteristics during the population censuses of 1993, 2000 and 2005, in addition to the major characteristics of families in Dubai for the same years of the censuses.

Databases on births and mortality are considered as one of the three main factors that affect demographic changes in society. For this reason, a special section is devoted to vital statistics which includes statistics on births and deaths according to main characteristics such as gender, age, nationality in addition to marriage contracts, and registered divorces.

The study of population developments is considered as the basis upon which development plans in many fields, such as education, health, labour market, and others are built. The identification of the composition of the population of any society in terms of gender, age, occupation, education and marital status,....etc, provides planners, policy makers, and decision makers with the needed data and information to help them in the formulation of appropriate and suitable plans for all layers of society.

Demographic data is compiled by the Dubai Statistics Center through the General Census conducted every 5 years. the Dubai Statistics Centre also prepares population estimates for the period between the two censuses, and forecasts future population rates of growth using the exponential growth rate. It also provides data on vital events (births, deaths, marriages, and divorces) on a regular basis (quarterly) using registries from Dubai Health Authority and Dubai Courts.

يشتمل هذا الباب على بيانات تتعلق بعدد سكان الإمارة حسب التعدادات السكانية التي أجريت خلال الفترة 1975- 2005. بالإضافة إلى عدد السكان المقدر للأعوام 2006 و2007 و2008. كما يشتمل على التركيب العمري والنوعي للسكان وخصائصهم الديموغرافية والتعليمية والزواجية والعملية خلال التعدادات السكانية 1993. 2000. 2005 بالإضافة إلى الخصائص الرئيسية للأسر المعيشية في الإمارة لسنوات التعدادات تلك.

تعتبر بيانات المواليد والوفيات من العناصر الرئيسية الثلاث بالإضافة إلى الهجرة التي تؤثر بشكل مباشر على الحراك الديموغرافي في المجتمع. لذا برز في هذا الباب جزء خاص يتناول الإحصاءات الحيوية التي تشمل المواليد والوفيات حسب خصائص رئيسية مختارة كالجنس والعمر والجنسية وكذلك عقود الزواج وواقعات الطلاق المسجلة أيضاً.

تتمثل أهمية دراسة التطورات السكانية في أنها القاعدة الأساسية التي تبنى عليها خطط التنمية في مجالات عديدة كال التعليم، الصحة، وسوق العمل... وغيرها الكثير. كما أن معرفة التركيب السكاني لأي مجتمع من حيث الجنس، العمر، الحالة العملية، المستوى التعليمي، والحالة الزوجية... الخ يوفر للمخططين ورأسمي السياسات ومتخذي القرارات البيانات والمعلومات التي تساعد في تبني الخطط المناسبة والملائمة لجميع شرائح المجتمع.

تتوفر البيانات الديموغرافية من خلال التعدادات العامة للسكان التي يقوم مركز دبي للإحصاء بتنفيذها بشكل دوري في دبي (كل 5 سنوات). كما يقوم المركز بإعداد التقديرات السكانية خلال فترة ما بين التعدادين والتنبؤات السكانية المستقبلية للإمارة بالاعتماد على معدل النمو الأسّي. كما تتوفر بيانات الحوادث الحيوية (المواليد والوفيات والزواج والطلاق) بشكل دوري (ربع سنوي) من خلال سجلات هيئة الصحة بدبي ومحاكم دبي.

Main results:

The estimated population of Dubai in 2008 was 1,645,973 of which 1,263,130 were males and 382,842 females. The majority of the population is concentrated in the (20 - 44) age group which is 73.5% of the total population.

Population growth rates:

1975-1980: 8.2%	1980-1985: 5.88%
1985-1993: 6.24%	1993-1995: 6.04%
1995-2000: 5.37%	2000-2005: 7.32%

Natural increase rate in 2008: 1.5%

Crude birth rate in 2008: 16.4 (per 1000 population)

Crude death rate in 2008: 1.5 (per 1000 population)

Demographic dependency ratio in 2008: 14.1%

Average household size in 2008: 4.1 person

Illiteracy rate (Above 15 years population) in 2008: 4.7%

Percentage annual increase in marriage contracts (2008 compared with 2007): 3.0%

Percentage annual increase in divorce cases (2008 compared with 2007): 10.4%

النتائج الرئيسية:

عدد سكان دبي 1,645,973 نسمة منهم 1,263,130 ذكور و382,842 إناث وذلك حسب تقديرات عام 2008. يتركز غالبية السكان في الفئات العمرية (20 - 44) بنسبة بلغت 73.5% من إجمالي السكان.

معدلات النمو السكاني:

1975 - 1980 : 8.2 %	1980 - 1985 : 5.88 %
1985 - 1993 : 6.24 %	1993 - 1995 : 6.04 %
1995 - 2000 : 5.37 %	2000 - 2005 : 7.32 %

معدل الزيادة الطبيعية في عام 2008: 1.5%

معدل المواليد الخام في عام 2008: 16.4 (لكل ألف من السكان)

معدل الوفيات الخام في عام 2008: 1.5 (لكل ألف من السكان)

نسبة الإعالة الديموغرافية لعام 2008: 14.1%

متوسط حجم الأسرة المعيشية لعام 2008: 4.1 فرد

معدل الأمية (للسكان 15 سنة فأكثر) لعام 2008: 4.7%

نسبة الزيادة السنوية في عقود الزواج في عام 2008 مقارنة بعام 2007: 3.0%

نسبة الزيادة السنوية في واقعات الطلاق في عام 2008 مقارنة بعام 2007: 10.4%

السكان حسب الجنس - إمارة دبي Population by Sex - Emirate of Dubai

جدول (01 - 01) Table

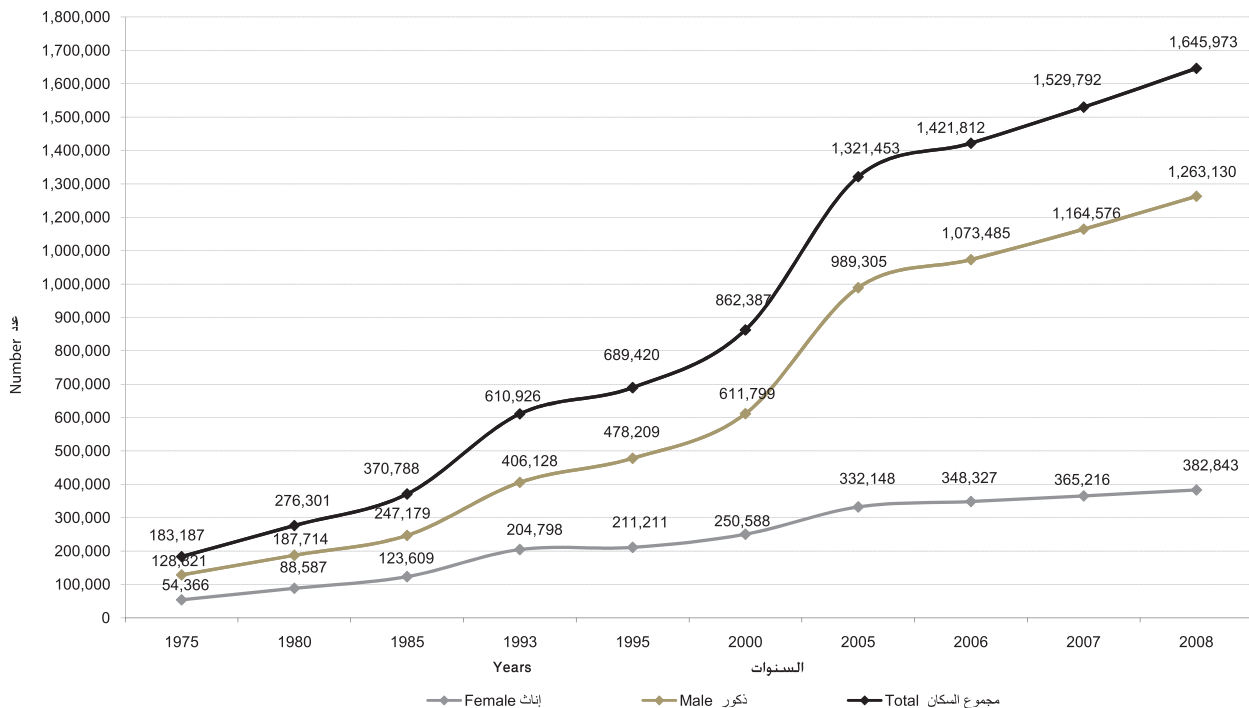
السنوات Years	ذكور Male	إناث Female	المجموع Total
1975	128,821	54,366	183,187
1980	187,714	88,587	276,301
1985	247,179	123,609	370,788
1993	406,128	204,798	610,926
1995	478,209	211,211	689,420
2000	611,799	250,588	862,387
2005	989,305	332,148	1,321,453
2006*	1,073,485	348,327	1,421,812
2007*	1,164,576	365,216	1,529,792
2008*	1,263,130	382,843	1,645,973

* Estimated Data For the Number of Population at the end of the year
Source: Dubai Statistics Center, Censuses of 1993, 2000, 2005

Ministry of Economy (Planning Previously) the Censuses of 1975, 1980, 1985, 1995

* بيان تقديري لعدد السكان في نهاية العام
المصدر: مركز دبي للإحصاء، تعدادات أعوام 1993, 2000, 2005
وزارة الاقتصاد (التخطيط سابقاً) تعدادات أعوام 1975, 1980, 1985, 1995

شكل (01 - 01) Figure



السكان حسب الجنس وفئات العمر في سنوات التعداد - إمارة دبي
Population by Sex and Age Groups at the Census Years - Emirate of Dubai
(1993, 2000, 2005, 2008*)

جدول (01 - 02) Table

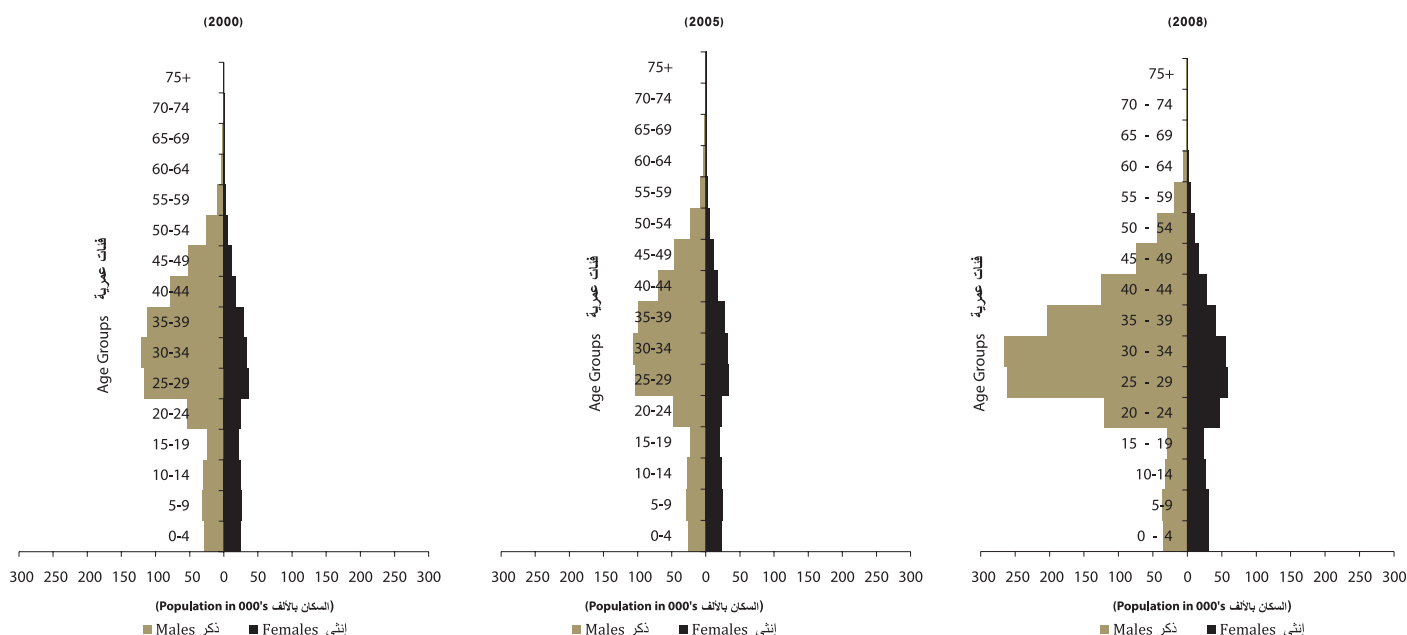
2008*			2005			2000			1993			فئات العمر
المجموع	إناث	ذكور	المجموع	إناث	ذكور	المجموع	إناث	ذكور	المجموع	إناث	ذكور	Age Groups
Total	Female	Male	Total	Female	Male	Total	Female	Male	Total	Female	Male	
66,525	30,686	35,839	54,693	26,623	28,070	48,354	23,242	25,112	50,619	24,058	26,561	0 - 4
68,549	31,217	37,332	56,322	27,083	29,239	53,339	25,023	28,316	58,387	27,389	30,998	5 - 9
59,566	26,875	32,691	48,920	23,316	25,604	50,597	23,794	26,803	49,114	23,122	25,992	10 - 14
53,139	23,675	29,464	43,617	20,540	23,077	42,204	20,291	21,913	32,429	15,232	17,197	15 - 19
167,629	47,159	120,470	135,268	40,914	94,354	70,926	23,683	47,243	47,212	17,729	29,483	20 - 24
320,990	59,015	261,975	256,384	51,201	205,183	136,622	33,916	102,706	80,401	25,249	55,152	25 - 29
321,696	55,474	266,222	256,638	48,128	208,510	139,106	32,226	106,880	85,971	24,562	61,409	30 - 34
245,784	41,307	204,477	195,987	35,837	160,150	126,490	27,731	98,759	79,945	19,936	60,009	35 - 39
153,375	28,023	125,352	122,490	24,312	98,178	86,722	17,096	69,626	58,367	11,849	46,518	40 - 44
91,022	17,070	73,952	72,730	14,810	57,920	56,965	11,211	45,754	33,642	6,848	26,794	45 - 49
54,484	10,893	43,591	43,592	9,451	34,141	29,027	5,944	23,083	17,397	3,501	13,896	50 - 54
24,458	5,214	19,244	19,596	4,524	15,072	11,238	2,711	8,527	8,182	1,900	6,282	55 - 59
9,464	2,696	6,768	7,640	2,339	5,301	5,173	1,456	3,717	4,210	1,298	2,912	60 - 64
3,885	1,411	2,474	3,162	1,224	1,938	2,785	1,001	1,784	2,253	873	1,380	65 - 69
2,563	1,051	1,512	2,096	912	1,184	1,477	648	829	1,529	721	808	70 - 74
2,844	1,077	1,767	2,318	934	1,384	1,362	615	747	1,268	531	737	75 +
1,645,973	382,843	1,263,130	1,321,453	332,148	989,305	862,387	250,588	611,799	610,926	204,798	406,128	المجموع Total

* Estimation
Source: Dubai Statistics Center

* تقديري
المصدر: مركز دبي للإحصاء

الهرم السكاني حسب الجنس - إمارة دبي
Population Pyramid by Sex - Emirate of Dubai
(2000, 2005, 2008)

شكل (01 - 02) Figure



الأسر المعيشية والتجمعات السكنية حسب خصائص رئيسية مختارة في سنوات التعداد - إمارة دبي
Households and Communal Housing by Selected Main Characteristics at the Census years - Emirate of Dubai
(1993, 2000, 2005)

جدول (01 - 03) Table

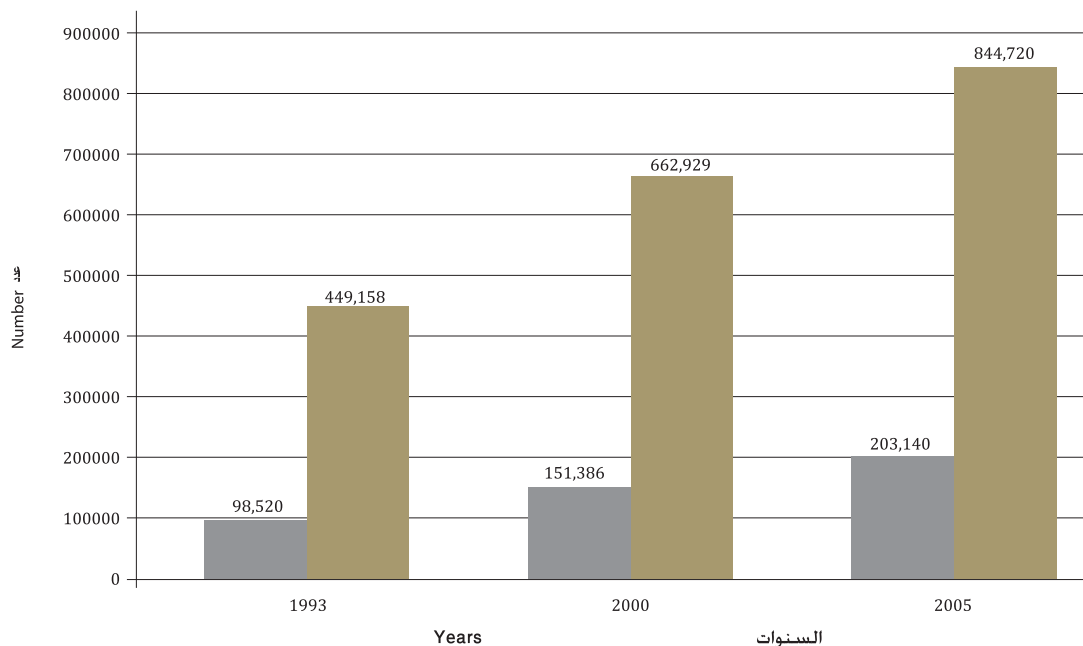
Selected Characteristics	2005			2000			1993			الخصائص المختارة
	المجموع Total	ريف Rural	حضر Urban	المجموع Total	ريف Rural	حضر Urban	المجموع Total	ريف Rural	حضر Urban	
الأسر المعيشية										
Households										
Number of Households	203,140	2,481	200,659	151,386	3,455	147,931	98,520	2,547	95,973	عدد الأسر المعيشية
Number of Persons	844,720	14,003	830,717	662,929	17,872	645,057	449,158	13,429	435,729	عدد الأفراد
Average size of Households	4.16	5.64	4.14	4.38	5.17	4.36	4.59	5.27	4.54	متوسط حجم الأسرة المعيشية
Person/ Room	1.69	1.67	1.69	1.59	1.82	1.59	1.58	1.91	1.57	فرد/ غرفة
التجمعات السكنية*										
Communal Housing*										
Number of Communal Housing	1,177	23	1,154	822	53	769	14,530	58	14,472	عدد التجمعات
Number of Persons	476,733	2,390	474,343	199,458	5,443	194,015	161,768	3,215	158,553	عدد الأفراد
Average size of Communal Housing	405.04	103.91	411.04	242.65	102.70	252.30	11.27	55.43	10.96	متوسط حجم التجمع
Person/ Room	-	-	-	-	-	-	3.35	4.53	3.33	فرد/ غرفة
المجموع										
Total										
Number of Households and Communal Housing	204,317	2,504	201,813	152,208	3,508	148,700	113,050	2,605	110,445	عدد الأسر المعيشية والتجمعات
Number of Persons	1,321,453	16,393	1,305,060	862,387	23,315	839,072	610,926	16,644	594,282	عدد الأفراد
Average size of Households and Communal Housing	6.47	6.55	6.47	5.7	6.6	5.6	5.4	6.4	5.4	متوسط حجم الأسرة المعيشية والتجمعات
Person/ Room	-	-	-	-	-	-	1.8	2.1	1.8	فرد/ غرفة

* Includes: Communal Housing For Persons and Establishment in 1993 and Communal Housing For Establishment (Laborer) in 2000, 2005
Source: Dubai Statistics Center

* يشمل تجمعات سكنية افراد ومنشآت عام 1993 وتجمعات منشآت (العمال) عامي 2000, 2005
المصدر: مركز دبي للإحصاء

الأسر المعيشية وأفرادها في سنوات التعداد - إمارة دبي
Households and its Individuals at the Census Years - Emirate of Dubai
(1993, 2000, 2005)

شكل (01 - 03) Figure



السكان (10 سنوات فأكثر) حسب الحالة التعليمية والجنس في سنوات التعداد - إمارة دبي
Population (10 Years and Above) by Educational Status and Sex at the Census Years - Emirate of Dubai
(1993, 2000, 2005)

جدول (01 - 04) Table

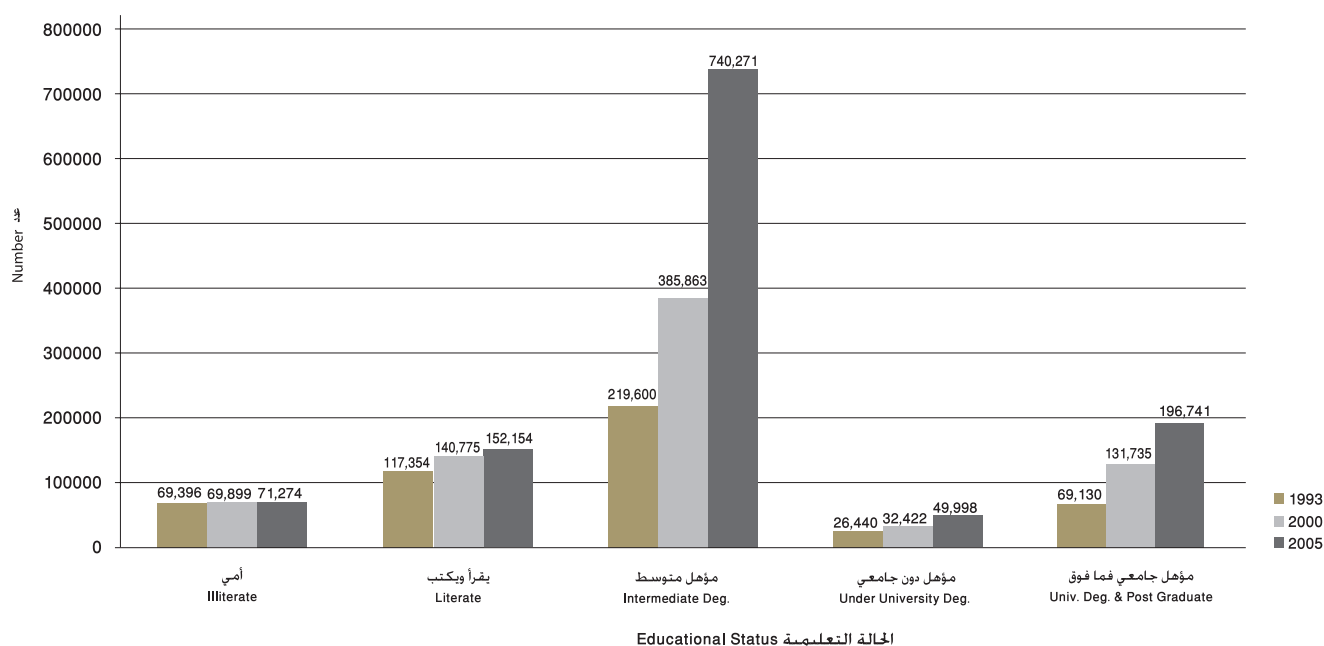
2005				2000				1993				الحالة التعليمية Educational Status
%	المجموع Total	اناث Female	ذكور Male	%	المجموع Total	اناث Female	ذكور Male	%	المجموع Total	اناث Female	ذكور Male	
5.89	71,274	10,144	61,130	9.19	69,899	15,754	54,145	13.83	69,396	21,475	47,921	أمية Illiterate
12.57	152,154	26,856	125,298	18.51	140,775	32,751	108,024	23.38	117,354	29,301	88,053	يقرأ ويكتب Literate
61.16	740,271	158,461	581,810	50.72	385,863	98,921	286,942	43.75	219,600	68,645	150,955	مؤهل متوسط Intermediate Degree
4.13	49,998	14,357	35,641	4.26	32,422	10,552	21,870	5.27	26,440	10,065	16,375	مؤهل دون الجامعي Under University Degree
16.25	196,741	68,624	128,117	17.32	131,735	44,345	87,390	13.77	69,130	23,865	45,265	مؤهل جامعي فما فوق University Degree and Post Graduate
100.0	1,210,438	278,442	931,996	100.0	760,694	202,323	558,371	100.00	501,920	153,351	348,569	المجموع Total

Source: Dubai Statistics Center

المصدر: مركز دبي للإحصاء

السكان (10 سنوات فأكثر) حسب الحالة التعليمية في سنوات التعداد - إمارة دبي
Population (10 Years and Above) by Educational Status at the Census Years - Emirate of Dubai
(1993, 2000, 2005)

شكل (01 - 04) Figure



السكان (15 سنة فأكثر) حسب الحالة الزوجية والجنس في سنوات التعداد - إمارة دبي
Population (15 Years and Above) by Marital Status and Sex at the Census Years - Emirate of Dubai
(1993, 2000, 2005)

Table (01 - 05) جدول

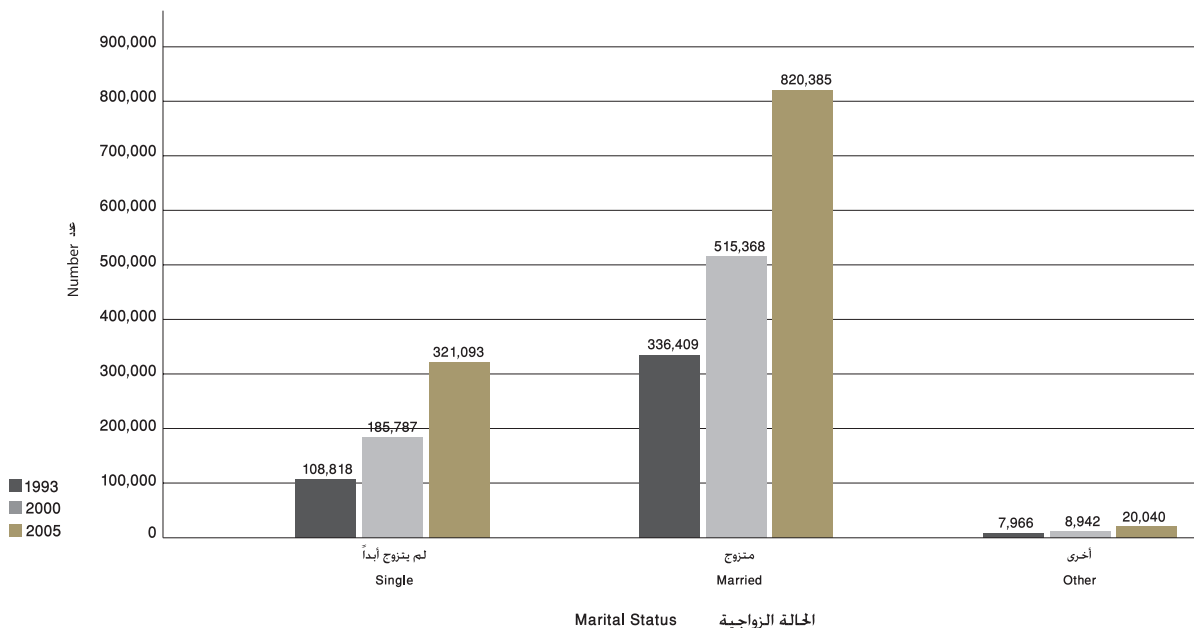
2005				2000				1993				الحالة الزوجية Marital Status
%	المجموع Total	اناث Female	ذكور Male	%	المجموع Total	اناث Female	ذكور Male	%	المجموع Total	اناث Female	ذكور Male	
27.65	321,093	83,783	237,310	26.16	185,787	51,722	134,065	24.01	108,818	33,991	74,827	لم يتزوج أبداً Single
70.63	820,385	161,887	658,498	72.58	515,368	119,606	395,762	74.23	336,409	89,616	246,793	متزوج Married
0.48	5,592	3,395	2,197	0.43	3,077	2,188	889	0.55	2,483	1,775	708	مطلق Divorced
1.24	14,448	6,061	8,387	0.83	5,865	5,013	852	1.21	5,483	4,854	629	أرمل Widowed
100.00	1,161,518	255,126	906,392	100.00	710,097	178,529	531,568	100.00	453,193	130,236	322,957	المجموع Total

Source: Dubai Statistics Center

المصدر: مركز دبي للإحصاء

السكان (15 سنة فأكثر) حسب الحالة الزوجية في سنوات التعداد - إمارة دبي
Population (15 Years and Above) by Marital Status at the Census Years - Emirate of Dubai
(1993, 2000, 2005)

Figure (01 - 05) شكل



السكان (15 سنة فأكثر) حسب حالة النشاط الاقتصادي والجنس في سنوات التعداد - إمارة دبي
Population (15 Years and Above) by Economic Status and Sex at the Census Years - Emirate of Dubai
(1993, 2000, 2005)

جدول (01 - 06) Table

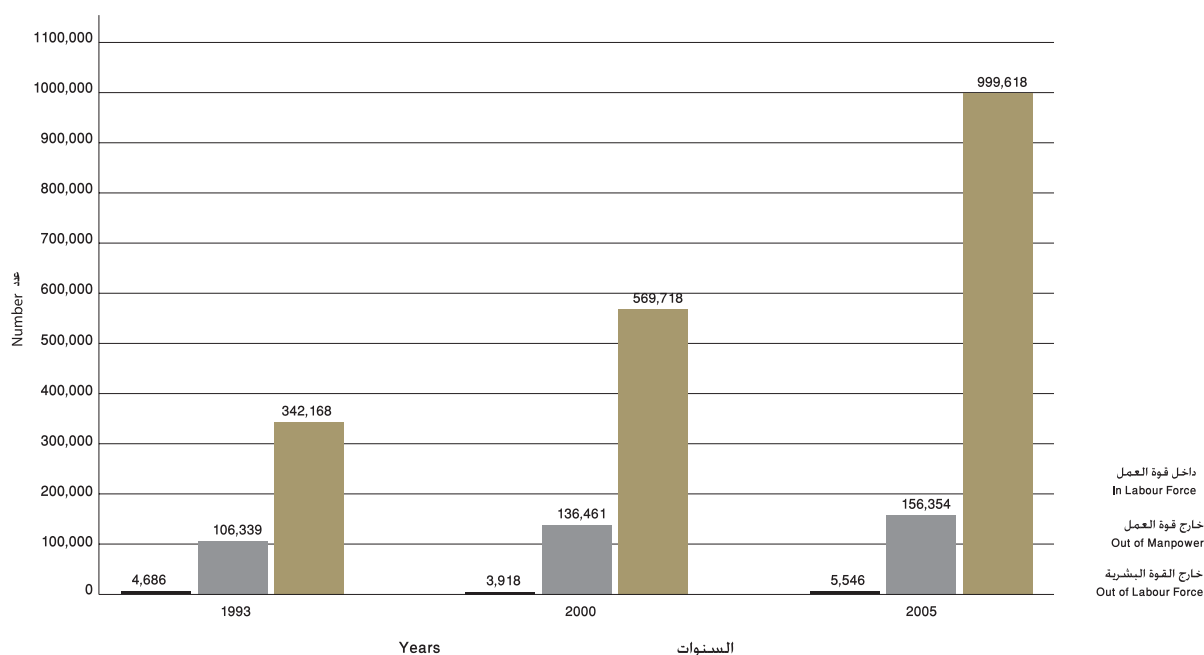
Economic Status	Years	2005			2000			1993			السنوات	حالة النشاط الاقتصادي
	المجموع Total	اناث Female	ذكور Male	المجموع Total	اناث Female	ذكور Male	المجموع Total	اناث Female	ذكور Male			
In Labour Force (Active Population)												داخل قوة العمل (سكان نشطون)
Employed	982,296	117,323	864,973	560,077	62,165	497,912	337,517*	38,456	299,061	مشتغلون		
Unemployed	17,322	6,836	10,486	9,641	2,846	6,795	4,651	879	3,772	متعطّلون		
Total	999,618	124,159	875,459	569,718	65,011	504,707	342,168	39,335	302,833	المجموع		
Out of Labour Force (Inactive Population)												خارج قوة العمل (سكان غير نشطين)
House Wives	101,981	101,981	-	89,196	89,196	-	72,849	72,849	-	متفرغات للأعمال المنزلية		
Students	52,680	25,872	26,808	44,556	21,454	23,102	32,307	15,485	16,822	طلبة		
Unwilling to Work and Others	1,693	749	944	2,709	1,344	1,365	1,183	390	793	غير راغبين في العمل وأخرى		
Total	156,354	128,602	27,752	136,461	111,994	24,467	106,339	88,724	17,615	المجموع		
Out of Manpower (Inactive Population)												خارج القوة البشرية (سكان غير نشطين)
Disabled and Above age	5,546	2,365	3,181	3,918	1,524	2,394	4,686	2,177	2,509	عجزة وكبار السن		
Grand Total	1,161,518	255,126	906,392	710,097	178,529	531,568	453,193	130,236	322,957	المجموع الكلي		

* Includes (387) Person in Work With age Less Than (15) Years (380) Males and (7) Females
Source: Dubai Statistics Center

* يشمل (387) فرد مشتغل في سن أقل من (15) سنة منهم (380) ذكور و (7) إناث
المصدر: مركز دبي للإحصاء

السكان (15 سنة فأكثر) حسب حالة النشاط الاقتصادي - إمارة دبي
Population (15 Years and Above) by Economic Status - Emirate of Dubai
(1993, 2000, 2005)

شكل (01 - 06) Figure



السكان (15 سنة فأكثر) حسب حالة النشاط الاقتصادي وفئات العمر في سنوات التعداد - إمارة دبي
Population (15 Years and Above) by Economic Status and Age Groups at the Census Years - Emirate of Dubai
(1993, 2000, 2005)

Table (01 - 07) جدول

Age Groups	1993															فئات العمر	حالة النشاط الاقتصادي
	المجموع Total			+60		-50		-40		-30		-20		-15			
	المجموع Total	اناث Female	ذكور Male	اناث Female	ذكور Male	اناث Female	ذكور Male	اناث Female	ذكور Male	اناث Female	ذكور Male	اناث Female	ذكور Male	اناث Female	ذكور Male		
Economic Status																	
In Labour Force (Active Population)																	داخل قوة العمل (سكان نشطون)
Employed	337,517*	38,456	299,061	69	3,712	869	19,636	5,609	72,665	14,591	120,542	16,636	79,286	682	3,220	مشتغلون	
Unemployed	4,651	879	3,772	5	68	5	190	30	364	95	747	658	2,018	86	385	متعطّلون	
Total	342,168	39,335	302,833	74	3,780	874	19,826	5,639	73,029	14,686	121,289	17,294	81,304	768	3,605	المجموع	
Out of Labour Force (Inactive Population)																	خارج قوة العمل (سكان غير نشطين)
House Wives	72,849	72,849	-	1,263	-	4,425	-	13,043	-	29,724	-	22,186	-	2,208	-	متفرغات للأعمال المنزلية	
Students	32,307	15,485	16,822	10	24	-	12	5	-	41	16	3,280	2,982	12,149	13,788	طلبة	
Others	1,183	390	793	12	67	92	194	5	93	21	68	177	249	83	122	أخرى	
Total	106,339	88,724	17,615	1,285	91	4,517	206	13,053	93	29,786	84	25,643	3,231	14,440	13,910	المجموع	
Out of Manpower (Inactive Population)																	خارج القوة البشرية (سكان غير نشطين)
Above age, Not in work	4,025	2,022	2,003	2,022	2,003	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	مسن ولا يعمل	
Disabled	661	155	506	42	63	10	146	5	90	26	45	41	100	31	62	عجز كلي	
Under 15 years, not working	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	أقل من 15 سنة ولا يعمل	
Total	4,686	2,177	2,509	2,064	2,066	10	146	5	90	26	45	41	100	31	62	المجموع	
Grand Total	453,193	130,236	322,957	3,423	5,937	5,401	20,178	18,697	73,212	44,498	121,418	42,978	84,635	15,239	17,577	المجموع الكلي	

* Includes (387) person in work with age less than 15 years (380) males and (7) females

* يشمل (387) فرد مشغول في سن أقل من 15 سنة منهم (380) ذكور و(7) إناث

تابع جدول (01 - 07) Cont'd Table

Age Groups	2000															فئات العمر
	المجموع Total			+60		-50		-40		-30		-20		-15		
	الجموع Total	اناث Female	ذكور Male	اناث Female	ذكور Male	اناث Female	ذكور Male	اناث Female	ذكور Male	اناث Female	ذكور Male	اناث Female	ذكور Male	اناث Female	ذكور Male	
Economic Status																حالة النشاط الاقتصادي

In Labour Force (Active Population)

داخل قوة العمل (سكان نشطون)

Employed	560,077	62,165	497,912	134	4,549	1,751	30,829	8,820	114,621	23,836	204,302	26,829	141,493	795	2,118	مشتغلون
Unemployed	9,641	2,846	6,795	5	165	10	357	32	538	317	1,165	2,079	3,482	403	1,088	متعطّلون
Total	569,718	65,011	504,707	139	4,714	1,761	31,186	8,852	115,159	24,153	205,467	28,908	144,975	1,198	3,206	المجموع

Out of Labour Force (Inactive Population)

خارج قوة العمل (سكان غير نشطين)

House Wives	89,196	89,196	-	2,093	-	6,818	-	19,417	-	35,587	-	23,454	-	1,827	-	متفرغات للأعمال المنزلية
Students	44,556	21,454	23,102	-	-	-	-	5	-	37	20	4,592	4,608	16,820	18,474	طلبة
Others	2,709	1,344	1,365	56	224	66	362	33	185	159	100	620	293	410	201	أخرى
Total	136,461	111,994	24,467	2,149	224	6,884	362	19,455	185	35,783	120	28,666	4,901	19,057	18,675	المجموع

Out of Manpower (Inactive Population)

خارج القوة البشرية (سكان غير نشطين)

Above age, Not in work	3,464	1,392	2,072	1,392	2,072	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	مسن ولا يعمل
Disabled	454	132	322	39	66	10	62		36	21	53	25	73	37	32	عجز كلي
Under 15 years, not working	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	أقل من 15 سنة ولا يعمل
Total	3,918	1,524	2,394	1,431	2,138	10	62		36	21	53	25	73	37	32	المجموع
Grand Total	710,097	178,529	531,568	3,719	7,076	8,655	31,610	28,307	115,380	59,957	205,640	57,599	149,949	20,292	21,913	المجموع الكلي

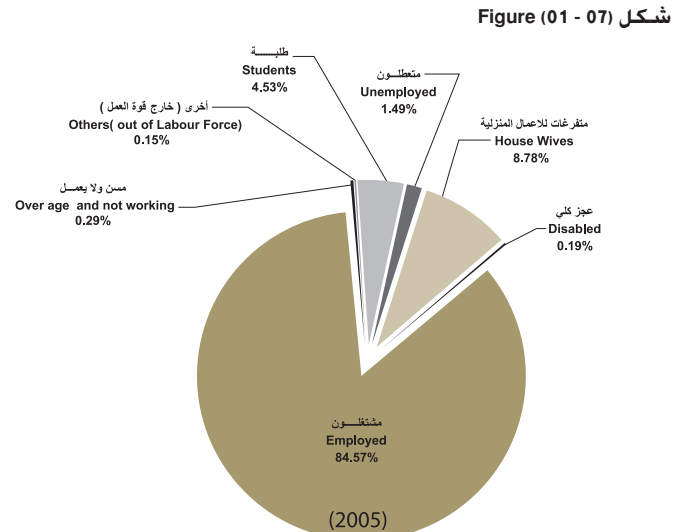
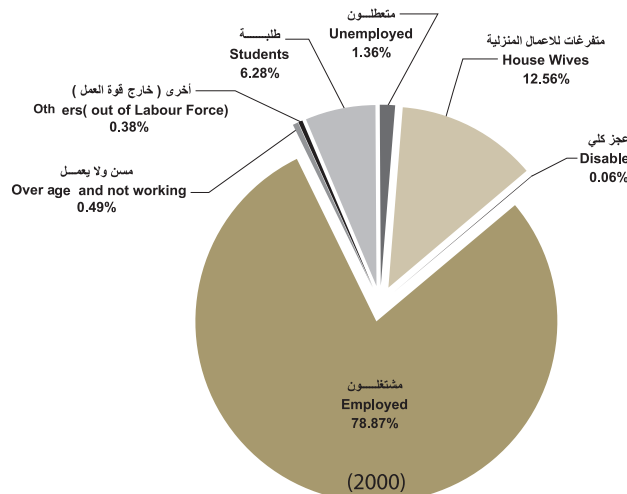
تابع جدول (07 - 01) Cont'd Table

Age Groups Economic Status	2005															فئات العمر حالة النشاط الاقتصادي
	المجموع Total			+60		-50		-40		-30		-20		-15		
	المجموع Total	اناث Female	ذكور Male	اناث Female	ذكور Male	اناث Female	ذكور Male	اناث Female	ذكور Male	اناث Female	ذكور Male	اناث Female	ذكور Male	اناث Female	ذكور Male	
In Labour Force (Active Population) داخل قوة العمل (سكان نشطون)																
Employed	982,296	117,323	864,973	511	6,548	3,698	47,366	14,898	154,130	41,499	365,662	55,660	288,200	1,057	3,067	مشتغلون
Unem- ployed	17,322	6,836	10,486	69	378	320	1,249	792	1,684	1,761	2,615	3,519	3,894	375	666	متعطّلون
Total	999,618	124,159	875,459	580	6,926	4,018	48,615	15,690	155,814	43,260	368,277	59,179	292,094	1,432	3,733	المجموع
Out of Labour Force (Inactive Population) خارج قوة العمل (سكان غير نشطين)																
House Wives	101,981	101,981	—	2,780	—	9,528	—	23,192	—	40,250	—	25,149	—	1,082	—	متفرغات للأعمال المنزلية
Students	52,680	25,872	26,808	—	—	—	—	27	8	329	241	7,549	7,276	17,967	19,283	طلبة
Others	1,693	749	944	250	440	93	226	124	119	71	61	177	72	34	26	أخرى
Total	156,354	128,602	27,752	3,030	440	9,621	226	23,343	127	40,650	302	32,875	7,348	19,083	19,309	المجموع
Out of Manpower (Inactive Population) خارج القوة البشرية (سكان غير نشطين)																
Above age, Not in work	3,392	1,376	2,016	1,376	2,016	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	مسن ولا يعمل
Disabled	2,154	989	1,165	423	425	336	372	89	157	55	81	61	95	25	35	عجز كلي
Under 15years, not working			-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	أقل من 15 سنة ولا يعمل
Total	5,546	2,365	3,181	1,799	2,441	336	372	89	157	55	81	61	95	25	35	المجموع
Grand Total	1,161,518	255,126	906,392	5,409	9,807	13,975	49,213	39,122	156,098	83,965	368,660	92,115	299,537	20,540	23,077	المجموع الكلي

Source: Dubai Statistics Center

المصدر: مركز دبي للإحصاء

السكان (15 سنة فأكثر) حسب حالة النشاط الاقتصادي في سنوات التعداد - إمارة دبي
Population (15 Years and Above) by Economic Status at the Census Years - Emirate of Dubai
(2000, 2005)



شكل (07 - 01) Figure

السكان (15 سنة فأكثر) حسب حالة النشاط الاقتصادي والحالة التعليمية والجنس في سنوات التعداد - إمارة دبي
Population (15 Years and Above) by Economic Status, Educational Status and Sex at the Census Years - Emirate of Dubai
(1993, 2000, 2005)

جدول (01 - 08) Tablea

Educational Status	المجموع Total			مؤهل جامعي وما فوق University Degree and Post Graduate		مؤهل أقل من الجامعي Under University Degree		يقرأ ويكتب Literate		أمية Illiterate		الحالة التعليمية	حالة النشاط الاقتصادي
	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male		
Economic Status													
1993													
In Labour Force (Active Population)												داخل قوة العمل (سكان نشطون)	
Employed	337,517*	38,456	299,061	10,144	44,456	17,896	136,278	6,718	72,895	3,698	45,432	مشتغلون	
Unemployed	4,651	879	3,772	349	501	484	1,949	31	789	15	533	متعطلون	
Total	342,168	38,335	302,833	10,493	44,957	18,380	138,227	6,749	73,684	3,713	45,965	المجموع	
Out of Labour Force (Inactive Population)	106,339	88,724	17,615	13,336	227	49,183	16,812	10,578	293	15,627	283	خارج قوة العمل (سكان غير نشطين)	
Out of Manpower (Inactive Population)	4,686	2,177	2,509	35	80	158	217	256	404	1,728	1,808	خارج القوة البشرية (سكان غير نشطين)	
Grand Total	453,193	130,236	322,957	23,864	45,264	67,721	155,256	17,583	74,381	21,068	48,056	المجموع الكلي	
2000													
In Labour Force (Active Population)												داخل قوة العمل (سكان نشطون)	
Employed	560,077	62,165	497,912	20,375	86,053	28,260	268,740	9,946	91,577	3,584	51,542	مشتغلون	
Unemployed	9,641	2,846	6,795	1,260	1,109	1,495	4,085	53	996	38	605	متعطلون	
Total	569,718	65,011	504,707	21,635	87,162	29,755	272,825	9,999	92,573	3,622	52,147	المجموع	
Out of Labour Force (Inactive Population)	136,461	111,994	24,467	22,690	146	68,753	23,704	10,019	272	10,532	345	خارج قوة العمل (سكان غير نشطين)	
Out of Manpower (Inactive Population)	3,918	1,524	2,394	16	81	102	319	192	494	1,214	1,500	خارج القوة البشرية (سكان غير نشطين)	
Grand Total	710,097	178,529	531,568	44,341	87,389	98,610	296,848	20,210	93,339	15,368	53,992	المجموع الكلي	
2005													
In Labour Force (Active Population)												داخل قوة العمل (سكان نشطون)	
Employed	982,296	117,323	864,973	38,216	124,987	64,881	566,503	11,175	114,596	3,051	58,887	مشتغلون	
Unemployed	17,322	6,836	10,486	2,460	2,059	3,955	6,941	275	927	146	559	متعطلون	
Total	999,618	124,159	875,459	40,676	127,046	68,836	573,444	11,450	115,523	3,197	59,446	المجموع	
Out of Labour Force (Inactive Population)	156,354	128,602	27,752	27,826	742	88,182	26,377	6,994	386	5,600	247	خارج قوة العمل (سكان غير نشطين)	
Out of anpower (Inactive Population)	5,546	2,365	3,181	122	329	647	1,052	499	652	1,097	1,148	خارج القوة البشرية (سكان غير نشطين)	
Grand Total	1,161,518	255,126	906,392	68,624	128,117	157,665	600,873	18,943	116,561	9,894	60,841	المجموع الكلي	

* Includes (387) person in work with age less than 15 years (380) males and (7) females
Source: Dubai Statistics Center

* يشمل (387) فرد مشغول في سن أقل من 15 سنة منهم (380) ذكور و(7) إناث
المصدر: مركز دبي للإحصاء

المواليد والوفيات والزيادة الطبيعية حسب الجنسية والجنس - إمارة دبي
Births, Deaths and Natural Increase by Nationality and Sex - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

جدول (01 - 09) Table

Title	2008*			2007			2006			البيان
	المجموع Total	اناث Female	ذكور Male	المجموع Total	اناث Female	ذكور Male	المجموع Total	اناث Female	ذكور Male	
Citizens										مواطنون
Births	7,853	3,842	4,011	7,509	3,674	3,835	7,180	3,547	3,633	مواليد
Deaths	491	191	300	477	186	291	463	184	279	وفيات
Natural increase	7,362	3,651	3,711	7,032	3,488	3,544	6,717	3,363	3,354	زيادة طبيعية
Non-Citizens										غير مواطنين
Births	18,147	9,059	9,088	13,301	6,640	6,661	9,749	4,824	4,925	مواليد
Deaths	1,846	351	1,495	1,595	303	1,292	1,378	274	1,104	وفيات
Natural increase	16,301	8,708	7,593	11,706	6,337	5,369	8,371	4,550	3,821	زيادة طبيعية
Total										المجموع
Births	26,000	12,901	13,099	20,810	10,314	10,496	16,929	8,371	8,558	مواليد
Deaths	2,337	542	1,795	2,072	489	1,583	1,841	458	1,383	وفيات
Natural increase	23,663	12,359	11,304	18,738	9,825	8,913	15,088	7,913	7,175	زيادة طبيعية

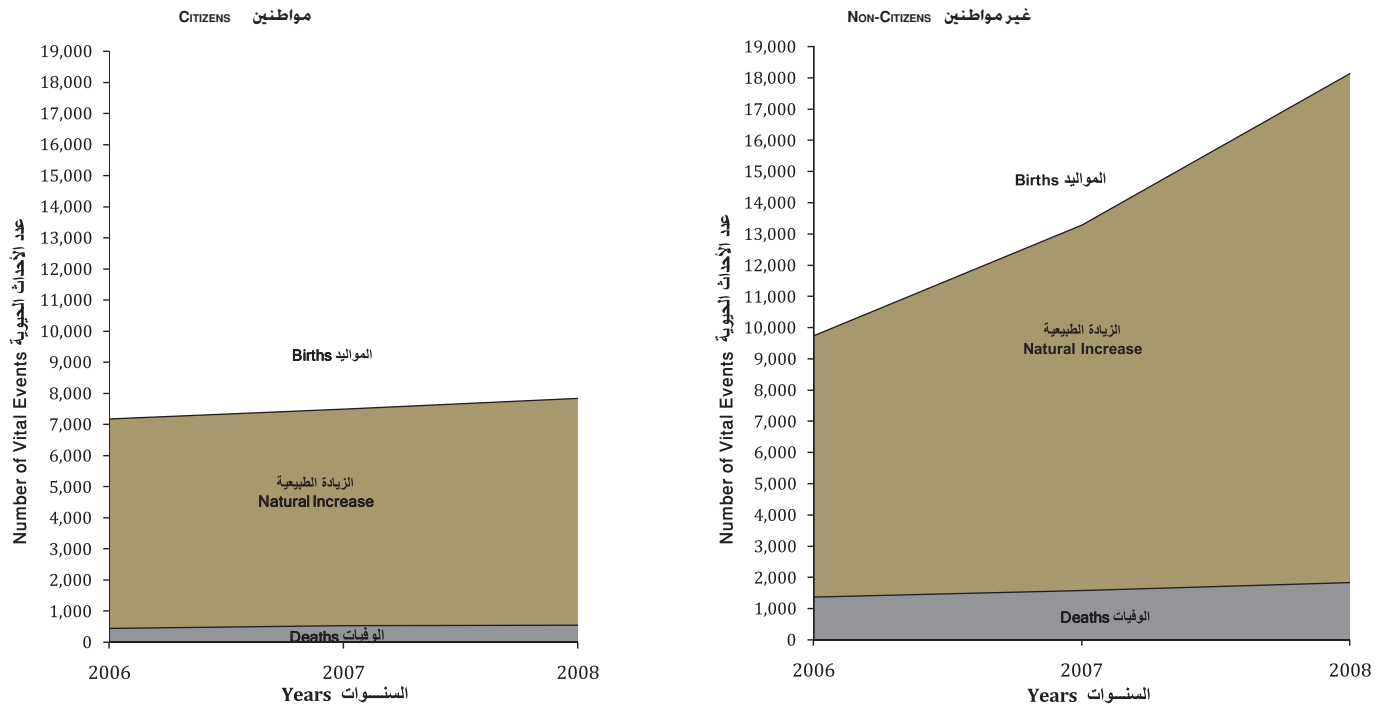
* Estimation

Source: Dubai Health Authority

* تقديري

لمصدر: هيئة الصحة بدبي

شكل (01 - 08) Figure



الوفيات حسب الجنسية والجنس وفئات العمر - إمارة دبي
Deaths by Nationality, Sex and Age Groups - Emirate of Dubai
(2008*)

جدول (01 - 10) Table

Nationality Age Groups	المجموع Total			غير مواطنين Non- Citizens			مواطنون Citizens			الجنسية فئات العمر
	المجموع Total	اناث Female	ذكور Male	المجموع Total	اناث Female	ذكور Male	المجموع Total	اناث Female	ذكور Male	
0 - 28 Days	99	51	48	68	41	27	31	10	21	صفر - 28 يوم
29 Days and less than one year	87	38	49	57	28	29	30	10	20	29 يوم - أقل من سنة
1 - 4	19	8	11	13	6	7	6	2	4	1 - 4
5 - 14	19	10	9	11	6	5	8	4	4	5 - 14
15 - 44	781	91	690	718	76	642	63	15	48	15 - 44
45 - 59	493	72	421	439	47	392	54	25	29	45 - 59
60 +	641	258	383	346	134	212	295	124	171	60 +
Unspecified	198	14	184	194	13	181	4	1	3	غير مبين
Total	2,337	542	1,795	1,846	351	1,495	491	191	300	المجموع

* Estimation

Source: Dubai Health Authority

* تقديري

المصدر: هيئة الصحة بدبي

الوفيات حسب فئات العمر - إمارة دبي
Deaths by Age Groups - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

جدول (01 - 11) Table

Years Age Groups	السنوات			فئات العمر
	2008*	2007	2006	
0 - 28 Days	99	88	98	صفر - 28 يوم
29 Days and less than one year	87	78	55	29 يوم - أقل من سنة
1 - 4	19	17	26	1 - 4
5 - 14	19	17	24	5 - 14
15 - 44	781	684	561	15 - 44
45 - 59	493	432	371	45 - 59
60 +	641	586	529	60 +
Unspecified	198	170	177	غير مبين
Total	2,337	2,072	1,841	المجموع

* Estimation

Source: Dubai Health Authority

* تقديري

المصدر: هيئة الصحة بدبي

عقود الزواج وشهادات الطلاق حسب الجنسية - إمارة دبي
Marriage Contracts and Divorce Certificates by Nationality - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

جدول (01 - 12) Table

Title	2008	2007	2006	البيان
Marriage Contracts				عقود الزواج
Citizen with Citizen	1,187	1,208	1,164	مواطن من مواطنة
Citizen with Non-Citizen*	485	489	415	مواطن من غير مواطنة*
Non-Citizen with Non-Citizen	1,571	1,458	1,100	غير مواطن من غير مواطنة
Total	3,243	3,155	2,679	المجموع
Divorce Certificates				شهادات الطلاق
Citizen with Citizen	315	248	279	مواطن من مواطنة
Citizen with Non-Citizen*	102	95	105	مواطن من غير مواطنة*
Non-Citizen with Non-Citizen	239	251	234	غير مواطن من غير مواطنة
Total	656	594	618	المجموع

* Includes cases of citizen with non-citizen for both male and female
 Source: Dubai Courts Department

* تشمل حالات المواطن من غير المواطنة والمواطنة من غير المواطن
 المصدر: دائرة محاكم دبي

المؤشرات الحيوية الأساسية - إمارة دبي
Basic Vital Indicators - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

(المعدلات بالآلاف 000 Rates in)

جدول (01 - 13) Table

Indicators	2008*	2007	2006	المؤشر
Crude Birth Rate**	16.4	14.1	12.4	معدل المواليد الخام**
Crude Death Rate**	1.5	1.4	1.3	معدل الوفيات الخام**
Natural Increase Rate**	14.9	12.7	11.1	معدل الزيادة الطبيعية**
Infant Mortality Rate	7.2	8.0	9.0	معدل وفيات الرضع
Neonatal Mortality Rate	3.8	4.2	5.8	معدل وفيات حديثي الولادة
Crude Marriage Rate**	2.0	2.1	2.0	معدل الزواج الخام**
Crude Divorce Rate**	0.4	0.4	0.7	معدل الطلاق الخام**

* Estimation

** Calculated Depending on Estimated Population at Mid - year
 Source: Dubai Statistics Center

* تقديري

** تم حسابها بناء على تقدير السكان في منتصف العام
 المصدر: مركز دبي للإحصاء

الباب الثاني
Chapter Two

التشييد والبناء
Construction and Housing

الباب الثاني: التشييد والبناء

Chapter Two: Construction and Housing

This chapter includes all types of data related to buildings and housing units in the emirate of Dubai for the census years 1993, 2000, and 2005. Some data related to housing units in 2008 were estimated. The data also includes buildings under construction, completed buildings and the value (in AED million) of completed private sector building projects during 2005-2008. In addition, it contains data on engineering laboratory tests and data on land transactions such as sales, collateral, release of collateral, and mortgage of land development lease. Through this chapter we can also identify the number and area of emirate land owned by the Gulf Cooperation Council country nationals for the same period.

The identification of the state of construction in any geographical area provides a clear picture of the extent of urban development in that area and a comprehensive indication of the general direction of that development. The emirate of Dubai is considered as one of those cities which experienced a dramatic increase in the number of buildings and housing units. This dramatic increase must be highlighted and made available to planners, policy makers, and decision makers to identify the huge pressures exerted by the main basic services (water, electricity, healthcare, etc...) the one hand, and to identify the extent of the contribution of this sector in terms of income and estimated values in the Gross Domestic Product of the emirate on the other.

The importance of the provision of a comprehensive database on buildings and housing units in the emirate of Dubai, whether completed or under construction, is that it is one of the cornerstones of a comprehensive development plan. Roads, transportation, communications, schools, healthcare centers, hospitals and other basic services are all built on accurate statistical information on population and housing units.

Data on construction and housing units are obtained from the general population and establishment censuses which were conducted in the past by the Dubai Statistics Center. Annual data on completed buildings and buildings under construction and other related data are obtained from the Dubai Municipality. Data related to land ownership are obtained from the Land Department on an annual basis.

يشتمل هذا الباب على كافة البيانات المتعلقة بالمباني والوحدات السكنية في إمارة دبي لسنوات التعداد 1993, 2000, 2005, وقد تم تقدير بعض البيانات المتعلقة بالوحدات السكنية لعام 2008. كما يتضمن بيانات عن المباني تحت الإنشاء والمباني المنجزة وقيمة مشروعات مباني القطاع الخاص المنجزة (بالمليون درهم) خلال الفترة 2005-2008. هذا بالإضافة إلى ما يتعلق بفحوص مختبر الهندسة التي تم إنجازها وبيانات عن المعاملات التي تمت على الأراضي من بيع أو رهن أو فك للرهن أو مساطحة. كما يمكننا من خلال هذا الباب التعرف على عدد ومساحة قطع أراضي الإمارة المملوكة لمواطني دول مجلس التعاون الخليجي للفترة الزمنية نفسها.

إن التعرف على الواقع العمراني في أي منطقة جغرافية يعكس صورة واضحة للتطور العمراني التي آلت له تلك المنطقة. كما أنه يعطي تصوراً شاملاً للاتجاه العام الذي يسير نحوه ذلك التطور. تعتبر إمارة دبي من المدن التي شهدت زيادة هائلة في أعداد المباني والوحدات السكنية. لذا كان لا بد من إبراز تلك الزيادة الهائلة ووضعها من خلال بيانات إحصائية بين يدي المخططين ورأسمي السياسات ومتخذي القرارات للتعرف على التطور العمراني الكبير وما يترتب عليه من ضغوطات هائلة على الخدمات الرئيسية الأساسية (مياه، كهرباء، صرف صحي... الخ) من جهة والتعرف على مقدار مساهمة هذا القطاع من عائدات وقيم تقديرية في الناتج المحلي الإجمالي للإمارة من جهة أخرى.

تنبع أهمية توفير قاعدة بيانات شاملة ومتكاملة للمباني والوحدات السكنية في الإمارة سواء أكانت منجزة أو تحت التشييد. من كونها ركيزة أساسية في التخطيط الشمولي والتنموي لإمارة دبي. فالطرق والمواصلات والاتصالات والمدارس والمراكز الصحية والمستشفيات وغيرها من الخدمات الرئيسية تبنى على المعلومة الإحصائية الدقيقة للسكان والوحدات السكنية.

تتوفر بيانات التشييد والإسكان من خلال التعدادات العامة للسكان والمنشآت التي تم إجرائها خلال الفترة الماضية من قبل مركز دبي للإحصاء. كما يتم توفير البيانات السنوية للمباني تحت الإنشاء والمباني المنجزة وما يتعلق بها من خلال بلدية دبي. وتقوم دائرة الأراضي والأموال بتوفير كافة البيانات المتعلقة بالأراضي وملكيته بشكل سنوي أيضاً.

Main results:

النتائج الرئيسية:

Percentage increase in buildings 2000-2005: 40.0%

نسبة الزيادة في المباني 2000-2005: 40.0%.

Percentage increase in the number of housing units 2005-2008: 42.0%.

نسبة الزيادة في الوحدات السكنية 2005-2008: 42.0%.

Percentage of buildings type private villa in 2005: 26.8%.

نسبة المباني من نوع فيلا خاصة 2005: 26.8%.

Percentage of buildings type Arabic House in 2005: 14.7% .

نسبة المباني من نوع بيت عربي 2005: 14.7%.

Percentage of residential units type villa in 2008: 19.5%.

نسبة الوحدات السكنية من نوع فيلا 2008: 19.5%.

Percentage of units type apartment was 68.3%.

نسبة الوحدات السكنية من نوع شقة 2008: 68.3%.

The highest percentage of buildings under construction is the villa type in 2008: 75.7%.

أعلى نسبة من المباني تحت الإنشاء هي من نوع فيلا 2008: 75.7%.

The value of completed private sector building projects in 2008: 17,264 million (AED).

قيمة مشروعات مباني القطاع الخاص المنجزة 2008: هي 17,264 (مليون درهم).

The highest percentage of transactions from all real state transactions was sales in 2008: 69.5%.

نسبة البيع هي الأعلى من بين جميع التداولات العقارية لعام 2008 حيث بلغت 69.5%.

المباني حسب النوع والموقع (حضر/ ريف) في سنوات التعداد - إمارة دبي
Buildings by Type and Location (Urban/ Rural) at the Census Years - Emirate of Dubai
(1993, 2000, 2005)

جدول (01 - 02) Table

Type of Building	المجموع Total		ريف Rural		حضر Urban		نوع المبنى
	2000	1993	2000	1993	2000	1993	
Residential (1 to 2 levels)*	5,868	4,136	1,423	783	4,445	3,353	سكني (مستوى/ مستويين)*
Residential (over 2 levels)	4,236	2,483	1	1	4,235	2,482	سكني (متعدد) المستويات
Villa	22,979	15,655	729	392	22,250	15,263	فيلا
Arabic house	9,253	10,404	206	439	9,047	9,965	بيت عربي
Popular house	3,592	4,091	987	905	2,605	3,186	مسكن شعبي
Shed	756	1,908	7	4	749	1,904	شجرة
Sandaka	1,262	3,026	122	274	1,140	2,752	صندقة
Caravan	291	766	91	34	200	732	كرفان
Establishment buildings	7,370	5,240	299	371	7,071	4,869	مباني منشآت
Other**	52	710	10	63	42	647	أخرى**
Total	55,659	48,419	3,875	3,266	51,784	45,153	المجموع

* Includes residential (room/ rooms)

** Includes (tent - hut... etc)

* تشمل سكن (غرفة/ غرف)

** تشمل (الخيمة - العشة... الخ)

تابع جدول (01 - 02) Cont'd Table

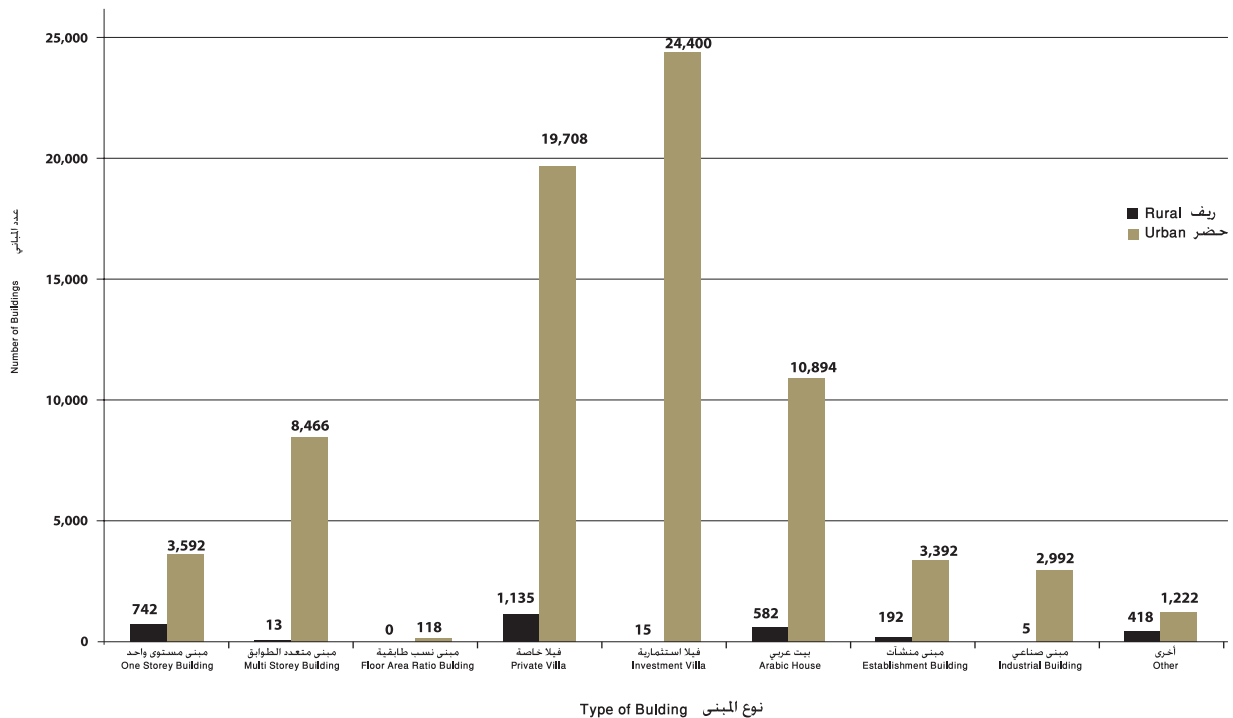
Type of Building	2005			نوع المبنى
	المجموع Total	ريف Rural	حضر Urban	
One Storey Building	4,334	742	3,592	مبنى مستوى واحد
Multi Storey Building	8,479	13	8,466	مبنى متعدد الطوابق
Floor Area Ratio Building	118	-	118	مبنى نسب طابقية
Private Villa	20,843	1,135	19,708	فيلا خاصة
Investment Villa	24,415	15	24,400	فيلا استثمارية
Arabic House	11,476	582	10,894	بيت عربي
Establishment Building	3,584	192	3,392	مبنى منشآت
Industrial Building	2,997	5	2,992	مبنى صناعي
Other	1,640	418	1,222	أخرى
Total	77,886	3,102	74,784	المجموع

Source: Dubai Statistics Center

المصدر: مركز دبي للإحصاء

المباني حسب النوع والموقع (حضر/ ريف) - إمارة دبي
Buildings by Type and Location (Urban/ Rural) - Emirate of Dubai
(2005)

شكل (01 - 02) Figure



الوحدات السكنية حسب النوع والموقع (حضر/ ريف) في سنوات التعداد - إمارة دبي
Housing Units by Type and Location (Urban/ Rural) at the Census Years - Emirate of Dubai
(1993, 2000, 2005, 2008)

جدول (02 - 02) Table

Type of Housing unit	المجموع Total				ريف Rural			حضر Urban			نوع الوحدة السكنية
	2008**	2005	2000	1993	2005	2000	1993	2005	2000	1993	
Flat	199,136	141,114	95,542	60,099	604	437	35	140,510	95,105	60,064	شقة
Villa	56,819	42,561	20,846	14,305	1,130	710	382	41,431	20,136	13,923	فيلا
Villa supplement	1,096	914	444	728	27	44	59	887	400	669	ملحق فيلا
Arabic house/ Arabic house entrance.	15,987	15,987	13,455	14,959	585	228	442	15,402	13,227	14,517	بيت عربي/ مدخل بيت عربي
Popular house	-	-	3,581	4,088	-	987	904	-	2,594	3,184	مسكن شعبي
Popular house supplement	-	-	378	309	-	30	24	-	348	285	ملحق مسكن شعبي
Room/ Rooms	4,094	2,841	6,858	6,597	448	1,332	914	2,393	5,526	5,683	غرفة/ غرف
Shed	-	-	2	55	-	-	2	-	2	53	شيرة
Sandaka/ Entrance	-	-	2,310	2,941	-	133	267	-	2,177	2,674	صندقة/ م. صندقة
Caravan	-	-	586	732	-	95	29	-	491	693	كرفان
Arbitrary lodging place	-	-	54	551	-	5	22	-	49	529	مكان جوازي
Labors camp	164	42	-	-	-	-	-	42	-	-	سكن عمال
Collective Institution	13,420	1,249	1,307	...	6	58	...	1,243	1,249	...	مسكن جماعي
Other*	1,033	810	-	-	214	-	-	596	-	-	أخرى*
Total	291,750	205,518	145,363	105,354	3,014	4,059	3,080	202,504	141,304	102,274	المجموع

* Includes (Shed - Sandaka/ Entrance - Caravan - Arbitrary lodging Place) Year 2005

** Estimation

Source: Dubai Statistics Center

* تشمل (الشيرة - الصندقة/ م. صندقة - كرفان - مكان جوازي) عام 2005

** تقديري

المصدر: مركز دبي للإحصاء

الوحدات السكنية حسب نوع الاستخدام والموقع (حضر/ ريف) في سنوات التعداد - إمارة دبي
Housing Units by Type of Usage and Location (Urban/ Rural) at the Census Years - Emirate of Dubai
(1993, 2000, 2005, 2008)

جدول (02 - 03) Table

Type of Use	المجموع Total				ريف Rural			حضر Urban			نوع الاستخدام
	2008**	2005	2000	1993	2005	2000	1993	2005	2000	1993	
Lodging	246,180	173,389	122,988	86,725	2,402	3,080	2,392	170,987	119,908	84,333	سكن
Lodging Non Resident	9,453	6,686	926	425	232	574	385	6,454	352	40	سكن غير مقيم
Business	8,470	5,949	4,084	4,054	3	9	1	5,946	4,075	4,053	عمل
Lodging and Business	1,280	904	216	-	25	5	-	879	211	-	سكن وعمل
Collective Labors	1,343	944	822	8,413	5	53	57	939	769	8,356	جمع عمال
Public Institution	434	305	485	77	1	5	1	304	480	76	مسكن عام
Vacant	18,125	12,792	15,842	5,660	309	333	244	12,483	15,509	5,416	خالي
Other*	6,465	4,549	-	-	37	-	-	4,512	-	-	أخرى*
Total	291,750	205,518	145,363	105,354	3,014	4,059	3,080	202,504	141,304	102,274	المجموع

* Including Closed and Unspecified.

** Estimation

Source: Dubai Statistics Center

* يشمل الغير مبين والمغلق

** تقديري

المصدر: مركز دبي للإحصاء

المباني تحت الإنشاء والمنجزة حسب النوع - إمارة دبي
Under Construction and Completed Buildings by Type - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

جدول (02 - 04) Table

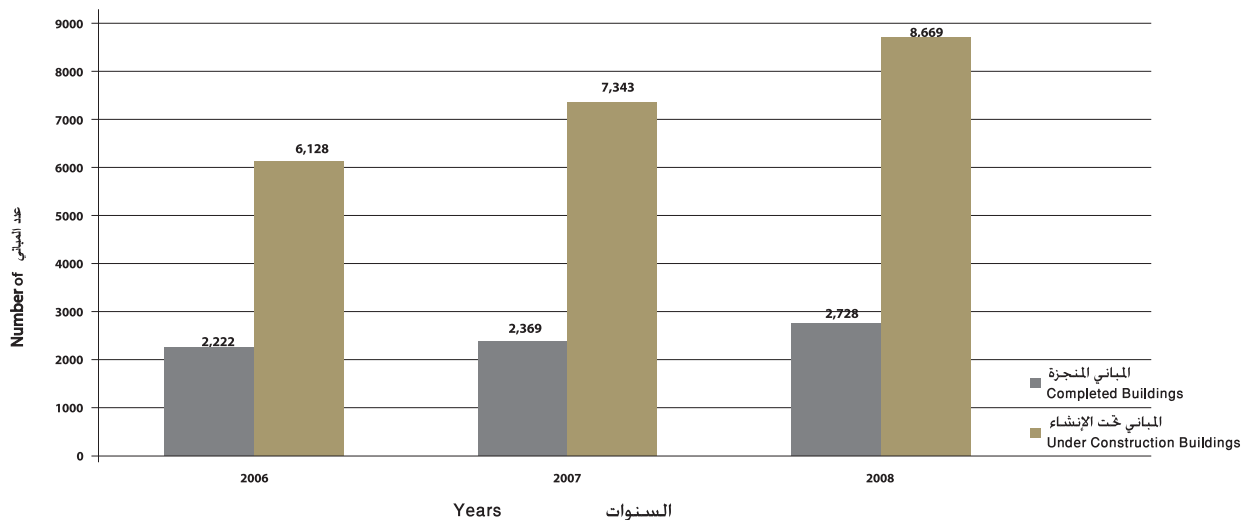
Years	2008	2007	2006	السنوات
Villas and Residential Complexes				فلل ومجمعات سكنية
Completed	2,163	1,673	1,432	منجزة
Under Construction	6,562	5,165	4,314	تحت الإنشاء
Multi- storey Commercial Buildings				مباني استثمارية متعددة الطوابق
Completed	295	349	381	منجزة
Under Construction	1,586	1,673	1,301	تحت الإنشاء
Industrial, Recreational and Services Buildings				مباني صناعية وترفيهية وخدمات
Completed	270	347	409	منجزة
Under Construction	521	505	513	تحت الإنشاء
Total				المجموع
Completed	2,728	2,369	2,222	منجزة
Under Construction	8,669	7,343	6,128	تحت الإنشاء
Number of Flats				عدد الشقق
Completed	17,074	11,291	14,889	منجزة
Under Construction	...	24,285	41,566	تحت الإنشاء
Number of shops				عدد المحلات
Completed	1,082	1,368	1,313	منجزة
Under Construction	...	1,515	2,554	تحت الإنشاء

* Dubai Municipality, Supervised Buildings
Source: Dubai Municipality

* المباني التي تحت إشراف بلدية دبي
المصدر: بلدية دبي

المباني تحت الإنشاء والمنجزة - إمارة دبي
Under Construction and Completed Buildings - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

شكل (02 - 02) Figure



قيمة مشروعات مباني القطاع الخاص المنجزة حسب النوع* - إمارة دبي
Value of Completed Building's Projects of Private Sector by Type* - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

(القيمة بالمليون درهم AED)

جدول (02 - 05) Table

الجماليات Total	مباني صناعية وترفيهية خدمات Industrial Recreational and Services Buildings	مباني استثمارية متعددة الطوابق - سكنية Multi-storey Commercial - Residential Buildings	فلل ومجمعات سكنية Villas and Residential Com- plexes	السنوات Years
11,160	3,861	4,816	2,483	2006
15,773	3,807	9,079	2,887	2007
17,264	2,509	10,736	4,019	2008

* Dubai Municipality, Supervised Buildings
Source: Dubai Municipality

المباني التي تحت إشراف بلدية دبي
المصدر: بلدية دبي

فحوص مختبر المواد الهندسية المنجزة حسب النوع - إمارة دبي
Engineering Material Laboratory Carried Out Tests by Type - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

جدول (02 - 06) Table

نوع الفحص Type of Test	تقارير صادرة Issued Reports			فحوص منجزة Carried Out Tests			عينات مستلمة Received Samples			طلبات مستلمة Received Requests			نوع الفحص
	2008	2007	2006	2008	2007	2006	2008	2007	2006	2008	2007	2006	
Soil	21,356	36,192	34,372	49,266	60,058	62,635	41,667	42,199	43,692	14,910	16,858	18,150	فحوص تربة
Concrete	59,308	59,353	44,539	178,318	200,611	148,760	105,441	47,042	30,306	105,370	47,042	30,306	فحوص خرسانة
Asphalt	39,295	31,930	17,817	285,021	232,254	125,539	64,994	55,065	28,658	26,525	23,295	12,809	فحوص الأسفلت
General Ser- vices	10,413	10,289	8,596	10,949	10,289	8,596	5,473	4,461	4,066	5,397	4,444	4,066	فحوص خدمات عامة
Total	130,372	137,764	105,324	523,554	503,212	345,530	217,575	148,767	106,722	152,202	91,639	65,331	الجماليات

Source: Dubai Municipality

المصدر: بلدية دبي

حركة التداولات العقارية - إمارة دبي
RealState Transaction - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

(Value in 000 AED القيمة بالآلاف درهم)

جدول (02 - 07) Table

المجموع Total		مساحة Mortgage of a land development lease		الهبة Grant		فك الرهن Mortgage Re- lease		الرهن Mortgage		البيع Sales		السنوات Years
قيمة Value	عدد Num- ber	قيمة Value	عدد Num- ber	قيمة Value	عدد Num- ber	قيمة* Value*	عدد Num- ber	قيمة Value	عدد Num- ber	قيمة Value	عدد Num- ber	
65,113,629	5,640	-	-	2,619,020	332	-	737	39,484,925	1,981	18,540,613	2,590	2006***
124,228,351	11,177	318,510	12	7,059,350	332	-	798	57,948,524	3,083	50,528,963	6,952	2007
260,732,672	31,613	130,850	10	8,648,430	261	-	1,258	125,760,000	8,106	126,193,392	21,978	2008**

*Transactions are not accounted for the value of mortgage redemption

** Includes Land, Apartments and Villas

*** Figure Adjusted by the Source

Source: Lands Department

* لا تحسب قيمة معاملات فك الرهن

** تشمل الأراضي والشقق والفلل

*** أرقام معدلة من قبل المصدر

المصدر: دائرة الأراضي والأملاك

قطع الأراضي المملوكة لمواطني دول مجلس التعاون الخليجي حسب الدولة - إمارة دبي
Land Parcels Owned by G.C.C. Natives by Country - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

جدول (02 - 08) Table

المملكة العربية السعودية Kingdom of Saudi Arabia		قطر Qatar		البحرين Bahrain		سلطنة عمان Oman		الكويت Kuwait		السنوات Year
المساحة (بالقدم) Area (f)	عدد الأراضي Number of Parcels	المساحة (بالقدم) Area (f)	عدد الأراضي Number of Parcels	المساحة (بالقدم) Area (f)	عدد الأراضي Number of Parcels	المساحة (بالقدم) Area (f)	عدد الأراضي Number of Parcels	المساحة (بالقدم) Area (f)	عدد الأراضي Number of Parcels	
11,465,289	376	2,751,774	231	3,065,848	249	4,809,288	280	8,949,450	356	2006
7,472,130	381	1,884,384	215	3,028,679	197	2,618,232	226	4,866,713	414	2007
3,581,064	137	129,306	27	766,259	65	673,099	95	768,838	107	2008

Source: Lands Department

المصدر: دائرة الأراضي والأملاك

الباب الثالث

Chapter Three

العمالة

Employment

الباب الثالث: العمالة

Chapter Three: Employment

The employment chapter cAboves all statistical data related to the working population with its various social and employment characteristics through which we can identify their employment, occupational, and economic status. This chapter also includes all data on the number of employees in local Dubai departments, and their main characteristics such as gender and nationality for the period 2006-2008.

Data on population and their working conditions is important since it provide a good picture for the economic situation of the Dubai society through which we can identify levels of employment and unemployment. It also provides users, at different levels such as researchers, planners, and decision makers, the needed information in the comprehensive and sustainable development of Dubai, especially in the areas of education, training, and the extent of the quality and appropriateness of educational outcomes for the labour market. It also provides a clear picture of the labour market for the formulation of appropriate plans, programs, and strategic projects in the provision of employment opportunities for graduates and the unemployed in such a way that their qualifications and specializations match the needs of the market.

Employment figures are available through the general censuses and the labour force surveys conducted by the Dubai Statistics Center periodically. The most recent census on population and establishments was conducted in 2005, and the latest labour force survey was conducted in 2009. As for figures on number of employees in federal and local Dubai departments, these are compiled from various local and federal departments, agencies and institutions.

يشتمل باب العمالة على كافة البيانات الإحصائية المتعلقة بالسكان المشتغلين بمختلف خصائصهم الاجتماعية والعملية. التي يمكن من خلالها التعرف على الأوضاع العملية والمهنية والاقتصادية لهم. كما يتضمن هذا الباب كافة البيانات الخاصة بأعداد العاملين في الدوائر المحلية لإمارة دبي. وخصائصهم الرئيسية كالجنس والجنسية خلال الفترة 2006 ولغاية 2008.

تكمن أهمية البيانات الخاصة بالسكان وحالتهم العملية في أنها توفر قاعدة بيانات عن أوضاع المجتمع الاقتصادية في إمارة دبي يتم من خلالها التعرف على مستويات العمالة والبطالة. كما أنها توفر لكافة مستخدمي البيانات بمختلف مستوياتهم وشرائحهم من باحثين ومخططين ورسمي سياسات ومتخذي قرارات البيانات اللازمة في عملية التنمية الشاملة المستدامة للإمارة وخاصة تلك التي تعنى في جوانب التأهيل والتعليم والتدريب المستمر وتوافر فرص العمل ومدى كفاءة وجودة وملائمة مخرجات التعليم لسوق العمل. هذا بالإضافة إلى إعطاء صورة واضحة عن سوق العمل لإعداد الخطط والبرامج والمشاريع والإستراتيجيات الملائمة التي من شأنها إتاحة فرص عمل لإستيعاب الخريجين والعاطلين بما يتناسب ومؤهلاتهم العلمية وتخصصاتهم المهنية.

تتوفر بيانات العمالة من خلال التعدادات العامة للسكان ومسوح القوى العاملة التي يقوم مركز دبي للإحصاء بتنفيذها بشكل دوري. وقد كان آخر تعداد للسكان والمساكن والمنشآت في عام 2005 كما تم تنفيذ عدد من مسوح القوى العاملة كان آخرها في عام 2008. أما البيانات الإحصائية المتعلقة بأعداد العاملين في الدوائر الاتحادية والمحلية التابعة لإمارة دبي فيتم توفيرها من مختلف الدوائر والهيئات والمؤسسات الاتحادية والمحلية.

Main results:

Percentage of wage earners from total workers (15 years of age and above) (2005): 97.2%.

Percentage of workers in Community, Social and personal services (2005): 14.7%.

Percentage of male and female workers Converged in Public Social Services activities in 2005 is (58.3%) and (41.7%) respectively

Percentage of craft and related workers from total workers (15 years of age and above) (2005): 39.3%.

Percentage of Government workers from total workers (15 years of age and above) (2005): 8.4%.

النتائج الرئيسية:

النسبة المئوية للعاملين بأجر من إجمالي العاملين (15 سنة فأكثر) (2005): 97.2%.

نسبة العاملين في خدمات المجتمع العامة والخدمات الاجتماعية والشخصية (2005): 14.7%.

تقاربت نسبة العاملين الذكور (58.3%) والعاملات الإناث (41.7%) في نشاط خدمات المجتمع العامة لعام 2005.

نسبة الحرفيون من إجمالي العاملين (15 سنة فأكثر) (2005): 39.3%.

نسبة العاملين في القطاع الحكومي من إجمالي العاملين (15 سنة فأكثر) (2005): 8.4%.

المشتغلون (15 سنة فأكثر) حسب الجنس والحالة العملية في سنوات التعداد - إمارة دبي
Employees (15 Years and Above) by Sex and Employment Status At the Census Years - Emirate of Dubai
(1993, 2000, 2005)

جدول (03 - 01) Table

Employ- ment Status	2005			2000			1993			السنوات الحالة العملية
	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	
Employer	15,417	1,238	14,179	7,253	172	7,081	9,443	276	9,167	صاحب عمل
Self-Employed	11,460	956	10,504	9,357	287	9,070	14,480	96	14,384	يعمل لحسابه
Waged Worker	954,814	115,021	839,793	543,232	61,663	481,569	313,540	38,084	275,456	يعمل بأجر
Non-Waged	605	108	497	235	43	192	54	-	54	يعمل بدون أجر
Total	982,296	117,323	864,973	560,077	62,165	497,912	337,517	38,456	299,061	المجموع

Source: Dubai Statistics Center

المصدر: مركز دبي للإحصاء

المشتغلون (15 سنة فأكثر) حسب النشاط الاقتصادي والجنس في سنوات التعداد - إمارة دبي
Employees (15 Years and Above) by Main Economic Activity and Sex At the Census Years - Emirate of Dubai
(1993, 2000, 2005)

جدول (03 - 02) Table

Main Economic Activity	2005			2000			1993			السنوات النشاط الاقتصادي الرئيسي
	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	
Agriculture, Forestry, Hunting and Fishing	5,528	49	5,479	10,377	15	10,362	6,776	25	6,751	الزراعة والغابات وصيد البر والبحر
Mining Quarrying and Petroleum Extraction	1,730	206	1,524	1,456	107	1,349	995	46	949	المناجم والحاجر واستخراج البترول
Manufacturing	45,809	3,248	42,561	66,799	6,323	60,476	28,029	3,149	24,880	الصناعات التحويلية
Electricity, Gas and Water	2,740	214	2,526	1,819	26	1,793	1,065	5	1,060	الكهرباء والغاز والمياه
Building and Construction	404,027	3,102	400,925	147,468	810	146,658	63,742	413	63,329	التشييد والبناء
Wholesale and Retail Trade, Restaurants and Hotels	213,708	25,419	188,289	149,465	10,722	138,743	70,122	4,230	65,892	جارة الجملة والفرق والمطاعم
Transport, Storage and Communication	84,961	10,692	74,269	47,058	4,694	42,364	30,171	2,045	28,126	النقل والتخزين والاتصالات
Financing, Insurance, RealEstate and Business Services*	64,356	10,222	54,134	32,714	4,161	28,553	10,032	1,310	8,722	التمويل والتأمين والعقارات وخدمات الأعمال*
Community, Social and Personal Services**	144,695	60,330	84,365	102,203	35,194	67,009	126,585	27,233	99,352	خدمات المجتمع العامة والخدمات الاجتماعية والشخصية**
Unspecified	14,742	3,841	10,901	718	113	605	-	-	-	غير مبين
Total	982,296	117,323	864,973	560,077	62,165	497,912	337,517	38,456	299,061	المجموع

* Excludes business services in 1993

** Includes business services in 1993

Source: Dubai Statistics Center

* لا تشمل خدمات الأعمال عام 1993

** تشمل خدمات الأعمال عام 1993

المصدر: مركز دبي للإحصاء

المشتغلون (15 سنة فأكثر) حسب المهن الرئيسية والجنس في سنوات التعداد - إمارة دبي
Employees (15 Years and Above) by Main Occupation and Sex At the Census Years - Emirate of Dubai
(1993, 2000, 2005)

جدول (03 - 03) Table

Main Occupation	2005			2000			1993			السنوات المهن الرئيسية
	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	
Legislators and senior officials	38,203	4,931	33,272	11,384	717	10,667	18,948	848	18,100	المشرعون وكبار المسؤولين
Professionals	85,514	18,836	66,678	57,755	11,449	46,306	35,446	6,726	28,720	المهنيون
Technicians and Associates professionals	69,698	11,123	58,575	48,062	5,789	42,273	24,676	3,067	21,609	الفنيون والمهنيون المساعدون
Clerks	40,516	14,608	25,908	35,358	10,305	25,053	23,102	6,088	17,014	الكتبة
Service and Sales workers	140,119	49,626	90,493	100,781	27,161	73,620	47,144	2,947	44,197	عمال الخدمات والبيع
Skilled Agricultural and Fishery workers	4,686	21	4,665	5,300	21	5,279	2,249		2,249	العمال المهرة في الزراعة والصيد
Craft and Related workers	385,710	2,808	382,902	122,670	1,637	121,033	58,166	273	57,893	الحرفيون
Plant and Machine operators	80,993	2,740	78,253	61,597	3,589	58,008	34,952	2,619	32,333	عمال التشغيل
Elementary Occupations	124,657	10,193	114,464	109,652	1,413	108,239	92,834	15,888	76,946	المهن البسيطة
Defence	6,366	145	6,221	7,312	53	7,259	-	-	-	الدفاع
Unspecified	5,834	2,292	3,542	206	31	175	-	-	-	غير مبين
Total	982,296	117,323	864,973	560,077	62,165	497,912	337,517	38,456	299,061	المجموع

Source: Dubai Statistics Center

المصدر: مركز دبي للإحصاء

المشتغلون (15 سنة فأكثر) حسب القطاع والجنس في سنوات التعداد - إمارة دبي
Employees (15 Years and Above) by Sector and Sex At the Census Years - Emirate of Dubai
(1993, 2000, 2005)

جدول (03 - 04) Table

Sector	المجموع Total			إناث Female			ذكور Male			الجنس القطاع
	2005	2000	1993	2005	2000	1993	2005	2000	1993	
Federal Government	16,871	18,655	13,057	3,012	3,724	3,413	10,799	14,931	9,644	حكومي إتحادي
Local Government	65,349	63,072	54,190	10,754	7,688	4,482	41,002	55,384	49,708	حكومي محلي
Public Sector*	12,099	10,966	1,363	1,687	1,519	129	5,840	9,447	1,234	قطاع عام*
Private Sector	809,908	427,948	261,556	58,867	27,164	29,403	773,436	400,784	232,153	قطاع خاص
Other**	65,950	32,685	5,156	40,121	20,641	912	26,661	12,044	4,244	أخرى**
Foreign	12,119	6,751	2,195	2,882	1,429	117	7,235	5,322	2,078	أجنبي
Total	982,296	560,077	337,517	117,323	62,165	38,456	864,973	497,912	299,061	المجموع

* Includes joint sector in 2000

** Includes households servants and Employed persons at non profit establishment and Diplomatic and international bodies in 2000, 2005

Source: Dubai Statistics Center

* يشمل القطاع المشترك عام 2000.
** يشمل خدم المنازل والعاملين في المنشآت التي لا تهدف للربح والهيئات الدولية والدبلوماسية عام 2000, 2005
المصدر: مركز دبي للإحصاء

المشتغلون بالدوائر المحلية حسب الجنسية والجنس - إمارة دبي
Employees in Local Government Departments by Nationality and Sex - Emirate of Dubai
(31 - December - 2008)

جدول (03 - 05) Table

Government Departments	المجموع الكلي Grand Total	غير مواطنين Non- Citizen			مواطنون Citizen			الدوائر المحلية
		المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	
Dubai Municipality ⁽¹⁾	11,362	9,028	114	8,914	2,334	969	1,365	بلدية دبي ⁽¹⁾
Dubai Police General Headquarters ⁽¹⁾	21,326	10,793	305	10,488	10,533	1,603	8,930	القيادة العامة لشرطة دبي ⁽¹⁾
Department of Economic Development ⁽¹⁾	417	127	38	89	290	95	195	دائرة التنمية الاقتصادية ⁽¹⁾
Dubai Airports ⁽¹⁾	3,411	2,458	186	2,272	953	286	667	مطارات دبي ⁽¹⁾
Lands Department ⁽¹⁾	348	70	10	60	278	89	189	دائرة الأراضي والأموال ⁽¹⁾
Dubai Media Incorporated ⁽²⁾	1,332	897	162	735	435	160	275	مؤسسة دبي للإعلام ⁽²⁾
Islamic Affairs and Charitable Activities Department ⁽¹⁾	1,416	1,148	14	1,134	268	85	183	دائرة الشؤون الإسلامية والعمل الخيري ⁽¹⁾
Dubai Courts Department ⁽¹⁾	872	300	2	298	572	169	403	دائرة محاكم دبي ⁽¹⁾
Public Prosecution ⁽¹⁾	536	111	1	110	425	76	349	النيابة العامة ⁽¹⁾
Roads and Transport Authority ⁽¹⁾	7,366	5,204	84	5,120	2,162	603	1,559	هيئة الطرق والمواصلات ⁽¹⁾
Dubai Health Authority ⁽¹⁾	9,671	7,320	4,275	3,045	2,351	1,618	733	هيئة صحة دبي ⁽¹⁾
Dubai World ⁽²⁾	15,914	12,601	1,189	11,412	3,313	846	2,467	دبي العالمية ⁽²⁾
Dubai Chamber ⁽²⁾	188	101	39	62	87	56	31	غرفة دبي ⁽²⁾
Dubai Electricity and Water Authority ⁽²⁾	7,612	6,479	131	6,348	1,133	464	669	هيئة كهرباء ومياه دبي ⁽²⁾
Department of Tourism and Commerce Marketing ⁽¹⁾	457	191	67	124	266	95	171	دائرة السياحة والتسويق التجاري ⁽¹⁾
Awqaf and Miners Affairs Foundation ⁽¹⁾	141	49	8	41	92	64	28	مؤسسة الأوقاف وشؤون القصر ⁽¹⁾
Dubai RealEstate Corporation* ⁽²⁾	277	142	10	132	135	59	76	مؤسسة دبي العقارية* ⁽²⁾
Mohammed Bin Rashid Establishment for Housing ⁽¹⁾	166	44	8	36	122	53	69	مؤسسة محمد بن راشد للإسكان ⁽¹⁾
H.H. the Ruler's Court ⁽¹⁾	627	375	27	348	252	100	152	ديوان سمو الحاكم ⁽¹⁾
The Executive Council ⁽²⁾	176	81	37	44	95	60	35	المجلس التنفيذي ⁽²⁾
Dubai Government Workshop ⁽¹⁾	350	283	1	282	67	20	47	ورشة حكومة دبي ⁽¹⁾
Dubai Judicial Institute ⁽²⁾	21	11	0	11	10	8	2	معهد دبي القضائي ⁽²⁾
Knowledge and Human Development Authority ⁽²⁾	349	197	78	119	152	120	32	هيئة المعرفة والتنمية البشرية ⁽²⁾
Mohammad bin Rashid al maktoum humanitarian and charity establishment ⁽²⁾	20	11	1	10	9	8	1	مؤسسة محمد بن راشد للأعمال الخيرية ⁽²⁾
Dubai Statistics Center ⁽¹⁾	103	57	5	52	46	20	26	مركز دبي للإحصاء ⁽¹⁾
Dubai Economic Council ⁽²⁾	31	15	7	8	16	10	6	مجلس دبي الاقتصادي (مجلس الشؤون الاقتصادية - دبي) ⁽²⁾
Dubai International Holy Quran Award ⁽²⁾	6	5	0	5	1	0	1	جائزة دبي للقرآن الكريم ⁽²⁾
Total	84,495	58,098	6,799	51,299	26,397	7,736	18,661	المجموع

* Data for 2007

Source: (1) Government Information Resources (GIR)

(2) The above mentioned Departments

* بيانات عام 2007

المصدر: (1) موارد المعلومات الحكومية (GIR)

(2) الدوائر المحلية المذكورة

المشتغلون بالدوائر المحلية - إمارة دبي
Employees in Local Government Departments - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

جدول (03 - 06) Table

Government Departments	2008	2007	2006	الدوائر المحلية
Dubai Municipality	11,362	10,658	10,659	بلدية دبي
Dubai Police General Headquarters	21,326	18,072	18,035	القيادة العامة لشرطة دبي
Department of Economic Development	417	257	245	دائرة التنمية الاقتصادية
Dubai Airports	3,411	3,537	3,112	مطارات دبي
Lands Department	348	203	193	دائرة الأراضي والأموال
Dubai Media Incorporated	1,332	1,127	1,079	مؤسسة دبي للإعلام
Islamic Affairs and Charitable Activities Department	1,416	1,362	1,270	دائرة الشؤون الإسلامية والعمل الخيري
Dubai Courts Department	872	822	762	دائرة محاكم دبي
Public Prosecution	536	455	450	النيابة العامة
Roads and Transport Authority	7,366	6,295	3,614	هيئة الطرق والمواصلات
Dubai Health Authority	9,671	9,422	9,540	هيئة صحة دبي
Dubai World	15,914	18,254	11,888	دبي العالمية
Dubai Chamber	188	177	200	غرفة دبي
Dubai Electricity and Water Authority	7,612	6,830	5,769	هيئة كهرباء ومياه دبي
Department of Tourism and Commerce Marketing	457	399	397	دائرة السياحة والتسويق التجاري
Awqaf and Miners Affairs foundation	141	107	82	مؤسسة الأوقاف وشؤون القصر
Dubai RealEstate Corporation	277*	277	273	مؤسسة دبي العقارية
Mohammed Bin Rashid Establishment for Housing	166	136	-	مؤسسة محمد بن راشد للإسكان
H.H. the Ruler's Court	627	-	-	ديوان سمو الحاكم
The Executive Council	176	-	-	المجلس التنفيذي
Dubai Government Workshop	350	-	-	ورشة حكومة دبي
Knowledge and Human Development Authority	349	-	-	هيئة المعرفة والتنمية البشرية
Dubai Statistics Center	103	-	-	مركز دبي للإحصاء
Other**	78	139	113	أخرى**
Total	84,495	78,529	67,681	المجموع

* Data for 2007

** Local department less than 100 Employees

Source: The above mentioned Departments

For the year 2008 the above mentioned departments and Government information resources "GIR"

* بيانات عام 2007

** دوائر محلية أقل من مئة مشتغل

المصدر: الدوائر المحلية المذكورة

لعام 2008 الدوائر المحلية المذكورة وموارد المعلومات «GIR»

المشتغلون بالوزارات والمؤسسات الاتحادية حسب الجنسية والجنس - إمارة دبي
Employees in Federal Ministries and Institutions by Nationality and Sex - Emirate of Dubai
(31 - December - 2008)

جدول (03 - 07) Table

Federal Ministries and Institutions	المجموع الكلي Grand Total			غير مواطن Non - Citizen			مواطن Citizen			الوزارات والمؤسسات الاتحادية
	المجموع Total	اناث Female	ذكور Male	المجموع Total	اناث Female	ذكور Male	المجموع Total	اناث Female	ذكور Male	
Ministry of State for Cabinet Affairs*	74	35	39	30	8	22	44	27	17	وزارة الدولة لشئون مجلس الوزراء*
State Audit Institution	35	5	30	25	-	25	10	5	5	ديوان المحاسبة
Ministry of Economy	60	26	34	9	-	9	51	26	25	وزارة الاقتصاد
General Information Authority	22	9	13	5	-	5	17	9	8	الهيئة العامة للمعلومات
Ministry of Health	1,392	881	511	807	472	335	585	409	176	وزارة الصحة
Ministry of Education	2,945	2,081	864	1,156	422	734	1,789	1,659	130	وزارة التربية والتعليم
Ministry of Social Affairs	258	177	81	50	14	36	208	163	45	وزارة الشؤون الاجتماعية
General Authority of youth and sports welfare	80	27	53	20	1	19	60	26	34	الهيئة العامة لرعاية الشباب والرياضة
Ministry of Culture, Youth and Community Development	29	20	9	1	1	0	28	19	9	وزارة الثقافة والشباب وتنمية المجتمع
Ministry of Labor*	300	145	155	3	1	2	297	144	153	وزارة العمل*
Ministry of Interior - General Directorate of Residency and Foreigners Affairs - Dubai	3,950	1,072	2,878	254	11	243	3,696	1,061	2,635	وزارة الداخلية - الإدارة العامة للإقامة وشؤون الأجانب
Ministry of Interior - Civil Defence Department*	1,144	50	1,094	627	2	625	517	48	469	وزارة الداخلية - إدارة الدفاع المدني*
G.H.Q. Armed Forces Group - Headquarter Coast Guard	299	-	299	43	-	43	256	-	256	القيادة العامة للقوات المسلحة - قيادة مجموعة حرس السواحل
Ministry of Finance	91	37	54	17	1	16	74	36	38	وزارة المالية
Ministry of Public Works	216	93	123	34	3	31	182	90	92	وزارة الأشغال العامة
Ministry of Justice	32	15	17	8	1	7	24	14	10	وزارة العدل
Ministry of Foreign Affairs	26	9	17	-	-	-	26	9	17	وزارة الشؤون الخارجية
Ministry of Energy (Electricity and Water Sector)*	31	13	18	10	-	10	21	13	8	وزارة الطاقة (قطاع الكهرباء والماء)*
Federal Electricity and Water Authority	235	52	183	158	15	143	77	37	40	الهيئة الاتحادية للكهرباء والماء
Ministry of Environment and Water	170	66	104	58	5	53	112	61	51	وزارة البيئة والمياه
Central Bank	108	15	93	34	2	32	74	13	61	مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي
Emirates Industrial Bank	19	7	12	8	3	5	11	4	7	مصرف الإمارات الصناعي
Emirates Post Group Holding	2,074	393	1,681	1,598	217	1,381	476	176	300	مجموعة بريد الإمارات القابضة
Civil Service Bureau	85	38	47	14	4	10	71	34	37	الهيئة الاتحادية للموارد البشرية
Emirates Transport	841	50	791	705	10	695	136	40	96	مواصلات الإمارات
General Pension and Social Security Authority	40	18	22	7	-	7	33	18	15	الهيئة العامة للمعاشات والتأمينات الاجتماعية
Emirates General Petroleum Corporation (Emarat)	3,085	291	2,794	2,982	264	2,718	103	27	76	مؤسسة الإمارات العامة للبترول (إمارات)
Federal Customs Authority*	30	13	17	2	2	0	28	11	17	الهيئة الاتحادية للجمارك*
Federal Environmental Agency	24	3	21	17	-	17	7	3	4	الهيئة الاتحادية للبيئة
Telecommunications Regulatory Authority	47	13	34	7	2	5	40	11	29	هيئة تنظيم الاتصالات
National Transport Authority	14	6	8	8	3	5	6	3	3	الهيئة الوطنية للمواصلات
Total	17,756	5,660	12,096	8,697	1,464	7,233	9,059	4,196	4,863	المجموع

* Data for 2007

Source: the above mentioned Federal Ministries and Institutions

بيانات عام 2007

المصدر: الوزارات والمؤسسات الحكومية المذكورة

المشتغلون بالوزارات والمؤسسات الاتحادية - إمارة دبي
Employees in Federal Ministries and Institutions - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

جدول (03 - 08) Table

Federal Ministries and Institutions	2008	2007	2006	الوزارات والمؤسسات الاتحادية
Ministry of State for Cabinet Affairs	74*	74	84	وزارة الدولة لشئون مجلس الوزراء
State Audit Institution	35	40	44	ديوان المحاسبة
Ministry of Economy	60	48	40	وزارة الاقتصاد
General Information Authority	22	19	21	الهيئة العامة للمعلومات
Ministry of Health	1,392	1,369	1,344	وزارة الصحة
Ministry of Education	2,945	3,782	4,537	وزارة التربية والتعليم
Ministry of Social Affairs	258	209	217	وزارة الشؤون الاجتماعية
General Authority of youth and sports welfare	80	82	70	الهيئة العامة لرعاية الشباب والرياضة
Ministry of Culture, youth and Community Development	29	22	15	وزارة الثقافة والشباب وتنمية المجتمع
Ministry of Labor	300*	300	233	وزارة العمل
Ministry of Interior - General Directorate of Residency and Foreigners Affairs	3,950	3,553	2,623	وزارة الداخلية - الإدارة العامة للإقامة وشؤون الأجانب
Ministry of Interior - Civil Defence Department	1,144*	1,144	1,047	وزارة الداخلية - إدارة الدفاع المدني
G.H.Q. Armed Forces Group - Headquarter Coast Guard Group	299	245	263	القيادة العامة للقوات المسلحة - قيادة مجموعة حرس السواحل
Ministry of Finance	91	131	122	وزارة المالية
Ministry of Public Works	216	210	235	وزارة الأشغال العامة
Ministry of Justice	32	25	24	وزارة العدل
Ministry of Foreign Affairs	26	26	26	وزارة الشؤون الخارجية
Ministry of Energy (Electricity and Water Sector)	31*	31	43	وزارة الطاقة (قطاع الكهرباء والماء)
Federal Electricity and Water Authority	235	248	252	الهيئة الاتحادية للكهرباء والماء
Ministry of Environment and Water	170	177**	166	وزارة البيئة والمياه
Central Bank	108	112	112	المصرف المركزي
Emirates Industrial Bank	19	19	19	مصرف الإمارات الصناعية
Emirate Post Group Holding	2,074	2,443**	703	مجموعة بريد الإمارات القابضة
Federal Authority for CAbovenment Human Resources (Civil Service Bureau Previously)	85	79	84	الهيئة الاتحادية للموارد البشرية (ديوان الخدمة المدنية سابقاً)
Emirates Transport	841	767	672	مواصلات الإمارات
General Pension and Social Security Authority	40	34	29	الهيئة العامة للمعاشات والتأمينات الاجتماعية
Emirates General Petroleum Corporation (Emarat)	3,085	3,168	2,824	مؤسسة الإمارات العامة للبترول (امارات)
Federal Customs Authority	30*	30	29	الهيئة الاتحادية للجمارك
Federal Environmental Agency	24	15**	34	الهيئة الاتحادية للبيئة
National Transport Authority	47	-	-	هيئة تنظيم الاتصالات
Telecommunications Regulatory Authority	14	-	-	الهيئة الوطنية للمواصلات
Total	17,756	18,402	15,912	المجموع

* Data for 2007

** Amended by Source

Source: The above mentioned Federal Ministries and Institutions

* بيانات عام 2007

** تم تعديله من قبل المصدر

المصدر: الوزارات والمؤسسات الحكومية المذكورة

الباب الرابع
Chapter Four

التعليم
Education

الباب الرابع: التعليم

Chapter Four: Education

This chapter demonstrates statistical data on educational services in Dubai with different characteristics through which the situation of the education sector and its different stages could be identified, whether public (general, technical, religious, adult education and eradication of illiteracy) or private, in terms of number of schools, number of terms, number of students and number of employees (education agencies, technical personnel and administrators) for all educational sectors in its different stages. This chapter also covers data on the number of students registered in Dubai colleges, number of graduates and number of employees for the (2006/2007 - 2008/2009) academic year. These data are updated annually on a periodic basis.

Educational data constitute a basic component of societal welfare due to its contribution towards the achievement of sustainable economic and social development requirements with the objective of fulfilling societal needs such as human resources and to upgrade the productivity, the quality and the appropriateness of graduates in the labour market. It also provides a clear picture in the formulation of appropriate plans, programs and strategic projects to meet the high quality needs of the labour market. Data for all different educational sectors are compiled using data from the Ministry of Education and Knowledge and Human Development Authority in Dubai. Educational databases for private colleges are compiled by collecting data from individual private colleges.

Main results for the academic year 2008/2009:

- Annual percentage increase in number of schools 2.7% compared to the academic year 2007/2008.
- Annual percentage increase in number of students 11.0% compared to the academic year 2007/2008.
- Ratio of children in kindergarden to total students 15.9%.
- Ratio of students in cycle1 to total number of students 38.8%.
- Ratio of students in cycle2 to total number of students 27.1%.
- Ratio of secondary students to total number of students 18.2%.
- Ratio of students in adult education to total number of students 1.3%.
- Ratio of teachers to total number of students 6.3%.
- Net enrolment rate in primary education 79.4%.
- Illiteracy rate 4.7.
- Ratio of male students to total number of students 51.6%.
- Ratio of female students to total number of students 48.4%.

يعرض الباب البيانات الإحصائية المتعلقة بالخدمات التعليمية بالإمارة بمختلف خصائصها والتي يمكن التعرف من خلالها على أوضاع القطاعات التعليمية ومراحلها المختلفة الحكومي منها (العام والفني والديني وتعليم الكبار ومحو الأمية) والخاص من حيث عدد المدارس وعدد الفصول وعدد الطلبة والعاملين (هيئات تعليمية وفنيون وإداريون) بكل قطاع تعليمي بمراحله المختلفة. كما يشتمل الباب على بيانات عدد الطلبة المسجلين بالكلية بالإمارة وعدد الخريجين وعدد العاملين بها من هيئات تعليمية وفنيون وإداريون خلال الأعوام الدراسية (2007/2006 - 2009/2008). حيث يتم تحديث هذه البيانات سنوياً من مصادرها بشكل دوري.

تكمّن أهمية البيانات التعليمية في اعتبار التعليم مكوناً أساسياً من مكونات المجتمع لمساهمته في تحقيق المزيد من متطلبات التنمية المستدامة اقتصادياً واجتماعياً وذلك بهدف الوفاء باحتياجات المجتمع من الموارد البشرية ورفع كفاءة وجودة وملائمة الخريجين لسوق العمل. كما تساهم أيضاً في إعطاء صورة واضحة لإعداد الخطط والبرامج والمشاريع الإستراتيجية الملائمة لتوفير احتياجات سوق العمل من الكوادر ذات الكفاءة العالية. تتوفر البيانات التعليمية لجميع قطاعات التعليم المختلفة من وزارة التربية والتعليم وهيئة المعرفة والتنمية البشرية بإمارة دبي. أما البيانات التعليمية الخاصة بالكلية فيتم توفيرها من كل كلية على حدة.

النتائج الرئيسية للعام الدراسي 2008/2009:

- نسبة الزيادة السنوية في عدد المدارس 2.7% بالمقارنة بالعام الدراسي 2007/2008.
- نسبة الزيادة السنوية في عدد الطلبة 11.0% بالمقارنة بالعام الدراسي 2007/2008.
- النسبة المئوية للأطفال بمرحلة رياض الأطفال إلى إجمالي الطلبة 15.9%.
- نسبة الطلبة بالحلقة الأولى إلى إجمالي الطلبة 38.8%.
- نسبة الطلبة بالحلقة الثانية إلى إجمالي الطلبة 27.1%.
- النسبة المئوية للطلبة بالتعليم الثانوي إلى إجمالي الطلبة 18.2%.
- نسبة الطلبة المتحقّقين بتعليم الكبار إلى إجمالي الطلبة 1.3%.
- نسبة المعلمين إلى إجمالي الطلبة بالتعليم العام 6.3%.
- صافي نسبة القيد في التعليم الابتدائي 79.4%.
- معدل الأمية 4.7.
- نسبة الطلبة الذكور من إجمالي الطلاب 51.6%.
- نسبة الطالبات الإناث من إجمالي الطلاب 48.4%.

الطلبة حسب نوع التعليم والجنسية - إمارة دبي
Students by Education Type and Nationality - Emirate of Dubai
(2006/2007 - 2008/2009)

جدول (04 - 01) Table

Title	2008/2009			2007/2008			2006/2007			البيان
	المجموع Total	غير مواطنين Non-Citizen	مواطنون Citizen	المجموع Total	غير مواطنين Non-Citizen	مواطنون Citizen	المجموع Total	غير مواطنين Non-Citizen	مواطنون Citizen	
A - Education (Government, Private)*										أ - التعليم (الحكومي، الخاص)*
Governmental	25,777	5,125	20,652	28,273	5,497	22,776	29,759	6,353	23,406	حكومي
Private	176,874	153,176	23,698	154,313	134,211	20,102	144,152	123,097	21,055	خاص
Total (A)	202,651	158,301	44,350	182,586	139,708	42,878	173,911	129,450	44,461	مجموع (أ)
B - Technical and Religious Education (Government)										ب - التعليم الفني والديني (حكومي)
Technical**	-	-	-	-	-	-	832	-	832	الفني**
Religious	254	128	126	251	114	137	303	147	156	الديني
Total (B)	254	128	126	251	114	137	1,135	147	988	مجموع (ب)
C- Adult Education	2,591	849	1,742	2,775	841	1,934	3,032	913	2,119	ج - تعليم كبار
Grand Total (A, B and C)	205,496	159,278	46,218	185,612	140,663	44,949	178,078	130,510	47,568	المجموع العام (أ، ب، ج)

* Kindergarten, Cycle 1, Cycle 2, Secondary

** Added to Higher Education from Year 2007/2008

Source: Ministry of Education

Knowledge and Human Development Authority

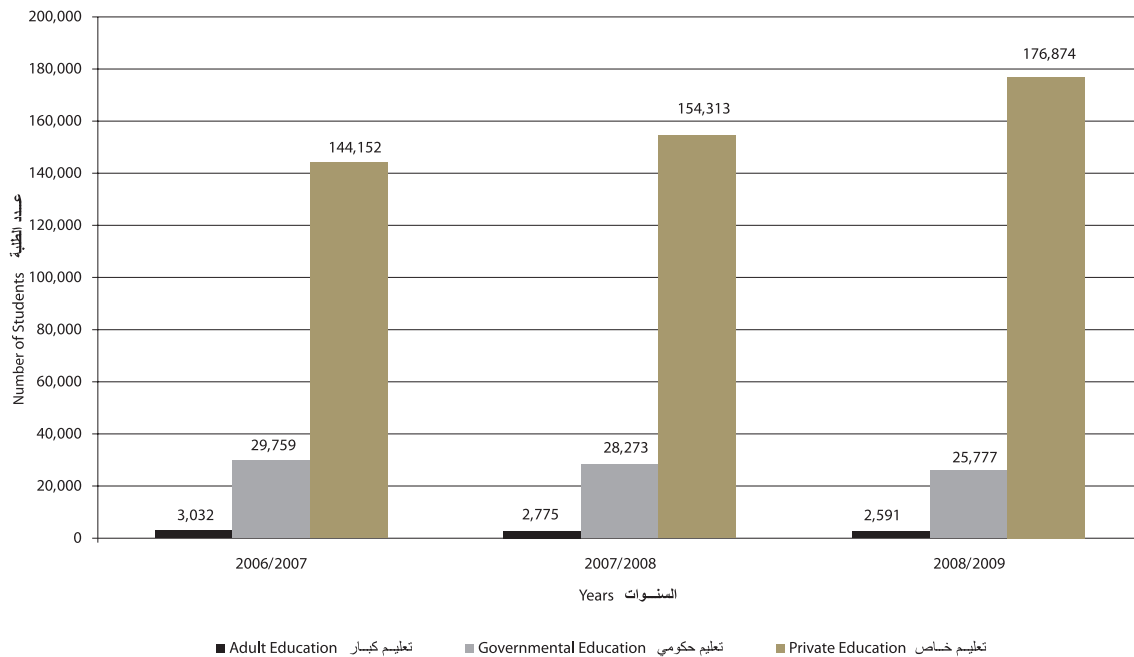
* رياض أطفال/ حلقة أولى/ حلقة ثانية/ ثانوي

** أضيف إلى التعليم العالي اعتباراً من 2007/2008

المصدر: وزارة التربية والتعليم

هيئة المعرفة والتنمية البشرية

شكل (04 - 01) Figure



التوزيع العددي والنسبي للطلاب حسب المراحل ونوع التعليم - إمارة دبي
Number and Percentage Distribution of Students by Stage and Type of Education - Emirate of Dubai
(2006/2007 - 2008/2009)

جدول (02 - 04) Table

Title	عدد الطلاب Number of Students								البيان
	%	المجموع Total	%	تعليم الكبار Adult Education	%	خاص Private	%	حكومي* Government*	
2006/2007	100.0	176,943	1.7	3,032	81.5	144,152	16.8	29,729	2006/2007
Kindergarten	100.0	27,641	-	-	92.3	25,514	7.7	2,127	رياض الأطفال
Illiterate	100.0	498	100.0	498	-	-	-	-	محو الأمية
Cycle 1**	100.0	70,969	0.5	327	85.6	60,792	13.9	9,850	الحلقة الأولى**
Cycle 2***	100.0	47,660	1.6	758	76.9	36,635	21.5	10,267	الحلقة الثانية***
Secondary	100.0	30,175	4.8	1,449	70.3	21,211	24.9	7,515	ثانوي
2007/2008	100.0	185,361	1.5	2,775	83.2	154,313	15.3	28,273	2007/2008
Kindergarten	100.0	28,879	-	-	92.9	26,843	7.1	2,036	رياض الأطفال
Illiterate	100.0	478	100.0	478	-	-	-	-	محو الأمية
Cycle 1**	100.0	70,596	0.5	340	86.2	60,884	13.3	9,372	الحلقة الأولى**
Cycle 2***	100.0	50,807	1.2	623	79.5	40,370	19.3	9,814	الحلقة الثانية***
Secondary	100.0	34,601	3.8	1,334	75.8	26,216	20.4	7,051	ثانوي
2007/2008	100.0	205,242	1.3	2,591	86.2	176,874	12.5	25,777	2008/2009
Kindergarten	100.0	32,249	-	-	94.7	30,537	5.3	1,712	رياض الأطفال
Illiterate	100.0	380	100.0	380	-	-	-	-	محو الأمية
Cycle 1**	100.0	78,916	0.5	361	88.2	69,601	11.3	8,954	الحلقة الأولى**
Cycle 2***	100.0	55,415	1.0	537	83.7	46,392	15.3	8,486	الحلقة الثانية***
Secondary	100.0	38,282	3.4	1,313	79.3	30,344	17.3	6,625	ثانوي

* Excluding Technical and Religious Education (Government)

** Including First Grade to Fifth Grade and Special Education

*** Including Sixth Grade to Ninth Grade

Source: Ministry of Education

Knowledge and Human Development Authority

* لا يشمل التعليم الفني والديني (الحكومي)

** تشمل الصف الأول الابتدائي إلى الصف الخامس والتربية الخاصة

*** تشمل الصف السادس الابتدائي إلى الصف التاسع

المصدر: وزارة التربية والتعليم

هيئة المعرفة والتنمية البشرية

الطلبة الناجحون بالتعليم الحكومي والخاص* حسب المرحلة والجنسية والجنس - إمارة دبي
Graduate Students in Governmental and Private* Education by Stage, Nationality and Sex - Emirate of Dubai
(2006/2007 - 2007/2008)

جدول (04 - 03) Table

Title	2007/2008							2006/2007							البيان
	المجموع Total			غير مواطنين Non-Citizen		مواطنون Citizen		المجموع Total			غير مواطنين Non-Citizen		مواطنون Citizen		
	مجموع Total	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	مجموع Total	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	

Governmental Education

تعليم حكومي

Cycle 1**	8,012	4,720	3,292	933	675	3,787	2,617	8,488	4,478	4,010	810	730	3,668	3,280	حلقة أولى**
Cycle 2***	8,369	4,505	3,864	960	824	3,545	3,040	8,764	4,499	4,265	1,214	1,054	3,285	3,211	حلقة ثانية***
Secondary	5,974	3,646	2,328	1,036	830	2,610	1,498	6,194	3,704	2,490	1,050	814	2,654	1,676	ثانوي
Total	22,355	12,871	9,484	2,929	2,329	9,942	7,155	23,446	12,681	10,765	3,074	2,598	9,607	8,167	المجموع

Private Education

تعليم خاص

Cycle 1**	65,797	31,172	34,625	27,189	29,751	3,983	4,874	59,586	28,587	30,999	24,987	26,491	3,600	4,508	حلقة أولى**
Cycle 2***	44,265	18,955	25,310	16,517	22,082	2,438	3,228	35,953	16,966	18,987	15,155	16,247	1,811	2,740	حلقة ثانية***
Secondary	21,776	10,578	11,198	9,094	9,486	1,484	1,712	20,448	10,306	10,142	9,244	8,892	1,062	1,250	ثانوي
Total	131,838	60,705	71,133	52,800	61,319	7,905	9,814	115,987	55,859	60,128	49,386	51,630	6,473	8,498	المجموع

Grand Total (Government and Private)	154,193	73,576	80,617	55,729	63,648	17,847	16,969	139,433	68,540	70,893	52,460	54,228	16,080	16,665	المجموع العام (حكومي وخاص)
---	----------------	---------------	---------------	---------------	---------------	---------------	---------------	----------------	---------------	---------------	---------------	---------------	---------------	---------------	---------------------------------------

* Excluding Kindergarten
 ** Including First Grade to Fifth Grade and Special Education
 *** Including Sixth Grade to Ninth Grade
 Source: Ministry of Education
 Knowledge and Human Development Authority

* لا يشمل رياض الأطفال
 ** تشمل الصف الأول الابتدائي إلى الصف الخامس والتربية الخاصة
 *** تشمل الصف السادس إلى الصف التاسع
 المصدر: وزارة التربية والتعليم
 هيئة المعرفة والتنمية البشرية

المدارس والفصول بالتعليم الحكومي حسب المرحلة والجنس - إمارة دبي
Schools and Classes in Governmental Education by Stage and Sex - Emirate of Dubai
(2006/2007 - 2008/2009)

جدول (04 - 04) Table

Title	عدد الفصول* Number of Classrooms*			عدد المدارس Number of Schools			البيان
	مختلط Mixed	إناث Female	ذكور Male	مختلط Mixed	إناث Female	ذكور Male	
2006/2007	110	610	543	12	39	34	2006/2007
Kindergarten	110	-	-	12	-	-	رياض أطفال
Cycle1**	-	245	210	-	11	14	حلقة أولى**
Cycle 2***	-	224	211	-	11	11	حلقة ثانية***
Secondary	-	141	122	-	8	6	ثانوي
Cycl1/Cycl2	-	-	-	-	6	-	حلقة أولى/حلقة ثانية
Cycle2/Secondary	-	-	-	-	3	2	حلقة ثانية/ثانوي
Cycle1/Cycle2/Secondary	-	-	-	-	-	1	حلقة أولى/حلقة ثانية/ثانوي
2007/2008	99	606	524	12	36	33	2007/2008
Kindergarten	99	-	-	12	-	-	رياض أطفال
Cycle1**	-	245	224	-	10	13	حلقة أولى**
Cycle 2***	-	208	184	-	10	11	حلقة ثانية***
Secondary	-	153	116	-	7	7	ثانوي
Cycl1/Cycl2	-	-	-	-	6	-	حلقة أولى/حلقة ثانية
Cycle2/Secondary	-	-	-	-	3	1	حلقة ثانية/ثانوي
Cycle1/Cycle2/Secondary	-	-	-	-	-	1	حلقة أولى/حلقة ثانية/ثانوي
2008/2009	91	555	497	11	34	33	2008/2009
Kindergarten	91	-	-	11	-	-	رياض أطفال
Cycle1**	-	230	208	-	10	13	حلقة أولى**
Cycle 2***	-	176	178	-	8	11	حلقة ثانية***
Secondary	-	149	111	-	7	7	ثانوي
Cycl1/Cycl2	-	-	-	-	6	-	حلقة أولى/حلقة ثانية
Cycle2/Secondary	-	-	-	-	3	1	حلقة ثانية/ثانوي
Cycle1/Cycle2/Secondary	-	-	-	-	-	1	حلقة أولى/حلقة ثانية/ثانوي

* Including Classes in Multi-Stage Schools

** Including First Grade to Fifth Grade and Special Education

*** Including Sixth Grade to Ninth Grade

Source: Ministry of Education

* تشمل الفصول بالمدارس متعددة المراحل

** تشمل الصف الأول الابتدائي إلى الصف الخامس والتربية الخاصة

*** تشمل الصف السادس إلى الصف التاسع

المصدر: وزارة التربية والتعليم

الطلبة بالتعليم الحكومي حسب المرحلة والجنسية والجنس* - إمارة دبي
Students in Governmental Education by Stage, Nationality and Sex* - Emirate of Dubai
(2006/2007 - 2008/2009)

جدول (04 - 05) Table

Title	عدد الطلاب Number of Students							البيان
	المجموع العام Grand Total			غير مواطنين Non-Citizen		مواطنون Citizen		
	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	
2006/2007	29,759	16,195	13,564	3,189	3,164	13,006	10,400	2006/2007
Kindergarten	2,127	1,160	967	42	42	1,118	925	رياض أطفال
Cycle1**	9,850	5,306	4,544	734	698	4,572	3,846	حلقة أولى**
Cycle 2***	10,267	5,434	4,833	1,340	1,108	4,094	3,725	حلقة ثانية***
Secondary	7,515	4,295	3,220	1,073	1,316	3,222	1,904	ثانوي
2007/2008	28,273	15,588	12,685	3,002	2,495	12,586	10,190	2007/2008
Kindergarten	2,036	1,066	970	55	65	1,011	905	رياض أطفال
Cycle1**	9,372	5,085	4,287	852	655	4,233	3,632	حلقة أولى**
Cycle 2***	9,814	5,277	4,537	1,033	906	4,244	3,631	حلقة ثانية***
Secondary	7,051	4,160	2,891	1,062	869	3,098	2,022	ثانوي
2008/2009	25,777	14,168	11,609	2,826	2,299	11,342	9,310	2008/2009
Kindergarten	1,712	882	830	60	66	822	764	رياض أطفال
Cycle1**	8,954	5,014	3,940	889	755	4,125	3,185	حلقة أولى**
Cycle 2***	8,486	4,340	4,146	909	690	3,431	3,456	حلقة ثانية***
Secondary	6,625	3,932	2,693	968	788	2,964	1,905	ثانوي

* Excluding Private, Technical and Religious and Adult Education

** Including First Grade to Fifth Grade and Special Education

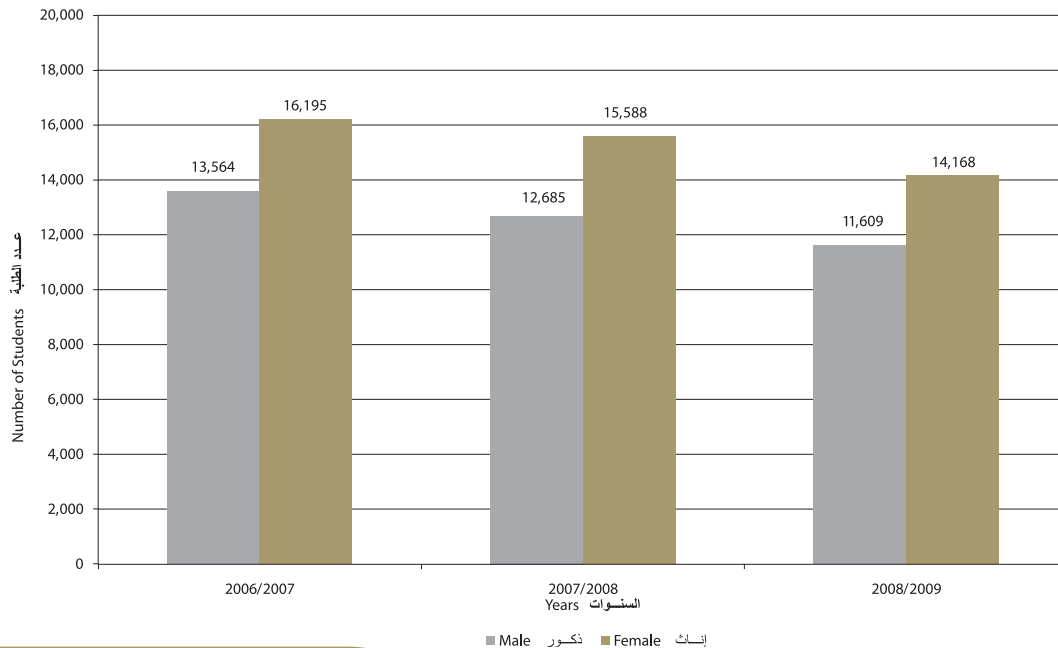
*** Including Sixth Grade to Ninth Grade

Source: Ministry of Education

* لا يشمل التعليم الخاص والديني والفني والتعليم الكبار
 ** تشمل الصف الأول الابتدائي إلى الصف الخامس والتربية الخاصة
 *** تشمل الصف السادس إلى الصف التاسع
 المصدر: وزارة التربية والتعليم

الطلبة بالتعليم الحكومي حسب الجنس - إمارة دبي
Students in Governmental Education by Sex - Emirate of Dubai
(2006/2007 - 2008/2009)

شكل (04 - 02) Figure



المشتغلون بالتعليم الحكومي حسب المرحلة والجنسية والجنس* - إمارة دبي
Employment in Governmental Education by Stage, Nationality and Sex* - Emirate of Dubai
(2006/2007 - 2008/2009)

جدول (04 - 06) Table

Title	المجموع العام Grand Total			الإداريون والفنيون Administrators and Technicians								المعلمون Teachers								البيان	
	المجموع Total	غير مواطنين Non-Citizen	مواطنون Citizen	المجموع Total			غير مواطنين Non-Citizen			مواطنون Citizen			المجموع Total			غير مواطنين Non-Citizen			مواطنون Citizen		
				مجموع Total	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	مجموع Total	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male		
2006/2007	3,063	1,137	1,926	580	428	152	8	73	420	79	2,483	1,794	689	409	647	1,385	42	2006/2007			
Kindergarten	206	2	204	60	60	-	-	-	60	-	146	146	-	2	-	144	-	رياض أطفال			
Cycle1**	1,083	268	815	185	182	3	4	1	178	2	898	821	77	188	75	633	2	حلقة أولى**			
Cycle 2***	992	483	509	171	91	80	2	36	89	44	821	459	362	115	330	344	32	حلقة ثانية***			
Secondary	782	384	398	164	95	69	2	36	93	33	618	368	250	104	242	264	8	ثانوي			
2007/2008	2,990	1,160	1,830	597	437	160	11	71	426	89	2,393	1,712	681	438	640	1,274	41	2007/2008			
Kindergarten	203	3	200	56	56	-	-	-	56	-	147	147	-	3	-	144	-	رياض أطفال			
Cycle1**	1,012	235	777	185	181	4	4	1	177	3	827	791	36	195	35	596	1	حلقة أولى**			
Cycle 2***	922	479	443	165	83	82	2	36	81	46	757	382	375	101	340	281	35	حلقة ثانية***			
Secondary	853	443	410	191	117	74	5	34	112	40	662	392	270	139	265	253	5	ثانوي			
2008/2009	2,900	1,156	1,744	550	396	154	5	71	391	83	2,350	1,633	667	451	629	1,232	38	2008/2009			
Kindergarten	201	2	199	57	57	-	-	-	57	-	144	144	-	2	-	142	-	رياض أطفال			
Cycle1**	1,027	257	770	184	180	4	1	1	179	3	843	809	34	222	33	587	1	حلقة أولى**			
Cycle 2***	922	497	425	151	74	77	1	33	73	44	771	398	373	120	343	278	30	حلقة ثانية***			
Secondary	750	400	350	158	85	73	3	37	82	36	592	332	260	107	253	225	7	ثانوي			

* Excluding Workers and Employees in Private, Technical and Religious and Adult Education

** Including First Grade to Fifth Grade and Special Education

*** Including Sixth Grade to Ninth Grade

Source: Ministry of Education

* لا يشمل العمال والمشتغلين بالتعليم الخاص والفني والديني والتعليم الكبار

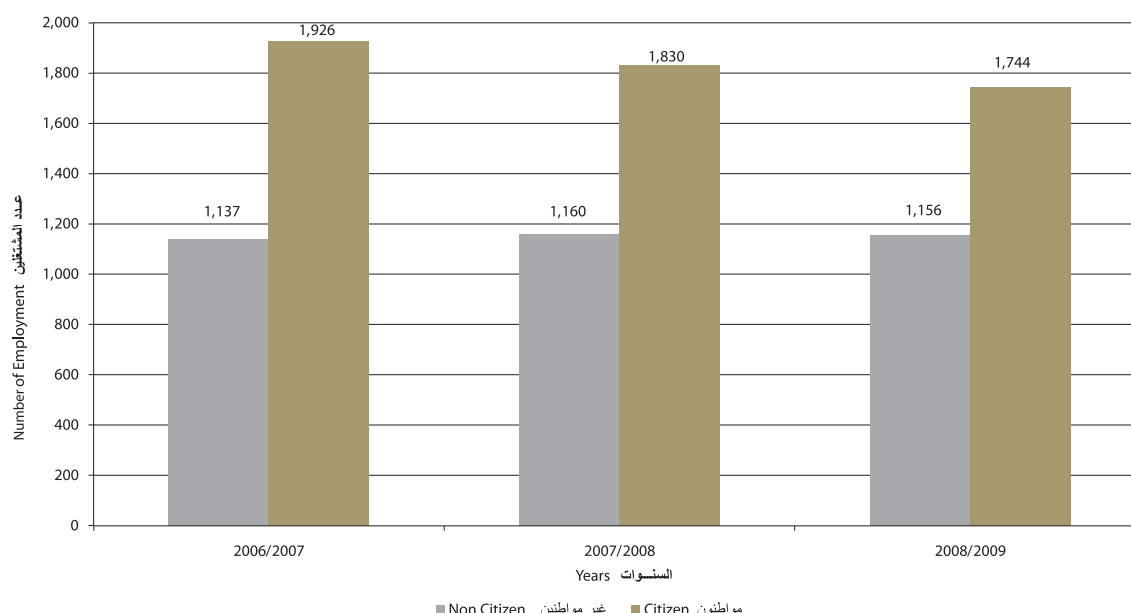
** تشمل الصف الأول الابتدائي إلى الصف الخامس والتربية الخاصة

*** تشمل الصف السادس الابتدائي إلى الصف التاسع

المصدر: وزارة التربية والتعليم

المشتغلون بالتعليم الحكومي حسب الجنسية - إمارة دبي
Employment in Governmental Education by Nationality - Emirate of Dubai
(2006/2007 - 2008/2009)

شكل (04 - 03) Figure



خصائص التعليم الفني والديني (حكومي) - إمارة دبي
Characteristics of Technical and Religious Education (Governmental) - Emirate of Dubai
(2006/2007 - 2008/2009)

جدول (04 - 07) Table

Title	عدد الطلاب Number of Students					عدد الفصول Number of Classrooms	عدد المدارس Number of Schools	البيان
	المجموع العام Grand Total			غير مواطنين Non-Citizen	مواطنون Citizen			
	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male					
2006/2007								
Technical Education*	832	-	832	-	832	38	1	تعليم فني*
Religious Education	303	-	303	147	156	15	1	تعليم ديني
2007/2008								
Religious Education	251	-	251	114	137	14	1	تعليم ديني
2008/2009								
Religious Education	254	-	254	128	126	14	1	تعليم ديني

* Added to Higher Education from year 2007/2008
Source: Ministry of Education

* أضيف إلى التعليم العالي اعتباراً من عام 2007/2008
المصدر: وزارة التربية والتعليم

المشتغلون بالتعليم الفني والديني (حكومي) وتعليم الكبار حسب الجنسية والجنس* - إمارة دبي
Employment in Technical and Religious Education (Governmental) and Adult Education by Nationality and Sex* - Emirate of Dubai
(2006/2007 - 2008/2009)

جدول (04 - 08) Table

Title	المجموع العام Grand Total			الإداريون والفنيون Administrators and Technicians				المعلمون Teachers				البيان	
	المجموع Total	غير مواطنين Non-Citizen	مواطنون Citizen	غير مواطنين Non-Citizen		مواطنون Citizen		غير مواطنين Non-Citizen		مواطنون Citizen			
				إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male		
2006/2007													2006/2007
Technical Education**	118	111	7	6	9	1	6	36	60	-	-	تعليم فني**	
Religious Education	45	42	3	-	8	-	2	-	34	-	1	تعليم ديني	
Adult Education	332	248	84	6	11	19	7	115	116	57	1	تعليم كبار	
2007/2008													2007/2008
Religious Education	45	43	2	-	7	-	2	-	36	-	-	تعليم ديني	
Adult Education	350	258	92	6	11	15	9	82	159	57	11	تعليم كبار	
2008/2009													2008/2009
Religious Education	44	41	3	-	7	-	2	-	34	-	1	تعليم ديني	
Adult Education	296	201	95	7	8	20	5	109	77	69	1	تعليم كبار	

* Excluding Workers

** Added to Higher Education from year 2007/2008

Source: Ministry of Education

Knowledge and Human Development Authority

* لا تشمل العمال

** أضيف إلى التعليم العالي اعتباراً من عام 2007/2008

المصدر: وزارة التربية والتعليم
هيئة المعرفة والتنمية البشرية

مراكز تعليم الكبار حسب المرحلة - إمارة دبي
Adult Education Centers by Stage - Emirate of Dubai
(2006/2007 - 2008/2009)

جدول (04 - 09) Table (04 - 09)

Title	عدد الطلاب Number of Students							عدد الفصول Number of Classrooms			عدد المراكز* Number of Centers*			البيان
	المجموع العام Grand Total			غير مواطنين Non-Citizen		مواطنون Citizen								
	مجموع Total	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	مجموع Total	إناث Female	ذكور Male	مجموع Total	إناث Female	ذكور Male	
2006/2007	3,032	1,435	1,597	427	486	1,008	1,111	125	77	48	15	8	7	2006/2007
Constituent (Illiterate)	498	371	127	234	81	137	46	25	19	6				تأسيسية (محو أمية)
Cycle 1 (Supplementary)	327	162	165	74	62	88	103	19	12	7				حلقة أولى (تكميلية)
Cycle 2 (Preparatory)	758	322	436	49	113	273	323	35	22	13				حلقة ثانية (إعدادي)
Secondary	1,449	580	869	70	230	510	639	46	24	22				ثانوي
2007/2008	2,775	1,431	1,344	480	381	951	983	128	81	47	13	8	5	2007/2008
Constituent (Illiterate)	478	370	108	242	82	128	26	25	19	6				تأسيسية (محو أمية)
Cycle 1 (Supplementary)	390	204	136	96	41	108	95	19	13	6				حلقة أولى (تكميلية)
Cycle 2 (Preparatory)	623	294	329	64	62	230	267	32	22	10				حلقة ثانية (إعدادي)
Secondary	1,334	563	771	72	176	485	595	52	27	25				ثانوي
2008/2009	2,591	1,317	1,274	481	368	836	906	117	72	45	13	8	5	2008/2009
Constituent (Illiterate)	380	287	93	193	72	94	21	23	17	6				تأسيسية (محو أمية)
Cycle 1 (Supplementary)	361	246	115	156	46	90	69	19	13	6				حلقة أولى (تكميلية)
Cycle 2 (Preparatory)	537	250	287	60	66	190	221	27	16	11				حلقة ثانية (إعدادي)
Secondary	1,313	534	779	72	184	462	595	48	26	22				ثانوي

* For all stages

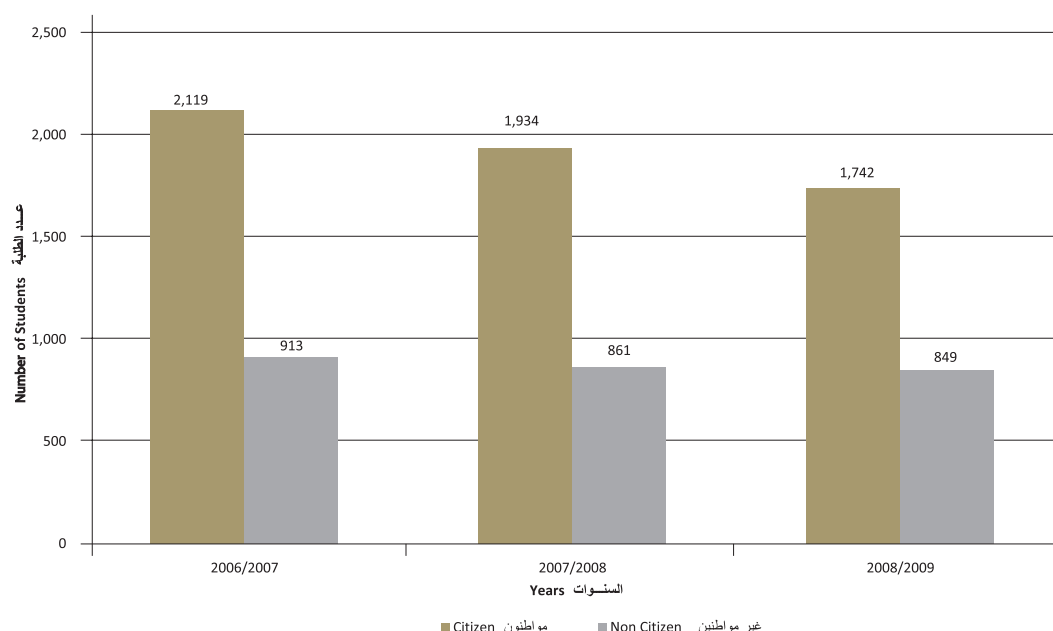
Source: Knowledge and Human Development Authority

* لجميع المراحل

المصدر: هيئة المعرفة والتنمية البشرية

الطلبة بمراكز تعليم الكبار حسب الجنسية - إمارة دبي
Students in Adult Education Centers by Nationality - Emirate of Dubai
(2006/2007 - 2008/2009)

شكل (04 - 04) Figure (04 - 04)



الطلبة بالتعليم الخاص حسب المرحلة والجنسية والجنس - إمارة دبي
Students in Private Education by Stage, Nationality and Sex - Emirate of Dubai
(2006/2007 - 2008/2009)

جدول (04 - 10) Table

Title	عدد الطلبة Number of Students							عدد الفصول Number of Classrooms				عدد المدارس* Number of Schools*	البيان
	المجموع العام Grand Total			غير مواطنين Non-Citizen		مواطنون Citizen							
	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	مختلط Mixed	إناث Female	ذكور Male		
2006/2007	144,152	67,784	76,368	58,663	64,434	9,121	11,934	6,053	3,127	1,391	1,535	134	2006/2007
Kindergarten	25,514	12,130	13,384	9,967	10,972	2,163	2,412	1,088	1,086	2	-		رياض أطفال
Cycle1**	60,792	28,600	32,192	24,756	27,351	3,844	4,841	2,405	1,637	374	394		حلقة أولى**
Cycle 2***	36,635	16,914	19,721	14,955	16,717	1,959	3,004	1,583	260	615	708		حلقة ثانية***
Secondary	21,211	10,140	11,071	8,985	9,394	1,155	1,677	977	144	400	433		ثانوي
2007/2008	154,313	73,694	80,619	64,779	69,432	8,915	11,187	6,574	3,482	1,460	1,632	143	2007/2008
Kindergarten	26,843	12,824	14,019	10,585	11,493	2,239	2,526	1,199	1,100	47	52		رياض أطفال
Cycle1**	60,884	29,339	31,545	25,600	26,852	3,739	4,693	2,542	1,708	381	453		حلقة أولى**
Cycle 2***	40,370	18,943	21,427	17,134	18,894	1,809	2,533	1,716	390	625	701		حلقة ثانية***
Secondary	26,216	12,588	13,628	11,460	12,193	1,128	1,435	1,117	284	407	426		ثانوي
2008/2009	176,874	84,091	92,783	73,500	79,676	10,591	13,107	7,025	4,375	1,221	1,429	152	2008/2009
Kindergarten	30,537	14,615	15,922	12,087	13,008	2,528	2,914	1,301	1,272	13	16		رياض أطفال
Cycle1**	69,601	33,248	36,353	29,075	31,172	4,173	5,181	2,706	2,089	265	352		حلقة أولى**
Cycle 2***	46,392	21,763	24,629	19,248	21,372	2,515	3,257	1,827	599	573	655		حلقة ثانية***
Secondary	30,344	14,465	15,879	13,090	14,124	1,375	1,755	1,191	415	370	406		ثانوي

* Including Multistages Schools

** Including First Grade to Fifth Grade

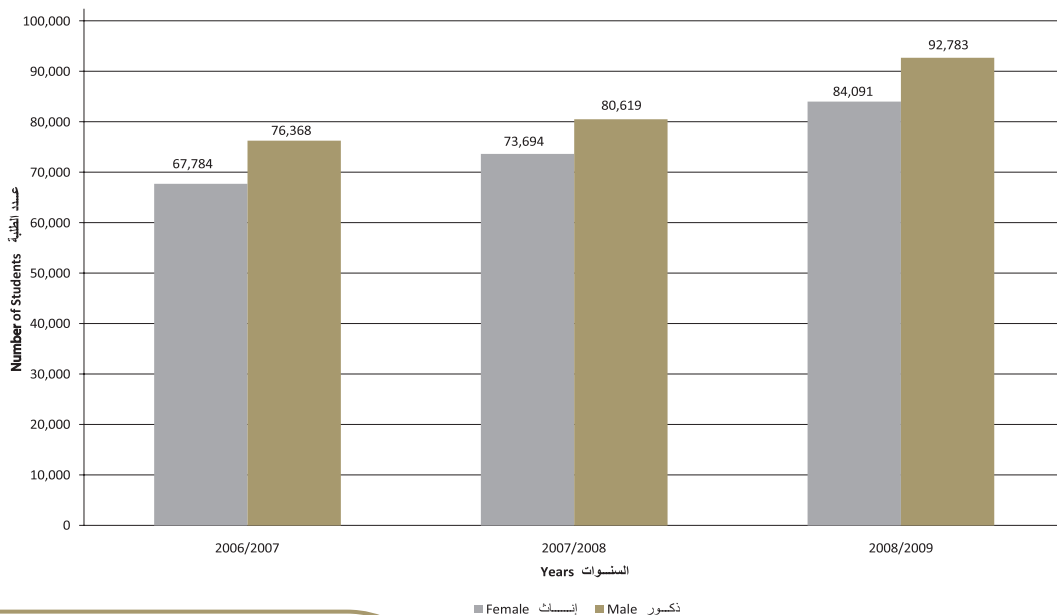
*** Including Sixth Grade to Ninth Grade

Source: Knowledge and Human Development Authority

* تشمل المدارس متعددة المراحل
 ** تشمل الصف الأول الابتدائي إلى الصف الخامس
 *** تشمل الصف السادس إلى الصف التاسع
 المصدر: هيئة المعرفة والتنمية البشرية

الطلبة بالتعليم الخاص حسب الجنس - إمارة دبي
Students in Private Education by Sex - Emirate of Dubai
(2006/2007 - 2008/2009)

شكل (04 - 05) Figure



المشتغلون بالتعليم الخاص حسب المرحلة والجنسية والجنس* - إمارة دبي
Employment in Private Education by Stage, Nationality and Sex* - Emirate of Dubai
(2006/2007 - 2008/2009)

جدول (04 - 11) Table

Title	المجموع العام Grand Total			الإداريون والفنيون Administrators and Technicians								المعلمون Teachers								البيان
	المجموع Total	غير مواطنين Non- Citizen	مواطنون Citizen	المجموع Total			غير مواطنين Non-Citizen		مواطنون Citizen		المجموع Total			غير مواطنين Non-Citizen		مواطنون Citizen				
				مجموع Total	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	مجموع Total	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male			
2006/2007	10,970	10,818	152	2,251	1,447	804	1,375	782	72	22	8,719	6,918	1,801	6,860	1,801	58	-	2006/2007		
Kindergarten	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1,406	1,396	10	...	...	...	...	رياض أطفال		
Cycle1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	3,138	2,818	320	...	...	...	...	حلقة أولى		
Cycle 2	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	2,138	1,499	639	...	...	...	...	حلقة ثانية		
Secondary	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	2,037	1,205	832	...	...	...	...	ثانوي		
2007/2008	12,999	12,850	149	3,297	1,827	1,470	1,756	1,447	71	23	9,708	7,414	2,298	7,359	2,288	55	-	2007/2008		
Kindergarten	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1,558	1,503	55	1,485	55	18	-	رياض أطفال		
Cycle1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	3,408	2,966	442	2,949	442	17	-	حلقة أولى		
Cycle 2	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	2,376	1,508	868	1,491	868	17	-	حلقة ثانية		
Secondary	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	2,360	1,437	923	1,343	923	3	-	ثانوي		
2008/2009	14,390	14,241	149	3,960	2,168	1,792	2,096	1,773	72	19	10,430	8,187	2,243	8,129	2,243	58	-	2008/2009		
Kindergarten	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1,625	1,611	14	1,585	14	26	-	رياض أطفال		
Cycle1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	3,835	3,399	436	3,379	436	20	-	حلقة أولى		
Cycle 2	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	2,521	1,731	790	1,728	790	3	-	حلقة ثانية		
Secondary	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	2,449	1,446	1,003	1,437	1,003	9	-	ثانوي		

* Excluding Workers

Source: Ministry of Education for the Academic Year 2006/2007
Knowledge and Human Development Authority* لا يشمل العمال
المصدر: وزارة التربية والتعليم للعام الدراسي 2007/2006
هيئة المعرفة والتنمية البشرية

متوسط عدد الطلبة في الفصل حسب المرحلة ونوع التعليم - إمارة دبي
Average of Students in Class by Stage and Type of Education - Emirate of Dubai
(2006/2007 - 2008/2009)

جدول (12 - 04) Table

Year	2008/2009	2007/2008	2006/2007	السنة
Education Type and Stage				نوع التعليم والمرحلة
Government				حكومي
Kindergarten	19	21	19	رياض أطفال
Cycle 1*	20	20	22	حلقة أولى*
Cycle 2**	24	25	24	حلقة ثانية**
Secondary	26	26	29	ثانوي
Private				خاص
Kindergarten	23	22	23	رياض أطفال
Cycle 1*	26	24	25	حلقة أولى*
Cycle 2**	25	24	25	حلقة ثانية**
Secondary	25	23	22	ثانوي
Adult Education				تعليم كبار
Constituent (Illiterate)	17	19	20	تأسيسي (محو الأمية)
Cycle 1 (Supplementary)	19	18	17	حلقة أولى (تكميلية)
Cycle 2 (Preparatory)	20	19	22	حلقة ثانية (إعدادي)
Secondary	27	26	32	ثانوي

* Including First Grade to Fifth Grade and Special Education

** Including Sixth Grade to Ninth Grade

Source: Ministry of Education

Knowledge and Human Development Authority

* تشمل الصف الأول الابتدائي إلى الصف الخامس والتربية الخاصة

** تشمل الصف السادس إلى الصف التاسع

المصدر: وزارة التربية والتعليم

هيئة المعرفة والتنمية البشرية

الطلبة المسجلين والخريجين بالكليات حسب الجنسية والجنس - إمارة دبي
Registered Students and Graduates at Colleges by Nationality and Sex - Emirate of Dubai
(2006/2007 - 2008/2009)

جدول (04 - 13) Table

عدد الخريجين Number of Graduates						عدد الطلبة Number of Students						البيان Title	
المجموع Total		غير مواطن Non-Citizen		مواطن Citizen		المجموع Total		غير مواطن Non-Citizen		مواطن Citizen			
إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male		
-	466	-	-	-	466	-	1,944	-	-	-	1,944	06/07	كلية التقنية العليا/ بنين Higher College of Technology/ Men
-	492	-	-	-	492	-	1,924	-	-	-	1,924	07/08	
-	...	-	-	-	...	-	1,915	-	-	-	1,915	08/09	
645	-	-	-	645	-	2,474	-	-	-	2,474	-	06/07	كلية التقنية العليا/ بنات Higher College of Technology/ Women's
591	-	-	-	591	-	2,304	-	10	-	2,294	-	07/08	
661	-	10	-	651	-	2,207	-	29	-	2,179	-	08/09	
195	-	-	-	195	-	1,658	-	-	-	1,658	-	06/07	جامعة زايد Zayed University
241	-	-	-	241	-	1,853	-	-	-	1,853	-	07/08	
...	-	-	-	...	-	2,166	-	-	-	2,166	-	08/09	
170	225	142	191	28	34	1,153	1,477	1,008	1,247	145	230	06/07	الجامعة الأمريكية American University
213	226	185	191	28	35	1,248	1,619	1,110	1,347	138	272	07/08	
57	65	46	62	11	3	1,291	1,630	1,149	1,334	142	296	08/09	
410	179	293	113	117	66	2,319	1,528	1,432	958	887	570	06/07	كلية الدراسات الإسلامية والعربية Islamic and Arab Studies College
450	233	320	167	130	66	2,313	1,334	1,513	1,069	800	265	07/08	
...	...	...	...	...	...	2,413	1,181	1,738	998	675	183	08/09	
64	-	40	-	24	-	330	-	201	-	129	-	06/07	كلية دبي الطبية Dubai Medical College
56	-	39	-	17	-	305	-	187	-	118	-	07/08	
...	-	...	-	...	-	301	-	191	-	110	-	08/09	
56	106	13	41	43	65	444	966	145	320	299	646	06/07	جامعة دبي University of Dubai
48	105	18	34	30	71	439	909	183	345	256	564	07/08	
...	...	...	...	...	...	442	794	196	357	246	437	08/09	

تابع جدول (13 - 04) Cont'd Table

عدد الخريجين Number of Graduates						عدد الطلبة Number of Students						البيان Title	
المجموع Total		غير مواطن Non-Citizen		مواطن Citizen		المجموع Total		غير مواطن Non-Citizen		مواطن Citizen			
إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male		
45	87	23	22	22	65	334	959	128	253	206	706	06/07	جامعة الغرير Al Ghurair University
16	64	3	15	13	49	483	1,237	194	271	289	966	07/08	
55	108	19	25	36	83	491	1,347	167	294	324	1,053	08/09	
24	358	17	289	7	69	92	647	62	549	30	98	06/07	كلية الإمارات للطيران Emirate Aviation College
8	61	7	61	1	-	68	474	56	417	12	57	07/08	
...	...	...	...	...	...	295	814	277	738	18	76	08/09	
22	330	-	78	22	252	91	1,740	1	298	90	1,442	06/07	أكاديمية الشرطة Police Academy
15	245	-	55	15	190	85	1,568	3	295	82	1,273	07/08	
...	...	...	...	...	...	91	1,466	4	100	87	1,366	08/09	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	06/07	كلية دبي للإدارة الحكومية* Dubai School of Government*
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	07/08	
-	-	-	-	-	-	19	14	12	11	7	3	08/09	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	06/07	معاهد المناطق الحرة** Free Zone Institutions**
890	1,325	801	1,213	89	112	4,361	7,314	3,924	6,710	437	604	07/08	
...	...	...	...	...	...	5,771	9,568	4,958	8,531	813	1,037	08/09	

* Study started at 2008/2009

** 35 Institutions

Source: The Above Mentioned Organization
Knowledge and Human Development Authority

* بدأت الدراسة في عام 2008/2009

** عددها 35 معهد

المصدر: الجهات المذكورة
هيئة المعرفة والتنمية البشرية

المشتغلون بالكليات حسب الجنسية والجنس - إمارة دبي
Employment at Colleges by Nationality and Sex - Emirate of Dubai
(2006/2007 - 2008/2009)

جدول (14 - 04) Table

المجموع العام Grand Total						الإداريون والفنيون Administrators and Technicians						الهيئة التعليمية Teaching Staff						البيان Title	
المجموع Total		غير مواطن Non-Citizen		مواطن Citizen		المجموع Total		غير مواطن Non-Citizen		مواطن Citizen		المجموع Total		غير مواطن Non-Citizen		مواطن Citizen			
إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male		
80	137	79	126	1	11	37	60	36	52	1	8	43	77	43	74	-	3	06/07	كلية التقنية العليا/ بنين Higher College of Technology/ Men
76	132	75	128	1	4	31	61	30	58	1	3	45	71	45	70	-	1	07/08	
82	129	80	124	2	5	38	62	36	58	2	4	44	67	44	66	-	1	08/09	
153	97	123	97	30	-	62	28	35	28	27	-	91	69	88	69	3	-	06/07	كلية التقنية بنات/ العليا Higher College of Technology/ Women's
130	93	104	93	26	-	57	31	33	31	24	-	73	62	71	62	2	-	07/08	
160	86	141	86	19	-	73	34	57	34	16	-	87	52	84	52	3	-	08/09	
195	207	151	202	44	5	112	108	68	103	44	5	83	99	83	99	-	-	06/07	جامعة زايد Zayed University
170	178	131	171	39	7	102	104	63	68	39	6	68	74	68	73	-	1	07/08	
178	162	140	155	38	7	99	89	61	84	38	5	79	73	79	71	-	2	08/09	
64	90	64	90	-	-	27	51	27	51	-	-	37	39	37	39	-	-	06/07	الجامعة الأمريكية American University
69	89	69	89	-	-	50	28	50	28	-	-	19	61	19	61	-	-	07/08	
86	102	86	102	-	-	60	32	60	32	-	-	26	70	26	70	-	-	08/09	
44	89	23	88	21	1	30	22	12	22	18	-	14	67	11	66	3	1	06/07	كلية الدراسات الإسلامية والعربية Islamic and Arab Studies College
38	88	20	87	18	1	28	22	12	22	16	-	10	66	8	65	2	1	07/08	
42	97	23	96	19	1	32	23	16	22	16	-	10	74	7	73	3	1	08/09	
27	7	27	7	-	-	8	5	8	5	-	-	19	2	19	2	-	-	06/07	كلية دبي الطبية Dubai Medical College
26	11	26	11	-	-	5	9	5	9	-	-	21	2	21	2	-	-	07/08	
26	10	26	10	-	-	6	9	6	9	-	-	20	1	20	1	-	-	08/09	

تابع جدول (14 - 04) Cont'd Table

المجموع العام Grand Total						الإداريون والفنيون Administrators and Technicians						الهيئة التعليمية Teaching Staff						البيان Title
المجموع Total		غير مواطن Non-Citizen		مواطن Citizen		المجموع Total		غير مواطن Non-Citizen		مواطن Citizen		المجموع Total		غير مواطن Non-Citizen		مواطن Citizen		
إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	
28	59	28	59	-	-	20	29	20	29	-	-	8	30	8	30	-	-	06/07
29	59	29	59	-	-	21	30	21	30	-	-	8	29	8	29	-	-	07/08
28	60	28	60	-	-	22	31	22	31	-	-	6	29	6	29	-	-	08/09
19	90	19	90	-	-	14	58	14	58	-	-	5	32	5	32	-	-	06/07
23	127	23	127	-	-	16	90	16	90	-	-	7	37	7	37	-	-	07/08
36	119	36	119	-	-	26	79	26	79	-	-	10	40	10	40	-	-	08/09
13	22	12	20	1	2	9	10	8	9	1	1	4	12	4	11	-	1	06/07
13	22	12	20	1	2	9	10	8	9	1	1	4	12	4	11	-	1	07/08
19	24	18	23	1	1	10	10	9	10	1	-	9	14	9	13	-	1	08/09
42	599	16	436	26	163	30	543	5	408	25	139	12	52	11	28	1	24	*06/07
47	610	19	443	28	167	33	554	6	412	27	142	14	56	13	31	1	25	07/08
47	609	19	442	28	167	33	557	6	415	27	142	14	52	13	27	1	25	08/09
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	06/07
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	07/08
35	39	27	37	8	2	31	31	23	29	8	2	4	8	4	8	-	-	08/09
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	06/07
413	562	392	532	21	30	161	232	143	211	18	21	252	330	249	321	3	9	07/08
541	684	518	648	23	36	216	279	196	254	20	25	325	405	322	394	3	11	08/09

* Numbers adjusted by the source

** Study started at 2008/2009

*** 35 Institutions

Source: The Above Mentioned Organizations

Knowledge and Human Development Authority

* أرقام معدلة من قبل المصدر

** بدأت الدراسة في عام 2008/2009

*** عددها 35 معهد

المصدر: الجهات المذكورة

هيئة المعرفة والتنمية البشرية

الباب الخامس Chapter Five

الثقافة والإحصاءات الاجتماعية Cultural and Social Statistics

الباب الخامس: الثقافة والإحصاءات الاجتماعية

Chapter Five: Cultural and Social Statistics

This chapter contains various statistical data on social and cultural services through which we can identify the extent of development of these services. In the area of culture, the chapter shows the activities of public libraries in Dubai, public parks, zoo, and botanical gardens. It also covers museum services and the activities of sports clubs in the emirate. In the area of social activities, the chapter includes the activities of public welfare societies and the assistance provided by these societies, and the activities and characteristics of nurseries which operate under the supervision of the Family and Childcare Administration. The chapter also shows the number of masjids and its employees, and places of worship for the 2006-2008 period. All data are updated annually on a periodic basis.

Dubai has paid close attention to social and cultural services and has worked intensively to establish public libraries in residential quarters which have been equipped with modern visual and audio equipment. This equipment has been used to present movies, conferences, lectures, exhibitions and training programs. These libraries also organize leisure and cultural trips for children, in addition to organizing competitions in painting and summarizing of books and stories. Dubai has also contributed towards the establishment of public parks and gardens, zoos and has worked diligently for their development and care.

In the social area, Dubai has worked towards the development of society, raised standards of living of its residents, improved the quality of life, extended social security networks by establishing social centers and family and childcare organizations, and encouraged cooperation activities and care for people with special needs and their training and integration into society. It has also paid special attention to old age care, in addition to the encouragement of voluntary work through public welfare societies.

The data are obtained from various sources. Data on the activities of public libraries and parks and the zoo are from Dubai Municipality, data of museums are from the Department of Tourism and Commercial Marketing, data of public welfare, social assistance, characteristics of nurseries and centers for the care of people with special needs are from the Ministry of Social Affairs, and data on masjids and places of worship are from the department of religious affairs and social welfare.

يحتوي الباب على مختلف البيانات الإحصائية المتعلقة بالخدمات الثقافية والاجتماعية والتي يمكن التعرف من خلالها عن مدى تطور هذه الخدمات. ففي المجال الثقافي، يبرز الباب نشاط المكتبات العامة بالإمارة ونشاط الحدائق العامة والمتنزهات المركزية وحدائق الأحياء وحديقة الحيوان. كما يشمل الباب على خدمات المتحف ونشاط الأندية الرياضية بالإمارة. أما في المجال الاجتماعي، فيبرز الباب نشاط جمعيات النفع العام والمساعدات الاجتماعية التي تقدمها ونشاط وخصائص الحضانات التي تعمل تحت إشراف إدارة رعاية الأسرة والطفولة. كما يعرض الباب أيضاً عدد المساجد والعاملين بها ومصليات العيد خلال الفترة من 2006 ولغاية 2008. حيث يتم تحديث البيانات سنوياً وبشكل دوري.

اهتمت إمارة دبي بالخدمات الثقافية والاجتماعية حيث عملت على توفير المكتبات العامة بالأحياء السكنية وذلك لتسيير تقديم خدمات المكتبات لسكان المناطق السكنية المختلفة. وقد تم تزويد هذه المكتبات بأحدث الأجهزة السمعية والبصرية حيث تم استغلال هذه الأجهزة في تقديم العروض السينمائية والندوات والمحاضرات الثقافية وإقامة المعارض والدورات التدريبية. كذلك تقوم المكتبات بتنظيم رحلات ترفيهية وثقافية للأطفال بالإضافة إلى تنظيم المسابقات في الرسم وتلخيص الكتب والقصص. كما اهتمت إمارة دبي أيضاً بإنشاء الحدائق والمتنزهات المركزية وحدائق الأحياء وحديقة الحيوان والعمل على تطويرها والعناية بها.

أما في المجال الاجتماعي فقد عملت الإمارة على تنمية المجتمع والارتقاء بالمستوى المعيشي لأفرادها وتحسين نوعية الحياة ونشر شبكة الأمان الاجتماعي بإقامة المراكز الاجتماعية ومؤسسات رعاية الأسرة والطفولة وتشجيع الحركة التعاونية والعناية بذوي الاحتياجات الخاصة وتأهيلهم ودمجهم في المجتمع وإعطاء أهمية خاصة برعاية المسنين ورعاية الأحداث. إضافة إلى تشجيع العمل التطوعي من خلال الجمعيات ذات النفع العام.

تتوفر بيانات هذا الباب من عدة مصادر حيث توفر بلدية دبي البيانات المتعلقة بنشاط المكتبات العامة وحديقة الحيوان بينما تتوفر بيانات المتحف من دائرة السياحة والتسويق التجاري. ونشاط جمعيات النفع العام والمساعدات الاجتماعية الممنوحة وخصائص الحضانات ومراكز رعاية وتأهيل ذوي الاحتياجات الخاصة من وزارة الشؤون الاجتماعية. أما بيانات المساجد ومصليات العيد فمصدرها دائرة الشؤون الإسلامية والعمل الخيري.

Main results for 2008:

Annual percentage increase in number of visitors to public parks was 12.4% compared to 2007. There are 7 public parks in Dubai.

The percentage in number of visitors to Dubai Zoo decreased by 4.8% compared to 2007.

Annual percentage increase in number of visitors to the museum was 16.0% compared to 2007.

Number of nurseries under the supervision of the Ministry of Social Affairs is 64 nurseries.

There are 1,043 masjids in Dubai and 6 Eid masjids.

There are 730 employees in all masjids.

النتائج الرئيسية لعام 2008:

نسبة الزيادة السنوية في عدد زوار الحدائق العامة 12.4% بالمقارنة بعام 2007. وقد بلغ عددها 7 حدائق عامة.

قلت نسبة زوار حديقة الحيوان بنسبة 4.8% بالمقارنة بعام 2007.

نسبة الزيادة السنوية في عدد زوار المتحف 16.0% بالمقارنة بعام 2007.

عدد حضانات الأطفال التي تحت إشراف وزارة الشؤون الاجتماعية 64 حضانة.

عدد المساجد بالإمارة 1,043 مسجد و6 مصليات للعيد.

عدد العاملين بالمساجد 730.

زوار الحدائق العامة حسب النوع* - إمارة دبي
Visitors of Public Parks by Type* - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

جدول (01 - 05) Table

Title	2008			2007			2006			البيان
	المجموع Total	زوار آخرون Other Visitors	طلاب Students	المجموع Total	زوار آخرون Other Visitors	طلاب Students	المجموع Total	زوار آخرون Other Visitors	طلاب Students	
Mushref Park	545,705	529,790	15,915	536,755	525,300	11,455	370,793	354,371	16,422	حديقة مشرف
AL Safa Park	785,290	769,874	15,416	738,019	710,464	27,555	644,508	625,103	19,405	حديقة الصفا
Jumeira Beach	1,173,853	1,172,262	1,591	1,109,601	1,105,596	4,005	959,243	957,285	1,958	شاطئ جميرا
Al Khor Park	818,513	774,732	43,781	671,162	653,198	17,964	518,588	489,457	29,131	حديقة الخور
Al Mamzer Park	1,644,911	1,629,996	14,915	1,427,752	1,408,425	19,327	1,204,999	1,171,660	33,339	حديقة الممزر
Zabeel Park	750,408	722,809	27,599	648,069	615,500	32,569	106,843	78,421	28,422	حديقة زعبيل
Children's City	141,580	117,538	24,042	81,709	61,674	20,035	588,296	537,570	50,726	مدينة الطفل
Total	5,860,260	5,717,001	143,259	5,213,067	5,080,157	132,910	4,393,270	4,213,867	179,403	المجموع

* Excluding Residential Communities Parks
Source: Dubai Municipality

* لا تشمل حدائق الأحياء السكنية
المصدر: بلدية دبي

زوار حديقة الحيوان حسب النوع - إمارة دبي
Zoo Visitors by Type - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

جدول (05 - 02) Table

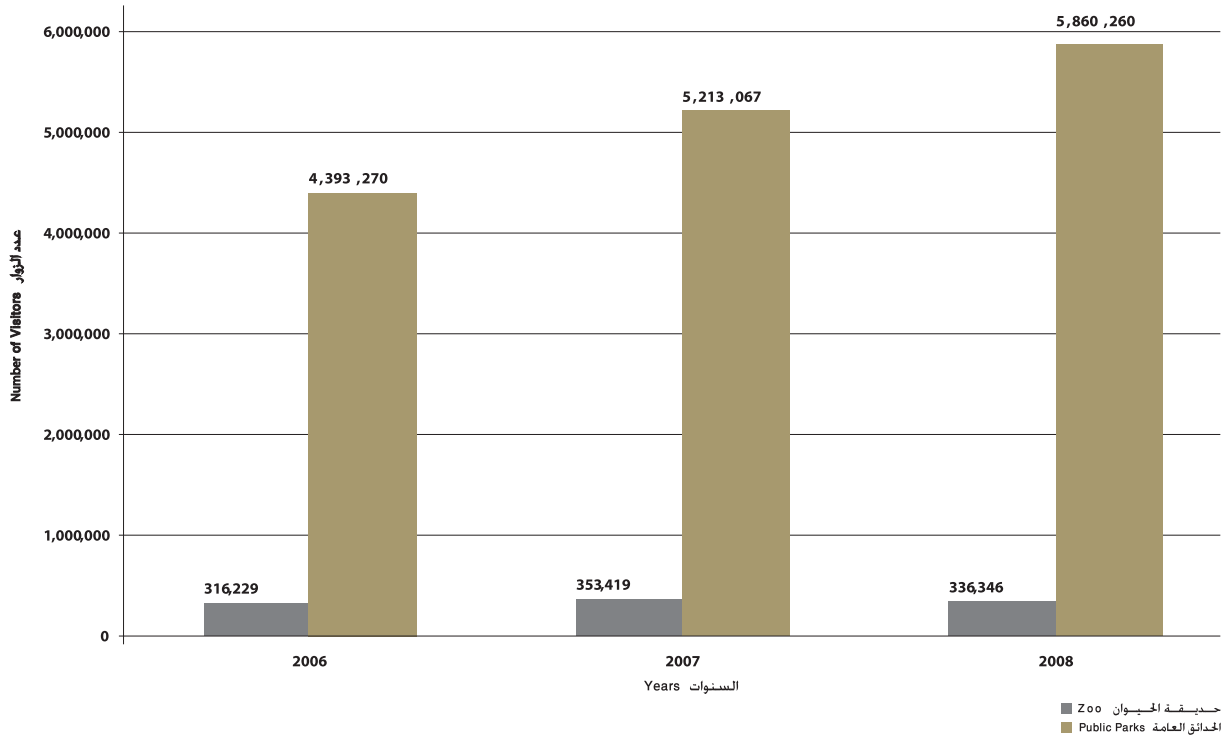
السنوات Years	طلاب Students	أخرى Others	المجموع Total
2006	20,655	295,574	316,229
2007	23,672	329,747	353,419
2008	18,807	317,539	336,346

Source: Dubai Municipality

المصدر: بلدية دبي

زوار الحدائق العامة وحديقة الحيوان - إمارة دبي
Visitors of Public Parks and the Zoo - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

شكل (05 - 01) Figure



زوار المتحف حسب النوع - إمارة دبي
Museum's Visitors by Type - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

جدول (03 - 05) Table

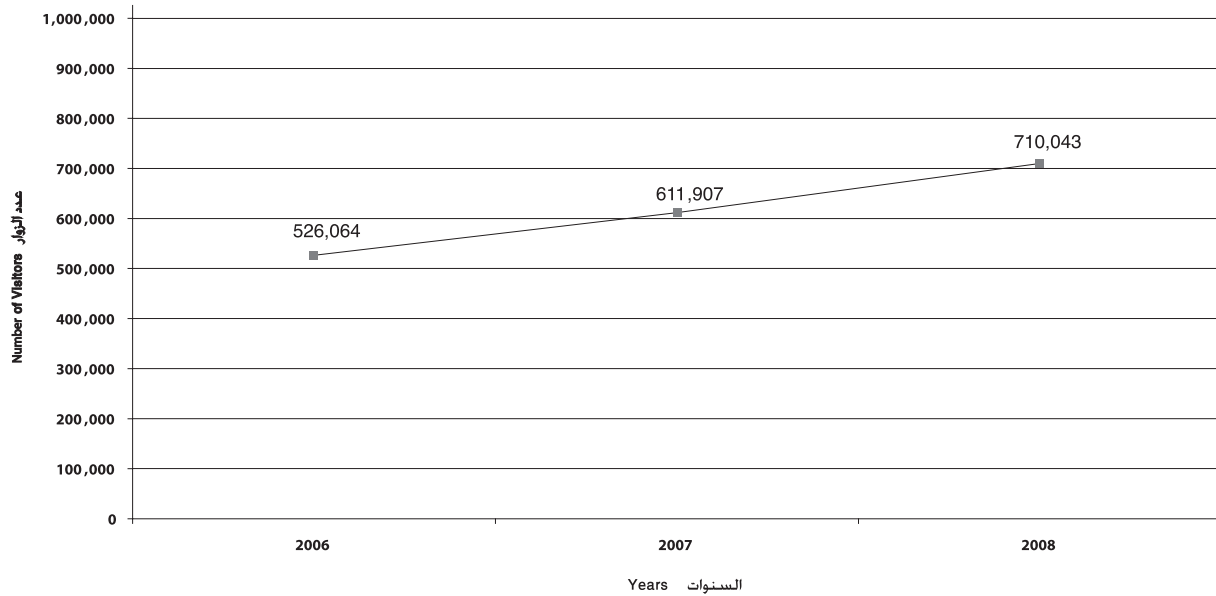
مجموع الزائرين Total Visitors	زوار آخرون Other Visitors			الطلاب Students	الوفود السياحية Tourism Groups	السنوات Years
	المجموع Total	أطفال Children	كبار Adults			
526,064	501,911	16,850	485,061	23,413	740	2006
611,907	561,316	19,021	542,295	49,789	802	2007
710,043	644,668	19,730	624,938	64,010	1,365	2008

Source: Department of Tourism and Commerce Marketing

المصدر: دائرة السياحة والتسويق التجاري

زوار المتحف - إمارة دبي
Museum's Visitors - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

شكل (02 - 05) Figure



رواد وأعضاء المكتبات العامة - إمارة دبي
Visitors and Members of Public Libraries - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

جدول (04 - 05) Table

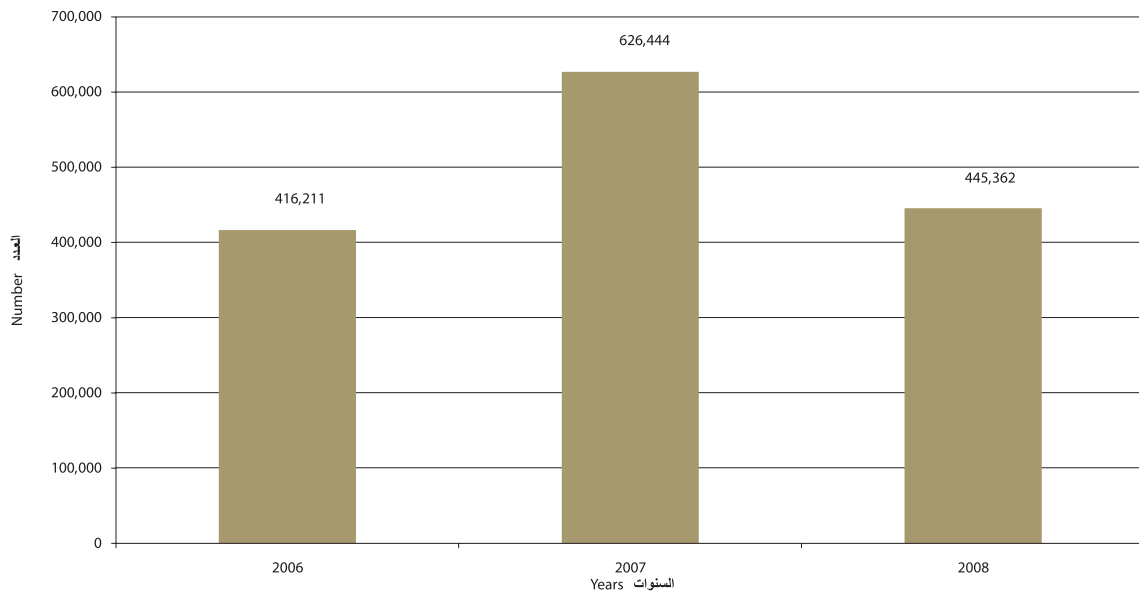
العضوية Membership				الزوار Visitors					السنوات Years
المجموع Total	وحدة الأطفال Children's Unit	وحدة اللغة الأجنبية Foreign Language Unit	وحدة اللغة العربية Arab Language Unit	المجموع Total	عدد طلاب الزيارات المدرسية Number of Students From School Visits	أطفال Children	نساء Women	رجال Men	
728	204	298	226	416,211	2,297	89,212	120,366	204,336	2006
1,014	259	422	333	626,444	2,324	108,162	180,345	335,613	2007
860	258	335	267	445,362	2,839	80,354	135,796	226,373	2008

Source: Dubai Municipality

المصدر: بلدية دبي

رواد المكتبات العامة - إمارة دبي
Visitors of Public Libraries - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

شكل (03 - 05) Figure



أعضاء المكتبات العامة حسب النوع وموقع المكتبة - إمارة دبي
Members of Public Libraries by Type and Library Location - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

جدول (05 - 05) Table

2008			2007			2006			البيان Title
المجموع Total	أطفال Children	كبار Adults	المجموع Total	أطفال Children	كبار Adults	المجموع Total	أطفال Children	كبار Adults	
150	-	150	164	-	164	161	-	161	المكتبة المركزية Central Library
29	15	14	127	27	100	185	52	133	مكتبة هور العنز Hor Alanz Library
34	21	13	108	19	89	88	28	60	مكتبة الراشدية Rashidiya Library
204	71	133	237	57	180	268	79	189	مكتبة الصفا Al Safa Library
30	12	18	12	12	-	-	-	-	مكتبة أم سقيم Umm Sequeim Library
27	7	20	109	84	25	26	4	22	مكتبة حنا Hatta Library
386	132	254	255	60	195	-	-	-	مكتبة الطوار* El Towar Library*
860	258	602	1,012	259	753	728	163	565	المجموع Total

* From 2007
Source: Dubai Municipality

* اعتباراً من 2007
المصدر: بلدية دبي

رواد المكتبات العامة حسب موقع المكتبة - إمارة دبي
Visitors of Public Libraries by Library Location - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

جدول (05 - 06) Table

البيان	2006	2007	2008	Title
المكتبة المركزية	117,906	146,441	127,562	Central Library
مكتبة هور العنز	130,824	130,224	15,074	Hor Alanz Library
مكتبة الراشدية	66,842	95,836	21,019	Rashidiya Library
مكتبة الصفا	78,190	137,493	113,441	Al Safa Library
مكتبة أم سقيم	-	-	23,104	Umm Sequeim Library
مكتبة حتا	22,449	26,888	27,341	Hatta Library
مكتبة الطوار*	-	90,132	117,821	El Twar Library*
المجموع	416,211	627,014	445,362	Total

* From 2007

Source: Dubai Municipality

* اعتباراً من 2007
المصدر: بلدية دبي

الكتب وعناوين الدوريات في المكتبات العامة - إمارة دبي
Books and Periodicals' Address at Public Libraries - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

جدول (05 - 07) Table

عدد عناوين الدوريات Number of Periodicals' Address				عدد الكتب Number of Books					السنوات Years
المجموع Total	دوريات الأطفال Children's Periodicals	دوريات أجنبية Foreign Periodicals	دوريات عربية Arabic Periodicals	المجموع Total	أوعية معلومات أخرى* Other Information Resources*	وحدة الأطفال Children's Unit	وحدة اللغة الإنجليزية English Language Unit	وحدة اللغة العربية Arab Language Unit	
2,191	83	480	1,628	291,007	10,126	49,439	53,669	177,773	2006
2,194	83	481	1,630	**321,652	11,681	55,515	58,052	196,404	2007
2,230	83	482	1,665	360,672	20,614	64,661	49,903	225,494	2008

* Contains: maps, audiovisual (video tapes / cassette / microfilm / microfiche), CD, Floppies, Periodicals

** Excluding December

Source: Dubai Municipality

* تشمل: خرائط، المواد السمعية والبصرية (أشرطة الفيديو/ الكاسيت/ ميكروفيلم/ ميكروفيش)، الأقراص الحاسوبية (المغنتطة والرنة)، الدوريات

** لا يشمل شهر ديسمبر

المصدر: بلدية دبي

اللاعبون المسجلون بأندية دبي الرياضية - إمارة دبي
Players Registered at Dubai Sports Clubs - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

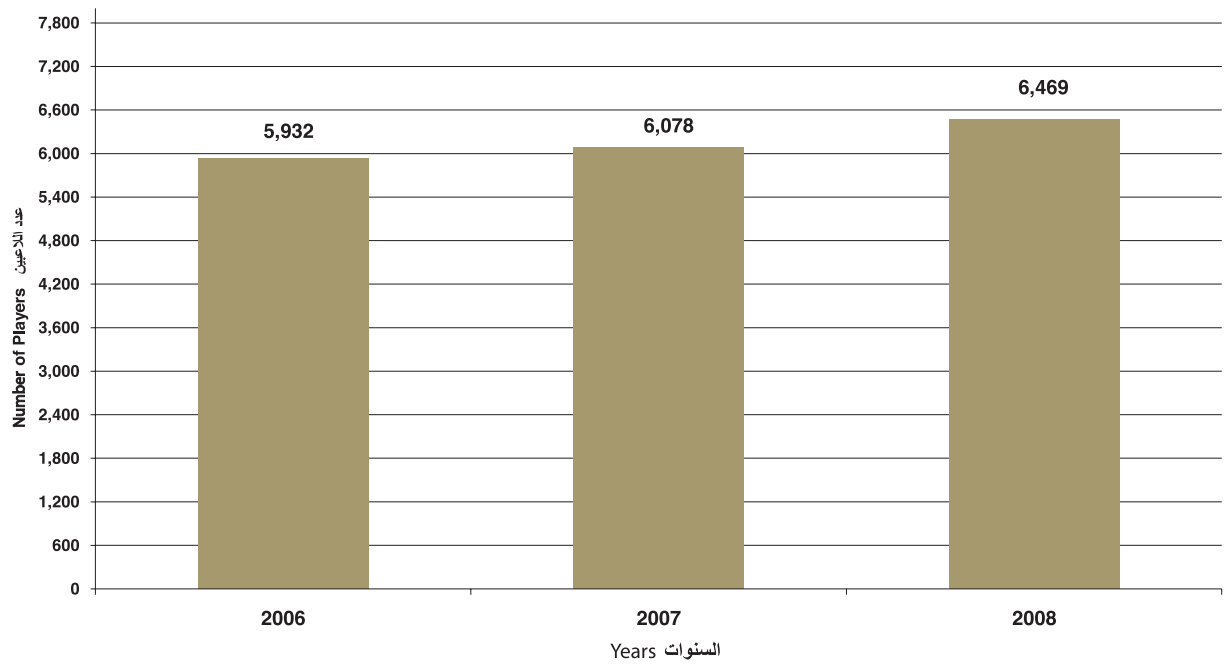
جدول (05 - 08) Table

البيان	2006	2007	2008	Title
كرة القدم	3,195	3,283	3,442	Football
كرة اليد	686	683	783	Handball
كرة الطائرة	625	742	737	Volleyball
كرة السلة	548	431	564	Basketball
ألعاب قوى	265	347	379	Athletic Games
سباحة	267	189	124	Swimming
تنس طاولة	130	140	110	Tennis
دراجات	94	108	143	Bicycles
جودو وكاراتيه	122	155	187	Judo
المجموع	5,932	6,078	6,469	Total

Source: Dubai Sports Clubs

المصدر: أندية دبي الرياضية

شكل (05 - 04) Figure



جمعيات النفع العام حسب النوع وقيمة الإعانات الممنوحة* - إمارة دبي
Non-Profit Societies by Type and Value of Granted Subsidies* - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

(Value in 000 AED درهم بالآلاف درهم)

جدول (05 - 09) Table

السنوات Years	فئات الجمعيات Societies Categories	دينية Religious	نسائية Women's	مهنية Professional	فنون شعبية Folk Arts	خدمات عامة وثقافية Public and Cultural Services	خدمات إنسانية Humanitarian Services	مسارح Theaters	جاليات Communities	المجموع Total
2006	إجمالي عدد الجمعيات Number of Associations	1	1	7	4	6	7	2	1	29
	عدد الجمعيات المعانة Number of Subsidized Associations	0	1	4	0	3	5	0	0	13
	قيمة الإعانات الممنوحة Value of Subsidies Granted	0	150	200	0	220	430	0	0	1000
	عدد الجمعيات غير المعانة Number of Non-Subsidized Associations	1	0	3	4	3	2	2	1	16
2007	إجمالي عدد الجمعيات Number of Associations	1	1	8	4	6	7	2	1	30
	عدد الجمعيات المعانة Number of Subsidized Associations	0	1	4	0	3	4	0	0	12
	قيمة الإعانات الممنوحة Value of Subsidies Granted	0	150	200	0	220	250	0	0	820
	عدد الجمعيات غير المعانة Number of Non-Subsidized Associations	1	0	4	4	3	3	2	1	18
2008	إجمالي عدد الجمعيات Number of Associations	1	1	9	4	6	7	2	1	31
	عدد الجمعيات المعانة Number of Subsidized Associations	0	1	2	0	4	4	0	0	11
	قيمة الإعانات الممنوحة Value of Subsidies Granted	0	150	130	0	230	240	0	0	750
	عدد الجمعيات غير المعانة Number of Non-Subsidized Associations	1	0	7	4	2	3	2	1	20

* Granted Subsidies from Ministry of Labor and Social Affairs
Source: Ministry of Social Affairs

* تصرف هذه الإعانات من وزارة العمل والشؤون الاجتماعية
المصدر: وزارة الشؤون الاجتماعية

خصائص الحضانات العاملة تحت إشراف إدارة رعاية الأسرة والطفولة - إمارة دبي
Characteristics of Nurseries Supervised by Families and Childhood Care Department - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

جدول (05 - 10) Table

توزيع الأطفال بالحدائق Distribution of Children at Nurseries							إجمالي الأطفال بالحدائق Total Children at Nurseries	إجمالي المشغلين بالحدائق Total Employment at Nurseries	عدد الحدائق Number of Nurseries	السنوات Years
الجنسية Nationality			السن Age		الجنس Sex					
أخرى Others	عرب Arabs	مواطن National	غير رضع Non-Infants	رضع Infants	إناث Female	ذكور Male				
4,346	575	460	4,979	402	2,555	2,826	5,381	699	64	2006
4,739	864	552	5,762	393	2,852	3,303	6,155	1,020	71	2007
4,319	500	227	4,868	178	2,472	2,574	5,046	732	64	2008

Source: Ministry of Social Affairs

المصدر: وزارة الشؤون الاجتماعية

خصائص مراكز رعاية وتأهيل ذوي الاحتياجات الخاصة - إمارة دبي
Characteristics of People with Special Needs Care and Qualifying Centers - Emirate of Dubai
(2005/2006 - 2007/2008)

جدول (05 - 11) Table

إجمالي المدرسين Total of Teachers	عدد الطلاب Number of Students							نوع الإعاقة Type of Disability	
	الإجمالي Total	متعدد الإعاقة Multi- Disability	الإعاقة البصرية Visual Disability	الإعاقة الجسمية Physical Disability	الإعاقة السمعية Hearing Disability	التوحد Autism	الإعاقة الذهنية Mental Disability		السنوات Years
							أخرى Others	متلازمة داون Down's Syndrome	
74	142	-	4	14	17	-	75	32	05/06
65	144	-	9	15	20	1	65	34	06/07
67	134	12	6	11	15	-	31	59	07/08

Source: Ministry of Social Affairs

المصدر: وزارة الشؤون الاجتماعية

المساعدات الاجتماعية الممنوحة - إمارة دبي
Social Subsidies Granted - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

Value in (000 AED) القيمة بالآلاف درهم

جدول (05 - 12) Table

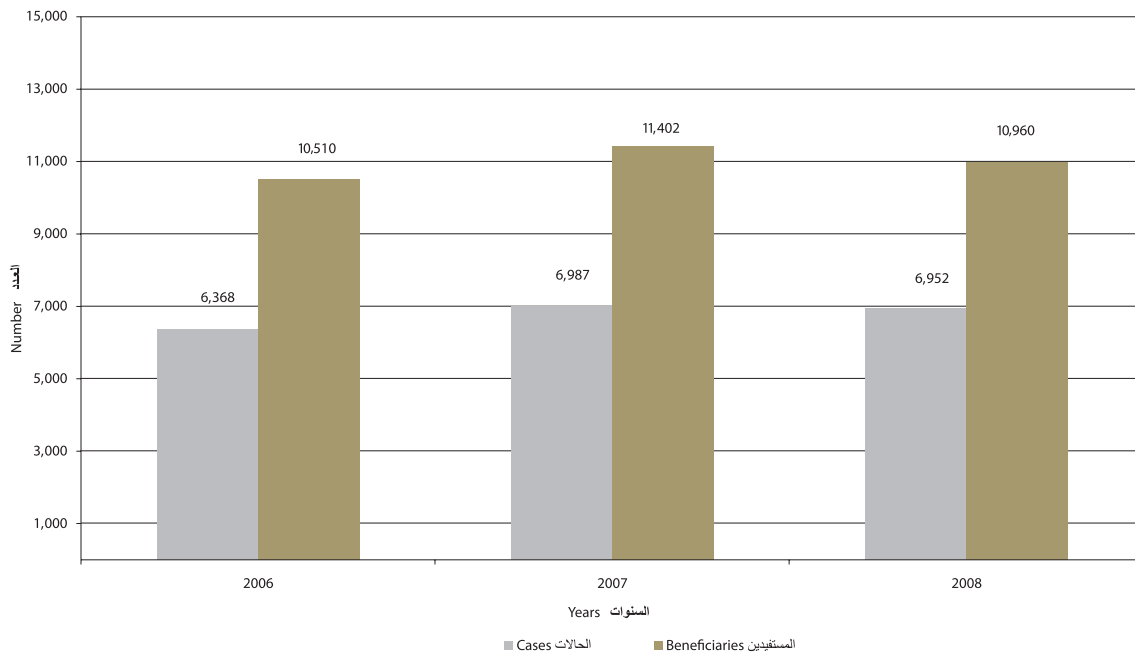
متوسط قيمة المساعدة للفرد Average Subsidy per Person	متوسط قيمة المساعدة Average Value of Subsidy	إجمالي قيمة المساعدات Total Value of Subsidies	عدد الأفراد المستفيدين Number of Beneficiaries	عدد الحالات Number of Cases	السنوات Years
19	31	199,282	10,510	6,368	2006
18	29	202,139	11,402	6,987	2007
38	60	416,396	10,960	6,952	2008

Source: Ministry of Social Affairs

المصدر: وزارة الشؤون الاجتماعية

عدد حالات المساعدات والأفراد المستفيدين منها - إمارة دبي
Number of Cases and Beneficiaries - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

شكل (05 - 05) Figure



المساجد حسب جهة الإنشاء - إمارة دبي
Masjids by Construction Authority - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

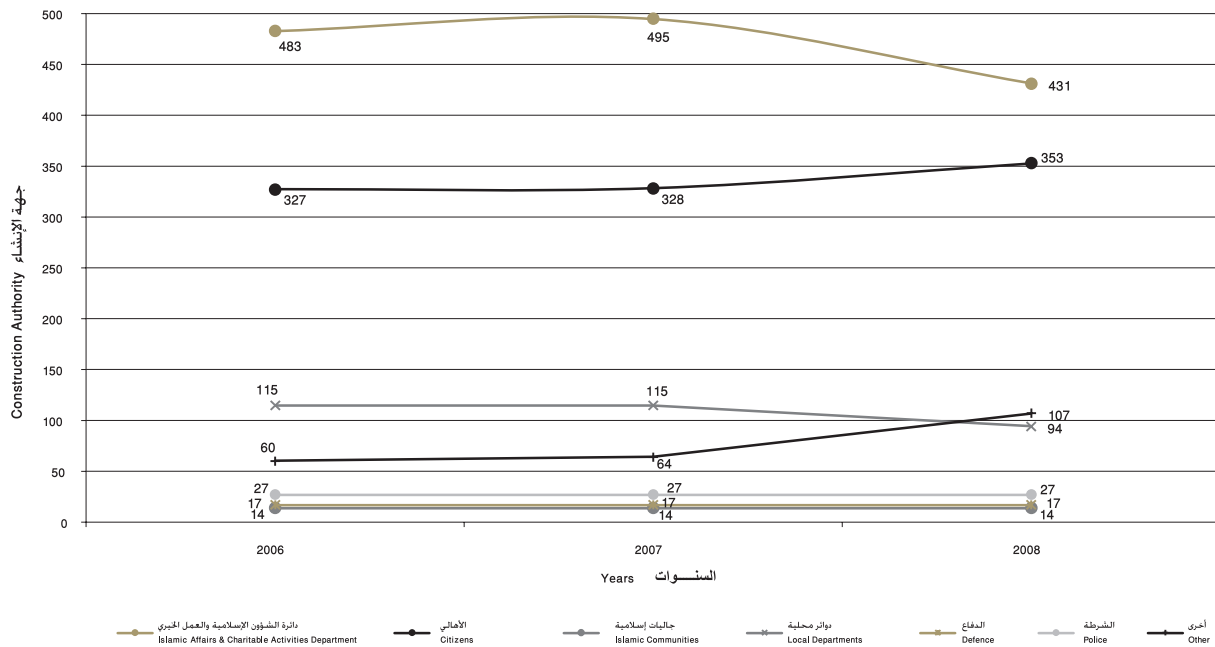
جدول (05 - 13) Table

Year	2008	2007	2006	السنة	جهة الإنشاء
Construction Authority					
Islamic Affairs and Charitable Activities Department	431	495	483		دائرة الشؤون الإسلامية والعمل الخيري
Citizens	353	328	327		الأهالي
Islamic Communities	14	14	14		جاليات إسلامية
Local Departments	94	115	115		دوائر محلية
Defense	17	17	17		الدفاع
Police	27	27	27		الشرطة
Other*	107	64	60		أخرى*
Total	1,043	1,060	1,043		المجموع

* Including Masjids of Sport Clubs, H.H Sheikh's Masjids and Others
Source: Islamic Affairs and Charitable Activities Department

* تشمل مساجد الأندية ومساجد الشيوخ والجهات الأخرى
المصدر: دائرة الشؤون الإسلامية والعمل الخيري

شكل (05 - 06) Figure



المساجد ومصليات العيد حسب الموقع - إمارة دبي
Masjids and Eid Musallas by Location - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

جدول (05 - 14) Table (05 - 14)

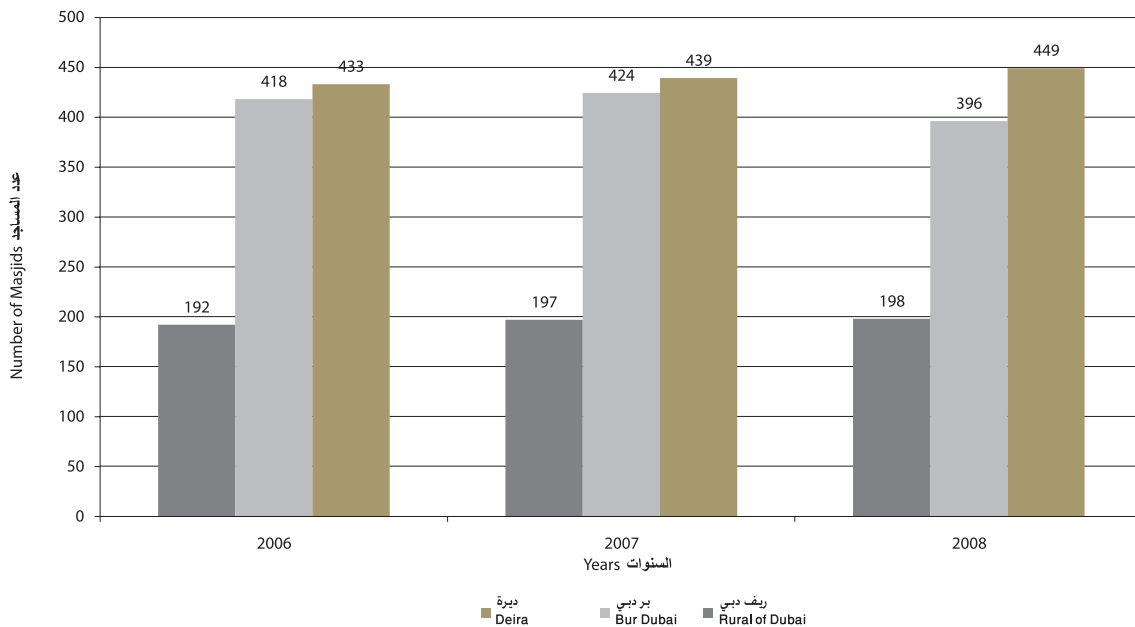
المجموع العام Grand Total		ريف دبي Rural of Dubai		بر دبي Bur Dubai		ديرة Deira		الموقع Location	السنوات Years
مصليات العيد Eid Musallas	المساجد Masjids	مصليات العيد Eid Musallas	المساجد Masjids	مصليات العيد Eid Musallas	المساجد Masjids	مصليات العيد Eid Musallas	المساجد Masjids		
6	1,043	2	192	2	418	2	433		2006
6	1,060	2	197	2	424	2	439		2007
6	1,043	2	198	2	396	2	449		2008

Source: Islamic Affairs and Charitable Activities Department

المصدر: دائرة الشؤون الإسلامية والعمل الخيري

المساجد حسب الموقع - إمارة دبي
Masjids by Location - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

شكل (05 - 07) Figure (05 - 07)



المساجد حسب السعة - إمارة دبي
Masjids by Capacity - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

جدول (05 - 15) Table

السنة Year	2006	2007	2008	السعة حسب عدد المصلين Capacity by Number of Prayers
	243	245	218	100
	182	185	184	200
	191	198	206	400
	177	181	184	600
	80	81	81	800
	90	90	89	1000
	80	80	81	1001 +
المجموع Total	1,043	1,060	1,043	

Source: Islamic Affairs and Charitable Activities Department

المصدر: دائرة الشؤون الإسلامية والعمل الخيري

العاملون في المساجد حسب المهنة والجنسية - إمارة دبي
Employees at Masjids by Occupation and Nationality - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

جدول (05 - 16) Table

2008				2007				2006				السنوات Years	المهنة Occupation
المجموع Total	أخرى Others	عرب Arab	مواطن Citizen	المجموع Total	أخرى Others	عرب Arab	مواطن Citizen	المجموع Total	أخرى Others	عرب Arab	مواطن Citizen		
45	3	41	1	40	6	33	1	85	7	70	8	واعظ Preacher	
309	98	195	16	298	105	180	13	247	80	152	15	إمام/ خطيب Emam/Orator	
258	160	87	11	251	171	71	9	247	144	94	9	مؤذن/ مقيم شعائر Muethen	
118	91	27	-	116	88	28	-	133	102	31	-	مستخدم Worker	
730	352	350	28	705	370	312	23	712	333	347	32	المجموع Total	

Source: Islamic Affairs and Charitable Activities Department

المصدر: دائرة الشؤون الإسلامية والعمل الخيري

الباب السادس
Chapter Six

الصحة
Health

الباب السادس: الصحة

Chapter Six: Health

The chapter on health covers all statistical data on healthcare services through which we can identify the healthcare situation in Dubai and the size, quality and type of healthcare services. The chapter presents healthcare services at the federal level which is represented by services provided by the Ministry of Health in Dubai, at the local level which is represented by services provided by the Dubai Health Authority and private healthcare services represented by private hospitals, clinics and health centers. It also includes services provided by the Public Clinic at Dubai Municipality and the Dubai Police Clinic. The chapter covers databases on the characteristics of the healthcare centre (federal, local and private) and performance indicators on Ministry of Health, Dubai Health Authority and private hospitals. It also includes data on school health services, dental services and vaccinations offered by the Ministry of Health during the 2006-2008 period. These statistical databases are updated annually on a periodic basis.

The importance of databases on healthcare services is that it contributes fundamentally to the economic and social development of Dubai by improving the health of individuals and the achievement of opportunities to receive the best healthcare services for its residents.

Data sources are from the Ministry of Health (Dubai's data) for the federal healthcare sector and from the Dubai Health Authority for both local and private services. Healthcare data related to the Public Clinic at Dubai Municipality and the Police are from Dubai Municipality and the General Directorate of Police respectively.

Main results for the year 2008:

Occupancy rate at government hospitals	48.1
Occupancy rate at private hospitals	48.5
Average number of beds per doctor at government hospitals	2.0
Average number of beds per nurse at government hospitals	0.6
Average stay at government hospitals	4.2 days
Average stay at private hospitals	2.3 days
Average number of students visiting school healthcare per doctor	887
Average number of students visiting school healthcare per nurse	213
Average number of dental medicine patients	839
Average number of doctors per 1000 people	3.7
Average number of nurses per 1000 people	6.9
Average number of beds per 1000 people	1.8

يشتمل الباب على جميع البيانات الإحصائية الخاصة بالخدمات الصحية والتي من خلالها يمكن التعرف على الوضع الصحي بالإمارة ومعرفة حجم ومستوى الخدمات المقدمة ونوعيتها حيث يعرض الباب الخدمات الصحية للقطاع الطبي الاتحادي متمثلاً في خدمات وزارة الصحة بدبي وخدمات القطاع الطبي المحلي متمثلاً في هيئة الصحة بدبي وخدمات القطاع الطبي الخاص متمثلاً في المستشفيات الخاصة والعيادات والمراكز الصحية. كما يعرض الباب الخدمات التي تقدمها العيادة العامة بلدية دبي وعيادة شرطة دبي. ويحتوي الباب على بيانات لخصائص القطاع الطبي (الاتحادي، المحلي، الخاص) ومؤشرات أداء مستشفيات وزارة الصحة وهيئة الصحة بدبي ومستشفيات القطاع الخاص. كما يشمل الباب على خدمات الصحة المدرسية وخدمات طب الأسنان وخدمات التطعيم التي تقدمها وزارة الصحة خلال الفترة الزمنية من 2006 إلى 2008 حيث يتم سنوياً تحديث البيانات من مصادرها وبشكل دوري.

تكمن أهمية البيانات الإحصائية الصحية لما يساهم به القطاع الصحي بشكل رئيسي في تحقيق التنمية الاقتصادية والاجتماعية وذلك عن طريق الارتقاء بالمستوى الصحي للفرد وتحقيق الفرص لحصول كل مواطن ومقيم على أفضل الخدمات الصحية.

وتتوفر بيانات الباب من وزارة الصحة للقطاع الطبي الاتحادي (بيانات إمارة دبي) وهيئة الصحة بدبي للقطاعين الطبي المحلي والخاص أما البيانات الصحية الخاصة بالعيادة العامة للبلدية والشرطة فمصدرها بلدية دبي والقيادة العامة لشرطة دبي.

النتائج الرئيسية لعام 2008:

معدل الإشغال للمستشفيات الحكومية	48.1
معدل الإشغال لمستشفيات القطاع الخاص	48.5
معدل الأسرة لكل طبيب بالمستشفيات الحكومية	2.0
معدل الأسرة لكل ممرض بالمستشفيات الحكومية	0.6
متوسط مدة الإقامة بالمستشفيات الحكومية	4.2 يوم
متوسط مدة الإقامة بمستشفيات القطاع الخاص	2.3 يوم
متوسط عدد المترددين من الطلبة بالصحة المدرسية لكل طبيب	887
متوسط عدد المترددين من الطلبة بالصحة المدرسية لكل ممرض	213
متوسط عدد المعالجين لكل طبيب طب الأسنان	839
معدل الأطباء لكل 1000 من السكان	3.7
معدل الممرضين لكل 1000 من السكان	6.9
معدل الأسرة لكل 1000 من السكان	1.8

خصائص القطاع الطبي - إمارة دبي
Characteristics of Medical Sector - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

جدول (06 - 01) Table

Title	2008			2007			2006			البيان
	خاص Private	محلي Local	اتحادي Federal	خاص* Private*	محلي Local	اتحادي Federal	خاص Private	محلي Local	اتحادي Federal	
Hospitals	17	3	2	17	3	2	17	3	2	المستشفيات
Private Clinics and Medical Centers	639	-	-	596	-	-	-	-	-	العيادات والمراكز الطبية الخاصة
Government Health Centers	-	**16	9	-	**17	9	671	18	9	المراكز الصحية الحكومية
Dental Clinics	659	16	12	614	16	10	-	16	10	عيادات الأسنان
Number of Functioning Beds	910	1,755	227	867	1,484	258	828	1,330	259	عدد الأسرة العاملة
Physicians	3,530	1,058	188	788	1,064	196	536	1,049	204	الأطباء البشريين
Dentists	1,370	95	39	52	96	33	13	81	34	أطباء الأسنان
Pharmacists and Dispensers	...	184	84	64	196	94	88	200	92	الصيدالة ومساعدتهم
Nurses	4,890	3,520	447	1,775	3,448	441	1,111	3,338	426	المرضىون
Dental Technicians	...	137	9	2	138	8	9	142	9	فنيو أسنان
Technicians	...	1,098	185	552	1,087	168	399	963	156	الفنيون
Others***	...	1,618	440	1,928	1,541	426	1,699	1,847	423	أخرى***

* Excluding Privet Sector Clinics and Health Centers

** Closure of Rashid Health Center From 2007 and Port Rashid Health Center From 2008

*** Including Administrators and Clerks

Source: Ministry of Health

Dubai Health Authority

* لا يشمل العيادات والمراكز الصحية للقطاع الخاص

** إلغاء مركز راشد الصحي في عام 2007 ومركز ميناء راشد الصحي في عام 2008

*** يشمل الإداريون والكتبة

المصدر: وزارة الصحة

هيئة الصحة بدبي

العمالة بالمستشفيات والمراكز الصحية الحكومية حسب الفئات المهنية - إمارة دبي

Employment at Government Hospitals and Health Centers by Professional Categories - Emirate of Dubai

(2008)

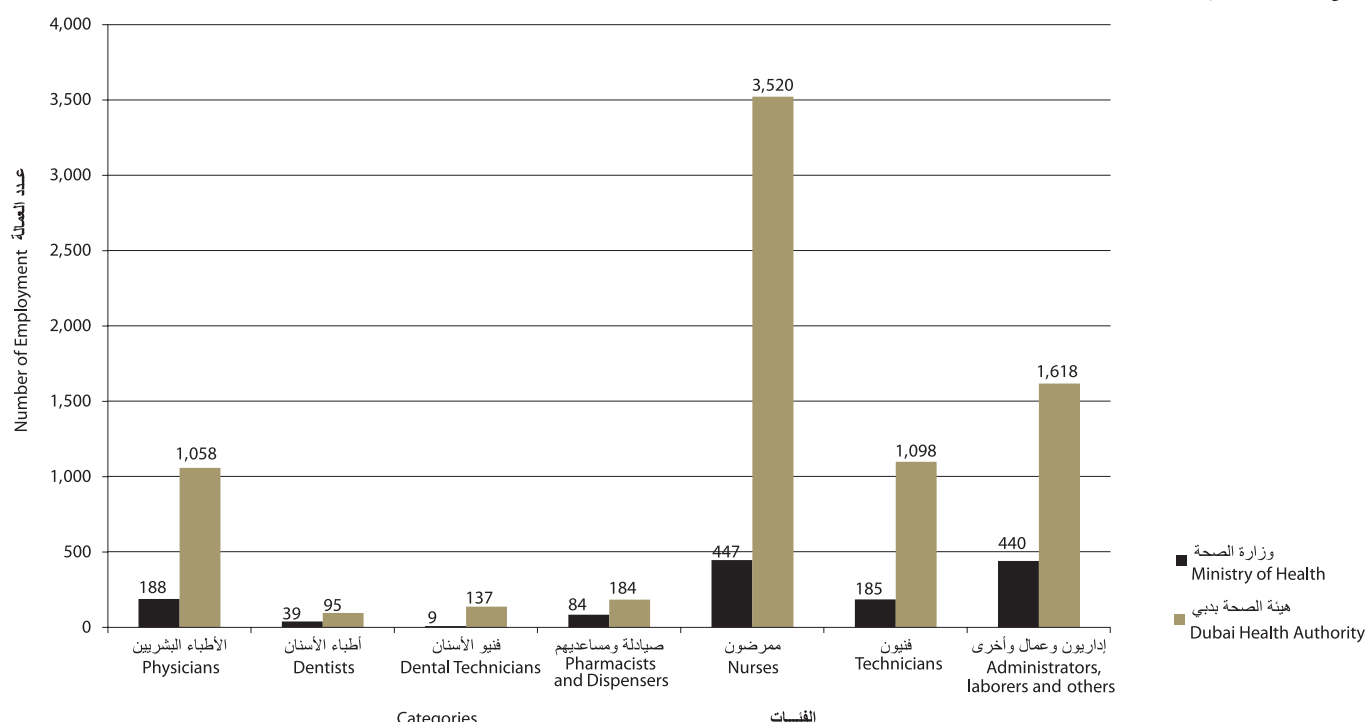
جدول (02 - 06) Table

Title	الجموع Total	أخرى Others	عمال Laborers	إداريون وكثبة Administrators and Clerks	فنيون Technicians	مرضىون Nurses	صيادلة ومساعدتهم Pharmacists and Dispensers	فنيو الأسنان Dental Technicians	أطباء الأسنان Dentists	الأطباء البشريين Physicians				البيان
										الجموع Total	مارس علم General Practitioner	أخصائي Specialist	استشاري Consultant	
وزارة الصحة:														
Albraha Hospital	498	9	7	59	95	194	23	1	7	103	41	48	14	مستشفى البراحة
Al Amal Hospital	134	4	6	17	10	81	4	-	-	12	5	6	1	مستشفى الأمل
Health Centers (9 Centers)	181	4	-	46	7	55	21	-	13	35	17	16	2	مراكز صحية (9 مراكز)
Jumeira Dental Center	38	-	1	2	1	14	-	7	13	-	-	-	-	عيادة أسنان الجميرا
School Healthcare and Preventive Medicine	162	0	0	21	14	97	1	0	2	27	13	14	0	الصحة المدرسية والطب الوقائي
Total	1,013	17	14	145	127	441	49	8	35	177	76	84	17	مجموع
Medical Zone	379	8	5	251	58	6	35	1	4	11	4	4	3	المنطقة الطبية
Total (1)	1,392	25	19	396	185	447	84	9	39	188	80	88	20	المجموع (1)
Dubai Health Authority:														
هيئة الصحة بدبي:														
Rashid Hospital	2,968	46	91	413	381	1,417	50	135	50	385	48	288	49	مستشفى راشد
Dubai Hospital	1,895	23	49	282	270	964	36	-	-	271	24	205	42	مستشفى دبي
Al Wasl Hospital	1,360	20	43	233	195	694	31	-	-	144	15	106	23	مستشفى الوصل
Health Centers (16 Centre)*	1,487	9	28	381	252	445	67	2	45	258	77	176	5	مراكز صحية (16 مركز)*
Total (2)	7,710	98	211	1,309	1,098	3,520	184	137	95	1,058	164	775	119	المجموع (2)
Grand Total (1+2)	9,102	123	230	1,705	1,283	3,967	268	146	134	1,246	244	863	139	المجموع الكلي (2+1)

* Including Al Maktoum Hospital
Source: Ministry of Health
Dubai Health Authority

* تشمل مستشفى مكتوم
المصدر: وزارة الصحة
هيئة الصحة بدبي

شكل (01 - 06) Figure



العمالة بمستشفيات القطاع الطبي الخاص - إمارة دبي
Employment at Private Sector Hospitals - Emirate of Dubai
(2008)

جدول (03 - 06) Table

Title	المجموع Total	آخرون* Others*	فنيون Technicians	مرضون Nurses	صياغة ومساعدتهم Pharmacists and Dispensers	فنيو أسنان Dental Technicians	طبيب أسنان Dentists	الأطباء البشريين Physicians			البيان
								المجموع Total	مارس عام General Practitioner	استشاري وأخصائي Consultant and Specialist	
Iranian Hospital	234	...	...	136	1	-	8	89	31	58	المستشفى الإيراني
Belhoull Specialist Hospital	251	...	...	189	2	-	2	58	12	46	مستشفى بالهول الطبي التخصصي
Belhoull European Hospital	80	...	...	51	1	-	2	26	6	20	مستشفى بالهول الأوروبي
Medcare Hospital	207	...	...	139	6	-	-	62	11	51	مستشفى ميد كير
New Medical Center Hospital	144	...	...	85	2	1	2	54	29	25	مستشفى المركز الطبي الجديد
Wellcare Hospital	332	...	...	218	6	-	-	108	25	83	مستشفى ولكير
American Hospital	455	...	...	314	19	-	-	122	9	113	المستشفى الأمريكي
Canadian Specialist Hospital	57	...	...	32	1	-	1	23	9	14	المستشفى الكندي التخصصي
Emirates Hospital	127	...	...	77	7	-	1	42	11	31	مستشفى الإمارات
Zulaikha Hospital	289	...	...	180	7	-	4	98	23	75	مستشفى زليخة
Gulf Plastic Surgery Hospital	8	...	...	3	1	-	-	4	-	4	مستشفى الخليج للجراحة والتجميل
Nero Spinal Hospital	94	...	...	66	3	-	-	25	4	21	مستشفى الجراحة العصبية والعمود الفقري
Jebel Ali Center International Hospital	122	...	...	84	2	-	2	34	15	19	مستشفى مركز جبل علي الدولي
N.M.C. Specialist Hospital	317	...	...	217	10	-	2	88	29	59	مستشفى إن إم سي التخصصي
Modern International Hospital	155	...	...	104	2	-	1	48	6	42	المستشفى الدولي الحديث
Jebel Ali Hospital	84	...	...	63	-	-	-	21	10	11	مستشفى جبل علي
AlRaffa Hospital	68	...	...	50	2	-	-	16	1	15	مستشفى الرفاعة

* Including Administrators and Clerks
Source: Dubai Health Authority

* يشمل الإداريون والكتبة
المصدر: هيئة الصحة بدبي

مؤشرات أداء المستشفيات الحكومية حسب المستشفى - إمارة دبي
Government Hospitals Performance Indicators by Hospital - Emirate of Dubai
(2008)

جدول (04 - 06) Table

Hospital	سرير/ ممرض* Bed/ Nurse*	سرير/ طبيب* Bed/ Doctor*	معدل الإشغال Occupancy Rate	متوسط مدة الإقامة Average of Staying	أيام الإقامة Days of Stay	عدد مرضى القسم الداخلي Number of Inpatients	عدد الأسرة العاملة Number of Functioning Beds	المستشفى
وزارة الصحة:								
Albraha Hospital	0.8	1.3	44.8	4.1	24,037	5,813	147	مستشفى البراحة
Al Amal Hospital	1.0	6.7	91.1	76.9	26,605	346	80	مستشفى الأمل
Total (1)	0.8	1.9	61.1	8.2	50,642	6,159	227	المجموع (1)
Dubai Health Authority:								
Rashid Hospital	0.4	1.4	57.0	9.0	130,923	14,626	629	مستشفى راشد
Dubai Hospital	0.6	2.3	43.8	3.5	99,357	28,349	622	مستشفى دبي
Al Wasl Hospital	0.7	3.5	36.3	2.0	66,696	32,974	504	مستشفى الوصل
Total (2)	0.6	2.1	46.4	3.9	296,976	75,949	1,755	المجموع (2)
Grand Total (1+2)	0.6	2.0	48.1	4.2	347,618	82,108	1,982	المجموع الكلي (1+2)

* Includes physicians and nurses in hospitals only

Source: Ministry of Health

Dubai Health Authority

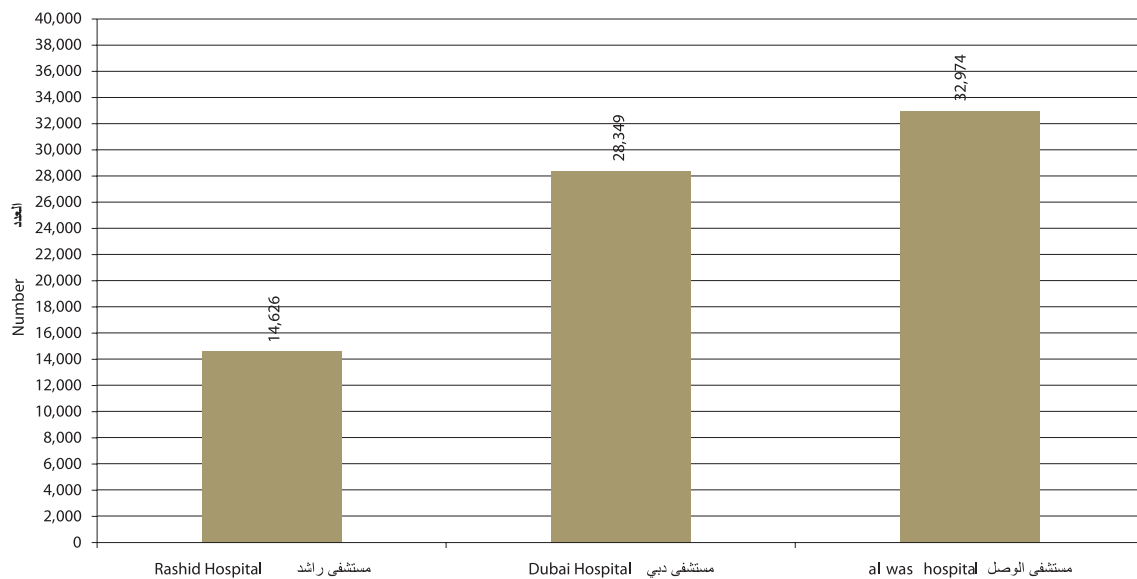
* يشمل الأطباء البشريين والممرضين بالمستشفيات فقط

المصدر: وزارة الصحة

هيئة الصحة بدبي

مرضى القسم الداخلي لمستشفيات هيئة الصحة بدبي
Inpatients at Dubai Health Authority Hospitals
(2008)

شكل (02 - 06) Figure



مؤشرات أداء مستشفيات القطاع الطبي الخاص - إمارة دبي
Private Sector Hospitals Performance Indicators - Emirate of Dubai
(2008)

جدول (05 - 06) Table

البيان	المترددون على العيادات التخصصية* Attendants to Specialty Clinics*	مرضى القسم الداخلي Inpatients	عدد الأسرة العاملة Number of Functioning Beds	عدد أيام الإقامة Days of Stay	متوسط مدة الإقامة Average of Stay-ing	معدل الإشغال Occupancy Rate	سرير/ طبيب Bed/ Doctor	سرير/ ممرض Bed/ Nurse	Title
المستشفى الإيراني	617,700	19,332	134	44,966	2.3	91.9	1.7	0.9	Iranian Hospital
مستشفى بالهول الطبي التخصصي	25,384	4,530	65	10,272	2.3	43.3	1.2	0.4	Belhoull Specialist Hospital
مستشفى بالهول الأوربي	56,203	1,773	12	2,410	1.4	55.0	0.4	0.2	Belhoull European Hospital
مستشفى ميدكير	18,095	2,898	63	6,949	2.4	30.1	1.3	0.5	Medcare Hospital
مستشفى المركز الطبي الجديد	101,840	601	26	533	0.9	5.6	0.6	0.3	New Medical Center Hospital
مستشفى ولكير	151,528	10,737	126	26,577	2.5	57.8	1.2	0.7	Wellcare Hospital
المستشفى الأمريكي	120,981	15,044	150	42,624	2.8	77.9	1.2	0.5	American Hospital
المستشفى الكندي التخصصي	4,404	175	6	1,085	6.2	49.5	0.2	0.1	Canadian Specialist Hospital
مستشفى الإمارات	30,803	1,610	18	1,457	0.9	22.2	0.4	0.3	Emirates Hospital
مستشفى زليخة	35,385	5,135	79	4,175	0.8	14.5	1.0	0.6	Zulaikha Hospital
مستشفى الخليج للجراحة والتجميل	659	167	5	122	0.7	6.7	0.7	0.6	Gulf Plastic Surgery Hospital
مستشفى الجراحة العصبية والعمود الفقري	8,412	597	35	7,914	13.2	61.9	1.8	0.6	Nero Spinal Hospital
مستشفى مركز جبل علي الدولي	66,093	1,089	16	3,078	2.8	52.7	0.4	0.1	Jebel Ali Center International Hospital
مستشفى إن إم سي التخصصي	13,730	763	87	1,295	1.7	4.1	1.2	0.5	N.M.C. Specialist Hospital
المستشفى الدولي الحديث	22,130	1,162	63	3,666	3.1	15.9	1.2	0.6	Modern International Hospital
مستشفى جبل علي	30,204	870	11	1,324	1.5	33.0	0.4	0.2	Jebel Ali Hospital
مستشفى الرفاعة	24,866	2,466	15	2,528	1.0	46.2	1.1	0.4	AlRaffa Hospital
المجموع	1,328,417	68,949	911	160,975	2.3	48.5	1.0	0.5	Total

* لا يشمل المترددون على الطوارئ
المصدر: هيئة الصحة بدبي

* Excluding Attendances to Emergency
Source: Dubai Health Authority

مرضى المستشفيات الحكومية والخاصة (داخلي/ خارجي) - إمارة دبي
Government and Private Hospitals Patients (In/ Out) - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

جدول (06 - 06) Table

Title	مرضى القسم الداخلي Inpatients			المترددون على العيادات التخصصية* Attendants to Specialty Clinics*			البيان
	2008	2007	2006	2008	2007	2006	
Ministry of Health:							وزارة الصحة:
Number	6,159	6,087	6,218	64,597	67,628	76,774	العدد
%	4.3	4.6	...	3.6	4.0	...	%
Dubai Health Authority:							هيئة الصحة بدبي:
Number	66,984	60,867	57,793	453,584	359,683	354,917	العدد
%	47.2	45.9	...	24.5	21.3	...	%
Private Sector:							القطاع الخاص:
Number	68,950	65,667	...	1,328,416	1,265,158	...	العدد
%	48.5	49.5	...	71.9	74.7	...	%
Total							المجموع
Number	142,093	132,621	...	1,848,597	1,692,469	...	العدد
%	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	%

* Excluding attendances to emergency and other health centers

Source: Ministry of Health

Dubai Health Authority

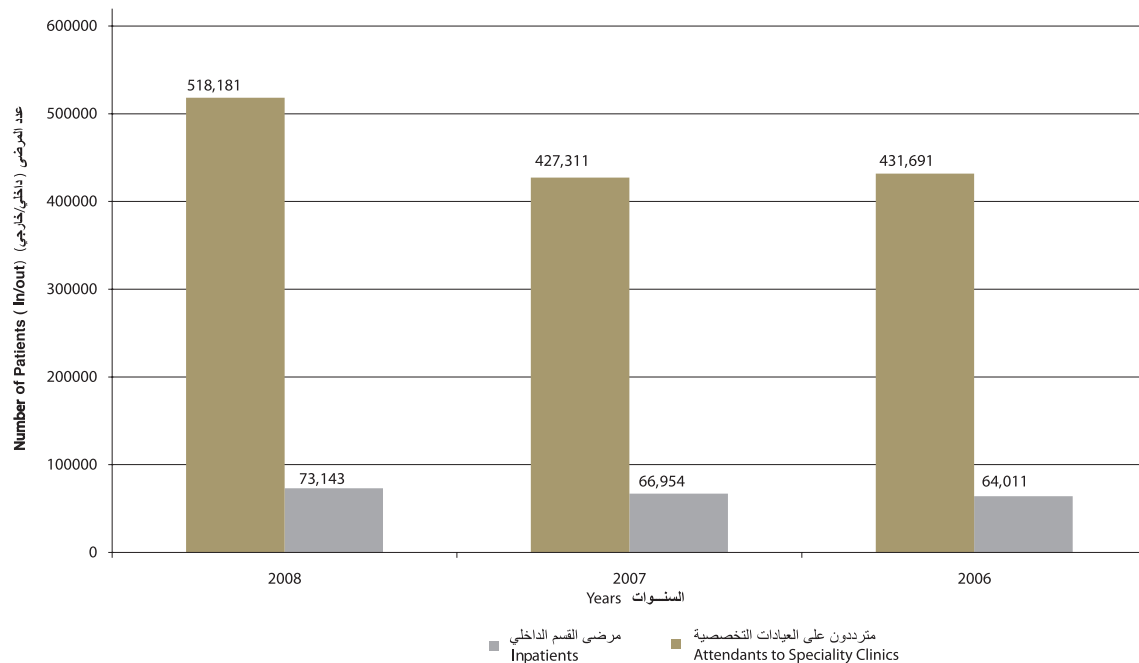
* لا تشمل المترددون على الطوارئ والمراكز الصحية الأخرى

المصدر: وزارة الصحة

هيئة الصحة بدبي

مرضى المستشفيات الحكومية (داخلي/ خارجي) - إمارة دبي
Government Hospitals Patients (In/ Out) - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

شكل (06 - 03) Figure



مرضى المستشفيات الحكومية والخاصة (داخلي/ خارجي) حسب التخصص - إمارة دبي
Patients (In/ Out) at Government and Private Hospitals by Specialty - Emirate of Dubai
(2008)

جدول (06 - 07) Table (06 - 07)

Speciality	مرضى القسم الداخلي Inpatients				المترددون على العيادات التخصصية* Attendants to Specialty Clinics*				التخصص
	المجموع Total	خاص Private	محلي Local	اتحادي Federal	المجموع Total	خاص Private	محلي Local	اتحادي Federal	
Intenal medicine	4,515	2,156	1,599	760	52,457	26,904	17,111	8,442	أمراض باطنية
Cardiology	4,429	-	4,106	323	21,513	-	17,817	3,696	أمراض قلبية
Chest Diseases	6,591	6,354	177	60	278,857	274,602	3,867	388	أمراض صدرية
Gastroen Terology	9,864	9,031	833	-	110,489	104,532	5,957	-	أمراض الجهاز الهضمي
Infections Dieases	4,177	2,799	1,378	-	55,649	50,303	5,346	-	أمراض معدية
Psychology	3,345	939	2,050	356	84,206	48,892	24,503	10,811	أمراض عصبية ونفسية
Haematology	1,126	288	838	-	3,869	2,442	1,427	-	أمراض الدم
Urology Diseases	997	-	803	194	7,969	-	5,554	2,415	أمراض المسالك البولية
Nephrology	718	-	718	-	3,769	-	3,769	-	أمراض الكلى
Orthopaedic Diseases	7,855	2,058	5,334	463	152,205	114,895	31,221	6,089	أمراض العظام
Ophthalmology Diseases	2,711	1,437	1,241	33	70,559	46,819	20,563	3,177	أمراض العيون
ENT	1,888	546	1,133	209	56,908	38,377	15,124	3,407	أنف وأذن وحنجرة
Gynic and Obstitric Diseases	34,433	12,389	20,058	1,986	80,997	12,863	62,298	5,836	أمراض نساء وولادة
Paediatrics	6,655	-	6,034	621	16,344	-	12,840	3,504	أطفال
Dermatology Diseases	6,401	6,375	25	1	186,128	172,304	11,385	2,439	أمراض جلدية وتناسلية
General Surgery	5,135	-	4,134	1,001	12,798	-	9,851	2,947	جراحة عامة
Neonatology	6,087	-	6,066	21	1,019	-	1,019	-	حديثي الولادة
Tuberculosis	-	-	-	-	-	-	-	-	الدرن
Oncology	4,575	1,515	3,060	-	13,652	10,268	3,384	-	الأورام
Physical Medical	-	-	-	-	66,591	-	58,871	7,720	علاج طبيعي
Dential	706	-	606	100	43,848	-	40,122	3,726	أسنان
Vascular Diseases	4,911	4,831	80	-	47,542	45,251	2,291	-	أمراض الأوعية الدموية
Other	24,974	18,232	6,711	31	479,228	379,964	99,264	-	أخرى
Total	142,093	68,950	66,984	6,159	1,846,597	1,328,416	453,584	64,597	المجموع

* Excluding attendances to emergency and other health centers
Source: the above mentioned organizations

* لا تشمل المترددين على الطوارئ والمراكز الصحية الأخرى
المصدر: الجهات المذكورة

العمليات الجراحية بالمستشفيات الحكومية والخاصة حسب التخصص - إمارة دبي
Operations at Government and Private Hospitals by Specialty - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

جدول (06 - 08) Table

Speciality	2008				2007				2006				التخصص
	المجموع Total	خاص Private	محلي Local	الحادي Federal	المجموع Total	خاص Private	محلي Local	الحادي Federal	المجموع Total	خاص Private	محلي Local	الحادي Federal	
General Surgery	14,235	8,319	5,271	645	11,471	7,563	3,402	506	13,801	8,406	4,852	543	جراحة عامة
Orthopedics Surgery	304	-	-	304	8,081	3,936	3,914	231	8,305	4,030	4,020	255	جراحة عظام
Cardiac Surgery	733	347	386	-	551	315	236	-	206	-	206	-	جراحة قلب
Nuro Surgery	911	438	473	-	965	461	504	-	1,161	679	482	-	جراحة أعصاب
Paediatric Surgery	1,637	126	1,511	-	1,465	120	1,345	-	1,232	29	1,203	-	جراحة أطفال
Urology Surgery	2,849	2,093	660	96	2,503	1,903	499	101	2,376	1,767	497	112	جراحة مسالك بولية
Ophthalmology Surgery	3,221	1,596	1,594	31	2,547	1,451	1,083	13	2,734	1,701	1,022	11	جراحة عيون
Gynae and Obstetric Surgery	12,329	6,318	5,586	425	12,881	6,382	5,991	508	12,053	6,158	5,396	499	جراحة نساء وولادة
Ear, Noise, Throat Surgery	3,538	2,506	866	166	3,724	2,557	970	197	1,200	-	962	238	جراحة أنف وأذن وحنجرة
Dental Surgery	871	262	515	94	659	238	329	92	636	-	513	123	جراحة أسنان
Other Surgery	12,368	4,470	7,857	41	7,906	4,064	3,784	58	11,094	7,708	3,310	76	جراحة أخرى
Total	52,996	26,475	24,719	1,802	52,753	28,990	22,057	1,706	54,798	30,478	22,463	1,857	المجموع

Source: Ministry of Health
Dubai Health Authority

المصدر: وزارة الصحة
هيئة الصحة بدبي

خدمات المراكز الصحية الحكومية (العيادات العامة) - إمارة دبي
Government Health Centers (General Clinics) Services - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

جدول (06 - 09) Table

Title	2008	2007	2006	البيان
Ministry of Health:				
Treated Patients*	159,178	177,229	182,249	المعالجون*
Doctors**	48	48	43	الأطباء**
Treated Patients/ Doctor	3,316	3,692	4,238	معالج/ طبيب
Dubai Health Authority:				
Treated Patients	721,697	718,106	669,698	المعالجون
Doctors**	303	325	320	الأطباء**
Treated Patients/ Doctor	2,382	2,210	2,093	معالج/ طبيب
Total				
Treated Patients*	880,875	895,335	851,947	المعالجون*
Doctors**	351	373	363	الأطباء**
Treated Patients/ Doctor	2,510	2,400	2,347	معالج/ طبيب

* Excluding Jumeira Dental Center, School Health, Preventive Medicine

** Includes Dentists

Source: Ministry of Health
Dubai Health Authority

* لا يشمل عيادة أسنان الجميرا، الصحة المدرسية، الطب الوقائي
** تشمل أطباء الأسنان
المصدر: وزارة الصحة
هيئة الصحة بدبي

خصائص العيادات العامة والمراكز الصحية بالقطاع الطبي الخاص - إمارة دبي
Characteristics of General Clinics and Medical Centers at Private Sector - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

جدول (06 - 10) Table

البيان	2006	2007	2008	Title
العيادات العامة والمراكز الطبية	...	596	639	General Clinic and Medical Centers
الأطباء	...	2,336	3,530	Physicians
أطباء الأسنان	...	848	1,370	Dentists
الممرضون	...	3,149	4,890	Nurses
المعالجون	...	685,785	720,011	Treated Patient
معالج/ طبيب	...	215	147	Treated Patients/ Doctors
معالج/ ممرض	...	218	147	Treated Patients/ Nurse

Source: Dubai Health Authority

المصدر: هيئة الصحة بدبي

خدمات الصحة المدرسية - إمارة دبي
School Health Services - Emirate of Dubai
(2005/2006 - 2007/2008)

جدول (06 - 11) Table

السنوات Years	العيادات Clinics		العاملون Manpower		عدد الطلاب Number of Students	مجموع المتكردين Total of Attendants	عدد الطلاب لكل Number of Students Per		متوسط التردد لكل Average Attendance Per	
	مركزية Central	بالمدراس At School	طبيب Doctor	ممرض Nurse			طبيب Doctor	ممرض Nurse	طبيب Doctor	ممرض Nurse
2005/2006	2	87	20	84	36,362	33,761	1,818	433	1,688	402
2006/2007	2	86	15	79	30,062	26,344	2,004	381	1,756	334
2007/2008	1	86	18	75	30,065	15,975	1,670	401	887	213

Source: Ministry of Health

المصدر: وزارة الصحة

خدمات طب الأسنان بالمستشفيات ومراكز الرعاية الأولية الحكومية والقطاع الطبي الخاص - إمارة دبي
Dental Services at Government Hospitals, Primary Health Care Centers and Private Sector - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

جدول (06 - 12) Table

Title	2008				2007				2006				البيان
	المجموع Total	خاص** Private**	محلي Local	إتحادي Federal	المجموع Total	خاص** Private**	محلي Local	إتحادي Federal	المجموع Total	خاص Private	محلي Local	إتحادي Federal	
Clinics*	684	657	16	11	641	614	16	11	26	...	16	10	العيادات*
Doctors	1,070	939	96	35	968	840	96	32	114	...	81	33	الأطباء
Treated Patients	897,936	742,640	116,132	39,164	833,643	685,725	111,558	36,360	160,289	...	112,297	47,992	المعالجون
Treated Patients/ Doctor	839	791	809	1,119	861	1,210	1,162	1,136	1,406	...	1,386	1,454	معالج/ طبيب

* Including clinics at hospitals and primary healthcare in government sector

** Including hospitals, general clinics and medical centers

Source: Ministry of Health

Dubai Health Authority

* تشمل العيادات بالمستشفيات ومراكز الرعاية الأولية للقطاع الحكومي

** تشمل المستشفيات والعيادات العامة والمراكز الصحية

المصدر: وزارة الصحة

هيئة الصحة بدبي

الخدمات الطبية المساعدة بالمستشفيات الحكومية والقطاع الطبي الخاص - إمارة دبي
Medical Supporting Services at Government Hospitals and Private Sector - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

جدول (06 - 13) Table

علاج طبيعي Physiotherapy				تخطيط قلب E.C.G				مختبر Laboratory				أشعة X- Ray				السنوات Years
المجموع Total	خاص* Private*	محلي Local	إتحادي Federal	المجموع Total	خاص* Private*	محلي Local	إتحادي Federal	المجموع Total	خاص* Private*	محلي Local	إتحادي Federal	المجموع Total	خاص* Private*	محلي Local	إتحادي Federal	
267,473	-	258,210	9,263	39,711	-	36,954	2,757	13,226,144	2,245,945	9,759,464	1,220,735	738,001	255,894	445,215	36,892	2006
300,503	-	293,421	7,082	38,327	-	33,754	4,573	15,770,789	3,096,457	11,461,365	1,212,967	1,185,179	568,818	580,356	36,005	2007
243,663	-	235,943	7,720	39,408	-	33,952	5,456	9,306,177	2,941,634	5,162,800	1,201,743	878,293	540,377	303,230	34,686	2008

* Including hospitals, general clinics and medical centers

Source: Ministry of Health

Dubai Health Authority

* تشمل المستشفيات والعيادات العامة والمراكز الصحية

المصدر: وزارة الصحة

هيئة الصحة بدبي

الخدمات الطبية بالعيادة العامة لبلدية وشركة دبي والعاملون بها
Medical Services at Public Clinic in Dubai Municipality and Dubai Police and Its Employees
(2006 - 2008)

جدول (06 - 14) Table

Title	2008		2007		2006		البيان
	الشرطة Police	بلدية دبي Dubai Municipality	الشرطة Police	بلدية دبي Dubai Municipality	الشرطة Police	بلدية دبي Dubai Municipality	
Employees							
Physicians*	40	7	40	7	36	7	أطباء*
Pharmacists and Dispensers	23	4	23	4	22	4	صيادلة ومساعدتهم
Nurses	148	7	148	7	148	7	مرضون
Technicians	36	25	36	26	35	27	فنيون
Others	91	12	91	13	96	8	آخرون
Total	338	55	338	57	337	49	المجموع
Medical Services							
Laboratory Tests	220,791	487,413	232,412	798,177	204,793	908,683	فحوص مختبر
X-ray	27,025	87,699	28,447	83,057	60,540	125,931	أشعة
Physio Treatment	6,792	-	7,149	-	7,795	-	علاج طبيعي
Labor Examination**	-	196,358	-	201,270	-	263,681	فحص عمالة**
Attendants***	...	48,720	...	46,044	...	28,966	المترددون***

* Including Dentists

** Including New Employment and Expatriates Labour Examination

*** Dubai Municipality Employees Treatments

Source: Public Clinic in Dubai Municipality
Dubai Health Authority

* يشمل أطباء الأسنان

** يشمل فحص العاملين الجدد والعمالة الوافدة

*** عدد علاجات موظفي البلدية

المصدر: عيادة بلدية دبي
هيئة الصحة بدبي

التطعيمات حسب النوع وفئات السن والجنسية - إمارة دبي
Immunization by Type, Age Groups and Nationality - Emirate of Dubai
(2007 - 2008)

جدول (06 - 15) Table

Type of immunization	Sector	2007									القطاع	نوع التطعيم
		المجموع Total			(5-2) سنوات Years		(1 - أقل من 2) سنة (1 - Less than 2) Years		أقل من سنة Less than 1 Year			
		المجموع Total	غير مواطنين Non Citizens	مواطنون Citizens	غير مواطنين Non Citizens	مواطنون Citizens	غير مواطنين Non Citizens	مواطنون Citizens	غير مواطنين Non Citizens	مواطنون Citizens		
BCG	Federal	15,353	7,826	7,527	89	158	23	11	7,714	7,358	اخلي	الدرن
	Local	489	161	328	85	160	9	105	67	63	محلي	
	Private	5,051	4,089	962	165	9	376	118	3,548	835	القطاع الخاص	
M.M.R	Federal	9,704	6,056	3,648	1,313	825	4,743	2,823	-	-	اخلي	الحصبة والحصبة الألمانية والنكافية
	Local	4,084	2,877	1,207	955	588	1,880	298	42	321	محلي	
	Private	7,690	6,661	1,029	2,014	222	4,167	662	480	145	القطاع الخاص	
D.P.T	Federal	29,462	15,452	14,010	1,777	1,244	5,128	3,231	8,547	9,535	اخلي	الثلاثي
	Local	23,146	10,690	12,456	1,104	1,192	2,379	2,494	7,207	8,770	محلي	
	Private	24,211	20,234	3,977	2,674	614	3,473	928	14,087	2,435	القطاع الخاص	
Polio	Federal	34,055	19,803	14,252	1,688	1,195	4,925	3,107	13,190	9,950	اخلي	شلل أطفال
	Local	23,117	10,710	12,407	1,201	1,104	2,373	2,494	7,136	8,809	محلي	
	Private	24,171	20,481	3,690	3,076	641	3,648	803	13,757	2,246	القطاع الخاص	
D.T	Federal	-	-	-	-	-	-	-	-	-	اخلي	دفتيريا
	Local	153	71	82	16	21	15	15	40	46	محلي	
	Private	-	-	-	-	-	-	-	-	-	القطاع الخاص	
Flu	Federal	26,210	13,555	12,655	88	223	5,014	3,192	8,453	9,240	اخلي	انفلونزا
	Local	19,799	8,929	10,870	86	241	1,931	2,084	6,912	8,545	محلي	
	Private	3,437	2,617	820	841	194	734	251	1,042	375	القطاع الخاص	
Hepatitis	Federal	27,255	13,457	13,798	24	31	61	77	13,372	13,690	اخلي	التهاب الكبدى (ب)
	Local	15,747	7,129	8,618	25	43	279	183	6,825	8,392	محلي	
	Private	19,873	16,936	2,937	1,145	203	1,516	295	14,275	2,439	القطاع الخاص	
Pneumonia Con-junctives Vaccine	Federal	-	-	-	-	-	-	-	-	-	اخلي	التهاب الرئوى الممتد
	Local	6,878	2,281	4,597	15	20	68	123	2,198	4,454	محلي	
	Private	3,775	3,067	708	126	27	649	143	2,292	538	القطاع الخاص	
Other	Federal	10,830	7,973	2,857	80	75	20	21	7,873	2,761	اخلي	أخرى
	Local	-	-	-	-	-	-	-	-	-	محلي	
	Private	-	-	-	-	-	-	-	-	-	القطاع الخاص	

تابع جدول (15 - 06) Cont'd Table

Type of immunization	Sector	2008									القطاع	نوع التطعيم
		المجموع Total			(5-2) سنوات Years		(1 - أقل من 2) سنة (1 - Less than 2) Years		أقل من سنة Less than 1 Year			
		المجموع Total	غير مواطنين Non Citizens	مواطنون Citizens	غير مواطنين Non Citizens	مواطنون Citizens	غير مواطنين Non Citizens	مواطنون Citizens	غير مواطنين Non Citizens	مواطنون Citizens		
BCG	Federal	15,035	7,954	7,081	5	5	16	16	7,933	7,060	اخلي	الدرن
	Local	2,498	81	2,417	4	5	22	2,116	55	296	محلي	
	Private	5,305	4,295	1,010	174	9	395	124	3,726	877	القطاع الخاص	
M.M.R	Federal	10,637	6,255	4,382	1,247	1,268	5,008	3,114	-	-	اخلي	حصبة وحصبة ألمانية ونكافية
	Local	4,352	2,835	1,517	868	1,022	1,936	220	31	275	محلي	
	Private	8,075	6,995	1,080	2,115	233	4,375	695	505	152	القطاع الخاص	
D.P.T	Federal	31,505	15,217	16,288	1,774	1,720	5,871	3,972	7,572	10,596	اخلي	الثلاثي
	Local	26,558	11,339	15,219	1,164	1,490	2,632	3,139	7,543	10,590	محلي	
	Private	25,422	21,245	4,177	2,808	645	3,646	975	14,791	2,557	القطاع الخاص	
Polio	Federal	42,516	20,506	22,010	1,767	1,749	5,893	16,289	12,846	3,972	اخلي	شلل أطفال
	Local	26,746	11,419	15,327	1,196	1,518	2,654	3,164	7,569	10,645	محلي	
	Private	24,930	21,055	3,875	3,229	673	3,381	843	14,445	2,359	القطاع الخاص	
D.T	Federal	-	-	-	-	-	-	-	-	-	اخلي	دفتيريا
	Local	189	83	106	33	28	22	25	28	53	محلي	
	Private	-	-	-	-	-	-	-	-	-	القطاع الخاص	
Flu	Federal	28,056	13,592	14,464	269	362	5,832	3,695	7,491	10,407	اخلي	انفلونزا
	Local	23,508	9,944	13,564	184	314	2,300	2,542	7,460	10,708	محلي	
	Private	3,609	2,748	861	883	204	771	263	1,094	394	القطاع الخاص	
Hepatitis	Federal	27,584	13,418	14,166	32	30	85	57	13,301	14,079	اخلي	التهاب كبدي (ب)
	Local	18,433	7,692	10,741	34	38	184	134	7,474	10,569	محلي	
	Private	20,867	17,783	3,084	1,202	213	1,592	310	14,989	2,561	القطاع الخاص	
Pneumonia Vaccines	Federal	-	-	-	-	-	-	-	-	-	اخلي	الإلتهاب الرئوي الممتد
	Local	16,584	5,381	11,203	11	63	1,179	2,489	4,191	8,651	محلي	
	Private	3,854	3,221	633	132	28	682	150	2,407	455	القطاع الخاص	
Other	Federal	31,870	17,250	14,620	49	94	1,280	2,852	15,921	11,674	اخلي	أخرى
	Local	-	-	-	-	-	-	-	-	-	محلي	
	Private	-	-	-	-	-	-	-	-	-	القطاع الخاص	

Source: Ministry of Health
Dubai Health Authorityالمصدر: وزارة الصحة
هيئة الصحة بدبي

الأمراض المعدية المبلغ عنها حسب نوع المرض والجنسية - إمارة دبي
Notified Infectious Diseases by Type and Nationality - Emirate of Dubai
(2007 - 2008)

جدول (16 - 06) Table

Disease	2008									2007									المرض
	المجموع Total			محلي Local			اتحادي Federal			المجموع Total			محلي Local			اتحادي Federal			
	مجموع Total	غير مواطن Non- Citizen	مواطن Citizen	مجموع Total	غير مواطن Non- Citizen	مواطن Citizen	مجموع Total	غير مواطن Non- Citizen	مواطن Citizen	مجموع Total	غير مواطن Non- Citizen	مواطن Citizen	مجموع Total	غير مواطن Non- Citizen	مواطن Citizen	مجموع Total	غير مواطن Non- Citizen	مواطن Citizen	
Pulmonary T.B	751	712	39	280	264	16	471	448	23	803	...	...	396	...	...	407	387	20	الدرن
Chicken Pox	9,066	5,850	3,216	2,096	684	1,412	6,970	5,166	1,804	7,919	...	...	3,807	...	...	4,112	2,779	1,333	الجديري المائي
Viral Hepatitis (A)	112	95	17	29	21	8	83	74	9	122	...	...	57	...	...	65	56	9	التهاب الكبد الوبائي (أ)
Viral Hepatitis (B)	897	814	83	30	18	12	867	796	71	1,511	...	...	719	...	...	792	720	72	التهاب الكبد الوبائي (ب)
Viral Hepatitis (C)	392	249	143	13	8	5	379	241	138	516	...	...	238	...	...	278	180	98	التهاب الكبد الوبائي (ج)
Pneumonia	2	1	1	2	1	1	-	-	-	169	...	...	169	...	...	-	-	-	الإلتهاب الرئوي
Herpes Zoster	47	31	16	47	31	16	-	-	-	185	...	...	185	...	...	-	-	-	الهريس
HIV + VE	17	14	3	17	14	3	-	-	-	414	...	...	414	...	...	-	-	-	العوز المناعي الإيجابي
Meningitis	928	927	1	51	50	1	877	877	-	918	...	...	193	...	...	725	725	...	الإلتهاب السحائي
Mumps	286	228	58	59	39	20	227	189	38	196	...	...	97	...	...	99	68	31	نكافي وبائي
Typhoid and Para typhoid	233	227	6	24	22	2	209	205	4	222	...	...	84	...	...	138	127	11	تيفوئيد بارا تيفوئيد
Other	3,482	3,206	276	276	167	109	3,206	3,039	167	2,152	...	...	767	...	...	1,385	1,246	139	أخرى
Total	16,213	12,354	3,859	2,924	1,319	1,605	13,289	11,035	2,254	15,127	11,059	4,068	7,126	4,771	2,355	8,001	6,288	1,713	المجموع

Source: Ministry of Health
Dubai Health Authority

المصدر: وزارة الصحة
هيئة الصحة بدبي

المرضى المصابون بفيروس نقص المناعة ومرض السل والملاريا حسب الفئة العمرية والجنس - إمارة دبي
Infected Patientst by HIV/ AIDS, Tuberculosis and Malaria by Age and Sex - Emirate of Dubai
(2008)

جدول (17 - 06) Table

المجموع Total	+40	39 - 35	34 - 30	29 - 25	24 - 20	19 - 15	14 - 10	9 - 5	أقل من 5 سنوات Less Than 5 Years	فئات السن Age Group		
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Male	ذكور	نقص المناعة AIDS
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Female	إناث	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Total	جملة	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Male	ذكور	السل Tubercu- losis
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Female	إناث	
471	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Total	جملة	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Male	ذكور	الملاريا Malaria
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Female	إناث	
877	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Total	جملة	
8	4	3	-	1	-	-	-	-	-	Male	ذكور	نقص المناعة AIDS
11	1	1	2	4	3	-	-	-	-	Female	إناث	
19	5	4	2	5	3	-	-	-	-	Total	جملة	
237	50	33	44	65	36	2	1	1	5	Male	ذكور	السل Tubercu- losis
43	4	1	6	15	8	6	1	-	2	Female	إناث	
280	54	34	50	80	44	8	2	1	7	Total	جملة	
49	7	4	7	17	9	1	1	-	3	Male	ذكور	الملاريا Malaria
2	-	-	-	-	-	-	1	-	1	Female	إناث	
51	7	4	7	17	9	1	2	-	4	Total	جملة	
9	5	1	3	-	-	-	-	-	-	Male	ذكور	نقص المناعة AIDS
7	1	3	-	2	-	1	-	-	-	Female	إناث	
16	6	4	3	2	-	1	-	-	-	Total	جملة	
163	41	27	37	43	12	2	-	-	1	Male	ذكور	السل Tubercu- losis
79	15	8	18	20	15	2	1	-	-	Female	إناث	
242	56	35	55	63	27	4	1	-	1	Total	جملة	
132	29	12	15	29	40	1	2	3	1	Male	ذكور	الملاريا Malaria
20	5	-	4	3	1	1	1	2	3	Female	إناث	
152	34	12	19	32	41	2	3	5	4	Total	جملة	

Source: Ministry of Health
Dubai Health Authority

المصدر: وزارة الصحة
هيئة الصحة بدبي

الباب السابع Chapter Seven

القضاء والإحصاءات الأمنية Justice and Security Statistics

الباب السابع: القضاء والإحصاءات الأمنية

Chapter Seven: Justice and Security Statistics

This chapter includes all statistical data , which demonstrates the activities and services of Dubai Courts for its three litigation stages - first instance, appeal and cassation in terms of registered cases and determined cases, It also demonstrates the activities of the public prosecutor in criminal cases and crimes committed, types of judgments, and number of condemned, the chapter also includes Civil Defense services in the Emirate of Dubai related to road accidents, fires, accidents in sea transportation and by sailors during the 2006-2008 period. These data are updated on an annual periodic basis.

The importance of these data is to achieve societal justice through the speed and accurate processing of cases, executing judgments, decisions and court orders, and the authentication of contracts and documents, and the demonstration of the extent of cooperation between the public prosecutor and Dubai Courts in the prosecution of criminal cases. The public prosecutor also represents the Dubai Courts and its various departments in the criminal courts in all stages of litigation to protect the rights of the general public and of the government to ensure the stability and security of society. The Civil Defense also participates in the provision of protection and security to the individuals in society by protecting their lives from fire accidents and from accidents in the sea.

يحتوى الباب على جميع البيانات الإحصائية التي تعرض نشاط دائرة محاكم دبي وخدماتها بدرجاتها الثلاثة المحكمة - الابتدائية. محكمة الاستئناف. محكمة التمييز. من دعاوى مسجلة ودعاوى مفصلة. كما يعرض أيضا نشاط النيابة العامة في القضايا الجزائية والجرائم المرتكبة فيها ونوع الأحكام الصادرة فيها وعدد المدانين بها. ويعرض الباب خدمات الدفاع المدني بإمارة دبي المتعلقة بحوادث الحريق وحوادث وسائل النقل البحري وكذلك حوادث الأفراد البحرية خلال الفترة الزمنية 2006 ولغاية 2008. حيث يتم تحديث البيانات سنويا من مصادرها وبشكل دوري.

تكمن أهمية بيانات القضاء في تحقيق العدالة بالمجتمع وذلك من خلال الدقة والسرعة بالفصل في الدعاوى وتنفيذ الأحكام والقرارات والأوامر القضائية وتوثيق العقود والمحرمات وإظهار مدى التعاون بين النيابة العامة ودائرة المحاكم في رفع الدعاوى الجزائية ومباشرتها وإحالة المتهمين إلى المحاكم المختصة. كما تتولى النيابة العامة أمور الإنابات القضائية بشأن تسليم المجرمين. كما تمثل النيابة حكومة دبي ودوائرها المختلفة أمام القضاء المدني في جميع مراحل التقاضي لحماية الحقوق والمصالح العامة والحكومية لضمان مجتمع أكثر أمنا واستقرارا. كما يشارك الدفاع المدني في توفير الحماية والسلامة والأمان لأفراد المجتمع عن طريق المحافظة على حياتهم وحمايتهم من حوادث الحريق والحوادث البحرية.

Main results for the year 2008:

Annual percentage increase in the number of registered and judged cases with the court of first instance is 0.8%, 0.3% respectively compared to year 2007.

The percentage of decrease in registered cases in the appeal court is 2.2%, while the annual percentage increase in the number of judged cases is 7.1% compared to year 2007.

Annual percentage increase in the number of registered and judged cases in the court of cassation is 4.3%, 11.8% respectively compared to year 2007.

Annual percentage increase in the number of criminal cases is 38.5% compared to year 2007.

Annual percentage increase in the number of committed crimes is 1.9% compared to year 2007.

Crime rate per 1000 of the population is 27.5.

Crime rate per 1000 of the population for males is 23.2.

Crime rate per 1000 of the population for females is 2.5.

Percentage of crime victims of total population is 0.2%.

Percentage in fire accidents decreased by 5.7% compared to year 2007.

The percentage of fire accidents in houses, villas, residential apartments and boxes is the highest at 39.5%.

Percentage of persons who were rescued in sea accidents is 89.8%.

النتائج الرئيسية لعام 2008:

نسبة الزيادة السنوية في عدد الدعاوى المسجلة والمحكومة بحكم قطعي بالحاكم الابتدائية 0.8%، 0.3% على التوالي بالمقارنة بعام 2007.

قلت نسبة الدعاوى المسجلة في محكمة الاستئناف بنسبة 2.2%، في حين بلغت نسبة الزيادة السنوية في عدد الدعاوى المحكومة بحكم قطعي 7.1% بالمقارنة بعام 2007.

نسبة الزيادة السنوية في عدد الدعاوى المسجلة والمحكومة بحكم قطعي بمحكمة التمييز 4.3%، 11.8% على التوالي بالمقارنة بعام 2007.

نسبة الزيادة السنوية في عدد القضايا الجزائية 38.5% بالمقارنة بعام 2007.

نسبة الزيادة السنوية في عدد الجرائم المرتكبة 1.9% بالمقارنة بعام 2007.

معدل الجريمة الإجمالي لكل 1000 من السكان 27.5.

معدل الجريمة للذكور لكل 1000 من السكان 23.2.

معدل الجريمة للإناث لكل 1000 من السكان 2.5.

النسبة المئوية لضحايا الجرائم من إجمالي السكان 0.2%.

قلت نسبة حوادث الحريق 5.7% بالمقارنة بعام 2007.

بلغت حوادث حرائق المنازل والفلل والشقق السكنية والصناديق أعلى نسبة لها بمقدار 39.5%.

نسبة الأفراد الذين تم إنقاذهم في الحوادث البحرية 89.8%.

دعاوى القضايا حسب الوضع والنوع - إمارة دبي
Cases Pleas by Status and Type - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

جدول (07 - 01) Table (07 - 01)

Title	المفصلة (حكم قطعي / قرار) Determined (Final Adjudication/ Decision)			المسجلة Registered			البيان
	2008	2007	2006	2008	2007	2006	
Shari'a Cases Pleas	2,388	2,292	2,432	3,720	3,386	3,073	دعاوى القضايا الشرعية
Civil Action Pleas	5,663	5,168	4,452	6,324	6,002	5,110	دعاوى القضايا المدنية
Temporary Pleas	10,054	10,577	8,194	10,104	10,611	8,238	دعاوى القضايا الوقتية
Executory Action Pleas	6,290	6,280	11,756	8,001	7,920	7,029	دعاوى القضايا التنفيذية
Total	24,395	24,317	26,834	28,149	27,919	23,450	المجموع

Source: Dubai Courts Department

المصدر: دائرة محاكم دبي

دعاوى القضايا الشرعية* حسب الوضع والنوع - إمارة دبي
Shari'a Cases Pleas* by Status and Type - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

جدول (07 - 02) Table (07 - 02)

Title	المفصلة (حكم قطعي / قرار) Determined (Final Adjudication/ Decision)			المسجلة Registered			البيان
	2008	2007	2006	2008	2007	2006	
Personal Affairs	1,105	1,022	980	1,518	1,345	1,186	أحوال النفس
Shari'a Declaration**	1,039	1,005	974	1,120	1,014	993	إعلان شرعي**
Inheritance	11	24	106	787	737	486	تركات (ميراث)
Fund Affairs***	216	213	347	273	266	369	أحوال المال***
Entry and Exit of Heir	16	28	24	21	23	38	إدخال وإخراج وارث
Mortmain (Waqf)	1	-	1	1	1	1	وقف
Total	2,388	2,292	2,432	3,720	3,386	3,073	المجموع

* Including Muslims and Non-Muslims

** Decision

*** Files remain current till maturity age or release reserved

Source: Dubai Courts Department

* يشمل المسلمين وغير المسلمين

** قرار

*** تبقى الملفات متداولة حتى بلوغ سن الرشد أو رفع الحجر

المصدر: دائرة محاكم دبي

دعاوى القضايا المدنية حسب الوضع والنوع - إمارة دبي
Civil Cases Pleas by Status and Type - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

جدول (07 - 03) Table

Title	المفصلة (حكم قطعي / قرار) Determined (Final Adjudication/ Decision)			المسجلة Registered			البيان
	2008	2007	2006**	2008	2007	2006	
Civil, Commercial, Labor and Realestate*							مدني وجاري وعمالي وعقاري*
Major	2,129	1,869	1,616	2,547	2,330	1,938	كلي
Minor	3,272	3,037	2,781	3,516	3,414	3,109	جزئي
Request for Reviewal	5	12	6	4	8	8	التماس إعادة نظر
Payment Order	257	250	49	257	250	55	أمر أداء
Total	5,663	5,168	4,452	6,324	6,002	5,110	المجموع

* Major: for cases of unestimable value or of 100,000 Dhs and more, and to a realestate or right in rem regardless of their values

Minor: for cases with value less than 100,000 Dhs.

Labor: Any Labor Dispute

** Adjusted figures from source

Source: Dubai Courts Department

* كلي: عن قضايا غير مقدرة القيمة أو قيمة 100,000 درهم فأكثر، وتلك المتعلقة بملكية العقارات أو حق عيني عليها أيا كانت قيمة العقار أو الحق المتنازع عليه
جزئي: عن قضايا بقيمة أقل من 100,000 درهم
عمالي: عن قضايا النزاعات العمالية
** أرقام معدلة من قبل المصدر
المصدر: دائرة محاكم دبي

دعاوى القضايا الوقتية* حسب الوضع والنوع - إمارة دبي
Temporary Cases Pleas* by Status and Type - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

جدول (04 - 07) Table

Title	المفصولة (حكم قطعي/ قرار) Determined (Final Adjudication/ Decision)			المسجلة Registered			البيان
	2008	2007	2006	2008	2007	2006	
Precautionary Attachment**	8,892	9,554	7,306	8,892	9,554	7,306	حجز خفطي**
Petition Upon Order**	831	729	613	831	729	623	أمر على عريضة**
Grievance	252	221	191	272	245	220	تظلم
Urgent Pleas**	79	73	84	109	83	89	دعاوي مستعجلة**
Total	10,054	10,577	8,194	10,104	10,611	8,238	المجموع

* Including Shari'a Pleas

** Decision

Source: Dubai Courts Department

* تشمل الدعاوي الشرعية

** قرار

المصدر: دائرة محاكم دبي

دعاوى القضايا التنفيذية حسب الوضع والنوع - إمارة دبي
Executory Cases Pleas by Status and Type - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

جدول (05 - 07) Table

Title	المفصولة (حكم قطعي/ قرار) Determined (Final Adjudication/ Decision)			المسجلة Registered			البيان
	2008	2007	2006***	2008	2007	2006***	
Judgment Execution*	5,149	4,796	9,886	6,450	6,120	5,081	تنفيذ أحكام*
Complications	624	699	592	711	779	670	الإشكالات
Delegations**	517	785	1,278	840	1,021	1,278	الإنبابات**
Total	6,290	6,280	11,756	8,001	7,920	7,029	المجموع

* Court cases files remain in circulation until full payment or conciliation - Decision

** Delegation finishes when execution is completed - Decision

*** Adjusted figures from source.

Source: Dubai Courts Department

* تبقى ملفات القضايا متداولة حتى السداد التام أو التصالح - قرار

** تنتهي الإنابة بانتهاء تنفيذها - قرار

*** أرقام معدلة من قبل المصدر

المصدر: دائرة محاكم دبي

دعاوى القضايا الشرعية والمدنية في محكمتي الاستئناف والتمييز حسب الوضع - إمارة دبي
Shari'a and Civil Cases Pleas at Both of Appeal and Cassation (Supreme) Courts by Status - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

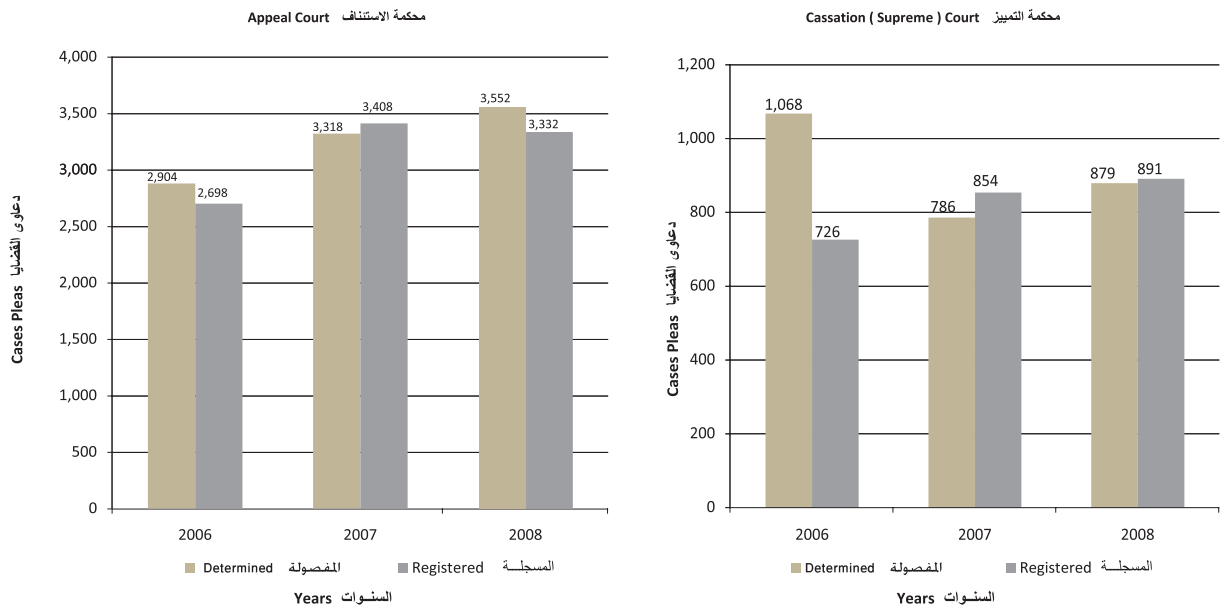
جدول (06 - 07) Table

Title	المفصلة Determined / Judged			المسجلة Registered			البيان
	2008	2007	2006*	2008	2007	2006	
Shari'a Cases Pleas							دعاوي القضايا الشرعية
Appeal Court	484	493	422	554	571	475	محكمة الاستئناف
Cassation (Supreme) Court	141	137	118	135	152	96	محكمة التمييز (النقض)
Civil Action Pleas							دعاوي القضايا المدنية
Appeal Court	3,068	2,825	2,482	2,778	2,837	2,223	محكمة الاستئناف
Cassation (Supreme) Court	738	649	950	756	702	630	محكمة التمييز (النقض)
Total							المجموع
Appeal Court	3,552	3,318	2,904	3,332	3,408	2,698	محكمة الاستئناف
Cassation (Supreme) Court	879	786	1,068	891	854	726	محكمة التمييز (النقض)

* Adjusted figures from source
Source: Dubai Courts Department

* أرقام معدلة من قبل المصدر
المصدر: دائرة محاكم دبي

شكل (01 - 07) Figure



المحامون والخبراء المقيدين بدائرة محاكم دبي
Lawyers and Connoisseurs in Dubai Courts Department
(2006 - 2008)

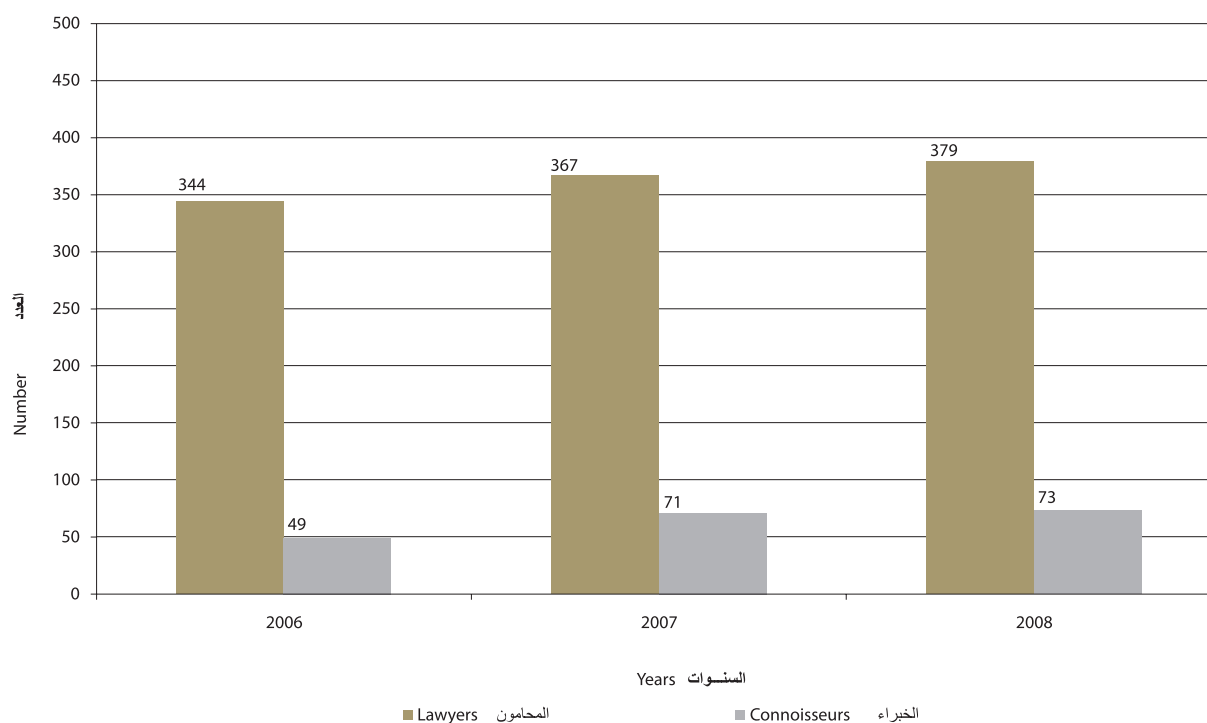
جدول (07 - 07) Table

البيان	2006	2007	2008	Title
المحامون	344	367	379	Lawyers
الخبراء	49	71	73	Connoisseurs
المجموع	393	438	452	Total

Source: Dubai Courts Department

المصدر: دائرة محاكم دبي

شكل (07 - 02) Figure



القضايا الجزائية حسب الوضع والنوع - إمارة دبي
Punitive Cases by Status and Type - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

جدول (07 - 08) Table

Title	2008	2007	2006	البيان
Punition	30,696	21,221	20,701	جزاء
Traffic	6,910	4,832	4,064	مرور
Immigration (Residence)	2,086	1,153	1,259	هجرة (الإقامة)
Appeal	6,976	6,334	6,614	استئناف
Cassation (Supreme)	461	488	444	تمييز (النقض)
Total	47,129	34,028	33,082	المجموع

Source: Public Prosecution

المصدر: النيابة العامة

قضايا الجزاء حسب تصنيف القضية - إمارة دبي
Punition Cases by Classification of Case - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

جدول (07 - 09) Table

Classification	2008	2007	2006	التصنيف
Misdemeanor	28,346	19,223	19,058	جنحة
Malefaction	2,216	1,866	1,516	جناية
Administrative Complaints	12	15	5	شكاوي إدارية
Misdemeanor (juveniles)	85	78	83	جنحة (أحداث)
Malefaction (juveniles)	24	39	39	جناية (أحداث)
Other*	13	-	-	أخرى*
Total	30,696	21,221	20,701	المجموع

* Includes symptoms' cases and issues of irregularities.

Source: Public Prosecution

* تشمل قضايا العوارض وقضايا الخالفات

المصدر: النيابة العامة

الجرائم المرتكبة في القضايا الجزائية حسب الوضع والنوع - إمارة دبي
Committed Crimes in Punitive Cases by Status and Type - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

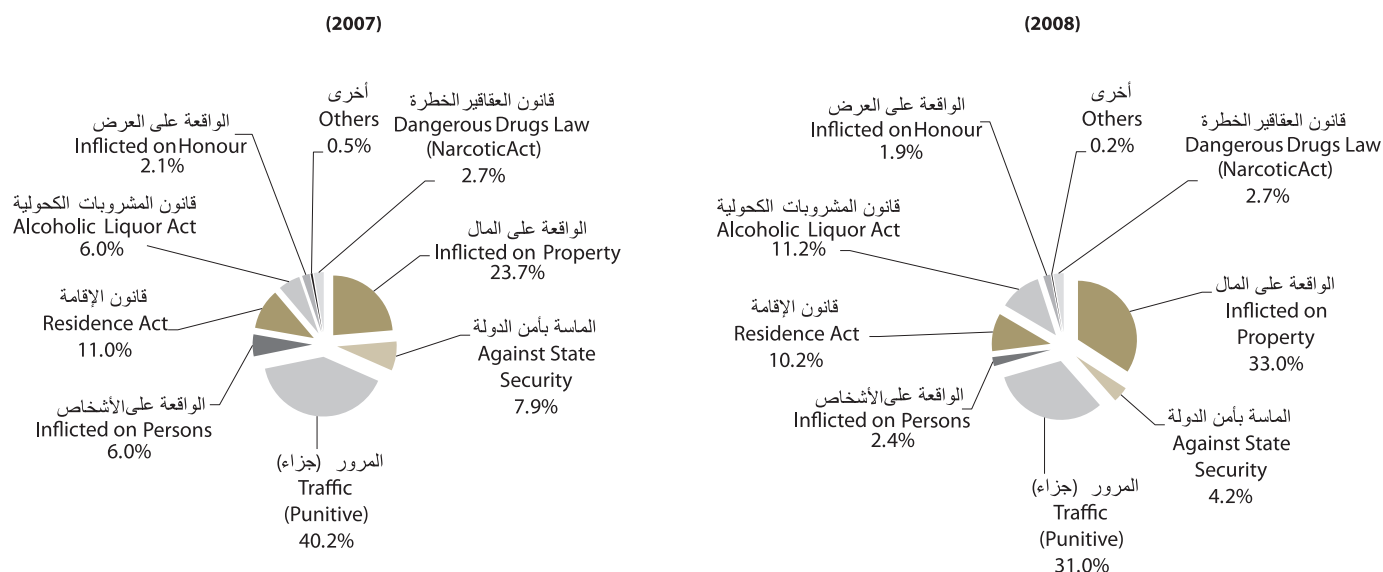
جدول (07 - 10) Table (07 - 10)

Type of Crime	2008	2007	2006	نوع الجريمة
Against State Security	1,582	2,529	1,458	الماسة بأمن الدولة
Against Offending Creed and Religious Ritual	31	14	18	الماسة بالعقائد والشعائر الدينية
Against Justice Progress	131	134	97	الخلعة بسير العدالة
Inflicted on Persons	817	1,889	1,388	الواقعة على الأشخاص
Inflicted on Honor	641	653	899	الواقعة على العرض
Inflicted on Reputation	348	242	270	الواقعة على السمعة
Inflicted on Property	10,966	7,550	8,081	الواقعة على المال
Of Public Hazard	44	39	43	ذات الخطر العام
Traffic (Punitive)	10,369	12,854	3,845	المرور (جزاء)
Murder	13	18	36	القتل العمد
Fraud and Swindle	398	368	795	النصب والاحتيال
Firearms Act	3	2	10	قانون الأسلحة النارية
Dangerous Drugs (Narcotic) Act	892	864	974	قانون العقاقير الخطرة
Alcoholic Liquor Act	3,739	1,893	4,240	قانون المشروبات الكحولية
Residence and Passport (Punitive) Act	3,365	3,517	1,422	قانون الإقامة والجوازات (جزاء)
Intellectual Classified Protection Act	61	121	135	قانون حماية المصنفات الفكرية
Others	72	149	36	أخرى
Total	33,472	32,836	23,747	المجموع

Source: Public Prosecution

المصدر: النيابة العامة

شكل (07 - 03) Figure (07 - 03)



الأحكام الصادرة في القضايا الجزائية حسب النوع - إمارة دبي
Issued Adjudications in Punitive Cases by Type - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

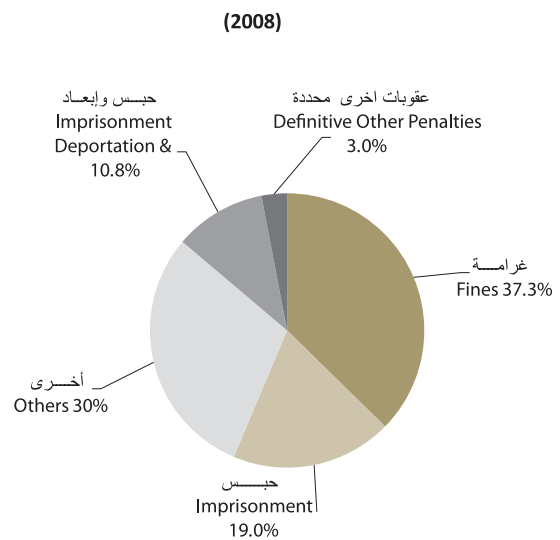
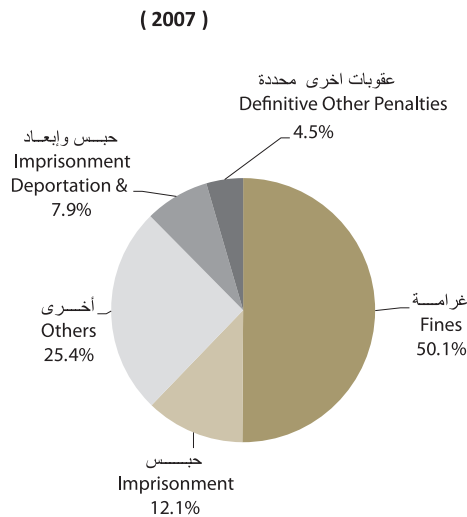
جدول (11 - 07) Table

Type of Penalty	2008	2007	2006	نوع العقوبة
Jails, Fines and Deportation	8	5	6	سجن وغرامة وإبعاد
Jails and Fines	2	3	3	سجن وغرامة
Jail and Deportation	277	260	150	سجن وإبعاد
Jails	101	86	73	سجن
Imprisonment, Fines and Deportation	160	101	173	حبس وغرامة وإبعاد
Imprisonment and Fines	272	501	1,178	حبس وغرامة
Imprisonment and Deportation	4,984	4,028	3,625	حبس وإبعاد
Imprisonment	8,695	6,164	6,335	حبس
Fines and Deportation	620	1,352	737	غرامة وإبعاد
Fines	17,161	25,582	11,754	غرامة
Others	13,723	12,937	8,494	أخرى
Total	46,003	51,019	32,528	المجموع

Source: Public Prosecution

المصدر: النيابة العامة

شكل (04 - 07) Figure



المدانون في القضايا الجزائية حسب الجنسية - إمارة دبي
Condemned Persons in Punitive Cases by Nationality - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

جدول (07 - 12) Table (07 - 12)

Nationality	2008	2007	2006	الجنسية
U.A.E	1,889	1,755	1,625	الإمارات
G.C.C.	399	380	475	دول مجلس التعاون
Other Arab Countries	3,861	2,928	2,543	دول عربية أخرى
Asian Countries	16,265	11,865	11,035	دول آسيوية
Other Countries	887	764	1,671	دول أخرى
Others (Unspecified)	1,509	1,314	113	أخرى (غير مبين)
Total	24,810	19,006	17,462	المجموع

Source: Public Prosecution

المصدر: النيابة العامة

المدانون في القضايا الجزائية حسب الجنس وفئات السن - إمارة دبي
Condemned Persons in Punitive Cases by Sex and Age Groups - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

جدول (07 - 13) Table (07 - 13)

المجموع Total			غير مبين Unspecified		45 +		30 -		24 -		18 -		11 -		0 -		السنوات Years
المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	
17,462	1,376	16,086	8	286	109	1,900	643	7,240	425	4,717	178	1,749	12	193	1	1	2006
19,006	1,579	17,427	61	895	768	8,922	442	4,993	283	2,463	25	151	-	-	-	3	2007
24,810	2,106	22,704	40	1,291	204	3,071	1,051	10,074	559	5,881	250	2,313	2	70	-	4	2008

Source: Public Prosecution

المصدر: النيابة العامة

الجرائم المرتكبة حسب التعريف القانوني للجريمة - إمارة دبي
Committed Crimes According to the Legal Definition of the Crime - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

جدول (14 - 07) Table

البيان	2006	2007	2008	Title
الجرائم الواقعة على الأشخاص	2,098	2,328	2,760	Inflicted on Person
الجرائم الواقعة على الأموال	23,569	27,751	33,881	Inflicted on Property
الجرائم الواقعة تحت قانون المخدرات	625	881	1,146	Dangerous Drugs
الجرائم الواقعة تحت قانون المشروبات الكحولية	2,667	2,914	3,351	Alcoholic Liquor Act
الجرائم الواقعة تحت القوانين الأخرى	1,030	2,008	2,528	Others
المجموع	29,989	35,882	43,666	Total

Source: Decision Making Support Center - Dubai Police General Head Quarter

المصدر: مركز دعم اتخاذ القرار - القيادة العامة لشرطة دبي

مرتكبي الجرائم حسب الجنسية والجنس - إمارة دبي
Perpetrators of Crimes by Nationality and Gender - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

جدول (15 - 07) Table

Nationality	2008			2007			2006			الجنسية
	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	
U.A.E	1,763	197	1,566	1,724	118	1,606	1,718	128	1,590	الإمارات
G.C.C.	386	14	372	372	10	362	393	12	381	دول مجلس التعاون الخليجي
Other Arab Countries	2,856	307	2,549	2,694	241	2,453	2,624	209	2,415	دول عربية أخرى
Asian Countries	12,081	975	11,106	10,232	1,039	9,193	8,769	597	8,172	دول آسيوية
African Countries	1,000	186	814	1,022	131	891	679	78	601	دول أفريقية
Other Countries	1,281	227	1,054	1,009	184	825	735	156	579	دول أخرى
Unspecified	-	-	-	-	-	-	-	-	-	غير مبين
Total	19,367	1,906	17,461	17,053	1,723	15,330	14,918	1,180	13,738	المجموع

Source: Decision Making Support Center - Dubai Police General Head Quarter

المصدر: مركز دعم اتخاذ القرار - القيادة العامة لشرطة دبي

الأحداث مرتكبوا الجرائم حسب الجنسية والجنس والمهنة - إمارة دبي
Minors Crime Perpetrators by Nationality, Gender and Occupation - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

جدول (16 - 07) Table

Nationality	المهنة Occupation					الجنس Sex			البيان
	المجموع Total	أخرى Other	متعطّل Unemployed	موظف Employee	طالب Student	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	
2006									
U.A.E	123	2	5	2	114	123	8	115	الإمارات
G.C.C.	4	2	1	-	1	4	1	3	دول مجلس التعاون الخليجي
Other Arab Countries	36	5	2	1	28	36	2	34	دول عربية أخرى
Asian Countries	61	9	1	1	50	61	6	55	دول آسيوية
African Countries	4	2	-	1	1	4	-	4	دول افريقية
Other Countries	12	1	-	-	11	12	2	10	دول أخرى
Unspecified	-	-	-	-	-	-	-	-	غير مبين
Total	240	21	9	5	205	240	19	221	المجموع
2007									
U.A.E	130	4	5	-	121	130	3	127	الإمارات
G.C.C.	5	2	-	-	3	5	0	5	دول مجلس التعاون الخليجي
Other Arab Countries	35	8	1	-	26	35	8	27	دول عربية أخرى
Asian Countries	47	6	6	2	33	47	7	40	دول آسيوية
African Countries	4	3	1	-	-	4	1	3	دول أفريقية
Other Countries	13	4	-	-	9	13	1	12	دول أخرى
Unspecified	-	-	-	-	-	-	-	-	غير مبين
Total	234	27	13	2	192	234	20	214	المجموع
2008									
U.A.E	118	5	2	3	108	118	11	107	الإمارات
G.C.C.	5	1	1	-	3	5	-	5	دول مجلس التعاون الخليجي
Other Arab Countries	39	7	-	-	32	39	9	30	دول عربية أخرى
Asian Countries	52	7	4	2	39	52	11	41	دول آسيوية
African Countries	5	-	-	-	5	5	-	5	دول أفريقية
Other Countries	26	5	1	-	20	26	8	18	دول أخرى
Unspecified	-	-	-	-	-	-	-	-	غير مبين
Total	245	25	8	5	207	245	39	206	المجموع

Source: Decision Making Support Center - Dubai Police General Head Quarter

المصدر: مركز دعم اتخاذ القرار - القيادة العامة لشرطة دبي

ضحايا الجرائم المرتكبة حسب الجنسية والجنس — إمارة دبي
Victims of Crimes Committed by Sex and Nationality - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

جدول (07 - 17) Table

Nationality	2008				2007				2006				الجنسية
	المجموع Total	أطفال Children	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	أطفال Children	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	أطفال Children	إناث Female	ذكور Male	
U.A.E	352	59	86	207	363	82	71	210	368	105	64	199	الإمارات
G.C.C.	61	4	12	45	46	4	4	38	54	5	17	32	دول مجلس التعاون الخليجي
Other Arab Countries	430	30	97	303	1,908	58	189	1,661	423	40	62	321	دول عربية أخرى
Asian Countries	2,288	76	229	1,983	399	30	68	301	1,794	72	176	1,546	دول آسيوية
African Countries	31	-	14	17	46	3	19	24	28	1	16	11	دول أفريقية
Other Countries	165	11	66	88	150	11	61	78	144	9	63	72	دول أخرى
Unspecified	39	1	5	33	87	-	4	83	94	-	2	92	غير مبين
Total	3,366	181	509	2,676	2,999	188	416	2,395	2,905	232	400	2,273	المجموع

Source: Decision Making Support Center - Dubai Police General Head Quarter

المصدر: مركز دعم اتخاذ القرار - القيادة العامة لشرطة دبي

خدمات الدفاع المدني - إمارة دبي
Civil Defense Services - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

جدول (07 - 18) Table

المهام الإنقاذية وحوادث أخرى Rescue Operations and Other Accidents					حوادث حريق Fire Accidents					البيان Title
جرحى Injuries			وفيات Deaths	العدد Number	جرحى Injuries			وفيات Deaths	العدد Number	
المجموع Total	بسيطة Simple	بليغة/ متوسطة Severe/ Medium			المجموع Total	بسيطة Simple	بليغة/ متوسطة Severe/ Medium			
13	...	...	4	46	29	10	19	13	537	2006
39	3	36	18	39	34	21	13	25	631	2007
24	15	9	6	24	87	52	35	26	87	2008

Source: Ministry of Interior

المصدر: وزارة الداخلية

حوادث الحريق حسب الموقع - إمارة دبي

Fire Accidents by Location - Emirate of Dubai

(2006 - 2008)

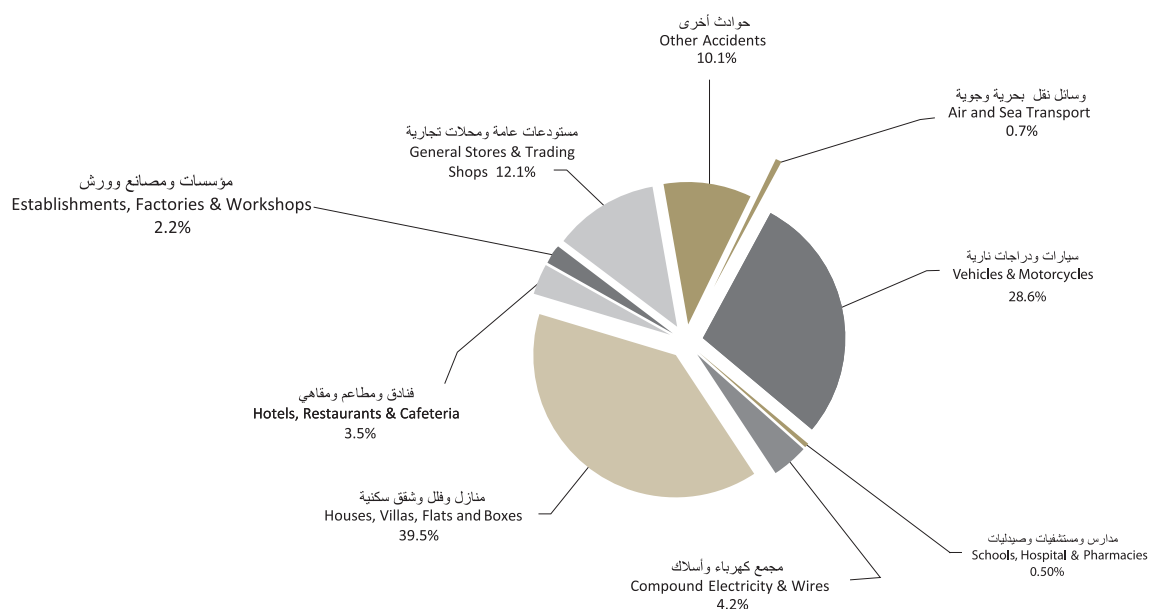
جدول (07 - 19) Table

البيان	2006	2007	2008	Title
مزارع وغابات	3	-	3	Farms and Forests
منازل وفلل وشقق وصنادق	165	209	235	Houses, Villas, Flats and Boxes
مدارس ومستشفيات وصيديات	-	4	3	Schools, Hospitals and Pharmacies
مستودعات عامة ومحلات تجارية	64	47	72	General Stores and Trading Shops
فنادق ومطاعم ومقاهي	24	37	21	Hotels, Restaurants and Cafeterias
مغاسل ملابس	2	-	-	Laundries
مؤسسات ومصانع وورش	16	27	13	Establishments, Factories and Workshops
مجمع كهرباء وأسلاك	20	30	25	Compound Electricity and Wires
سيارات ودراجات نارية	206	209	170	Vehicles and Motorcycles
وسائل نقل بحرية وجوية	6	4	4	Air and Sea Transport
حوادث أخرى	31	64	49	Other Accidents
المجموع	537	631	595	Total

Source: Ministry of Interior

المصدر: وزارة الداخلية

شكل (07 - 05) Figure



حوادث وسائل النقل البحري حسب نوع الحادث - إمارة دبي
Marine Transportation Accidents by Type of Accident - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

جدول (07 - 20) Table

المجموع Total	حوادث تصادم Collision Accidents	حوادث حريق Fire Accidents	حوادث غرق Drowning Accidents	البيان Title
11	6	-	5	2006
28	15	1	12	2007
10	3	2	5	2008

Source: Ministry of Interior

المصدر: وزارة الداخلية

حوادث الأفراد البحرية حسب الجنسية - إمارة دبي
Persons Marine Accidents by Nationality - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

جدول (07 - 21) Table

البيان Title	المجموع Total			غير مواطنين Non-citizen			مواطنون Citizen			
	2008	2007	2006	2008	2007	2006	2008	2007	2006	
Rescued Persons	53	77	26	38	51	20	15	26	6	أفراد تم إنقاذهم
Lost Persons	3	8	-	2	1	-	1	7	-	أفراد مفقودين
Dead Persons	3	2	2	2	1	-	1	1	2	أفراد متوفين
Other	-	-	-	-	-	-	-	-	-	أخرى
Total	59	87	28	42	53	20	17	34	8	المجموع

Source: Ministry of Interior

المصدر: وزارة الداخلية

الباب الثامن
Chapter Eight

الزراعة
Agriculture

الباب الثامن: الزراعة

Chapter Eight: Agriculture

This chapter provides statistics on agriculture and its services through which we can identify the extent of development of the agricultural sector in the Emirate of Dubai. These data are from the Ministry of Environment and Water and includes data from the comprehensive agricultural, animal and fisheries survey for the 2005 - 2007 period. The chapter also provides data on agricultural services, veterinarian services, and other activities provided by the Dubai Municipality for the 2006-2008 period. Data from both sources are updated on an annual periodic basis.

Main results:

There were 1,185 farms operating in Dubai covering 89.6% of the total area of 47,170 donums.

Average production of vegetables was 3.24 tons/ donum.

Average production of fruits was 65.5 kg./ productive tree.

Average production of field crops was 8.84 tons/ donum.

149 million egg and 42,175 tons of milk were produced.

Annual percentage increase in the production of Dubai Municipality plants was 18.1% in 2008 compared to 2007.

يعرض الباب بيانات القطاع الزراعي والخدمات المقدمة في هذا القطاع الحيوي والتي من خلالها يمكن التعرف على مدى التطور في القطاع الزراعي في إمارة دبي. ومصدرها وزارة البيئة والمياه. حيث يوفر الباب بيانات التعداد الزراعي الشامل والثروة الحيوانية والسمكية. وذلك خلال الفترة الزمنية من 2005 ولغاية 2007. كما يعرض الباب الخدمات الزراعية والخدمات البيطرية ونشاط المقاصب التي تقدمها بلدية دبي. وذلك خلال الفترة الزمنية من 2006 ولغاية 2008. حيث يتم تحديث البيانات سنوياً من مصادرها بشكل دوري.

النتائج الرئيسية

عدد المزارع العاملة بالإمارة 1,185 مزرعة بنسبة قدرها 89.6% بمساحة كلية قدرها 47,170 دونم.

متوسط إنتاج الخضروات 3.24 طن / دونم.

متوسط إنتاج الفاكهة 65.5 كيلو جرام / شجرة مثمرة.

متوسط إنتاج المحاصيل الحقلية 8.84 طن / دونم.

بلغ إنتاج البيض 149 مليون بيضة والحليب 42,175 طن.

نسبة الزيادة السنوية لإنتاج مشاتل بلدية دبي 18.1% لعام 2008 بالمقارنة بعام 2007.

عدد ومساحة المزارع الكلية (العاملة وغير العاملة) - إمارة دبي
Number and Area of Farms (Active and Inactive) - Emirate of Dubai
(2005 - 2007)

جدول (08 - 01) Table (08 - 01)

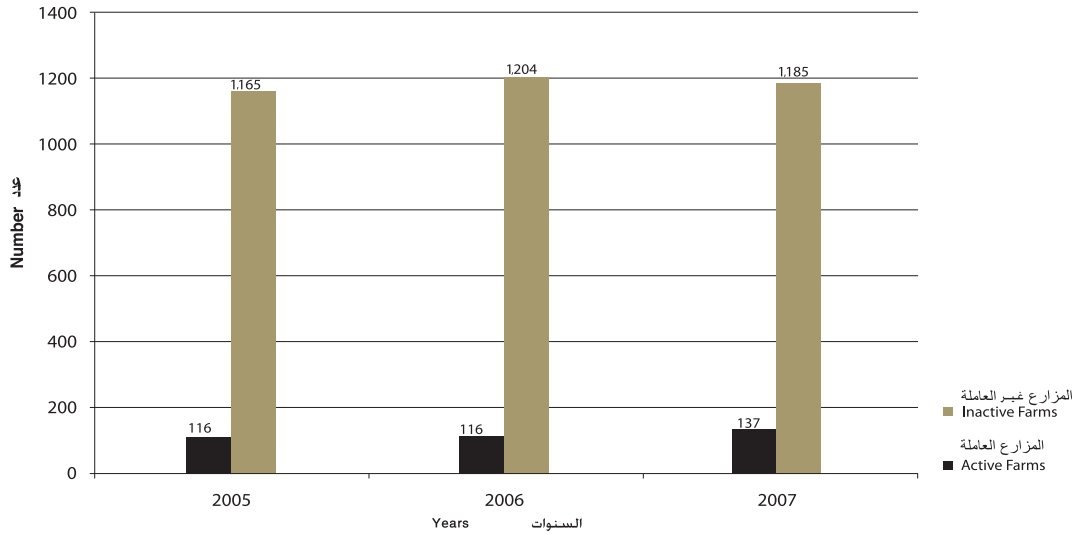
المساحة بالدونم (Area in Donum)		المساحة بالدونم (Area in Donum)		المساحة بالدونم (Area in Donum)		السنوات Years
الجملة Total	عدد Number	المزارع غير العاملة Inactive Farms	المزارع العاملة Active Farms	الجملة Total	عدد Number	
مساحة Area	عدد Number	مساحة Area	عدد Number	مساحة Area	عدد Number	
56,712	1,281	1,151	116	55,561	1,165	2005
55,077	1,320	8,225	116	46,852	1,204	2006
55,589	1,322	8,419	137	47,170	1,185	2007

Source: Ministry of Environment and Water

المصدر: وزارة البيئة والمياه

عدد المزارع الكلية (العاملة وغير العاملة) - إمارة دبي
Number of Farms (Active and Inactive) - Emirate of Dubai
(2005 - 2007)

شكل (08 - 01) Figure (08 - 01)



المزارع العاملة حسب المساحة الكلية واستخدامات الأراضي الزراعية - إمارة دبي

Active Farms by Total Area and Agricultural Land Usage - Emirate of Dubai

(2005 - 2007)

(المساحة بالدونم)

جدول (08 - 02) Table

Agricultural Land Usageاستخدامات الأراضي الزراعية											المساحة الكلية Total Area	عدد المزارع Number of Farms	السنوات Years
المساحة غير المزروعة Uncultivated Area				المساحة القابلة للزراعة Cultivated Area									
مجموع Total	أراضي لم تستغل من قبل Unused Land	مصدات رياح Wind Breakers	مباني Buildings	مجموع Total	مساحة متروكة Abandoned Area	بيوت محمية Green Houses	خضار Vegetables	محاصيل وأعلاف Crops and Fodder	فاكهة Fruits	نخيل Palm Tree			
27,129	24,373	48	2,708	28,432	2,569	115	1,155	7,969	1,439	15,185	55,561	1,165	2005
16,173	13,911	177	2,085	30,679	1,198	120	1,557	11,066	1,553	15,185	46,852	1,204	2006
16,638	14,285	199	2,154	30,532	1,446	127	1,537	10,646	1,591	15,185	47,170	1,185	2007

Source: Ministry of Environment and Water

المصدر: وزارة البيئة والمياه

الإنتاج الزراعي* حسب النوع - إمارة دبي

Agricultural Production* by Type - Emirate of Dubai

(2005 - 2007)

Value in (000 AED) القيمة (بالآلاف درهم)

Quantity (in Tons) الكمية (بالطن)

Area (in Donum) المساحة (بالدونم)

جدول (08 - 03) Table

المجموع Total			محاصيل وأعلاف Crops and Fodder			الفاكهة Fruits			الخضار Vegetables			السنوات Years
القيمة Value	الكمية Quantity	المساحة Area	القيمة Value	الكمية Quantity	المساحة Area	القيمة Value	الكمية Quantity	المساحة Area	القيمة Value	الكمية Quantity	المساحة Area	
159,712	89,720	26,721	92,013	66,952	8,183	59,251	17,734	16,623	8,448	5,039	1,915	2005
174,650	98,369	27,681	105,594	74,575	9,154	59,749	18,053	16,754	9,307	5,741	1,773	2006
184,716	105,957	27,626	112,773	81,743	9,131	63,063	18,653	16,776	8,880	5,561	1,719	2007

* Confined to Agricultural Holdings supervised by Ministry of Environment and Water

Donum = 1/10 Hectare = 1000 M²

Source: Ministry of Environment and Water

* يقتصر على الجيازات التي تشرف عليها وزارة البيئة والمياه

الدونم = 10/1 هكتار = 1000 م²

المصدر: وزارة البيئة والمياه

إنتاج الخضار حسب النوع - إمارة دبي
Production of Vegetables by Type - Emirate of Dubai
(2005 - 2007)

Table (08 - 04) جدول

Type	القيمة (بالآلاف درهم) Value (In 000 AED)			متوسط الإنتاج (بالطن) Average of Production (In Tons)			الكمية (بالطن) Quantity (In Tons)			المساحة (بالدونم) Area (In Donum)			النوع
	2007	2006	2005	2007	2006	2005	2007	2006	2005	2007	2006	2005	
Tomato	721	756	686	6.34	6.33	5.15	552	570	500	87	90	97	طماطم
Cucumber	513	538	488	4.16	4.20	3.38	179	185	162	43	44	48	خيار
Pepper	82	86	78	2.06	2.05	1.70	37	39	34	18	19	20	فلفل
Sweet Melon	152	160	145	1.66	1.65	1.36	88	91	80	53	55	59	شمام
Bean	201	210	191	3.20	3.06	2.53	48	49	43	15	16	17	فاصوليا
Squash	1,310	1,373	1,246	4.20	4.18	3.41	684	707	620	163	169	182	كوسا
Eggplant	240	251	228	5.77	5.82	4.69	254	262	230	44	45	49	باذنجان
Cauliflower	180	188	171	3.32	3.31	2.66	103	106	93	31	32	35	زهرة
Cabbage	153	160	146	3.66	3.60	2.96	150	155	136	41	43	46	ملفوف
Water Melon	362	379	344	2.52	2.54	2.05	297	307	269	118	121	131	بطيخ
Milokhih	47	50	45	3.53	2.44	2.82	53	55	48	15	16	17	ملوخية
Okra	1,068	1,119	1,016	3.02	3.05	2.47	278	287	252	92	94	102	باميا
Leafy Vegetables	1,828	1,916	1,739	2.36	2.36	1.91	1,665	1,719	1,507	706	729	787	خضار ورقية
Other	2,023	2,120	1,925	4.00	4.03	3.26	1,173	1,209	1,060	293	300	325	أخرى
Total	8,880	9,307	8,448	3.24	3.24	2.63	5,561	5,741	5,034	1,719	1,773	1,915	المجموع

Source: Ministry of Environment and Water

المصدر: وزارة البيئة والمياه

إنتاج الفاكهة حسب النوع - إمارة دبي
Production of Fruits by Type - Emirate of Dubai
(2005 - 2007)

جدول (05 - 08) Table

Type	القيمة (بالآلف درهم) Value (In 000 AED)			متوسط الإنتاج (كجم/ شجرة مثمرة) Average of Production (Kg./Productive Tree)			كمية الإنتاج بالطن Quantity of Production in Tons			عدد الأشجار Number of Trees						المساحة (بالدونم) Area (In Donum)			النوع
										العدد المثمر Productive Number			العدد الكلي Total Number						
	2007	2006	2005	2007	2006	2005	2007	2006	2005	2007	2006	2005	2007	2006	2005	2007	2006	2005	
Palm Tree	53,968	53,968	53,968	62.00	62.00	62.00	15,743	15,743	15,743	253,921	253,921	253,921	727,818	727,818	727,818	15,185	15,185	15,185	نخيل
Lime	3,694	1,966	1,797	121.85	94.69	79.16	1,169	928	800	9,594	9,800	10,106	12,550	12,292	13,309	463	456	418	ليمون بنزهير
Lemon Adalia	33	21	19	115.11	95.59	70.51	16	13	11	139	136	156	295	291	329	10	10	9	ليمون أذاليا
Grapefruit	102	65	59	273.38	222.22	112.55	38	30	26	139	135	231	195	150	251	9	9	8	جريب فروت
Other Citrus	479	304	278	86.21	69.48	52.25	170	135	116	1,972	1,943	2,220	2,641	2,543	2,837	98	97	89	حمضيات أخرى
Mango	2,021	1,285	1,174	74.05	53.35	44.63	278	220	190	3,754	4,124	4,257	5,197	6,362	5,713	195	192	176	مانجو
Guava	362	230	210	92.92	76.19	60.64	80	64	55	861	840	907	1,264	1,164	1,280	45	45	41	جوافة
Chico	422	268	245	38.66	31.70	26.21	120	95	82	3,104	2,997	3,129	4,042	3,867	3,802	138	136	125	شيكو
Lotus jujube	2,183	1,388	1,268	112.49	87.25	75.17	927	736	634	8,241	8,436	8,434	8,998	8,560	9,222	329	324	297	سدر
Pomegranate	50	32	29	32.79	26.63	19.23	12	9	8	366	338	416	558	487	642	21	21	19	رمان
Fig	200	127	116	29.67	23.97	28.84	41	32	28	1,382	1,335	971	1,462	1,454	1,096	33	33	30	تين
Almond	28	18	16	31.98	27.84	22.37	15	12	10	469	431	447	888	707	801	30	29	27	لوز
Other	121	77	72	43.61	37.19	31.44	44	36	31	1,009	968	986	5,030	4,481	6,054	220	217	199	أخرى
Total	63,663	59,749	59,251	65.5	63.3	61.97	18,653	18,053	17,734	284,951	285,404	286,181	770,938	770,176	773,154	16,776	16,754	16,623	المجموع

Source: Ministry of Environment and Water

المصدر: وزارة البيئة والمياه

إنتاج المحاصيل الحقلية حسب النوع - إمارة دبي
Production of Field Crops by Type - Emirate of Dubai
(2005 - 2007)

جدول (08 - 06) Table

Type	القيمة (بالألف درهم) Value (In 000 AED)			متوسط الإنتاج (بالطن/ دونم) Average of Production (In Tons\ Donum)			الكمية (بالطن) Quantity (In Tons)			المساحة (بالدونم) Area (In Donum)			النوع
	2007	2006	2005	2007	2006	2005	2007	2006	2005	2007	2006	2005	
أعلاف خضراء													البرسيم (جت) رودس مسيلو أخرى
Alfalfa	43,801	41,013	35,738	10.59	9.90	9.94	37,107	34,766	31,212	3,503	3,511	3,139	
Rhodes	61,983	58,037	50,573	7.67	6.98	7.01	37,997	34,665	31,122	4,954	4,967	4,440	
Mseblo	6,371	5,965	5,198	8.43	7.68	7.71	5,000	4,561	4,095	593	594	531	
Others	438	410	357	7.93	7.24	7.29	436	398	357	55	55	49	
محاصيل أخرى													ذرة شعير أخرى المجموع
Corn	39	37	32	8.00	7.29	7.67	56	51	46	7	7	6	
Barley	53	49	43	5.36	4.82	4.80	59	53	48	11	11	10	
Other	88	83	72	9.78	8.89	9.00	88	80	72	9	9	8	
Total	112,773	105,594	92,013	8.84	8.15	8.18	80,743	74,574	66,952	9,132	9,154	8,183	

Source: Ministry of Environment and Water

المصدر: وزارة البيئة والمياه

إنتاج المشاتل حسب النوع* - إمارة دبي
Production of Nurseries by Type* - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

جدول (08 - 07) Table

(Unit: بالعدد الوحدة)

Type	2008	2007	2006	النوع
Trees and Shrubs	590,138	663,864	869,901	أشجار وشجيرات
Ground Covers	306,375	393,475	472,042	مغطيات تربة
Indoor Plants	34,270	44,945	36,466	نباتات داخلية
Annual Flowers (Winter and Summer)	31,371,409	25,733,353	24,734,543	زهور حولية (شتوية وصيفية)
Permanent Flowers	1,429,975	1,722,600	2,139,100	زهور مستديمة
Others**	36,162	40,893	57,263	أخرى**
Total	33,768,329	28,599,130	28,309,315	المجموع

* The data is about production of Dubai Municipality and does not contain private nurseries

** Includes small shrubs and productive trees

Source: Dubai Municipality

* البيان عن مشاتل بلدية دبي فقط ولا يضم المشاتل الخاصة

** تشمل شجيرات صغيرة وأشجار مثمرة

المصدر: بلدية دبي

الكميات الواردة من المستلزمات الزراعية عن طريق موانئ دبي
Imported Quantities of Horticultural Requirements Via Dubai Sea Ports
(2006 - 2008)

جدول (08 - 08) Table

Title	2008	2007	2006	البيان
Seeds (Kg.)	306,703	1,268,140	271,961	بذور (كجم)
Agricultural Seedlings (In 000)	3,080	29,499	2,615	شتلات زراعية (بالآلف)
Palm Seedlings (Number)	57,598	24,516	53,286	فسائل نخيل (بالعدد)
Flowers (Kg.)	*2,079	2,294,125	2,859,563	زهور (كجم)

* In Ton Year 2008
Source: Dubai Municipality

* بالطن عام 2008
المصدر: بلدية دبي

الخدمات البيطرية* - إمارة دبي
Veterinary Services* - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

جدول (08 - 09) Table

Type of Animals and Poultry	عدد الحيوانات والدواجن المعالجة داخل العيادات وخارجها والإجراءات الوقائية لها Number of Animals and Poultry Treated In and Outside Clinics and Animal Protective Measures						أنواع الحيوانات والدواجن
	Protective** إجراء وقائي**			Treated معالجة			
	2008	2007	2006	2008	2007	2006	
(1) Animals	968,107	1,009,193	1,693,308	183,882	152,134	199,577	(1) الحيوانات
Camels	3,498	4,377	3,150	4,220	3,532	3,205	جمال
Bovines	104,062	141,085	324,751	16,383	14,803	22,592	أبقار
Goats	443,437	416,671	784,155	92,932	74,752	103,443	ماعز
Sheep	406,246	438,305	573,505	44,688	39,313	54,113	أغنام
Horses	1,460	935	635	3,891	3,948	3,066	خيول
Dogs	5,512	4,549	4,009	5,998	5,107	3,695	كلاب
Cats	3,805	2,960	2,864	15,351	10,004	8,761	قطط
Zoo Animals	87	311	239	419	675	702	حيوانات حديقة الحيوان
(2) Poultry	2,903	-	-	15,656	13,565	26,330	(2) الدواجن
Poultry (Chicken)	2,903	-	-	14,977	12,907	25,284	دجاج
Pet Bird	-	-	-	679	658	1,046	طيور
(3) Others	20	601	36	721	786	425	(3) أخرى

* Veterinary services offered by Dubai Municipality only
** Includes vaccination and parasites treatment ... etc
Source: Dubai Municipality

* الخدمات البيطرية المقدمة من بلدية دبي فقط
** يشمل التطعيم ومكافحة الطفيليات واختبار البروسيلا والسل
المصدر: بلدية دبي

الحيوانات المستوردة عن طريق موانئ دبي حسب النوع
Imported Animals Via Dubai Sea Ports by Type
(2006 - 2008)

جدول (08 - 10) Table

Type of Animals	2008	2007	2006	أنواع الحيوانات
Bovines	21,625	35,916	105,846	أبقار
Sheep	271,593	305,432	456,366	أغنام
Goats	118,273	112,976	442,411	ماعز
Total	411,491	454,324	1,004,623	المجموع

Source: Dubai Municipality

المصدر: بلدية دبي

الحيوانات المذبوحة في مقاصب دبي
Slaughtered Animals at Dubai Abattoirs
(2006 - 2008)

جدول (08 - 11) Table

2008				2007				2006				أنواع الحيوانات Type of Animals
المجموع Total	حنا Hatta	بر دبي Bur Dubai	ديرة Deira	المجموع Total	حنا Hatta	بر دبي Bur Dubai	ديرة Deira	المجموع Total	حنا Hatta	بر دبي Bur Dubai	ديرة Deira	
92,210	883	5,066	86,261	102,533	954	4,618	96,961	138,533	1,981	6,281	130,271	أغنام Sheep
146,710	2,779	74,179	69,752	112,548	2,391	57,000	53,157	134,216	3,492	57,454	73,270	ماعز Goats
4,698	255	330	4,113	5,280	315	406	4,559	9,635	739	591	8,305	أبقار* Bovines*
1,164	5	132	1,027	1,080	10	129	941	1,177	1	147	1029	جمال Camels
244,782	3,922	79,707	161,153	221,441	3,670	62,153	155,618	283,561	6,213	64,473	212,875	المجموع Total

* Includes Cows, Buffalo and Bullock
Source: Dubai Municipality

* تشمل بقرة وجاموس وعجول
المصدر: بلدية دبي

إنتاج مزارع الدواجن والأبقار - إمارة دبي
Production of Poultry and Cows Farms - Emirate of Dubai
(2005 - 2007)

جدول (08 - 12) Table

Cow Farms مزارع الأبقار					Poultry Farms مزارع الدواجن			السنوات Years
الحليب المنتج (بالطن) Milk Production (In Tons)	عدد الأبقار Number of Cows			عدد المزارع Number of Farms	الدجاج المنتج (بالطن) Chicken Production (In Tons)	إنتاج البيض (مليون بيضة) Egg Production (In Million)	عدد المزارع Number of Farms	
	المجموع Total	أخرى Others	حلوب Milking					
38,265	7,714	2,271	5,443	2	6,990	111.4	4	2005
38,175	7,351	1,979	5,372	4	6,295	125.7	5	2006
42,175	7,565	1,991	5,574	4	8,417	149	5	2007

Source: Ministry of Environment and Water

المصدر: وزارة البيئة والمياه

عدد الصيادين وقوارب الصيد والمكائن البحرية المنصرفة - إمارة دبي
Number of Fishermen, Boats and Marine Engines Offered - Emirate of Dubai
(2005 - 2007)

جدول (08 - 13) Table

عدد المكائن البحرية المنصرفة Number Marine Engines Offered	كمية الأسماك المصادة (بالطن) Caught Fish Quantity (In Tons)	عدد قوارب الصيد Number of Boats	عدد الصيادين Number of Fishermen			السنوات Years
			الجملة Total	غير مواطن Non-Citizen	مواطن Citizen	
17	16,619	732	2,610	1,775	835	2005
77	7,169	732	3,295	2,471	824	2006
143	6,904	732	3,295	2,471	824	2007

Source: Ministry of Environment and Water

المصدر: وزارة البيئة والمياه

الباب التاسع
Chapter Eight

الصناعة والطاقة
Industry and Energy

الباب التاسع: الصناعة والطاقة

Chapter Nine: Industry and Energy

Chapter Nine contains data and main features of industry and energy in terms of value of invested capital as per funding sources, key economic indicators for industrial establishments in Dubai and employment cost according to nationality, gender and activity, in addition to data on establishments operating in the duty free zone in Jebel Ali according to economic activity and place of registration, key indicators for power and water in terms of generated and consumed power according to consumption types, consumed water, number of consumers according to consumption type and relevant diagrams.

Main results

There were 2,930 industrial establishments in 2005 employing 75,619 employees in different economic activities with the majority working in metal works, machinery, and equipment. There were also 165 establishments which had started operations in this activity for less than 6 months in the same year.

The capital stock of industrial establishments (6 months and more) in 2005 was about AED 16.8 billion. Government sources of financing were about AED 12 billion or 72% of the total, and AED 4.6 billion came from the private sector for the same year.

The average annual wage of an employee in an industry was about AED 32,000 in 2005.

The number of industrial establishments in the Jebel Ali free zone area increased from 513 establishments in 2006 to 598 establishments in 2008.

Electricity generation in Dubai increased from 22,272 GW per hour in 2006 to 29,089 GW per hour. Electricity consumption by type was 30% residential, 43% commercial, 9% industrial, and 18% other types in 2008.

Water production in the emirate of Dubai increased from 74,933 million gallons in 2006 to 91,260 million gallons in 2008. Consumption of water in the emirate of Dubai increased from 64,961 million gallons in 2006 to 80,397 million gallons in 2008. Water consumption according to type was 60% residential, 25% commercial, 4% industrial, and 11% other for 2008.

اشتمل الباب التاسع على بيانات الصناعة والطاقة وخصائصها الرئيسية من حيث قيمة رأس المال المستثمر حسب مصادر التمويل والمؤشرات الاقتصادية الرئيسية للمنشآت الصناعية في الإمارة وتكاليف العمالة بالمنشآت حسب الجنسية والجنس والنشاط بالإضافة إلى بيانات المنشآت العاملة بالمنطقة الحرة بجبل علي حسب النشاط الاقتصادي ومكان التسجيل. وأهم المؤشرات الخاصة بالكهرباء والماء من حيث كمية الكهرباء المولدة والمستهلكة حسب نوع الاستهلاك. وكمية المياه المستهلكة وعدد المستهلكين حسب نوع الاستهلاك والرسوم البيانية التوضيحية في هذا المجال.

النتائج الرئيسية

بلغ عدد المنشآت الصناعية في الإمارة 2,930 منشأة عام 2005 يعمل فيها 75,619 في مختلف الأنشطة الاقتصادية وأكثرها تلك التي تعمل في صناعة المنتجات المعدنية والآلات والمعدات. وكان عدد المنشآت التي مضى على مزاولتها للنشاط أقل من ستة شهور 165 منشأة في نفس العام.

كان رأس المال للمنشآت الصناعية (6 أشهر فأكثر) عام 2005 نحو 16.8 مليار درهم. وأما مصادر التمويل فقد كانت حكومية بقيمة 12 مليار درهم وبنسبة 72 % بالإضافة إلى 4.6 مليار درهم من القطاع الخاص في نفس العام.

بلغ متوسط الأجر للمشتغل في الصناعة عام 2005 نحو 32 ألف درهم سنوياً.

ارتفع عدد المنشآت الصناعية في المنطقة الحرة بجبل علي من 513 منشأة عام 2006 إلى 598 منشأة عام 2008.

ارتفعت كمية الكهرباء المولدة في إمارة دبي من 22,272 جيجاوات/ ساعة عام 2006 إلى 29,089 جيجاوات/ ساعة عام 2008. أما المستهلك منها حسب نوع الاستهلاك فقد كان 30 % سكني، 43 % تجاري، 9 % صناعي و 18 % أخرى في نفس العام 2008.

ارتفعت كمية المياه المنتجة في إمارة دبي من 74,933 (مليون جالون) عام 2006 إلى 91,260 (مليون جالون) عام 2008 بينما ارتفعت كمية المياه المستهلكة في إمارة دبي من 64,961 مليون جالون عام 2006 إلى 80,397 مليون جالون عام 2008. أما المستهلك منها حسب نوع الاستهلاك فقد كان 60 % سكني، 25 % تجاري، 4 % صناعي و 11 % أخرى في نفس العام 2008.

توزيع المنشآت الصناعية حسب تاريخ مزاولة النشاط والقطاعات الصناعية الرئيسية* - إمارة دبي
Distribution of Manufacturing Establishments by Date of Starting Business and Main Manufacturing Sectors* - Emirate of Dubai
(2006)

جدول (01 - 09) Table

Main sectors	المجموع Total		فترة مزاولة العمل Date Starting				القطاعات الرئيسية
			(أقل من 6 اشهر) (Less than 6 Months)		(6 اشهر فأكثر) (6 Months and More)		
	عدد المشتغلين Number of Em- ployees	عدد المنشآت Number of Estab- lishments	عدد المشتغلين Number of Em- ployees	عدد المنشآت Number of Estab- lishments	عدد المشتغلين Number of Em- ployees	عدد المنشآت Number of Estab- lishments	
Manufacture of Food Products, Beverages and Tobacco	8,398	177	184	11	8,214	166	صناعة المواد الغذائية والمشروبات والتبغ
Manufacture of Textiles, Wearing Apparel and Leather	1,468	19	0	0	1,468	19	صناعة المنسوجات والملابس الجاهزة والجلود
Manufacture of Wood, Furniture and Wood Products	5,475	159	60	8	5,415	151	صناعة الخشب والأثاث والمنتجات الخشبية
Manufacture of Paper and Paper Products, Publishing and Printing	4,297	72	29	4	4,268	68	صناعة الورق ومنتجاته والطباعة والنشر
Manufacture of Chemical and Chemical Products	6,004	80	33	2	5,971	78	صناعة الكيماويات ومنتجاتها
Manufacture of Non-Metallic Mineral Products Except Products of Petroleum	13,211	126	403	10	12,808	116	صناعة منتجات الخامات المعدنية غير النفطية
Manufacture of Basic Metals	4,543	18	0	0	4,543	18	الصناعات المعدنية الأساسية
Fabricated metal products, Machinery and Equipments	20,117	402	587	27	19,530	375	صناعة المنتجات المعدنية والآلات والمعدات
Other Manufacturing Industries	739	15	0	0	739	15	صناعات تحويلية أخرى
Manufacture of Handicrafts	11,367	1,862	428	103	10,939	1,759	صناعات حرفية
Total	75,619	2,930	1,724	165	73,895	2,765	المجموع

* Financial Year 2005

Source : Dubai Statistics Center - Industrial Survey 2006

* السنة المالية 2005

المصدر : مركز دبي للإحصاء - المسح الصناعي 2006

رأس المال للمنشآت الصناعية (6 أشهر فأكثر) حسب مصادر التمويل* - إمارة دبي
Capital of Manufacturing Establishments (6 Months and Above) by Source of Finance* - Emirate of Dubai
(2006)

(Value in AED بالدرهم)

جدول (09 - 02) Table

Title	رأس المال المدفوع Paid-up Capital			رأس المال المكتتب Issued Capital			رأس المال المصرح به** Authorized ** Capital	البيان
	المجموع Total	خاص Private	حكومي Government	المجموع Total	خاص Private	حكومي Government		
Locals	13,394,871,322	2,827,942,822	10,567,081,500	432,018,285	391,428,785	40,589,500	-	محلي
G.C.C.	122,386,091	119,025,891	360,200	21,258,223	8,130,820	13,127,403	-	خليجي
Other Arabs	202,562,901	202,022,601	540,300	7,150,400	7,150,400	-	-	عرب آخرون
Other	2,959,357,986	1,452,467,936	1,507,037,050	48,416,376	48,201,476	214,900	-	أخرون
Total	16,679,178,300	4,601,459,250	12,075,019,050	508,843,284	454,911,481	53,931,803	1,456,713,077	المجموع

* Financial Year 2005

** Including Governmental Private Capital

Source : Dubai Statistics Center - Industrial Survey 2006

* السنة المالية 2005

** يشمل رأس المال الحكومي والخاص

المصدر : مركز دبي للإحصاء - المسح الصناعي 2006

المؤشرات الاقتصادية الرئيسية للمنشآت الصناعية (6 أشهر فأكثر) حسب القطاعات الصناعية الرئيسية* - إمارة دبي
Main Economic Indicators of Manufacturing Establishments (6 Months and Above) by Main Manufacturing
Sectors* - Emirate of Dubai
(2006)

(Value in (000) AED القيمة بالآلاف درهم)

Table (09 - 03) جدول

Main Sectors	القيمة المضافة الاجمالية Gross Value Added	قيمة المستلزمات Value of Inputs			قيمة الانتاج Value of Production	عدد المشتغلين Number of Employees	عدد المنشآت Number of Establishments	القطاعات الرئيسية
		المجموع Total	الخدمية Service	السلعية Commodity				
Manufacture of Food Products, Beverages and Tobacco	1,523,678	1,232,312	206,442	1,025,870	2,755,990	8,214	166	صناعة المواد الغذائية والمشروبات والتبغ
Manufacture of Textiles, Wearing Apparel and Leather	186,621	133,809	11,370	122,438	320,429	1,468	19	صناعة المنسوجات والملابس الجاهزة والجلود
Manufacture of Wood, Furniture and Wood Products	993,501	547,534	173,528	374,006	1,541,035	5,415	151	صناعة الخشب والأثاث والمنتجات الخشبية
Manufacture of Paper and Paper Products, Publishing and Printing	1,047,525	775,486	138,459	637,027	1,823,011	4,268	68	صناعة الورق ومنتجاته والطباعة والنشر
Manufacture of Chemical and Chemical Products	2,827,066	2,475,862	529,179	1,946,683	5,302,928	5,971	78	صناعة الكيماويات ومنتجاتها
Manufacture of Non- Metallic Mineral Products Except Products of Petroleum	1,621,707	2,457,224	421,850	2,035,374	4,078,931	12,808	116	صناعة منتجات الخامات التعدينية غير النفطية
Manufacture of Basic Metals	6,747,362	4,084,240	74,970	4,009,269	10,831,601	4,543	18	الصناعات المعدنية الأساسية
Fabricated metal products, Machinery and Equipments	3,799,014	3,035,957	470,962	2,564,995	6,834,970	19,530	375	صناعة المنتجات المعدنية والآلات والمعدات
Other Manufacturing Industries	84,198	66,193	12,659	53,535	150,391	739	15	صناعات تحويلية أخرى
Manufacture of Handicrafts	587,091	478,157	145,521	332,636	1,065,248	10,939	1,759	صناعات حرفية
Total**	19,417,762	15,286,773	2,184,940	13,101,833	34,704,535	73,895	2,765	المجموع**

* Financial Year 2005

** Difference in totals is due to rounding up process

Source : Dubai Statistics Center - Industrial Survey 2006

* السنة المالية 2005

** الاختلاف في المجموع يرجع لعملية التقريب

المصدر : مركز دبي للإحصاء - المسح الصناعي 2006

تابع جدول (03 - 09) Con't Table

(القيمة بالآلاف درهم AED (Value in (000)

Main Sectors	فائض التشغيل الصافي Net Operation Surplus	صافي الضرائب والاعانات Net Taxes dna Subsidies	الاجور السنوية Annual Wages	القيمة المضافة الصافي Net Value Added	الاستهلاكات Depreciation	القطاعات الرئيسية
Manufacture of Food Products, Beverages and Tobacco	1,208,038	12,760	208,764	1,429,562	94,116	صناعة المواد الغذائية والمشروبات والتبغ
Manufacture of Textiles, Wearing Apparel and Leather	155,320	2,141	25,932	183,394	3,227	صناعة المنسوجات والملابس الجاهزة والجلود
Manufacture of Wood, Furniture and Wood Products	775,193	32,513	149,819	957,526	35,975	صناعة الخشب والأثاث والمنتجات الخشبية
Manufacture of Paper and Paper Products, Publishing and Printing	747,033	5,458	151,802	904,293	143,232	صناعة الورق ومنتجاته والطباعة والنشر
Manufacture of Chemical and Chemical Products	2,163,342	40,010	248,608	2,451,960	375,106	صناعة الكيماويات ومنتجاتها
Manufacture of Non-Metallic Mineral Products Except Products of Petroleum	1,040,739	36,462	343,833	1,421,034	200,673	صناعة منتجات الخامات التعدينية غير النفطية
Manufacture of Basic Metals	6,327,207	4,137	410,065	6,741,408	5,953	الصناعات المعدنية الأساسية
Fabricated metal products, Machinery and Equipments	2,697,540	51,010	539,383	3,287,933	511,080	صناعة المنتجات المعدنية والآلات والمعدات
Other Manufacturing Industries	63,887	1,168	15,902	80,956	3,241	صناعات تحويلية أخرى
Manufacture of Handicrafts	267,754	26,753	250,504	545,011	42,080	صناعات حرفية
Total**	15,446,052	212,412	2,344,612	18,003,077	1,414,685	المجموع**

* Financial Year 2005

** Difference in totals is due to rounding up process

Source : Dubai Statistics Center - Industrial Survey 2006

* السنة المالية 2005

** الاختلاف في المجموع يرجع لعملية التقريب

المصدر : مركز دبي للإحصاء - المسح الصناعي 2006

تكاليف العمالة بالمنشآت (6 أشهر فأكثر) حسب مجموعات الجنسية والجنس والنشاط (مستوى القسم)* - إمارة دبي
Cost of Employment of Establishments (6 Months and Above) by Nationality Group, Gender and Activity (Division Level)* - Emirate of Dubai
(2006)

(Value in (000) AED القيمة بالآلاف درهم)

جدول (04 - 09) Table

Nationality and Gender Activity (Division Level)	المجموع الكلي Grand Total			غير مواطنين Non-Citizens								مواطنون Citizens		الجنسية والجنس النشاط (مستوى القسم)
				آخرون Other		أوروبيون European		آسيويون Asian		عرب Arabs				
	مجموع Total	أنثى Female	ذكر Male	أنثى Female	ذكر Male	أنثى Female	ذكر Male	أنثى Female	ذكر Male	أنثى Female	ذكر Male	أنثى Female	ذكر Male	
Manufacture of Food Products, Beverages	208,764	8,454	200,311	496	1,506	721	1,986	5,040	171,481	1,540	21,345	657	3,990	صناعة المواد الغذائية والمشروبات
Manufacture of Textiles	10,954	-	10,954	-	-	-	-	-	8,326	-	2,106	-	522	صناعة المنسوجات
Manufacture of Wearing Apparel	14,870	6,651	8,219	-	60	-	-	6,496	7,326	-	453	155	380	صناعة الملابس الجاهزة
Manufacture of Leather and Leather Products	108	-	108	-	-	-	-	-	108	-	-	-	-	صناعة الجلود والمنتجات الجلدية
Manufacture of Wood and Wood products	56,164	1,751	54,414	-	706	104	1,250	1,455	43,754	166	6,695	26	2,009	صناعة الخشب والمنتجات الخشبية
Manufacture of Paper and Paper Products	44,761	541	44,220	-	258	-	533	476	39,645	65	3,429	-	356	صناعة الورق والمنتجات الورقية
Publishing and Printing	107,042	8,855	98,187	135	1,207	126	1,226	8,159	86,595	315	3,972	120	5,186	النشر والطباعة
Manufacture of Refined Petroleum Products	90,612	6,093	84,519	546	5,697	354	8,443	3,206	27,846	826	4,892	1,161	37,641	صناعة منتجات تكرير النفط
Manufacture of Chemical and Chemical Products	82,643	5,613	77,031	27	1,003	137	3,549	4,444	60,248	1,004	9,587	-	2,634	صناعة الكيماويات ومنتجاتها
Manufacture of Rubber and Plastic Products	75,352	2,995	72,357	70	1,393	0	2,012	2,043	59,586	495	6,378	387	2,988	صناعة المنتجات المطاطية والبلاستيكية
Manufacture of Non-Metallic Mineral Products	343,833	9,080	334,753	398	6,076	226	10,015	7,718	271,837	735	37,715	3	9,106	صناعة منتجات الخامات التعدينية غير المعدنية

* Financial Year 2005

*السنة المالية 2005

(Value in (000) AED القيمة بالآلاف درهم)

تابع جدول (04 - 09) Con't Table

Nationality and Gender Activity (Division Level)	المجموع الكلي Grand Total			غير مواطنين Non-Citizens								مواطنون Citizens		الجنسية والجنس النشاط (مستوى القسم)
				آخرون Other		أوروبيون European		آسيويون Asian		عرب Arabs				
	مجموع Total	أنثى Female	ذكر Male	أنثى Female	ذكر Male	أنثى Female	ذكر Male	أنثى Female	ذكر Male	أنثى Female	ذكر Male	أنثى Female	ذكر Male	
Manufacture of Basic Metal	410,065	21,962	388,103	180	1,554	1,604	9,466	7,034	281,226	1,197	5,822	11,947	90,032	الصناعات المعدنية الأساسية
Manufacture of Fabricated Metal Products	324,947	7,406	317,541	122	4,373	57	8,587	5,858	268,653	1,169	21,021	200	14,905	صناعة المنتجات المعدنية
Manufacture of Machinery and Equipments	29,345	837	28,508	355	771	-	474	338	24,730	144	1,484	1	1,048	صناعة الآلات والمعدات
Manufacture of Electric Machinery and Apparatus	104,177	3,002	101,175	222	893	440	1,272	1,832	90,306	407	6,281	100	2,424	صناعة الآلات واللوازم المكتبية
Manufacture of Radio, TV, Communication Equipment and Apparatus	313	-	313	-	-	-	-	-	313	-	-	-	-	صناعة الأجهزة السمعية والمرئية ومعدات الاتصال
Manufacture of Scientific and Professional Instruments	1,547	787	760	-	-	397	126	265	558	125	76	-	-	صناعة الأجهزة العلمية والمهنية
Manufacture of Motor	17,497	11	17,486	-	400	-	-	11	16,527	-	419	-	140	صناعة المركبات والمقطورات
Manufacture of Other Transport Equipment	61,557	677	60,880	-	2,101	100	2,076	577	51,748	-	3,623	-	1,332	صناعة معدات النقل الأخرى
Manufacture of Furniture and Manufacturing N.E.C.	100,853	1,976	98,877	105	1,406	272	12,393	1,191	73,875	408	9,510	-	1,692	صناعة الأثاث والصناعات التحويلية الأخرى
Recycling	8,704	-	8,704	-	-	-	-	-	8,704	-	-	-	-	إعادة التدوير
Manufacture of Handicrafts	250,504	6,852	243,652	123	330	172	64	4,115	233,842	1,821	5,735	621	3,681	الصناعات الحرفية
Total**	2,344,612	93,542	2,251,071	2,778	29,733	4,711	63,471	60,258	1,827,235	10,417	150,542	15,378	180,066	المجموع**

* Financial Year 2005

*السنة المالية 2005

** Difference in totals is due to rounding up process

** الاختلاف في المجاميع يرجع لعملية التقريب

Source : Dubai Statistics Center - Industrial Survey 2006

المصدر : مركز دبي للإحصاء - المسح الصناعي 2006

تطور شبكة توزيع الكهرباء - إمارة دبي
Development of Electricity Distribution - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

جدول (09 - 05) Table

Title	Unit	2008	2007	2006	الوحدة	البيان
Number of Generating Stations		7	7	7		عدد محطات التوليد
Sub-station	(400 kilo volt)	12	11	10	(400 كيلو فولت)	محطات فرعية
Sub-station	(132 kilo volt)	116	88	68	(132 كيلو فولت)	محطات فرعية
Sub-station	(33 kilo volt)	137	137	138	(33 كيلو فولت)	محطات فرعية
Sub-station	(6.6 kilo volt)	20,041	17,886	12,768	(6.6 كيلو فولت)	محطات فرعية
Single O/H Lines	K.M	766	636	583	كيلو متر	خطوط هوائية مزدوجة
Double O/H Lines	K.M	466	518	529	كيلو متر	خطوط هوائية فردية
Under ground cables	K.M	867	663	495	كيلو متر	كابلات أرضية
Installed Capacity	M.W	6,676	5,448	4,599	ميغا واط	القدرة المركبة
Peak Demand	M.W	5,287	4,736	4,113	ميغا واط	ذروة الطلب

Source : Dubai Electricity and Water Authority

المصدر : هيئة كهرباء ومياه دبي

أقصى وأدنى حمولة للكهرباء - إمارة دبي
Maximum and Minimum Load of Electricity - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

جدول (09 - 06) Table

السنة Year	حمولة Load	يناير January	فبراير February	مارس March	إبريل April	مايو May	يونيو June	يوليو July	أغسطس August	سبتمبر September	أكتوبر October	نوفمبر November	ديسمبر December
2006	أقصى Maximum	1,964	2,153	2,240	3,048	3,531	3,908	3,981	4,113	3,962	3,746	3,239	2,247
	أدنى Minimum	1,114	1,173	1,258	1,499	1,819	2,274	2,452	2,725	2,471	2,093	1,617	1,289
2007	أقصى Maximum	2,214	2,336	3,002	3,521	4,126	4,555	4,668	4,736	4,702	4,015	3,427	2,905
	أدنى Minimum	1,271	1,432	1,554	1,754	2,337	2,758	2,900	3,232	2,809	2,291	1,928	1,690
2008	أقصى Maximum	2,556	2,637	3,247	3,721	4,602	4,973	5,268	5,287	5,069	4,552	4,000	3,214
	أدنى Minimum	1,486	1,553	1,744	2,151	2,592	2,934	3,156	3,516	3,516	2,832	2,250	1,772

Source : Dubai Electricity and Water Authority

المصدر : هيئة كهرباء ومياه دبي

الكهرباء المولدة والمستهلك منها حسب نوع الاستهلاك - إمارة دبي
Generated Electricity and Consumed by Type of Consumption - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

جدول (09 - 07) Table

عدد المستهلكين/ الطاقة المستهلكة (جيجاوات/ ساعة) (Number of consumers and electricity consumption (G.w.h))										الكهرباء المولدة (جيجاوات/ ساعة) Electricity Generated (G.w.h)	البيان Title
المجموع Total		أخرى* Other		صناعي Industrial		تجاري Commercial		سكني Residential			
وحدات الطاقة المستهلكة Energy Consumed Units	عدد المستهلكين Number of Consumers	وحدات الطاقة المستهلكة Energy Consumed Units	عدد المستهلكين Number of Consumers	وحدات الطاقة المستهلكة Energy Consumed Units	عدد المستهلكين Number of Consumers	وحدات الطاقة المستهلكة Energy Consumed Units	عدد المستهلكين Number of Consumers	وحدات الطاقة المستهلكة Energy Consumed Units	عدد المستهلكين Number of Consumers		
21,475	339,900	3,474	5,173	2,356	2,050	9,065	98,635	6,580	234,042	22,272	2006
24,757	403,669	3,863	5,482	2,714	2,280	10,635	109,475	7,545	286,432	26,030	2007
27,931	467,698	4,996	5,430	2,636	1,998	12,007	126,539	8,293	333,681	29,089	2008

* Including Stations consumption
Source: Dubai Electricity and Water Authority

* تشمل استهلاك المحطات
المصدر: هيئة كهرباء ومياه دبي

إنتاج مياه الشرب - إمارة دبي
Potable Water Production - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

(الكمية بالمليون جالون Quantity in Million Gallon)

جدول (09 - 08) Table

كمية الإنتاج Quantity of production			السعة التخزينية للخزانات Storage capacity of the reservoirs	عدد الخزانات Number of reservoirs	عدد الآبار Number of wells	البيان Title
المجموع Total	مياه آبار Wells water	مياه التحلية Desalination water				
74,933	3,230	71,703	299.27	13	317	2006
83,439	3,882	79,557	299.24	13	312	2007
91,260	4,064	87,196	299.24	13	282	2008

Source : Dubai Electricity and Water Authority

المصدر : هيئة كهرباء ومياه دبي

كمية المياه المستهلكة وعدد المستهلكين حسب نوع الاستهلاك - إمارة دبي
Quantity of Water Consumed and Number of Consumers by Type of Consumption - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

(الكمية بالملليون جالون Total in Million Gallon)

جدول (09 - 09) Table

نوع الاستهلاك Type of Consumption										السنة Year
المجموع Total		أخرى Other		صناعي Industrial		تجاري Commercial		سكني Residential		
كمية الاستهلاك Quantity Consumed	عدد المستهلكين Number of Consumers	كمية الاستهلاك Quantity Consumed	عدد المستهلكين Number of Consumers	كمية الاستهلاك Quantity Consumed	عدد المستهلكين Number of Consumers	كمية الاستهلاك Quantity Consumed	عدد المستهلكين Number of Consumers	كمية الاستهلاك Quantity Consumed	عدد المستهلكين Number of Consumers	
64,961	279,247	7,094	2,080	3,315	1,210	16,028	52,527	38,524	223,430	
72,588	331,518	7,213	2,149	3,580	1,281	18,506	60,596	43,289	267,492	2007
80,397	392,938	8,813	2,208	3,366	1,140	20,172	75,943	48,046	313,647	2008

Source : Dubai Electricity and Water Authority

المصدر : هيئة كهرباء ومياه دبي

كفاءة شبكة توزيع المياه - إمارة دبي
Water Distribution Net Efficiency - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

جدول (09 - 10) Table

التوصيلات الجديدة للمستهلكين الجدد New connections for the new consumers	طول شبكة التوزيع (بالكيلو متر) Length of distribution (KMS)	طول أنابيب النقل (بالكيلو متر) Length of the pipes (KMS)	السنة Year
35,819	6,022*	1,288	2006
56,146	6,411	1,387	2007
58,404	7,330	1,531	2008

* Figures adjusted by the source

Source : Dubai Electricity and Water Authority

* بيانات معدلة من المصدر
المصدر : هيئة كهرباء ومياه دبي

الباب العاشر

Chapter Ten

التجارة

Commerce

الباب العاشر: التجارة

Chapter Ten: Commerce

First: Internal Trade

The Internal trade sector ranks first among the different economic sectors, being the largest in terms of number of operating establishments which reached (36,448) establishments in 2006 representing (60%) of total operating establishments in Dubai as presented by the 2007 economic survey.

Moreover, the Internal trade sector employs the most labour with (299,817) employees in 2006. Internal trade has also provided the highest contribution to production in Dubai with (AED 103) billion representing (27%) of production in Dubai in 2006.

The Internal trade also achieved a value added of (AED 77.3) billion representing (38.5%) of Dubai's GDP.

In addition to the above, the commerce sector generates the most employment opportunities, with (12,390) commercial licenses issued in 2008 representing (76.3%) of total licenses issued by the Department of Economic Development.

Indicators

The total number of establishments in the wholesale and retail trade sector was 36,448 in year 2006 with total of 299,817 workers.

The value of output of establishments operating in internal trade increased from AED 53.8 billion in 2002 to AED 103 billion in 2006 or by 91.3% for the same period.

Value added for establishments engaged in internal trade increased from AED 50.7 billion in 2002 to AED 77.3 billion in 2006 or by 52.2%.

The Department of Economic Development in 2008 issued 16,246 new licenses of which 12,390 or 76.3% were trading licenses. Professional licenses accounted for 14.9% of the total with the remaining type of licenses at 8.8%. Renewed licenses reached 85,423 licenses of which 64,247 were trading licenses, 75.2% of all renewed licenses. Professional renewed licenses were 19.9%, and 4.9% of renewed licenses were of other types. The total number of cancelled licenses was 1,978 of which 65.6% were trading licenses.

Dubai World Data showed in 2008 that the total number of establishments operating in trade was 4,991 establishments by 83% of the total 6,035 establishments operating in Jebel Ali Free Zone, and then ranked in second establishments operating in industry by 9.9%, and finally establishments operating in the services by 7.3%.

أولاً: التجارة الداخلية:

يحتل قطاع التجارة الداخلية مركز الصدارة بين القطاعات الاقتصادية المختلفة حيث يعد الأكبر من حيث عدد المنشآت العاملة في هذا القطاع. فقد بلغ عدد المنشآت العاملة فيه 36,448 منشأة عام 2006 تمثل 60% من إجمالي عدد المنشآت العاملة في إمارة دبي كما أظهرتها نتائج المسح الاقتصادي لعام 2007.

كما أن قطاع التجارة الداخلية الأكثر تشغيلاً للأيدي العاملة. حيث بلغ عدد العاملين فيه 299,817 عاملاً عام 2006. كما ساهمت التجارة الداخلية بالنصيب الأكبر من الإنتاج على مستوى الإمارة بقيمة بلغت 103 مليار درهم عام 2006 مثلت حوالي 27% من الإنتاج في الإمارة.

وقد بلغت القيمة المضافة التي حققها قطاع التجارة الداخلية 77.3% مليار دبي تمثل حوالي 38.5% من الناتج المحلي الإجمالي لإمارة دبي.

بالإضافة إلى ما تقدم فإن قطاع التجارة هو القطاع الأكثر توفيراً لفرص العمل. حيث بلغ عدد الرخص التجارية الجديدة في هذا القطاع 12,390 رخصة عام 2008 تمثل 76.3% من إجمالي الرخص الصادرة من دائرة التنمية الاقتصادية.

المؤشرات

بلغ إجمالي عدد المنشآت العاملة في تجارة الجملة والتجزئة 36,448 منشأة عام 2006 يعمل بها 299,817 مشغولاً.

ارتفعت قيمة الإنتاج في المنشآت العاملة في التجارة الداخلية من 53.8 مليار درهم عام 2002 إلى 103 مليار درهم عام 2006 بنسبة زيادة بلغت 91.3%.

ارتفعت القيمة المضافة للمنشآت العاملة في التجارة الداخلية من 50.7 مليار درهم عام 2002 إلى 77.3 مليار درهم عام 2006 بنسبة زيادة 52.5%.

بلغ إجمالي الرخص الجديدة الصادرة من دائرة التنمية الاقتصادية دبي 16,246 رخصة عام 2008 منها 12,390 رخصة تجارية أي ما نسبته 76.3% من إجمالي الرخص الجديدة. بينما شكلت الرخص المهنية 14.9% من الإجمالي ثم باقي أنواع الرخص بنسبة 8.8%. وقد بلغ مجموع الرخص المجددة 85,423 رخصة منها 64,247 رخصة تجارية أي 75.2% من الرخص المجددة. ثم الرخص المهنية بنسبة 19.9% ثم باقي أنواع الرخص بنسبة 4.9%. كما بلغ إجمالي الرخص الملغاة 1,978 رخصة كان نصيب الرخص التجارية منها 65.6%.

أظهرت بيانات دبي العالمية للعام 2008 أن إجمالي عدد المنشآت العاملة في التجارة بلغ 4,991 منشأة ما نسبته 83% من إجمالي المنشآت العاملة في المنطقة الحرة بجبل علي والبالغ عددها 6,035 منشأة. ثم جاء في المرتبة الثانية المنشآت العاملة في الصناعة بنسبة 9.9%. وأخيراً المنشآت العاملة في الخدمات بنسبة 7.3%.

Second: Foreign Trade

Dubai has a unique geographical location which allows it to connect to all neighboring Gulf States, as well as Asian and African Countries. This strategic location provides investors several selections to market world wide in Dubai. Foreign Trade has developed dramatically in Dubai whereas, total Direct Foreign Trade of Dubai increased from 425,441 Million AED in 2007 to 612,744 Million AED in 2008 with growth rate of 44.0%. In addition, Free Zone Trade increased from 237,777 Million AED in 2007 to 307,072 Million AED in 2008 with growth rate of 29.1%. The data are compiled by Dubai Customs using Harmonize System.

Main results:

Direct Foreign Trade amounted to 612,744 Million AED in 2008 with growth rate of 44.0% compared to 2007, Imports contributed with 72.0% of total Direct Foreign Trade in 2008, Export contributed with 7.0% and Re-Export contributed with 21.0% of total Direct Foreign Trade in 2008.

Direct Imports amounted to 441,478 Million AED in 2008 with growth rate of 48.3% compared to 2007, Export amounted to 42,641 Million AED in 2008 with growth rate of 57.5% compared to 2007 and Re-Export amounted to 128,626 Million AED in 2008 with growth rate of 27.8% compared to 2007.

Free Zone Trade amounted to 307,072 Million AED in 2008 with growth rate of 29.1% compared to 2007, Imports contributed with 61.2% and Exports contributed with 38.8%.

Free Zone Imports amounted to 187,875 Million AED in 2008 with growth rate of 32.6% compared to 2007 and Export amounted to 119,196 Million AED in 2008 with growth rate of 24.0% compared to 2007.

ثانياً: التجارة الخارجية:

تتمتع إمارة دبي بموقع جغرافي متميز تصل شرق العالم بغربه وتباهاى بشبكة تجارة خارجية واسعة تمتد إلى العديد من الدول الأفريقية والآسيوية وغيرها مما أتاح للمستثمر خيارات هائلة من منافذ التسويق العالمية. وقد ازدهرت التجارة الخارجية بصورة ملحوظة حيث ارتفعت التجارة الخارجية المباشرة لإمارة دبي من 425,441 مليون درهم عام 2007 إلى 612,744 مليون درهم عام 2008 بنسبة نمو بلغت 44.0%. كما ارتفعت تجارة المناطق الحرة من 237,777 مليون درهم عام 2007 إلى 307,072 مليون درهم عام 2008 بنسبة نمو بلغت 29.1%. هذا وتعتبر جمارك دبي مصدر جمع البيانات الخاصة بالتجارة الخارجية والتي تعتمد فيه على التصنيف الدولي للسلع حسب النظام المنسق.

النتائج الرئيسية

بلغ إجمالي التجارة الخارجية المباشرة 612,744 مليون درهم عام 2008 بنسبة نمو 44.0% عن عام 2007. وشكلت الواردات ما نسبته 72.0% من إجمالي التجارة الخارجية المباشرة لعام 2008. بينما شكلت الصادرات ما نسبته 7.0% وإعادة التصدير ما نسبته 21.0% من إجمالي التجارة الخارجية المباشرة لعام 2008.

بلغت واردات التجارة الخارجية المباشرة 441,478 مليون درهم عام 2008 بنسبة نمو 48.3% عن عام 2007. بينما بلغت الصادرات 42,641 مليون درهم عام 2008 بنسبة نمو 57.5% عن عام 2007. وجاءت قيمة إعادة التصدير 128,626 مليون درهم عام 2008 بنسبة نمو 27.8% عن عام 2007.

بلغ إجمالي تجارة المنطقة الحرة 307,072 مليون درهم عام 2008 بنسبة نمو 29.1% عن عام 2007. وشكلت الواردات ما نسبته 61.2%. بينما شكلت الصادرات ما نسبته 38.8% من إجمالي تجارة المنطقة الحرة لعام 2008.

بلغت واردات تجارة المنطقة الحرة 187,875 مليون درهم عام 2008 بنسبة نمو 32.6% عن عام 2007. بينما بلغت الصادرات 119,196 مليون درهم عام 2008 بنسبة نمو 24.0% عن عام 2007.

أولاً: التجارة الداخلية First: Internal Trade

المؤشرات الاقتصادية الرئيسية للتجارة الداخلية - إمارة دبي
Main Economic Indicators of Internal Trade - Emirate of Dubai
(2006)

(القيمة بالآلاف درهم AED 000 Value in)

جدول (01 - 10) Table

البيان	2006	Title
عدد المنشآت	36,448	Number of Establishments
عدد المشتغلين	299,817	Number of Employees
قيمة الإنتاج	102,974,173	Value of Output
مستلزمات الانتاج	25,672,915	Value of Input
القيمة المضافة الإجمالية	77,301,258	Gross Value Added
تعويضات المشتغلين	13,831,027	Compensation of Employees
فائض التشغيل الإجمالي	57,183,658	Gross Operating Surplus

Source: Dubai Statistics Center - Economic Survey for Private Sector Establishments 2007

المصدر: مركز دبي للإحصاء - المسح الاقتصادي لمنشآت القطاع الخاص 2007

الرخص الصادرة حسب النوع - إمارة دبي
Issued Licenses by Type - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

جدول (10 - 02) Table

المجموع Total			رخص انطلاق Intelraq Licenses			الرخص السياحية Tourism Licenses			الرخص الصناعية Industrial Licenses			الرخص المهنية Professional Licenses			الرخص التجارية Commercial Licenses			البيان Title
ملغاة Cancelled	مجددة Renewed	جديدة New	ملغاة Cancelled	مجددة Renewed	جديدة New	ملغاة Cancelled	مجددة Renewed	جديدة New	ملغاة Cancelled	مجددة Renewed	جديدة New	ملغاة Cancelled	مجددة Renewed	جديدة New	ملغاة Cancelled	مجددة Renewed	جديدة New	السنة Year
2,351	34,499	12,106	34	98	390	6	506	469	32	966	237	684	7,972	2,170	1,595	24,957	9,473	2006
2,422	65,888	14,829	43	315	644	17	883	194	44	1,910	239	564	14,614	2,408	1,754	48,166	11,344	2007
1,978	85,423	16,246	92	561	1,060	23	1,307	172	35	2,290	211	530	17,018	2,413	1,298	64,247	12,390	2008

Source: Department of Economic Development

المصدر: دائرة التنمية الاقتصادية

المنشآت العاملة بالمنطقة الحرة بجبل علي حسب النشاط الاقتصادي ومكان التسجيل - إمارة دبي
Number of Establishments at Jebel Ali Free Zone by Economic Activity and Place of Registration - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

جدول (10 - 03) Table

المجموع العام Grand Total	المجموع Total			الدول الأجنبية Foreign Countries			الدول العربية Arab Countries			دول مجلس التعاون الخليجي G.C.C.			دولة الإمارات العربية المتحدة United Arab Emirates			البيان Title
	الخدمات Service	الصناعة Industry	التجارة* Trade*	الخدمات Service	الصناعة Industry	التجارة* Trade*	الخدمات Service	الصناعة Industry	التجارة* Trade*	الخدمات Service	الصناعة Industry	التجارة* Trade*	الخدمات Service	الصناعة Industry	التجارة* Trade*	السنة Year
5,685	246	513	4,926	33	369	3,084	3	46	1,144	2	16	123	208	82	575	2006
5,929	327	539	5,063	51	389	3,179	3	49	1,139	1	16	129	272	85	616	2007
6,035	446	598	4,991	59	368	2,722	5	82	1,549	4	24	123	378	124	597	2008

* Including warehouses
Source: Dubai World* تشمل المخازن والمستودعات
المصدر: دبي العالمية

ثانياً: التجارة الخارجية Second: Foreign Trade

التجارة الخارجية حسب النوع - إمارة دبي
Foreign Trade by Type - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

(Value in Million AED and Quantity in Tons القيمة بالمليون درهم والكمية بالطن)

جدول (10 - 04) Table (10 - 04)

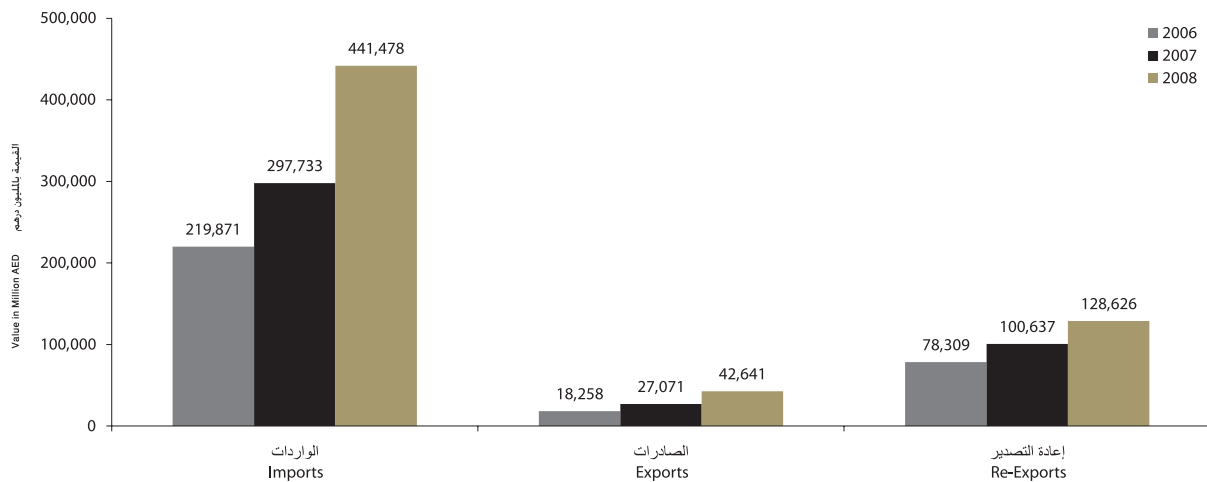
Title	2008		2007		2006		البيان
	القيمة Value	الكمية Quantity	القيمة Value	الكمية Quantity	القيمة Value	الكمية Quantity	
Direct Foreign Trade							التجارة الخارجية المباشرة
Imports	441,478	42,271,914	297,733	34,563,785	219,871	27,880,511	الواردات
Exports	42,641	5,923,975	27,071	5,517,990	18,258	4,569,825	الصادرات
Re-Exports	128,626	6,766,146	100,637	6,254,292	78,309	5,545,986	إعادة التصدير
Free Zone Trade							تجارة المنطقة الحرة
Imports	187,875	12,579,368	141,636	9,271,313	111,034	6,668,178	الواردات
Exports	119,196	6,811,658	96,141	4,753,552	82,620	3,029,385	الصادرات

Source: Dubai World

المصدر: دبي العالمية

قيمة التجارة الخارجية المباشرة حسب النوع - إمارة دبي
Value of Direct Foreign Trade by Type - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

شكل (10 - 01) Figure (10 - 01)



التجارة الخارجية المباشرة حسب أقسام النظام المنسق - إمارة دبي
Direct Foreign Trade by Harmonized System Classification Sections - Emirate of Dubai
(2008)

(Value in Million AED and Quantity in Tons القيمة بالمليون درهم والكمية بالطن)

جدول (10 - 05) Table

Main Sections by Harmonized System	إعادة التصدير Re- Exports		الصادرات Exports		الواردات Imports		الأقسام الرئيسية حسب النظام المنسق
	القيمة Value	الكمية Quantity	القيمة Value	الكمية Quantity	القيمة Value	الكمية Quantity	
01- Live animals, animals products	387	46,364	190	20,553	5,148	488,279	01- حيوانات حية ومنتجات حيوانية
02- Vegetable products	4,529	1,379,286	220	102,795	15,571	5,027,943	02- منتجات نباتية
03- Animal and vegetable fats, oils and waxes	194	44,843	483	117,816	1,487	299,545	03- شحوم ودهون وزيت (حيوانية ونباتية)
04- Prepared foodstuffs, beverages and tobacco	1,687	311,396	2,992	1,567,550	6,924	1,382,335	04- مواد غذائية محضرة، مشروبات وتبغ
05- Mineral products	401	482,859	2,558	660,644	5,690	7,179,828	05- منتجات معدنية
06- Products of chemical and allied industries	2,739	286,301	1,215	173,065	21,375	3,804,069	06- منتجات الصناعات الكيماوية والصناعات المرتبطة بها
07- Plastics, rubber and articles thereof	3,621	418,198	2,074	349,192	12,774	1,434,092	07- راتنجيات ولدائن ومنتجاتها ومطاط ومنتجات مطاطية
08- Raw hides, skins, leather and articles	412	39,183	17	4,412	1,830	117,508	08- جلود خام محضرة ومنتجاتها
09- Wood and articles, cork and plating materials	536	219,917	15	2,710	3,174	1,272,832	09- خشب ومنتجات خشبية فلين ومنتجات الحصر والسلال
10- Pulp of wood, paper products and waste paper	404	57,178	863	301,255	3,395	672,406	10- مواد مستعملة في صناعة الورق ومنتجاته
11- Textiles and textile articles	7,774	599,326	1,159	97,651	18,535	1,198,469	11- المنسوجات ومنتجاتها
12- Footwear, headgear and umbrellas	758	93,479	35	3,068	2,459	163,703	12- أحذية، أغطية رأس، مثالات، ريش محضر ومنتجاته، أزهار اصطناعية ومنتجات من شعر بشري
13- Articles of stone, cement, asbestos, ceramics and glass	1,541	343,364	1,412	786,138	6,198	2,424,101	13- منتجات المواد التعدينية، ومنتجات الخزف، والزجاج ومنتجاتها
14- Pearls, precious stones and metals	56,882	1,798	23,913	238	111,483	6,078	14- لؤلؤ أحجار كريمة، معادن ثمينة، معادن عادية مطلية ومنتجاتها، حلي ومصوغات معدنية
15- Base metals and articles of base metals	4,354	826,041	4,412	1,626,029	60,765	12,093,231	15- معادن أساسية ومنتجاتها
16- Machinery, sound recorders, TV and Electrical Equipment	23,266	691,152	396	23,802	89,426	2,527,136	16- ماكينات وآلات وأجهزة، معدات كهربائية وأجزائها
17- Vehicles, aircraft and vessels	15,374	656,875	211	16,651	59,451	1,459,802	17- معدات ووسائل نقل
18- Optical, medical equipments and watches	1,520	15,384	32	800	7,027	45,849	18- أدوات وأجهزة علمية ومهنية، أجهزة إلكترونية دقيقة، ساعات وأدوات بصرية، أجهزة سمعية ومرئية، معدات الاتصال وأجزائها
19- Arms, ammunition, parts and accessories	14	1,086	-	-	10	741	19- أسلحة وذخائر وأجزائها
20- Miscellaneous manufactured articles not elsewhere classified	2,204	251,426	444	69,596	8,602	673,070	20- منتجات متنوعة لم ترد في مكان آخر
21- Art work, collectors pieces and antiques	28	691	1	9	151	896	21- تحف فنية وقطع أثرية
Total*	128,626	6,766,146	42,641	5,923,975	441,478	42,271,914	المجموع*

* Difference in Total is due to rounding Process.
Source: Dubai World

* ترجع الفروق في المجموع إلى عمليات التقريب.
المصدر: دبي العالمية

تجارة المنطقة الحرة حسب أقسام النظام المنسق - إمارة دبي
Free Zone Trade by Harmonized System Classification Sections - Emirate of Dubai
(2008)

(Value in Million AED and Qunatity in Tons القيمة بالمليون درهم والكمية بالطن)

جدول (10 - 06) Table

Main Sections by Harmonized System	الصادرات Exports		الواردات Imports		الأقسام الرئيسية حسب النظام المنسق
	القيمة Value	الكمية Quantity	القيمة Value	الكمية Quantity	
01- Live animals, animals products	46	4,995	171	14,570	01- حيوانات حية ومنتجات حيوانية
02- Vegetable products	274	25,505	613	79,977	02- منتجات نباتية
03- Animal and vegetable fats, oils and waxes	244	49,843	116	24,181	03- شحوم ودهون وزيت (حيوانية ونباتية)
04- Prepared foodstuffs, beverages and tobacco	4,561	151,196	5,576	1,505,013	04- مواد غذائية محضرة، مشروبات وتبغ
05- Mineral products	13,114	4,206,227	14,368	4,416,634	05- منتجات معدنية
06- Products of chemical and allied industries	7,457	306,122	9,496	760,628	06- منتجات الصناعات الكيماوية والصناعات المرتبطة بها
07- Plastics, rubber and articles thereof	2,623	229,073	4,881	528,095	07- راتنج ولدائن ومنتجاتها ومطاط ومنتجات مطاطية
08- Raw hides, skins, leather and articles	173	4,909	448	12,596	08- جلود خام محضرة ومنتجاتها
09- Wood and articles, cork and plating materials	46	5,569	747	299,513	09- خشب ومنتجات خشبية فلين ومنتجات الحصر والسلاسل
10- Pulp of wood, paper products and waste paper	318	51,168	936	179,098	10- مواد مستعملة في صناعة الورق ومنتجاته
11- Textiles and textile articles	1,837	95,415	4,510	161,057	11- المنسوجات ومنتجاتها
12- Footwear, headgear and umbrellas	318	4,275	1,034	14,910	12- أحذية، أغطية رأس، مثالات، ريش محضر ومنتجاته، أزهار اصطناعية ومنتجات من شعر بشري
13- Articles of stone, cement, asbestos, ceramics and glass	1,161	114,017	2,009	272,163	13- منتجات المواد التعدينية، ومنتجات الخزف، والزجاج ومنتجاته
14- Pearls, precious stones and metals	15,025	266	24,274	657	14- لؤلؤ أحجار كريمة، معادن ثمينة، معادن عادية مطلية ومنتجاتها، حلي ومصوغات معدنية
15- Base metals and articles of base metals	5,545	644,438	15,240	2,578,558	15- معادن أساسية ومنتجاتها
16- Machinery, sound recorders, TV and Electrical Equipment	54,970	637,758	82,213	1,190,047	16- ماكينات وآلات وأجهزة، معدات كهربائية وأجزائها
17- Vehicles, aircraft and vessels	5,334	237,154	12,805	449,883	17- معدات ووسائل نقل
18- Optical, medical equipments and watches	3,793	11,287	4,883	17,968	18- أدوات وأجهزة علمية ومهنية، أجهزة إلكترونية دقيقة، ساعات وأدوات بصرية، أجهزة سمعية ومرئية، معدات الاتصال وأجزائها
19- Arms, ammunition, parts and accessories	-	1	5	49	19- أسلحة وذخائر وأجزائها
20- Miscellaneous manufactured articles not elsewhere classified	1,437	32,271	2,664	73,587	20- منتجات متنوعة لم ترد في مكان آخر
21- Art work, collectors pieces and antiques	920	168	887	184	21- خف فنية وقطع أثرية
Total*	119,196	6,811,658	187,875	12,579,368	المجموع*

* Difference in Total is due to rounding Process.

Source: Dubai World

* ترجع الفروق في المجموع إلى عمليات التقريب.
المصدر: دبي العالمية

الباب الحادي عشر

Chapter Eleven

النقل والمواصلات

Transport and Communication

الباب الحادي عشر: النقل والمواصلات

Chapter Ten: Transport and Communication

The chapter on transportation and communication includes statistical data on transportation services in Dubai such as air, sea, and land transportation, and data on postal, telephone, and telegram services through which we can identify the extent of urbanization in the emirate for the 2006-2008 period. These data are updated annually on a periodic basis.

These data on transportation and communication are important in the success of the economic and social development plans through which we can identify the size of passengers and goods movements in both air and sea transportation. We can also identify air trips to determine the requirements of Dubai's rapid development such as sea ports and airports. Data on land transportation is also important since it enables the development of road regulations and networks for internal movements of commuters such that they are compatible with the highest international standards. Data on transportation and communication also contributes towards the comprehensive development plan in the design of traffic programs to enable easy and safe movement of goods and passengers.

These data are compiled using data from various sources:

Dubai Airports, Dubai World, Dubai Municipality, General Directorate of Residency and Foreigners Affairs - Dubai, Road and Transport Authority, Dubai Police - (General Traffic Department), Emirates Post, Etisalat and du.

يشتمل باب النقل والمواصلات على البيانات الإحصائية المتعلقة بخدمات النقل بالإمارة سواء كان في مجال النقل الجوي أو البحري أو البري أو في مجال البريد والبرق والهاتف خلال الفترة الزمنية من 2006 ولغاية 2008 حيث يتم تحديث هذه البيانات سنوياً من مصادرها بشكل دوري.

تبرز أهمية البيانات المتعلقة بقطاع النقل والمواصلات لما لهذا القطاع من دور في نجاح خطط التنمية الاقتصادية والاجتماعية حيث يمكن من خلاله التعرف على حجم حركة الركاب والبضائع في المجالين الجوي والبحري وأيضاً حجم الرحلات الجوية للوقوف على مدى النمو السريع للإمارة وما يتطلبه من إنشاء وتطوير الموانئ الجوية والبحرية. كما ترجع أهمية بيانات النقل البري إلى أنها القاعدة الأساسية التي يعتمد عليها في تطوير أنظمة الطرق وشبكات نقل الركاب الداخلية بالإمارة لتواكب خطط التنمية الاقتصادية الشاملة كما تساهم أيضاً في وضع وتصميم البرامج المرورية بما يضمن طرق سهلة ووصول آمن.

تتوفر بيانات هذا الباب من عدة مصادر هي:

مطارات دبي، دبي العالمية، بلدية دبي، الإدارة العامة للإقامة وشؤون الأجانب، هيئة الطرق والمواصلات، القيادة العامة لشرطة دبي - (الإدارة العامة للمرور)، مجموعة البريد القابضة، مؤسسة الإمارات للاتصالات، شركة الإمارات للاتصالات المتكاملة (دو).

Main results for the year 2008:

Annual percentage increase in number of air trips for 2008 compared to 2007 was 3.8%.

Annual percentage increase in the number of passengers at Dubai international airport in 2008 was 9.0% compared to 2007.

Annual percentage increase in the quantity of air cargo, incoming and outgoing, was 12.5% and 4.6% respectively compared to 2007.

Annual percentage increase in number of marine passengers 21.3% compared to 2007.

Annual percentage increase in the quantity of sea cargo (emptied and loaded) was 9.3% and 10.0% respectively compared to 2007.

Annual percentage increase in length of roads, single and dual carriageways, was 3.2% in 2008 compared to 2007.

Annual percentage increase in number of vehicles new and renewed 22.5%, 19.9% respectively compared to 2007.

Annual percentage change in number of vehicles 20.8%.

Average number of traffic accidents (per 1000 population) 2.0.

Ratio of traffic deaths to total number of victims 8.6%.

Internet users (per 1000 population) 267.4.

النتائج الرئيسية لعام 2008:

نسبة الزيادة السنوية في عدد الرحلات الجوية 3.8% بالمقارنة بعام 2007.

نسبة الزيادة السنوية في عدد الركاب بمطار دبي الدولي 9.0% بالمقارنة بعام 2007.

نسبة الزيادة السنوية لكمية البضائع الجوية القادمة والمغادرة 12.5%، 4.6% على التوالي بالمقارنة بعام 2007.

نسبة الزيادة السنوية في عدد ركاب النقل البحري 21.3% بالمقارنة بعام 2007.

نسبة الزيادة السنوية لكمية البضائع البحرية (مفرغة ومشحونة) 9.3%، 10.0% على التوالي بالمقارنة بعام 2007.

نسبة الزيادة السنوية في أطوال الطرق حتى نهاية 2008 (مفرد ومزدوج) 3.2% بالمقارنة بعام 2007.

نسبة الزيادة السنوية في عدد المركبات المسجلة لأول مرة والمجددة 22.5%، 19.9% على التوالي بالمقارنة بعام 2007.

نسبة التغيير السنوي في عدد المركبات 20.8%.

معدل الحوادث المرورية لكل 1000 من السكان 2.0.

نسبة وفيات الحوادث المرورية من إجمالي عدد الضحايا 8.6%.

مستخدمي الإنترنت لكل 1000 من السكان 267.4.

أولاً: النقل الجوي First: Air Transport

الطائرات التي هبطت بمطار دبي الدولي حسب النوع
Aircrafts Landed at Dubai International Airport by Type
(2006 - 2008)

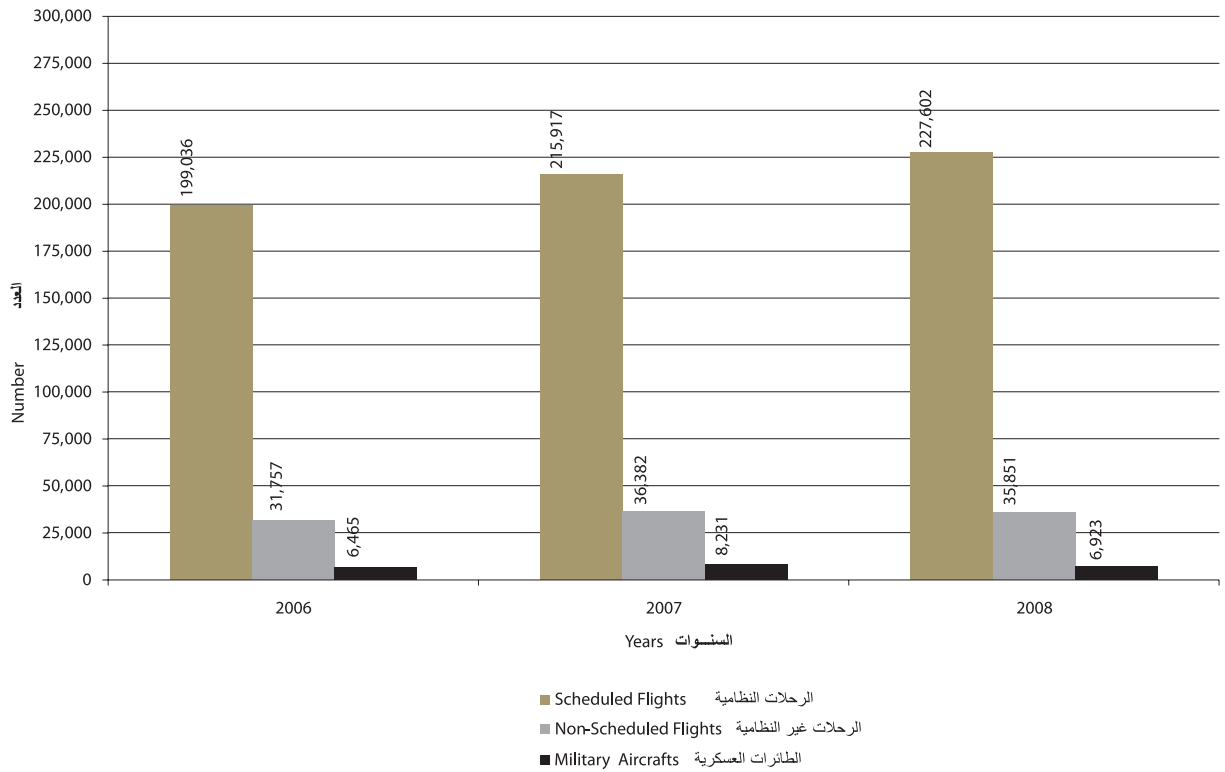
جدول (11 - 01) Table

المجموع Total	الطائرات العسكرية Military Aircrafts	الرحلات غير النظامية Non- Scheduled Flights	الرحلات النظامية Scheduled Flights	السنوات Years
237,258	6,465	31,757	199,036	2006
260,530	8,231	36,382	215,917	2007
270,376	6,923	35,851	227,602	2008

Source: Dubai Airports

المصدر: مطارات دبي

شكل (11 - 01) Figure



حركة الركاب في مطار دبي الدولي حسب النوع
Passengers Movement at Dubai International Airport by Type
(2006 - 2008)

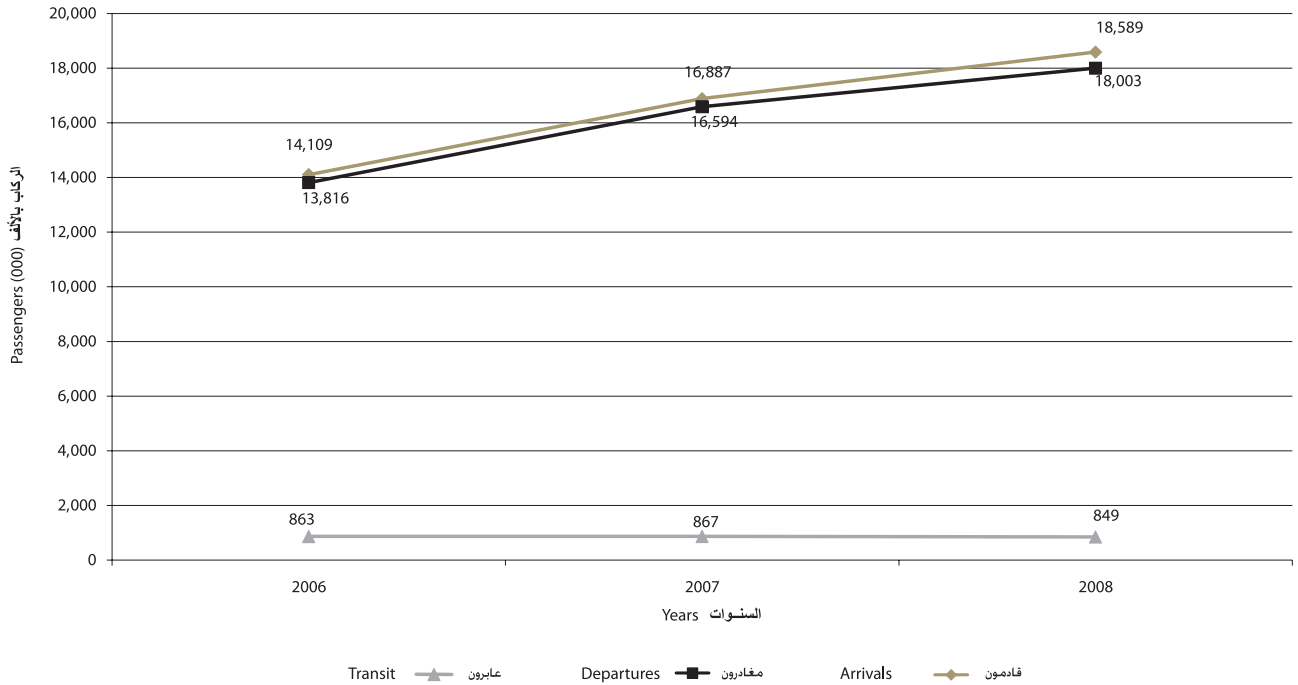
جدول (11 - 02) Table

السنة Year	قادمون Arrivals	مغادرون Departures	عابرون Transit	المجموع Total
2006	14,109,299	13,816,223	863,204	28,788,726
2007	16,887,008	16,594,249	866,853	34,348,110
2008	18,589,274	18,003,033	849,133	37,441,440

Source: Dubai Airports

المصدر: مطارات دبي

شكل (11 - 02) Figure



حركة الركاب في مطار دبي الدولي حسب النوع والشهر
Passengers Movement at Dubai International Airport by Type and Month
(2008)

جدول (11 - 03) Table

Title	%	المجموع Total	%	عابرون Transit	%	مغادرون Departures	%	قادمون Arrivals	الأشهر Months
January	8.3	3,111,188	8.8	74,822	8.1	1,459,477	8.5	1,576,889	يناير
February	7.9	2,975,594	7.4	63,126	7.9	1,421,912	8.0	1,490,556	فبراير
March	8.7	3,254,488	8.4	71,080	8.7	1,564,715	8.7	1,618,693	مارس
April	8.2	3,073,479	8.5	72,477	8.2	1,477,047	8.2	1,523,955	إبريل
May	8.1	3,003,642	7.6	64,665	8.1	1,456,782	8.0	1,482,195	مايو
June	8.1	3,048,220	8.5	71,809	8.6	1,535,111	7.8	1,441,300	يونيو
July	8.9	3,347,655	8.6	72,820	9.3	1,678,538	8.6	1,596,297	يوليو
August	9.0	3,368,260	8.4	70,940	8.4	1,517,701	9.6	1,779,619	أغسطس
September	7.1	2,669,806	7.6	64,317	7.1	1,281,731	7.1	1,323,758	سبتمبر
October	8.5	3,130,333	7.9	67,249	8.2	1,474,084	8.5	1,589,000	أكتوبر
November	8.3	3,125,351	9.0	76,694	8.4	1,518,603	8.2	1,530,054	نوفمبر
December	8.9	3,333,424	9.3	79,134	9.0	1,617,332	8.8	1,636,958	ديسمبر
Total	100.00	37,441,440	100.00	849,133	100.00	18,003,033	100.00	18,589,274	المجموع

Source: Dubai Airports

المصدر: مطارات دبي

حركة نقل البضائع في مطار دبي الدولي
Cargo Movement at Dubai International Airport
(2006 - 2008)

(الكمية بالطن (Quantity in Tons))

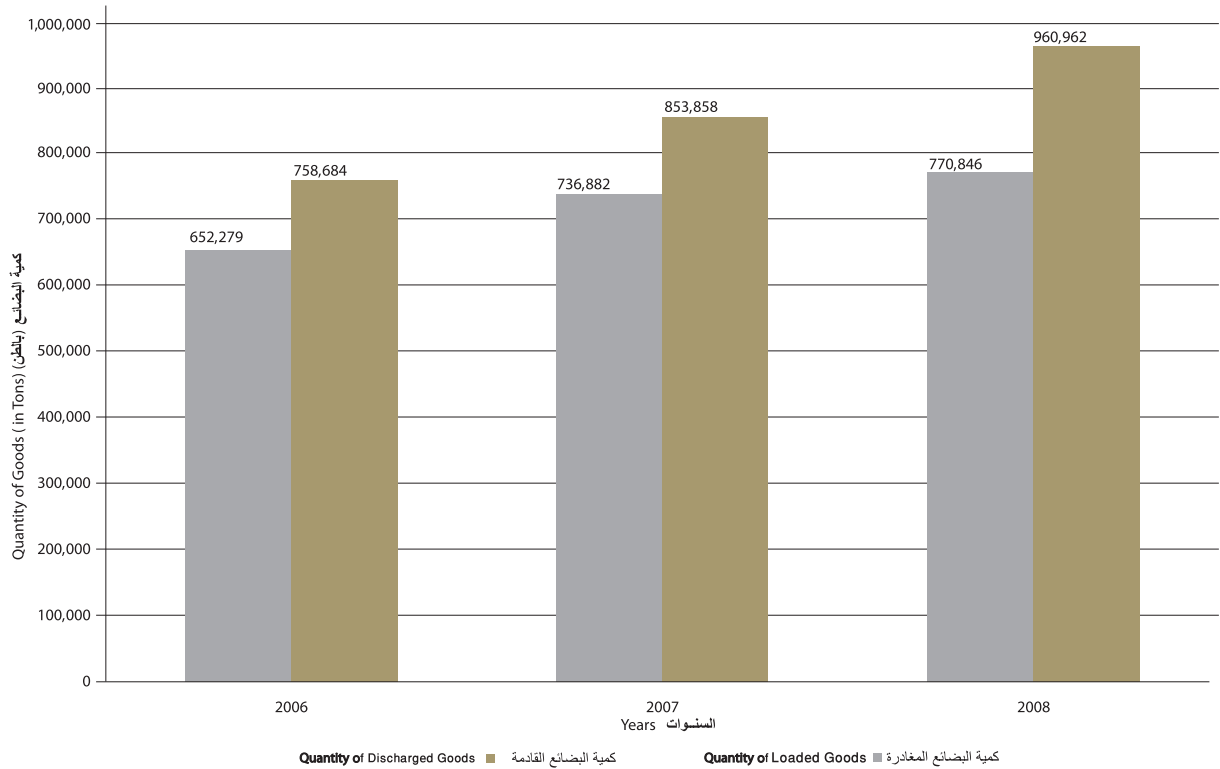
جدول (11 - 04) Table

السنة Year	كمية البضائع القادمة Quantity of Discharged Goods	كمية البضائع المغادرة Quantity of Loaded Goods	المجموع Total
2006	758,684	652,279	1,410,963
2007	853,858	736,882	1,590,740
2008	960,962	770,846	1,731,808

Source: Dubai Airports

المصدر: مطارات دبي

شكل (11 - 03) Figure



ثانياً: النقل البحري Second: Marine Transport

كميات البضائع المفرغة بمينائي راشد وجبل علي
Quantity of Goods Discharged at Rashid and Jebel Ali Ports
(2006 - 2008)

(Unit: Tons M. الوحدة: طن متري)

جدول (11 - 05) Table

Title	2008	2007	2006	البيان
A - Containers				أ- الحاويات
Imports	26,055,308	21,844,855	18,455,263	الواردات
Transit	28,097,382	25,606,899	20,623,744	الترانزيت
Subsidiary Total	54,152,690	47,451,754	39,079,007	مجموع فرعي
B - General Goods				ب- بضائع عامة
General Cargo	11,791,583	9,184,819	6,995,918	شحن عام
Bulk Cargo	9,217,449	9,707,602	9,144,532	شحن سائب
Subsidiary Total	21,009,032	18,892,421	16,140,450	مجموع فرعي
C - Petroleum				ج- البترول
Oil	14,933,729	15,953,219	14,879,830	خام (زيت)
Gases	366,442	393,479	381,889	الغازات
Asphalt	134,418	181,511	112,814	الأسفلت
Subsidiary Total	15,434,589	16,528,209	15,374,533	مجموع فرعي
Grand Total (Discharged)	90,596,311	82,872,384	70,593,990	المجموع الكلي (المفرغ)

Source: Dubai World

المصدر: دبي العالمية

كميات البضائع المشحونة بمينائي راشد وجبل علي
Quantity of Goods Loaded at Rashid and Jebel Ali Ports
(2006 - 2008)

(Unit: Tons M. الوحدة: طن متري)

جدول (11 - 06) Table

Title	2008	2007	2006	البيان
A - Containers				أ- الحاويات
Exports	14,227,391	12,289,656	9,424,452	الصادرات
Transit	28,097,388	25,606,899	20,623,744	الترانزيت
Subsidiary Total	42,324,779	37,896,555	30,048,196	مجموع فرعي
B - General Goods				ب- بضائع عامة
General Cargo	1,597,724	1,551,937	1,569,842	شحن عام
Bulk Cargo	403,874	332,755	454,902	شحن سائب
Subsidiary Total	2,001,598	1,884,692	2,024,744	مجموع فرعي
C - Petroleum				ج- البترول
Oil	8,561,534	8,290,575	7,306,452	خام (زيت)
Gases	-	19,669	59,044	الغازات
Subsidiary Total	8,561,534	8,310,244	7,365,496	مجموع فرعي
Grand Total (Loaded)	52,887,911	48,091,491	39,438,436	المجموع الكلي (المشحون)
Grand Total (Discharged and Loaded)	143,484,222	130,963,875	110,032,426	المجموع الكلي (الكميات المفرغة والمشحونة)

Source: Dubai World

المصدر: دبي العالمية

الحاويات المفرغة والمحملة بمينائي راشد وجبل علي
Containers Discharged and Loaded at Rashid and Jebel Ali Ports
(2006 - 2008)

(الوحدة : بمقاس حاوية 20 قدم Unit: 20 foot Equivalent units)

جدول (11 - 07) Table

Title	2008	2007	2006	البيان
Discharged Containers				الحاويات المفرغة
Imports	2,166,476	1,879,054	1,586,970	الواردات
Transit	2,600,352	2,404,786	1,962,311	الترانزيت
Empty Units	1,140,174	1,055,465	847,774	حاويات فارغة
Subsidiary Total	5,907,002	5,339,305	4,397,055	مجموع فرعي
Loaded Containers				الحاويات المحملة
Exports	975,946	923,171	812,910	الصادرات
Transit	2,599,887	2,398,603	2,097,262	الترانزيت
Empty Units	2,344,456	1,991,930	1,616,232	حاويات فارغة
Subsidiary Total	5,920,289	5,313,704	4,526,404	مجموع فرعي
Grand Total	11,827,291	10,653,009	8,923,459	المجموع الكلي

Source: Dubai World

المصدر: دبي العالمية

السفن القادمة إلى مينائي راشد وجبل علي حسب النوع
Vessels Calling to Rashid and Jebel Ali Ports by Type
(2006 - 2008)

(الوحدة: بالعدد Unit: Number)

جدول (11 - 08) Table

Type	2008	2007	2006	النوع
Containers Vessels	7,146	7,653	7,194	سفن حاويات
General Cargo Vessels	1,452	1,564	1,504	سفن بضائع عامة
General Cargo/ Container Vessels	3	19	32	سفن بضائع عامة/ حاويات
Bulk Carriers	560	555	548	سفن بضائع سائبة
Car Carriers	669	795	679	سفن سيارات
Tankers	1,375	1,268	1,333	سفن تناكر
Livestock Carriers	15	22	17	سفن نقل حيوانات
Passengers Ships	289	419	342	سفن ركاب
Country Crafts	739	799	906	مراكب صغيرة بين الدول
Others	4,215	4,592	4,346	أخرى
Total	16,463	17,686	16,901	المجموع

Source: Dubai World

المصدر: دبي العالمية

حركة الركاب* في موانئ دبي البحرية
Passengers Movement* at Dubai Sea Ports
(2006 - 2008)

جدول (11 - 09) Table

المجموع Total		ميناء جبل علي Jebel Ali Port		ميناء الشندغة Shandagha Port		ميناء الحميرية Hamriya Port		ميناء راشد** Rashid Port**		السنة Year
مغادرون Departure	قادمون Arrival	مغادرون Departure	قادمون Arrival	مغادرون Departure	قادمون Arrival	مغادرون Departure	قادمون Arrival	مغادرون Departure	قادمون Arrival	
37,913	39,925	4,246	3,873	620	385	347	202	32,700	35,465	2006
64,495	71,419	3,631	3,815	711	2,491	243	107	59,910	65,006	2007
72,105	92,793	3,536	3,424	552	517	201	122	67,816	88,730	2008

* Excluding Crew

** Including Dry Dock Port

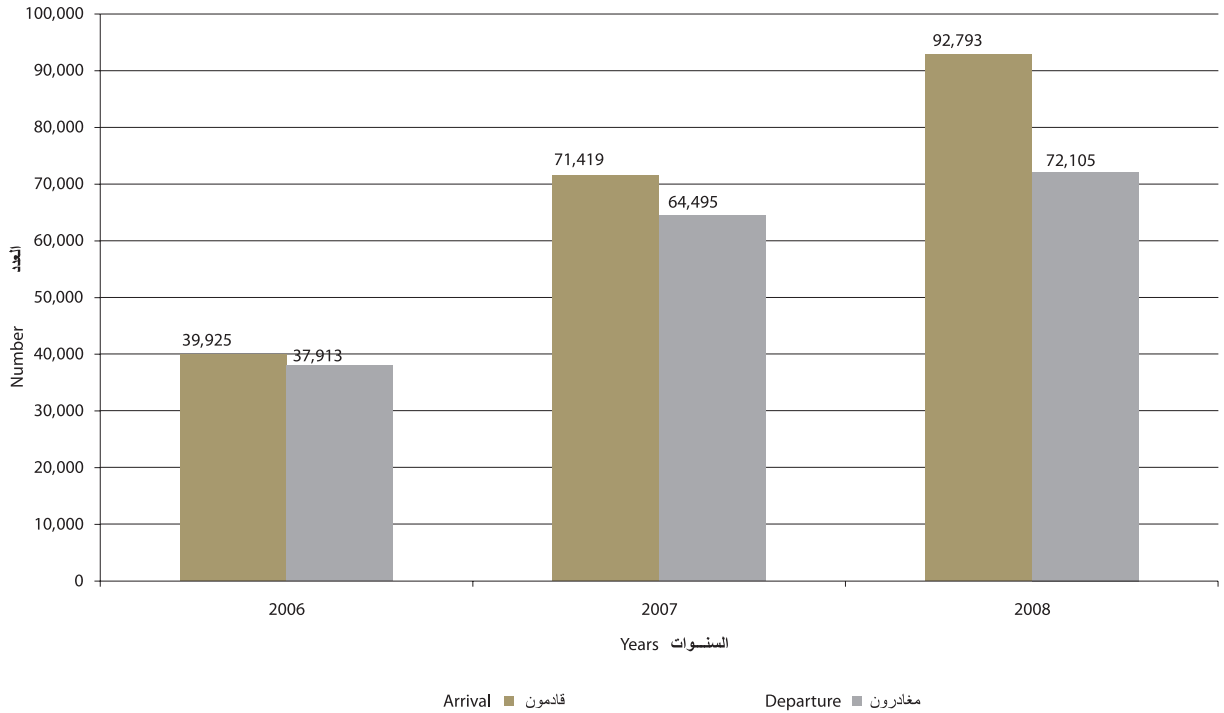
Source: General Directorate of Residency and Foreigners Affairs - Dubai

* لا يشمل الملاحين

** يشمل ميناء الحوض الجاف

المصدر: الإدارة العامة للإقامة وشؤون الأجانب

شكل (11 - 04) Figure



حركة المراكب الصغيرة من وإلى مينائي خور دبي والحميرة حسب الدول
Country Craft Movement to and from Creek and Hamriya Ports by Country
(2006 - 2008)

(Unit: No. بالعدد: بالوحدة)

جدول (11 - 10) Table

Country	2008				2007				2006				الدول
	الخور Creek		ميناء الحميرة Hamriya Port		الخور Creek		ميناء الحميرة Hamriya Port		الخور Creek		ميناء الحميرة Hamriya Port		
	قادمة Called from	مغادرة إلىLeft for	قادمة Called from	مغادرة إلىLeft for	قادمة Called from	مغادرة إلىLeft for	قادمة Called from	مغادرة إلىLeft for	قادمة Called from	مغادرة إلىLeft for	قادمة Called from	مغادرة إلىLeft for	
United Arab Emirates	2,129	384	337	1,083	3,182	1,321	430	1,968	3,711	804	532	2,796	الإمارات العربية المتحدة
Iran	7,618	9,476	2,690	2,022	7,518	9,594	3,421	2,906	8,099	10,853	3,885	2,998	إيران
India	22	38	166	245	19	31	139	265	37	32	44	312	الهند
Yemen	14	-	3	-	13	-	7	2	1	2	4	2	اليمن
Pakistan	-	4	1	6	3	10	-	11	3	9	5	18	باكستان
Bahrain	109	3	7	10	93	3	73	21	170	20	146	58	البحرين
Somalia	33	272	16	14	65	310	44	63	1	354	287	104	الصومال
Qatar	399	48	58	18	398	53	116	79	377	125	229	157	قطر
Kuwait	55	15	8	2	58	10	65	32	62	31	134	112	الكويت
Djibouti	-	-	2	-	2	-	49	8	1	-	4	4	جيبوتي
Saudi Arabia	26	2	9	-	16	-	14	2	29	8	21	4	السعودية
Tanzania	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	1	-	تنزانيا
Sri Lanka	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	سيريلانكا
Oman	148	9	16	2	53	14	23	10	84	57	21	5	عمان
Kenya	-	-	-	-	-	-	-	3	-	-	-	2	كينيا
Iraq	34	199	340	79	62	244	544	313	45	307	528	376	العراق
Egypt	-	-	-	-	-	-	-	-	4	-	-	-	مصر
Other	-	-	-	-	129	-	17	22	5	5	8	34	أخرى
Total	10,587	10,450	3,653	3,481	11,611	11,590	4,942	5,706	12,630	12,607	5,849	6,982	المجموع

Source: Dubai World

المصدر: دبي العالمية

العبارات والباصات المائية العاملة بخور دبي وعدد الركاب
Abbras Boats and Water Buses at Dubai Creek and Number of Passengers
(2006 - 2008)

(Passengers in 000 بالآلاف بالركاب)

جدول (11 - 11) Table

عدد الركاب Number of Passengers		عدد العبّارات والباصات المائية العاملة** Number of Working Abbras and Water Buses**		عدد العبّارات والباصات المائية المسجلة Number of Registered Abbras Boats and Water Buses		السنة Year
الباصات المائية Water Buses	العبّارات Abbras	الباصات المائية Water Buses	العبّارات Abbras	الباصات المائية Water Buses	العبّارات Abbras	
-	25,748	-	154*	-	154*	2006
59	27,220	10	154*	10*	154*	2007
408	20,217	10	154	10	154	2008

* Adjusted figures by the source

** Excluding those out of work or under maintenance

Source: Road and Transport Authority

* أرقام معدلة من قبل المصدر
** لا تشمل العبّارات المتعطلة أو تحت الصيانة
المصدر: هيئة الطرق والمواصلات

ثالثاً: النقل البري Third: Land Transport

أطوال الطرق المرصوفة حسب النوع والفئة الوظيفية - إمارة دبي
Length of Asphalted Roads by Carriageway Type and Functional Class - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

(كيلو متر K.m.)

جدول (11 - 12) Table

Functional Class	Carriageway Type	حتى عام Until Year 2008	حتى عام Until Year 2007	حتى عام Until Year 2006	نوع الطريق	الفئة الوظيفية
Free Way	Single	-	-	-	مفرد	طريق حر
	Dual	149	147	224	مزدوج	
	Total	149	147	224	المجموع	
Express Way	Single	117	114	121	مفرد	طريق سريع
	Dual	314	293	338	مزدوج	
	Total	431	407	459	المجموع	
Arterial Way	Single	299	278	224	مفرد	طريق رئيسي
	Dual	368	343	268	مزدوج	
	Total	667	621	492	المجموع	
Collector Way	Single	657	633	415	مفرد	طريق مجمع
	Dual	172	170	167	مزدوج	
	Total	829	803	582	المجموع	
Local Way	Single	1,293	1,286	1,249	مفرد	طريق داخلي
	Dual	-	-	26	مزدوج	
	Total	1,293	1,286	1,275	المجموع	
Grand Total	Single	2,366	2,311	2,009	مفرد	المجموع الكلي
	Dual	1,003	953	1,023	مزدوج	

Source: Road and Transport Authority

المصدر: هيئة الطرق والمواصلات

الشاحنات المغادرة من دبي حسب الدول
Trucks Departing from Dubai by Country
(2006 - 2008)

جدول (11 - 13) Table

Country	2008	2007	2006	الدول
Bahrain	152	198	81	البحرين
Egypt	178	113	37	مصر
Iraq	767	1,735	1,612	العراق
Kuwait	2,879	3,109	2,997	الكويت
Lebanon	385	711	337	لبنان
Libya	-	6	-	ليبيا
Oman	6,040	5,829	5,715	عمان
Qatar	3,535	4,203	3,511	قطر
Saudi Arabia	5,921	6,414	5,058	السعودية
Sudan	711	811	603	السودان
Syria	1,130	2,202	1,088	سوريا
Turkey	23	74	31	تركيا
Yemen	1,516	1,651	1,627	اليمن
Jordan	1,474	2,521	3,040	الأردن
Others	453	1,144	848	أخرى
Total	25,164	30,721	26,585	المجموع

Source: Dubai World

المصدر: دبي العالمية

ركاب المواصلات العامة حسب الخطوط والمناطق - إمارة دبي
Public Transportation Passengers by Lines and Zones - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

(عدد الركاب بالآلاف 000 Passengers in 000)

جدول (14 - 11) Table

Area	Title	2008	2007	2006	البيان	المنطقة
Bur Deira	Number of Buses	123	105	105	عدد الحافلات	منطقة بر ديرة
	Number of Lines	18	19	17	عدد الخطوط	
	Number of Passengers	19,718	21,305	23,337	عدد الركاب	
Bur Dubai*	Number of Buses	97	77	88	عدد الحافلات	منطقة بر دبي*
	Number of Lines	17	17	16	عدد الخطوط	
	Number of Passengers	16,384	18,090	17,845	عدد الركاب	
Joint Lines	Number of Buses	425	281	226	عدد الحافلات	خطوط مشتركة
	Number of Lines	39	33	36	عدد الخطوط	
	Number of Passengers	58,232	50,677	46,658	عدد الركاب	
Total	Number of Buses	645	463	419	عدد الحافلات	المجموع
	Number of Lines	74	69	69	عدد الخطوط	
	Number of Passengers	94,334	90,072	87,840	عدد الركاب	

* Including Al Qoze, Hatta and Jebel Ali
Source: Road and Transport Authority

* تشمل مناطق القوز - حنا - جبل علي
المصدر: هيئة الطرق والمواصلات

حافلات المواصلات العامة العاملة بين إمارة دبي والإمارات الأخرى حسب خط السير وعدد الركاب
Public Transportation Buses Working Between Dubai and Other Emirates by Destination and Number of Passengers
(2006 - 2008)

جدول (15 - 11) Table

Title	2008		2007		2006		البيان
	عدد الركاب Number of Passengers	عدد الحافلات Number of Buses	عدد الركاب Number of Passengers	عدد الحافلات Number of Buses	عدد الركاب Number of Passengers	عدد الحافلات Number of Buses	
Dubai - Abu Dhabi	15,669,520	13	12,875,504	10	-	-	دبي - أبو ظبي
Dubai - Al Ain	6,487,078	...	4,793,838	...	-	-	دبي - العين
Dubai - Sharjah	30,920,226	132	28,990,158	124	...	79	دبي - الشارقة
Dubai - Ajman	937,877	6	915,768	4	...	4	دبي - عجمان
Dubai - Umm AlQaiwain/ Ras AlKhaimah	2,738,165	8	2,014,592	8	...	8	دبي - أم القيوين/ رأس الخيمة
Dubai - Fujairah	1,847,595	8	1,166,152	8	...	8	دبي - الفجيرة
Total	58,600,461	167	50,756,012	154	8,137,485	99	المجموع

Source: Road and Transport Authority

المصدر: هيئة الطرق والمواصلات

سيارات الأجرة وعدد الركاب حسب الشركات الناقلة - إمارة دبي
Taxi and Number of Passengers by Carrier Company - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

جدول (11 - 16) Table

Title	2008				2007				2006				البيان
	عدد السيارات Number of Cars			عدد الرحلات* Number of Trips*	عدد السيارات Number of Cars			عدد الركاب Number of Passengers	عدد السيارات Number of Cars			عدد الركاب Number of Passengers	
	المجموع Total	حافلة Bus	صالون Saloon		المجموع Total	حافلة Bus	صالون Saloon		المجموع Total	حافلة Bus	صالون Saloon		
Dubai Taxi Corporation	3,248	-	3,248	16,547,945	3,186	-	3,186	9,786,334	3,225	100	3,125	52,054,967	مؤسسة تاكسي دبي
Cars Taxi	1,154	-	1,154	9,219,300	1,154	-	1,154	13,378,585	754	-	754	18,911,308	كارس تاكسي
National Taxi	1,024	-	1,024	10,424,788	1,024	-	1,024	10,040,579	754	-	754	15,487,058	التاكسي الوطني
Metro Taxi	754	-	754	5,728,775	754	-	754	7,747,262	754	-	754	13,286,000	مترو تاكسي
Arabia Taxi	771	-	771	7,258,481	771	-	771	7,637,730	500	-	500	11,098,218	تاكسي العربية
City Taxi	35	-	35	167,580	35	-	35	-	...	...	...	...	تاكسي المدينة
Total	6,986	-	6,986	49,346,869	6,924	-	6,924	48,590,490	5,987	100	5,887	110,837,551	المجموع

* From 2008

Source: Road and Transport Authority

* إعتباراً من 2008

المصدر: هيئة الطرق والمواصلات

المركبات المسجلة بإدارة الترخيص حسب النوع حتى نهاية العام - إمارة دبي
Vehicles Registered in License Department by Type Until the End Of The Year - Emirate of Dubai
(2008)

جدول (11 - 17) Table

المجموع Total	دراجات نارية Motorcycles	جهاز ميكانيكي Mechanical Vehicle	الحافلات Buses		الشاحنات* Trucks*		مركبات نقل ركاب Vehicles for Passengers Transport		النوع Type
			عمومية Public	خصوصية Private	عمومية Public	خصوصية Private	عمومية Public	خصوصية Private	
930,550	16,211	15,544	2	31,056	12,176	11,838	16,717	827,006	خفيفة Light
66,450	-	12,167	-	16,317	24,519	13,447	-	-	ثقيلة Heavy
997,000	16,211	27,711	2	47,373	36,695	25,285	16,717	827,006	المجموع Total

* Including Tankers and Refrigerating Trailers
Source: Road and Transport Authority

* يشمل الصهاريج والبرادات
المصدر: هيئة الطرق والمواصلات

المركبات الجديدة (المسجلة لأول مرة) والمجددة حسب النوع - إمارة دبي
Vehicles New (Registered for the First Time) and Renewed by Type - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

جدول (11 - 18) Table

Title	2008				2007				2006				البيان	
	ثقيلة Heavy		خفيفة Light		ثقيلة Heavy		خفيفة Light		ثقيلة Heavy		خفيفة Light			
	مجددة Renewed	جديدة New	مجددة Renewed	جديدة New	مجددة Renewed	جديدة New	مجددة Renewed	جديدة New	مجددة Renewed	جديدة New	مجددة Renewed	جديدة New		
Vehicle for Passengers														مركبات نقل ركاب
Transport														
Private	-	-	404,612	215,725	-	-	344,277	176,589	-	-	287,478	168,937	خصوصية	
Public	-	-	5,188	2,704	-	-	3,590	2,763	-	-	3,947	2,014	عمومية	
Total	-	-	409,800	218,429	-	-	347,867	179,352	-	-	291,425	170,951	المجموع	
Trucks*														شاحنات*
Private	11,357	4,516	51,821	19,710	9,183	3,682	44,107	18,088	7,800	2,755	37,982	15,693	خصوصية	
Public	21,648	9,737	5,216	2,846	16,305	8,035	4,205	1,626	13,276	5,532	4,080	611	عمومية	
Total	33,005	14,253	57,037	22,556	25,488	11,717	48,312	19,714	21,076	8,287	42,062	16,304	المجموع	
Buses														باصات
Private	13,590	6,438	15,390	7,863	9,948	4,892	12,222	5,773	7,684	3,879	9,632	5,254	خصوصية	
Public	-	-	1	-	1	-	1	-	1	-	-	2	عمومية	
Total	13,590	6,438	15,391	7,863	9,949	4,892	12,223	5,773	7,685	3,879	9,632	5,256	المجموع	
Mechanical Vehicle	10,924	7,092	6,968	3,155	7,962	4,967	4,277	1,742	5,717	3,380	2,657	1,312	جهاز ميكانيكي	
Motorcycles	-	-	6,783	4,523	-	-	5,431	3,911	-	-	4,206	3,498	دراجات نارية	
General Total	57,519	27,783	495,979	256,526	43,399	21,576	418,110	210,492	34,478	15,546	349,982	197,321	المجموع الكلي	

* Including Tankers and Refrigerating Trailers
Source: Road and Transport Authority

* يشمل الصهاريج والبرادات
المصدر: هيئة الطرق والمواصلات

المركبات المسفرة (مسجلة/ غير مسجلة) خارج الإمارة أو الدولة حسب نوع المركبة - إمارة دبي
Exported Vehicles (Registered/ Unregistered) Outside of the Emirate or U.A.E by Type - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

جدول (11 - 19) Table

Title	المركبات المسفرة غير المسجلة Unregistered Exported Vehicles						المركبات المسفرة المسجلة Registered Exported Vehicles						البيان
	2008		2007		2006		2008		2007		2006		
	ثقيلة Heavy	خفيفة Light	ثقيلة Heavy	خفيفة Light	ثقيلة Heavy	خفيفة Light	ثقيلة Heavy	خفيفة Light	ثقيلة Heavy	خفيفة Light	ثقيلة Heavy	خفيفة Light	
Vehicle for Passengers Transport	-	63,090	-	53,887	-	36,513	-	71,947	-	62,146	-	46,306	مركبات نقل ركاب
Trucks*	4,849	14,099	4,474	11,423	4,399	8,778	1,878	6,236	1,501	5,009	1,032	4,256	شاحنات*
Buses	750	1,916	427	961	526	462	934	2,280	607	2,005	373	517	حافلات
Mechanical Vehicles	3,816	660	3,175	578	2,689	445	725	260	629	163	517	108	أجهزة ميكانيكية
Motorcycles	-	894	-	668	-	664	-	480	-	391	-	364	دراجات نارية
Total	9,415	80,659	8,076	67,517	7,614	46,862	3,537	81,203	2,737	69,714	1,922	51,551	المجموع

* Including Tankers and Refrigerating Trailers
Source: Road and Transport Authority

* يشمل الصهاريج والبرادات
المصدر: هيئة الطرق والمواصلات

مركبات نقل الركاب الخصوصية المسجلة بإدارة الترخيص (جديدة ومجددة) حسب مكان إقامة مالك المركبة - إمارة دبي
Private Vehicles for Passengers Transport Registered in License Department (New and Renewed) by Place of Residence of the Owner of the Vehicle - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

جدول (11 - 20) Table

المجموع Total			الإمارات الأخرى Other Emirates			إمارة دبي Emirate of Dubai			السنة Year
المجموع Total	مجددة Renewed	جديدة New	المجموع Total	مجددة Renewed	جديدة New	المجموع Total	مجددة Renewed	جديدة New	
340,538	219,198	121,340	19,840	6,373	13,467	320,698	212,825	107,873	2006
389,010	261,624	127,386	28,546	14,075	14,471	360,464	247,549	112,915	2007
459,348	303,865	155,483	39,105	21,418	17,687	420,243	282,447	137,796	2008

Source: Road and Transport Authority

المصدر: هيئة الطرق والمواصلات

رخص القيادة الصادرة حسب نوع المركبة - إمارة دبي
Driving Licenses Issued by Type of Vehicle - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

جدول (11 - 21) Table

المجموع Total	رخص القيادة المؤقتة Temporary Driving Licenses	المجموع Total	دراجة نارية Motor- cycle	جهاز ميكانيكي Mechanical Vehicle		باص Bus		مركبة Vehicle		السنة Year
				ثقيلة Heavy	خفيفة Light	ثقيلة Heavy	خفيفة Light	ثقيلة Heavy	خفيفة Light	
186,978	8,464	178,514	3,376	6,052	7,707	7,302	7,552	12,635	133,890	2006
143,870	9,918	133,952	3,177	3,168	1,246	3,377	2,780	6,832	113,372	2007
158,779	3,741	155,038	2,353	5,437	1,680	4,313	801	10,793	129,661	2008

Source: Road and Transport Authority

المصدر: هيئة الطرق والمواصلات

مخالفات السير المرورية المسجلة حسب النوع - إمارة دبي
Traffic Violations Registered by Type - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

جدول (11 - 22) Table

البيان	2006	2007	2008	Title
تجاوز السرعة المقررة (رادار)	884,183	1,310,184	1,229,948	Exceeding Radar Speed
الوقوف في مكان ممنوع	43,160	70,832	124,357	Parking in Prohibited Place
عدم ربط حزام الأمان	6,600	25,520	33,751	Unfasted Seat Belt
عبور الإشارة الضوئية الحمراء	25,647	37,300	11,419	Cross the Red Signal
القيادة بخلاف الرخصة الممنوحة	133	1,151	1,683	Driving Vehicle of a Different Category than the Specified License
عدم إبراز رخصة القيادة عند الطلب	3,036	4,188	4,610	Not Presenting the Driving License When Requested
التجاوز بكتف الشارع	19,974	8,693	7,381	Overtaking Street Shoulder
قيادة مركبة بتهور	39,201	52,857	18,981	Careless Driving
أخرى	423,429	563,162	1,045,676	Other
المجموع	1,445,363	2,073,887	2,477,806	Total

Source: General Traffic Department

المصدر: الإدارة العامة للمرور

المصابون في حوادث المرور حسب نوع ودرجة الإصابة - إمارة دبي
Injured at Traffic Accidents by Type and Degree of Injuries - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

جدول (11 - 23) Table

Title	2008				2007				2006				البيان
	عدد الحالات Number of Cases			عدد حوادث الإصابات Number of Injury Accidents	عدد الحالات Number of Cases			عدد حوادث الإصابات Number of Injury Accidents	عدد الحالات Number of Cases			عدد حوادث الإصابات Number of Injury Accidents	
	المجموع Total	وفاة Death	إصابة Casualty		المجموع Total	وفاة Death	إصابة* Casualty*		المجموع Total	وفاة Death	إصابة Casualty		
Accident	2,354	157	2,197	2,315	2,074	180	1,894	1,119	2,072	163	1,909	1,094	اصطدام
Vehicle Overturn	260	28	232	139	212	17	195	72	197	30	167	104	تدهور
Run over	806	106	700	754	743	132	611	661	660	116	544	603	دهس
Animal Casualty	2	-	2	2	7	2	5	3	5	1	4	5	صدم حيوان
Falling	11	3	8	9	7	1	6	7	6	2	4	6	سقوط
Total	3,433	294	3,139	3,219	3,043	332	2,711	1,862	2,940	312	2,628	1,812	المجموع

* Figures adjusted by the source
Source: General Traffic Department

* أرقام معدلة من قبل المصدر
المصدر: الإدارة العامة للمرور

المصابون في حوادث المرور حسب الفئات العمرية، الجنس ودرجة الإصابة - إمارة دبي
Injured at Traffic Accidents by Age Groups, Gender and Degree of Injuries - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

جدول (11 - 24) Table

2008						2007						2006						البيان Title
الجنس Gender			درجة الإصابة Degree of Injuries			الجنس Gender			درجة الإصابة Degree of Injuries			الجنس Gender			درجة الإصابة Degree of Injuries			
المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	وفاة Death	إصابة casualty	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	وفاة Death	إصابة casualty	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	وفاة Death	إصابة casualty	
176	55	121	176	21	155	185	70	115	185	11	174	...	...	...	...	...	...	أقل من 18 Less than 18
2,262	370	1,892	2,262	169	2,093	1,888	291	1,597	1,888	193	1,695	...	...	...	...	...	...	35 - 18
853	126	727	853	79	774	831	119	712	831	103	728	...	...	...	...	...	...	53 - 36
132	22	110	132	21	111	131	23	108	131	23	108	...	...	...	...	...	...	71 - 54
10	1	9	10	4	6	8	1	7	8	2	6	...	...	...	...	...	...	أكبر من 71 More than 71
3,433	574	2,859	3,433	294	3,139	3,043	504	2,539	3,043	332	2,711	...	...	...	2,940	312	2,628	المجموع Total

Source : General Traffic Department

المصدر : الإدارة العامة للمرور

الحوادث المرورية حسب نوع الحادث والفئة العمرية لمرتكبيها - إمارة دبي
Traffic Accidents by Age Groups of Perpetrators and Type of Accident - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

جدول (11 - 25) Table

Title	المجموع Total			أكبر من 60* More Than 60*			60 - 49			48 - 37			36 - 18			أقل من 18 من سنة Less than 18			البيان
	2008	2007	2006	2008	2007	2006	2008	2007	2006	2008	2007	2006	2008	2007	2006	2008	2007	2006	
Accident	2,424	1,930	1,914	378	352	293	179	115	120	489	426	382	1,356	1,026	1,100	22	11	19	اصطدام
Vehicle overturn	189	111	133	4	2	4	16	4	11	50	19	31	116	85	85	3	1	2	تدهور
Run Over	801	708	631	46	34	43	66	35	57	197	179	134	489	458	393	3	2	4	دهس
Animal Casualty	11	10	7	1	-	-	1	1	2	3	1	-	6	8	5	-	-	-	صدم حيوان
Falling	646	643	606	59	89	60	42	37	29	124	124	125	409	382	386	12	11	6	سقوط
Total	4,071	3,402	3,291	488	477	400	304	192	219	863	749	672	2,376	1,959	1,969	40	25	31	المجموع

* Including Unspecified

Source : General Traffic Department

* يشمل على غير مبين
المصدر : الإدارة العامة للمرور

الحوادث المرورية حسب الفئة العمرية وجنسية مرتكبيها - إمارة دبي
Traffic Accident by Age and Nationality of Its Perpetrators - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

جدول (11 - 26) Table

2008			2007			2006			البيان Title
المجموع Total	غير مواطن Non - Local	مواطن Local	المجموع Total	غير مواطن Non - Local	مواطن Local	المجموع Total	غير مواطن Non - Local	مواطن Local	
40	21	19	26	13	13	31	17	14	أقل من 18 Less than 18
1,528	1,254	274	1,281	1,007	274	1,298	1,031	267	19 - 18
1,555	1,401	154	1,295	1,172	123	1,218	1,103	115	44 - 30
460	424	36	323	293	30	344	317	27	59 - 45
35	31	4	34	21	13	33	22	11	60+ فأكثر
453	453	-	443	443	-	367	367	-	غير مبين Unspecified
4,071	3,584	487	3,402	2,949	453	3,291	2,857	434	الجملة Total

Source : General Traffic Department

المصدر : الإدارة العامة للمرور

الحوادث المرورية الشهرية حسب نوع الحادث وجنس مرتكبها - إمارة دبي

Monthly Traffic Accidents by Type of Accident and Gender of Its Perpetrators - Emirate of Dubai

(2008)

جدول (11 - 27) Table

Title	سقوط Falling			صدم حيوان Animal Casualty			دهس Run Over			تدهور Vehicle Overturn			اصطدام Accident			البيان
	مجهول Unspecified	إناث Female	ذكور Male	مجهول Unspecified	إناث Female	ذكور Male	مجهول Unspecified	إناث Female	ذكور Male	مجهول Unspecified	إناث Female	ذكور Male	مجهول Unspecified	إناث Female	ذكور Male	
January	5	5	42	-	-	-	3	6	59	-	1	17	34	10	134	يناير
February	4	1	46	-	-	1	1	4	83	1	-	11	29	12	150	فبراير
March	3	2	44	-	-	-	1	6	47	-	-	9	26	6	125	مارس
April	2	4	51	-	-	1	1	8	64	-	2	15	31	17	148	إبريل
May	6	2	44	-	-	1	3	10	47	-	-	28	32	21	189	مايو
June	3	2	42	1	-	3	3	6	64	-	-	6	20	12	160	يونيو
July	3	3	46	-	-	-	3	3	60	1	2	13	20	26	140	يوليو
August	4	4	65	-	-	-	-	3	40	-	-	13	38	8	140	أغسطس
September	7	2	30	-	-	1	5	5	55	-	1	14	27	16	151	سبتمبر
October	6	3	40	-	-	1	6	3	63	1	2	8	25	18	168	أكتوبر
November	7	4	59	-	-	2	5	4	68	-	-	25	43	29	180	نوفمبر
December	5	2	48	-	-	-	3	6	53	1	-	18	29	17	193	ديسمبر
Total	55	34	557	1	-	10	34	64	703	4	8	177	354	192	1,878	جملة

Source : General Traffic Department

المصدر : الإدارة العامة للمرور

الحوادث المرورية حسب جنس مرتكبها وسبب الحادث - إمارة دبي

Traffic Accidents by Gender of Its Perpetrators and the Cause of the Accident - Emirate of Dubai

(2006 - 2008)

جدول (11 - 28) Table

Title	2008				2007				2006				البيان
	المجموع Total	مجهول Unspecified	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	مجهول Unspecified	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	مجهول Unspecified	إناث Female	ذكور Male	
Lack of Appreciation to Road Users	586	25	52	509	575	23	45	507	520	26	49	445	عدم تقدير مستخدمي الطريق
Lack of Commitment by Route	238	41	9	188	188	30	16	142	232	34	15	183	عدم الالتزام بخط السير
Entering the Street Before Making Sure It is Empty	319	26	39	254	270	36	19	215	280	17	11	252	دخول الشارع قبل التأكد من خلوه
Not Leave Sufficient Distance	562	91	37	434	473	85	21	367	417	77	18	322	عدم ترك مسافة كافية
Cross the Red Signal	259	9	27	223	202	9	23	170	251	3	21	227	عبور الإشارة الضوئية الحمراء
Speed Excess	187	11	4	172	233	17	13	203	323	25	16	282	السرعة الزائدة
Careless Driving	145	12	13	120	129	12	2	115	142	7	13	122	القيادة بتهور
Explosion of car Tire	13	-	-	13	10	-	-	10	3	-	-	3	انفجار إطار السيارة
Others	1,762	233	117	1,412	1,322	231	86	1,005	1,123	167	59	897	أخرى
Total	4,071	448	298	3,325	3,402	443	225	2,734	3,291	356	202	2,733	المجموع

Source : Genral Traffic Department

المصدر : الإدارة العامة للمرور

رابعاً: البريد والبرق والهاتف Fourth: Telecommunication

الخدمات البريدية - إمارة دبي
Mail Services - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

جدول (11 - 29) Table

Mail Services	2008	2007	2006	الخدمات البريدية
Registered Letter Postal Items:				مواد البريد المسجل:
Internal Registered Letter Postal Items	876,746	695,479	402,519	بعائث بريد الرسائل المسجلة الداخلية
External Registered Letter Postal Items (Outgoing)	1,165,683	1,358,196	346,237	بعائث بريد الرسائل المسجلة الخارجية الصادرة
External Registered Letter Postal Items (Incoming)	451,011	579,685	429,052	بعائث بريد الرسائل المسجلة الخارجية الواردة
Insured Letter Items:				مواد البريد المؤمن عليه:
Outgoing Insured Letters*	153	21	98	الرسائل المؤمن عليها الصادرة*
Incoming External Insured Letters	1,284	835	615	الرسائل المؤمن عليها الخارجية الواردة
Mumtaz postal items:				مواد البريد الممتاز:
Internal Mumtaz Letter Postal Items	12,352	8,842	3,791	بعائث بريد الرسائل البريد الممتاز الداخلية
External Mumtaz Letter Postal Items (Outgoing)	85,539	32,358	62,791	بعائث بريد الرسائل البريد الممتاز الخارجية الصادرة
External Mumtaz Letter Postal Items (Incoming)	160,658	322,036	115,123	بعائث بريد الرسائل البريد الممتاز الخارجية الواردة
Ordinary Parcel Items:				مواد الطرود العادية:
Internal Ordinary Parcels	589	919	352	الطرود العادية الداخلية
External Ordinary Parcels (Outgoing)	91,352	109,602	97,802	الطرود العادية الخارجية الصادرة
External Ordinary Parcels (Incoming)	48,989	39,030	34,446	الطرود العادية الخارجية الواردة
Insured Parcels Items:				مواد الطرود المؤمن عليها:
Outgoing Insured Parcels**	519	911	432	الطرود المؤمن عليها الصادرة**
Incoming External Insured Parcels	8,298	3,910	3,482	الطرود المؤمن عليها الخارجية الواردة
Outgoing External Postal Money Orders	326	337	366	الحوالات البريدية الخارجية الصادرة
Rapid Delivery Materials	-	7,560	-	مواد التوصيل السريع

* Including internal and external letters

* تشمل الرسائل الداخلية والخارجية

** Including internal and external parcels

** تشمل الطرود الداخلية والخارجية

Source: Emirates Post

المصدر: بريد الإمارات

مقومات الخدمات البريدية - إمارة دبي
Mail Services Characteristics - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

جدول (11 - 30) Table

Title	2008	2007	2006	البيان
Number of Postal Offices	30	27	27	عدد مكاتب البريد
Number of Postal Agencies	113	92	63	عدد الوكالات البريدية
Number of Letter Boxes	217	232	230	عدد صناديق إيداع الرسائل
Number of Private Post Boxes	159,888	152,516	151,821	عدد الصناديق الخصوصية
Number of Private Letter Boxes Centers	45	81	101	عدد مراكز الصناديق الخصوصية
Number of Franking Machines	628	610	522	عدد آلات التخليص
Number of Vehicles for Mail Transportation (Car and Motorcycle)	100*	517*	257	عدد مركبات نقل البريد (سيارة ودراجة نارية)

* يشمل إمبوست اعتباراً من 2007

* Including Empost from 2007

Source: Emirates Post

المصدر: بريد الإمارات

خطوط الهاتف والمكالمات الداخلية والخارجية - إمارة دبي
Telephone Lines and Local and International Calls - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

جدول (11 - 31) Table

البيان	2006	2007	2008	Title
عدد خطوط الهاتف المتحرك	2,212,886	3,045,927*	4,127,390*	Number of Mobile Telephone Lines
عدد أجهزة النداء العام	21,988	20,443	18,627	Number of Bleeper Apparatuses
عدد خطوط الهاتف	547,375	635,437*	734,843*	Number of Telephone Lines
مكالمات الهاتف المتحرك (بالدقائق)	1,258,297,660	2,880,348,030**	3,140,991,252	Mobile Telephone Calls (In Min)
المكالمات الداخلية بين الإمارات (بالدقائق)	2,445,059,250	4,145,360,232**	4,372,360,359	Internal Calls Between Emirates (In Min)
المكالمات الخارجية (بالدقائق)	706,990,070	1,702,830,634**	1,794,988,896	International Calls (In Min)

* Including Emirates Integrated Telecommunications Company (du)

** Figure adjusted by the source for adding prepaid minutes for the year 2007

Source: Emirates Telecommunications Corporation

Emirates Integrated Telecommunications Company (du)

* يشمل شركة الإمارات للاتصالات المتكاملة - (دو)

** أرقام معدلة من قبل المصدر لإضافة الدقائق المدفوعة مسبقاً لعام 2007

المصدر: مؤسسة الإمارات للاتصالات

شركة الإمارات للاتصالات المتكاملة - (دو)

مشتري الإنترنت حسب نوع الخدمة - إمارة دبي
Internet Partnership by Type of Service - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

جدول (11 - 32) Table

البيان	2006	2007	2008	Title
اشتراكات الإنترنت العادي	179,345	207,717	239,572	Internet Dial Up Partnership
اشتراكات الإنترنت الشامل	87,689*	134,313*	142,825	Internet Al Shamil Partnership
اشتراكات الإنترنت رجال الأعمال	26,958*	42,362*	45,267	Internet Business Partnership
اشتراكات الشبكة الهاتفية الرقمية	12,430	12,417	12,533	Integrated Services Digital Network Partnership

* Including du

Source: Emirates Telecommunications Corporation

Emirates Integrated Telecommunications Company (du)

* يشمل شركة الإمارات للاتصالات المتكاملة - دو

المصدر: مؤسسة الإمارات للاتصالات

شركة الإمارات للاتصالات المتكاملة - (دو)

الباب الثاني عشر
Chapter Twelve

السياحة
Tourism

الباب الثاني عشر: السياحة

Chapter Twelve: Tourism

The tourism sector is one of the most important economic sectors which experienced a dramatic growth in Dubai and has been driven by several factors such as its strategic geographic location situated between Europe, Asia, and Africa, excellent infrastructure, proactive economic policies, clean beaches, sunshine throughout the year, and its mild winter season especially for visitors from Western countries to enjoy coastal areas and archeological sites.

If we look at Dubai's hotel infrastructure, we notice that visitors have a wide range of choices since all global hotel chains own or operate hotels in Dubai. It is not the number of hotels that attracts visitors but the very high service quality and standards provided by these hotels. Dubai is also famous for being a shopper's paradise and caters for all tastes and budgets through its shopping centers, in addition to its parks and various gardens in different parts of the emirate. Dubai is also renowned for holding periodic shopping festivals and international exhibitions for different activities. The number of hotels in Dubai increased from (302) hotel in 2006 to (341) hotel in 2008, or at 12.9% increase rate with a corresponding increase in the number of rooms and beds.

This data covered the three years 2006, 2007, 2008, The data sources were from the Department of Tourism and Commerce Marketing in Dubai, bearing in mind that these data are updated on an annual periodic basis.

تعتبر السياحة من أهم القطاعات الاقتصادية التي شهدت إزدهاراً في إمارة دبي. ويرجع ذلك إلى توافر عدة عوامل منها موقع دبي الجغرافي الإستراتيجي على تقاطع الطرق بين أوروبا وآسيا وأفريقيا. وبنيتها التحتية الممتازة. ووسائل الاتصال والمواصلات الحديثة. وسياساتها الاقتصادية الفاعلة. وشواطئها الخلابة وشمسها المشرقة على مدار السنة وملائمة طقسها المعتدل في فصل الشتاء خاصة للزوار من الدول الأوروبية للتمتع بالرحلات الشاطئية وزيارة المناطق الأثرية.

وإذا نظرنا للبنية التحتية للفنادق. فإن الزوار في دبي لديهم خيارات لا تحصى في اختيار الفندق المناسب لهم حيث أن جميع سلاسل الفنادق العالمية تملك أو تدبر فنادق في دبي. وليس عدد الفنادق هو ما يجذب السياح فحسب. بل الخدمة عالية النوعية والمعايير التي تقدمها تلك الفنادق. كما تشتهر دبي بكونها جنة المتسوقين. حيث توفر خيارات ترضي جميع الأذواق والميزانيات من الأسواق والمراكز التجارية المزدهرة بالإضافة إلى المنتزهات والحدائق المتنوعة في مختلف أرجاء الإمارة. وتمتاز دبي بإقامة مهرجانات دورية للتسوق وإقامة المعارض العالمية لختلف الفعاليات. وقد إزداد عدد الفنادق في دبي من (302) فندقاً عام 2006 إلى (341) فندقاً عام 2008 بنسبة زيادة بلغت 12.9 %. كما إزداد بالمقابل عدد الغرف والأسرة المتاحة.

يغطي هذا الباب بيانات ثلاث سنوات هي 2006. 2007. 2008. وأما مصدر البيانات من دائرة السياحة والتسويق التجاري في دبي. علماً بأنه يتم تحديث البيانات من مصدرها بشكل دوري سنوياً.

Main results:

The total number of hotels in the Emirate of Dubai was (341) hotel in 2008 with a total number of rooms (37,261) and an average occupancy rate of 81.5%, while the number of beds was (58,356) and an average bed occupancy rate of 80.4%.

The total number of guests at Emirate hotels was (6,273,291) guest in 2008 of which 34.8% were European, 29.8% were from Asian and African countries, 10.3% were from G.C.C. countries (excluding the UAE), 8.9% were Americans, 7.6% were Arabs (excluding G.C.C. nationals), 5.5% were from United Arab Emirates, and finally 3.1% from Oceania countries.

The Hotel guests stayed in hotels (16,653,704) night in 2008 of which 40.2% were European, 30.3% were from Asian and African countries, 8.4% were from G.C.C. countries (excluding the UAE), 7.6% were Americans, 7.0% were Arabs (excluding G.C.C. nationals), 3.9% were from United Arab Emirates, and finally 2.6% were from Oceania countries.

Hotel guests at 5 star hotels were 40% of the total, followed by 25% at 4 star hotels and 14% at 3 star hotels.

Total revenues from hotels were AED (13.2) billion in 2008 of which 61.2% were from Lodging and 38.8% were from other Revenues.

The total number of hotel apartments in 2008 was (152) building contained a (13,196) apartment with occupancy rate of 79.1%. The number of guests at hotel apartments was (1,258,008) guest in 2008 stayed a total of (5,767,363) nights, 31.0% were Asian and African guests, 25.2% were European, 14.8% were from G.C.C. countries (excluding the UAE), 9.4% were Arabs (excluding G.C.C. nationals), 8.6% were Americans, 7.4% were from the United Arab Emirates and finally 3.6% were from Oceania countries.

Total revenue from hotel apartments were AED (2.0) billion of which 93.2% were from Lodging and 6.8% were from other Revenues.

النتائج الرئيسية

بلغ إجمالي الفنادق في إمارة دبي (341) فندقاً عام 2008. كما بلغ عدد الغرف (37,261) ومتوسط إشغال بلغ 81.5 % بينما بلغ عدد الأسرة (58,356) سرير ومتوسط إشغال بلغت نسبته 80.4 %.

بلغ إجمالي عدد النزلاء بفنادق الإمارة (6,273,291) نزلاً عام 2008 شكلت الجنسيات الأوروبية أعلى نسبة بلغت 34.8 %، ثم الدول الآسيوية والأفريقية بنسبة 29.8 %، ثم دول مجلس التعاون الخليجي (عدا دولة الإمارات) 10.3 %، والدول الأمريكية 8.9 %، والدول العربية (عدا دول مجلس التعاون) 7.6 %، ودولة الإمارات العربية المتحدة 5.5 %، وأخيراً دول أوقيانوسيا بنسبة 3.1 %.

وقد أمضى النزلاء في الفنادق (16,653,704) ليلة عام 2008 كان نصيب الجنسيات من الدول الأوروبية 40.2 %، والدول الآسيوية والإفريقية 30.3 %، ودول مجلس التعاون (لا تشمل دولة الإمارات) 8.4 %، والدول الأمريكية 7.6 %، والدول العربية (لا تشمل دول مجلس التعاون) 7.0 %، ودولة الإمارات العربية المتحدة 3.9 %، ودول أوقيانوسيا 2.6 %.

وقد تركز النزلاء في الفنادق فئة الخمس نجوم بنسبة 40 % من إجمالي النزلاء يليها نزلاء فئة الأربع نجوم بنسبة 25 % ثم فئة الثلاث نجوم بنسبة 14 %.

بلغ إجمالي الإيرادات بالفنادق (13.2) مليار درهم عام 2008. شكلت إيرادات الإقامة منها 61.2 % و 38.8 % إيرادات أخرى.

بلغ إجمالي مباني الشقق الفندقية 152 مبنى عام 2008 احتوت على (13,196) شقة وبمعدل إشغال 79.1 % وبلغ عدد النزلاء فيها (1,258,008) نزلاً عام 2008 امضوا (5,767,363) ليلة كان نصيب الدول الآسيوية والأفريقية من عدد النزلاء 31.0 % تليها الدول الأوروبية 25.2 %، ودول مجلس التعاون الخليجي (لا تشمل دولة الإمارات) 14.8 %، والدول العربية (لا تشمل دول مجلس التعاون) 9.4 %، والدول الأمريكية 8.6 %، ودولة الإمارات العربية المتحدة 7.4 %، وأخيراً دول أوقيانوسيا 3.6 %.

وقد بلغ إجمالي إيرادات الشقق الفندقية (2.0) مليار درهم تمثل إيرادات الإقامة ما نسبته 93.2 % بينما الإيرادات الأخرى 6.8 % من إجمالي الإيرادات.

الفنادق ومتوسط الإشغال للغرف والأسرة - إمارة دبي
Hotels and Accupancy Average of Rooms and Beds - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

جدول (12 - 01) Table (12 - 01)

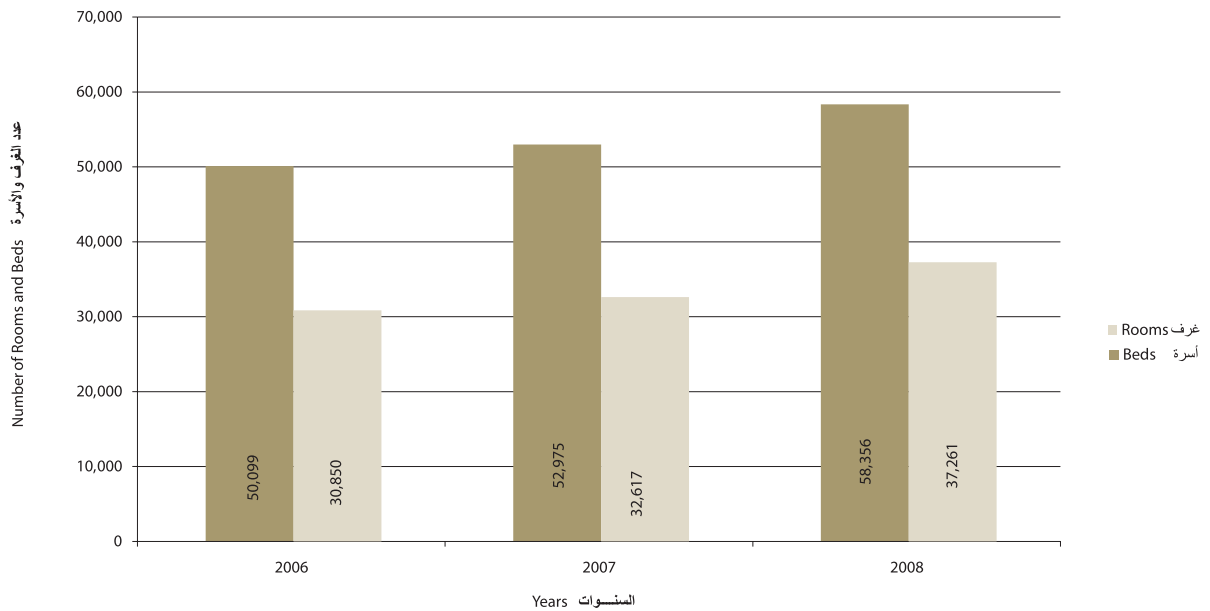
البيان	2006	2007	2008	Title
عدد الفنادق	302	319	341	Number of Hotels
عدد الغرف	30,850	32,617	37,261	Number of Rooms
متوسط الغرف المشغولة	25,303	27,527	30,386	Average of Hotel rooms Occupied
معدل إشغال الغرف %	82.0	84.4	81.5	Room Occupancy Rate %
عدد الأسرة	50,099	52,975	58,356	Number of Beds
متوسط الأسرة المشغولة	38,729	43,128	46,936	Average of Beds Occupied
معدل إشغال الأسرة %	77.3	81.4	80.4	Bed Occupancy Rate %

Source: Department of Tourism and Commerce Marketing

المصدر: دائرة السياحة والتسويق التجاري

الغرف والأسرة بالفنادق - إمارة دبي
Rooms and Beds in Hotels - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

شكل (12 - 01) Figure (12 - 01)



النزلاء وليالي الإقامة بالفنادق حسب الجنسية - إمارة دبي
Guests and Residence Nights at Hotels by Nationality - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

جدول (12 - 02) Table

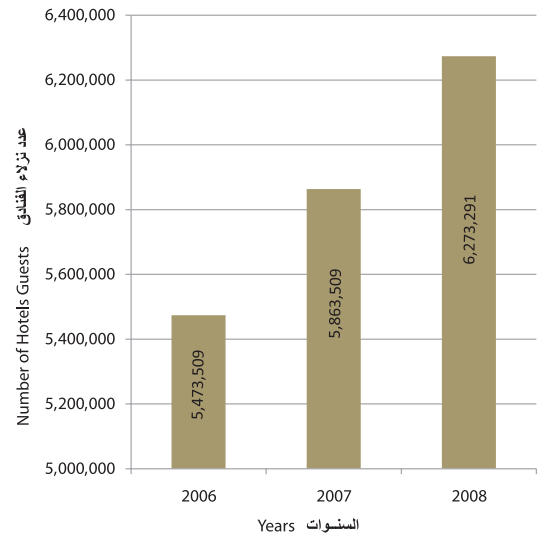
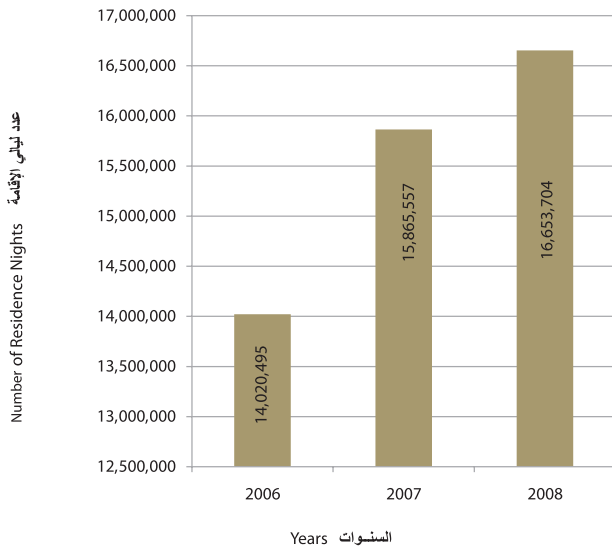
Title	2008		2007		2006		البيان
	ليالي الإقامة Residence Nights	نزلاء Guests	ليالي الإقامة Residence Nights	نزلاء Guests	ليالي الإقامة Residence Nights	نزلاء Guests	
United Arab Emirates	655,468	343,879	536,633	297,883	480,555	257,562	الإمارات العربية المتحدة
Other G.C.C. Countries	1,395,123	645,342	1,718,459	783,143	1,781,034	819,310	دول مجلس التعاون الأخرى
Other Arab Countries	1,172,396	474,670	1,165,913	476,246	1,162,657	483,074	دول عربية أخرى
Asian and African Countries	5,045,055	1,872,916	4,614,108	1,679,044	3,837,790	1,530,693	دول آسيوية وإفريقية
European Countries	6,690,969	2,180,096	6,388,640	1,981,720	5,618,720	1,832,372	دول أوروبية
American Countries	1,265,427	558,404	1,044,441	468,366	788,768	388,243	دول أمريكية
Oceanian	429,266	197,984	397,363	177,107	350,971	162,255	الأوقيانوسية
Total	16,653,704	6,273,291	15,865,557	5,863,509	14,020,495	5,473,509	المجموع

Source: Department of Tourism and Commerce Marketing

المصدر: دائرة السياحة والتسويق التجاري

النزلاء وليالي الإقامة بالفنادق - إمارة دبي
Guests and Residence Nights at Hotels - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

شكل (12 - 02) Figure



متوسط مدة الإقامة لنزلاء الفنادق حسب الجنسية - إمارة دبي
Average Length of Stay of Hotels Guests by Nationality - Emirate of Dubai

(2006 - 2008)

(المدة باليوم)

جدول (12 - 03) Table

Title	2008	2007	2006	البيان
United Arab Emirates	1.9	1.8	1.9	الإمارات العربية المتحدة
Other G.C.C. Countries	2.2	2.2	2.2	دول مجلس التعاون الأخرى
Other Arab Countries	2.5	2.5	2.4	دول عربية أخرى
Asian and African Countries	3.1	2.7	2.5	دول آسيوية وأفريقية
European Countries	3.1	3.2	3.1	دول أوروبية
American Countries	2.3	2.2	2.0	دول أمريكية
Oceanian	2.2	2.2	2.2	الأوقيانوسية
Total	2.7	2.7	2.6	المجموع

Source: Department of Tourism and Commerce Marketing

المصدر: دائرة السياحة والتسويق التجاري

الفنادق ومتوسط الإشغال للغرف والأسرّة وعدد النزلاء وليالي الإقامة حسب درجة التصنيف - إمارة دبي
Hotels and Occupancy Average of Rooms and Beds, Guests and Residence Nights by Classification Category - Emirate of Dubai

(2008)

جدول (12 - 04) Table

Title	المجموع Total	مدرجة Listed	فئة واحدة 1- Star	فئتان 2- Star	ثلاث نجوم 3- Star	أربع نجوم 4- Star	خمس نجوم 5- Star	البيان
Number of Hotels	341	19	133	42	45	53	49	عدد الفنادق
Number of Rooms	37,261	482	4,679	3,432	4,985	8,741	14,942	عدد الغرف
Average of Rooms Occupied	30,386	312	3,507	2,884	3,961	7,116	12,606	متوسط الغرف المشغولة
Room Occupancy %	81.5	64.7	75.0	84.0	79.5	81.4	84.4	إشغال الغرف %
Number of Beds	58,356	1,040	8,821	5,681	8,357	12,904	21,553	عدد الأسرّة
Average of Beds Occupied	46,936	632	6,195	4,295	6,374	10,957	18,483	متوسط الأسرّة المشغولة
Bed Occupancy %	80.4	60.8	70.2	75.6	76.3	84.9	85.8	إشغال الأسرّة %
Number of Guests	6,273,291	54,812	732,461	523,712	914,501	1,555,042	2,546,763	عدد النزلاء
Guests %	100	1	12	8	14	25	40	النزلاء %
Residence Nights	16,653,704	161,238	2,140,387	1,569,457	2,341,259	3,684,682	6,756,681	ليالي الإقامة
Residence Nights %	100	1	13	9	14	22	41	ليالي الإقامة %

Source: Department of Tourism and Commerce Marketing

المصدر: دائرة السياحة والتسويق التجاري

النزلاء وليالي الإقامة بالفنادق حسب الجنسية ودرجة التصنيف - إمارة دبي
Guests and Residence Nights at Hotels by Nationality and Classification Category - Emirate of Dubai
(2008)

جدول (05 - 12) Table

البيان	الإمارات العربية المتحدة United Arab Emirates	دول مجلس التعاون الأخرى Other G.C.C. Countries	دول عربية أخرى Other Arab Countries	دول آسيوية وأفريقية Asian and African Countries	دول أوروبية European Countries	دول أمريكية American Countries	الأوقيانوسية Oceanian	المجموع Total	Title
خمسة نجوم									
عدد نزلاء	218,202	273,325	156,881	397,843	1,158,443	274,859	67,210	2,546,763	Number of Guests
عدد ليالي الإقامة	431,202	639,166	350,841	884,840	3,680,368	608,637	161,627	6,756,681	Residence Nights
أربع نجوم									
عدد نزلاء	78,123	105,252	108,845	410,944	580,983	198,315	72,580	1,555,042	Number of Guests
عدد ليالي الإقامة	142,645	248,595	254,450	956,315	1,512,018	416,803	153,856	3,684,682	Residence Nights
ثلاث نجوم									
عدد نزلاء	24,090	63,867	68,996	404,981	201,807	51,712	45,048	860,501	Number of Guests
عدد ليالي الإقامة	39,703	142,931	165,949	1,060,857	724,957	130,420	76,442	2,341,259	Residence Nights
جهمتان									
عدد نزلاء	14,732	43,965	46,426	244,668	143,829	21,507	8,585	523,712	Number of Guests
عدد ليالي الإقامة	27,698	98,416	143,406	739,032	462,871	71,709	26,325	1,569,457	Residence Nights
جبهة واحدة									
عدد نزلاء	8,345	149,405	86,010	381,068	91,827	11,430	4,376	732,461	Number of Guests
عدد ليالي الإقامة	13,604	251,560	238,027	1,288,042	302,157	36,425	10,572	2,140,387	Residence Nights
مدرجة									
عدد نزلاء	387	9,528	7,512	33,412	3,207	581	185	54,812	Number of Guests
عدد ليالي الإقامة	616	14,455	19,723	115,969	8,598	1,433	444	161,238	Residence Nights
المجموع									
عدد نزلاء	343,879	645,342	474,670	1,872,916	2,180,096	558,404	197,984	6,273,291	Guests
عدد ليالي الإقامة	655,468	1,395,123	1,172,396	5,045,055	6,690,969	1,265,427	429,266	16,653,704	Residence Nights

Source: Department of Tourism and Commerce Marketing

المصدر: دائرة السياحة والتسويق التجاري

إيرادات الفنادق والشقق الفندقية - إمارة دبي
Hotels and Hotel Apartments Revenues - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

(Value in AED القيمة بالدرهم)

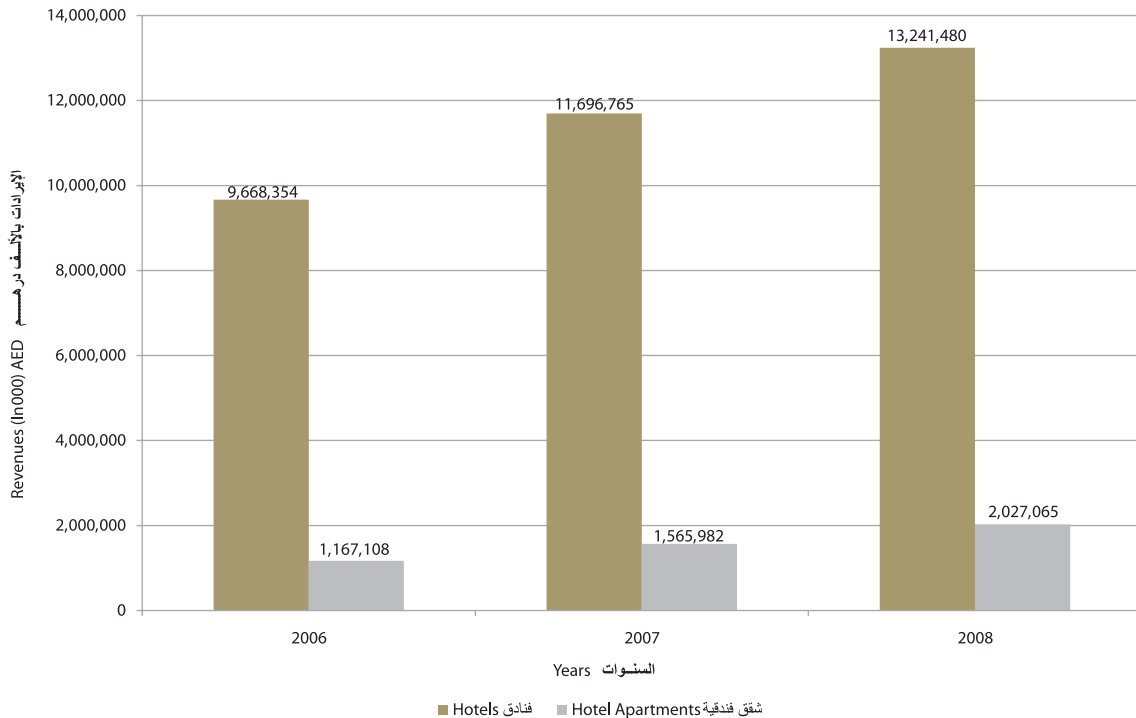
جدول (12 - 06) Table

Title	2008	2007	2006	البيان
Hotels				الفنادق
Lodging Revenues	8,106,062,006	7,162,444,530	6,042,273,940	إيرادات الإقامة
Other Revenues	5,135,418,134	4,534,320,082	3,626,080,326	إيرادات أخرى
Total	13,241,480,140	11,696,764,611	9,668,354,265	المجموع
Hotel Apartments				الشقق الفندقية
Lodging Revenues	1,889,242,555	1,448,575,434	1,078,862,403	إيرادات الإقامة
Other Revenues	137,822,203	117,406,334	88,246,113	إيرادات أخرى
Total	2,027,064,758	1,565,981,768	1,167,108,516	المجموع
Grand Total	15,268,544,898	13,262,746,379	10,835,462,781	المجموع الكلي

Source: Department of Tourism and Commerce Marketing

المصدر: دائرة السياحة والتسويق التجاري

شكل (12 - 03) Figure



مباني الشقق الفندقية ومتوسط الإشغال للشقق - إمارة دبي
Hotel Apartment Buildings and Average Flats Occupied - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

جدول (12 - 07) Table

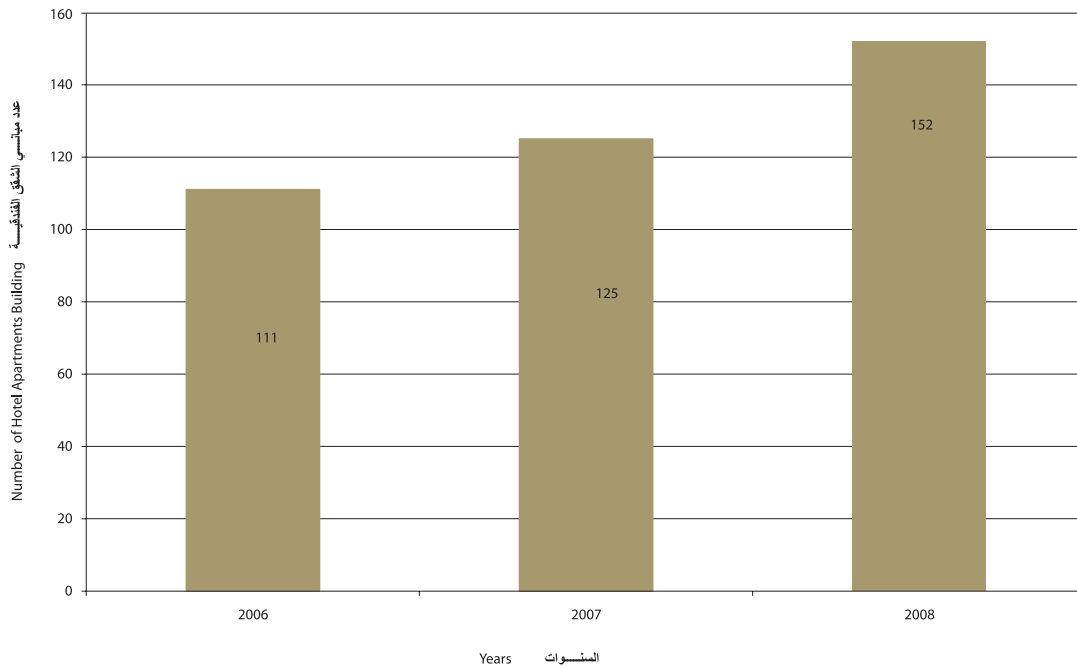
البيان	2006	2007	2008	Title
مباني الشقق الفندقية	111	125	152	Hotel Apartment Buildings
عدد الشقق	8,755	10,190	13,196	Number of Flats
متوسط الشقق المشغولة	7,043	8,389	10,432	Average of Flats Occupied
معدل إشغال الشقق %	80.4	82.3	79.1	Flat Occupancy Rate %

Source: Department of Tourism and Commerce Marketing

المصدر: دائرة السياحة والتسويق التجاري

مباني الشقق الفندقية - إمارة دبي
Hotel Apartment Buildings - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

شكل (12 - 04) Figure



النزلاء وليالي الإقامة بالشقق الفندقية حسب الجنسية - إمارة دبي
Guests and Residence Nights at Hotel Apartments by Nationality- Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

جدول (12 - 08) Table

Title	2008		2007		2006		البيان
	ليالي الإقامة Residence Nights	نزلاء Guests	ليالي الإقامة Residence Nights	نزلاء Guests	ليالي الإقامة Residence Nights	نزلاء Guests	
United Arab Emirates	335,237	92,699	254,166	87,938	181,635	63,515	الإمارات العربية المتحدة
Other G.C.C Countries	572,568	186,058	618,561	201,461	650,686	221,629	دول مجلس التعاون الأخرى
Other Arab Countries	463,639	117,546	418,005	113,418	383,783	114,621	دول عربية أخرى
Asian and African Countries	2,038,329	390,457	1,513,430	311,338	1,139,568	279,085	دول آسيوية وأفريقية
European Countries	1,764,313	317,587	1,403,430	264,553	892,495	212,200	دول أوروبية
American Countries	400,275	108,564	316,605	75,260	228,820	51,820	دول أمريكية
Oceanian	193,002	45,097	145,721	34,321	92,544	25,291	الأوقيانوسية
Total	5,767,363	1,258,008	4,669,918	1,088,289	3,569,531	968,161	المجموع

Source: Department of Tourism and Commerce Marketing

المصدر: دائرة السياحة والتسويق التجاري

مباني الشقق الفندقية ومتوسط الإشغال للشقق حسب درجة التصنيف - إمارة دبي
Hotel Apartments Buildings and Average Flats Occupancy by Classification Category - Emirate of Dubai
(2008)

جدول (12 - 09) Table

Title	المجموع Total	سياحية Standard	فخمة Deluxe	البيان
Hotel Apartments Buildings	152	113	39	مباني الشقق الفندقية
Number of Flats	13,196	8,244	4,952	عدد الشقق
Average Flats Occupied	10,432	6,616	3,816	متوسط الشقق المشغولة
Flat Occupancy %	79.1	80.3	77.1	إشغال الشقق %

Source: Department of Tourism and Commerce Marketing

المصدر: دائرة السياحة والتسويق التجاري

النزلاء وليالي الإقامة بالشقق الفندقية حسب الجنسية ودرجة التصنيف - إمارة دبي
Guests and Residence Nights at Hotel Apartments by Nationality and Classification Category - Emirate of Dubai
(2008)

جدول (10 - 12) Table

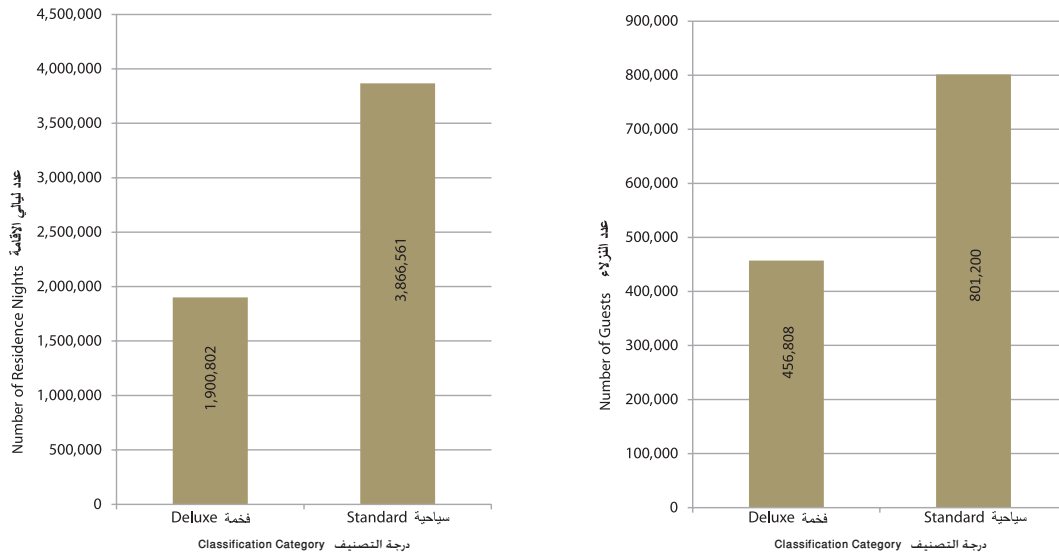
Title	المجموع Total		سياحية Standard		فخمة Deluxe		البيان
	ليالي الإقامة Residence Nights	نزلاء Guests	ليالي الإقامة Residence Nights	نزلاء Guests	ليالي الإقامة Residence Nights	نزلاء Guests	
United Arab Emirates	335,237	92,699	154,603	43,045	180,634	49,654	الإمارات العربية المتحدة
Other G.C.C Countries	572,568	186,058	318,995	114,569	253,573	71,489	دول مجلس التعاون الأخرى
Other Arab Countries	463,639	117,546	342,476	82,649	121,163	34,897	دول عربية أخرى
Asian and African Countries	2,038,329	390,457	1,526,681	264,300	511,648	126,157	دول آسيوية وأفريقية
European Countries	1,764,313	317,587	1,157,256	197,676	607,057	119,911	دول أوروبية
American Countries	400,275	108,564	219,463	65,702	180,812	42,862	دول أمريكية
Oceanian	193,002	45,097	147,087	33,259	45,915	11,838	الأوقيانوسية
Total	5,767,363	1,258,008	3,866,561	801,200	1,900,802	456,808	المجموع

Source: Department of Tourism and Commerce Marketing

المصدر: دائرة السياحة والتسويق التجاري

النزلاء وليالي الإقامة بالشقق الفندقية حسب درجة التصنيف - إمارة دبي
Guests and Residence Nights at Hotel Apartments by Classification Category - Emirate of Dubai
(2008)

شكل (05 - 12) Figure



متوسط مدة الإقامة لنزلاء الشقق الفندقية حسب الجنسية ودرجة التصنيف - إمارة دبي
Average Length of Stay Hotel Apartments Guest by Nationality and Classification Category - Emirate of Dubai

(2008)

(المدة باليوم)

جدول (11 - 12) Table

البيان	فخمة Deluxe	سياحية Standard	المجموع Total	Title
الإمارات العربية المتحدة	3.64	3.59	3.62	United Arab Emirates
دول مجلس التعاون الأخرى	3.55	2.78	3.08	Other G.C.C. Countries
دول عربية أخرى	3.47	4.14	3.94	Other Arab Countries
دول آسيوية وأفريقية	4.06	5.78	5.22	Asian and African Countries
دول أوروبية	5.06	5.85	5.56	European Countries
دول أمريكية	4.22	3.34	3.69	American Countries
الأوقيانوسية	3.88	4.42	4.28	Oceanian
المجموع	4.16	4.83	4.58	Total

Source: Department of Tourism and Commerce Marketing

المصدر: دائرة السياحة والتسويق التجاري

المؤشرات الرئيسية عن مهرجان دبي للتسوق
Main Indicators of Dubai Shopping Festival

(2005 - 2008)

جدول (12 - 12) Table

البيان	2005	2007/2006*	2008	Title
أيام المهرجان	32	45	32	Festival Days
إجمالي عدد الزوار (بالألف)	3,300	3,500	3,200	Total Visitors (In 000)
المتوسط اليومي للزوار	103,125	77,778	100,000	Daily Average of Visitors
إجمالي الإنفاق (مليون درهم)	6,670	10,200	10,000	Total Spending (Million AED)
المتوسط اليومي للإنفاق (مليون درهم)	208	228.9	312.5	Daily Average of Spending (Million AED)

* One session

Source: Department of Economic Development

* دورة واحدة

المصدر: دائرة التنمية الاقتصادية

المؤشرات الرئيسية عن مفاجآت صيف دبي
Dubai Summer Surprises Main Indicators
(2006 - 2008)

جدول (12 - 13) Table (12 - 13)

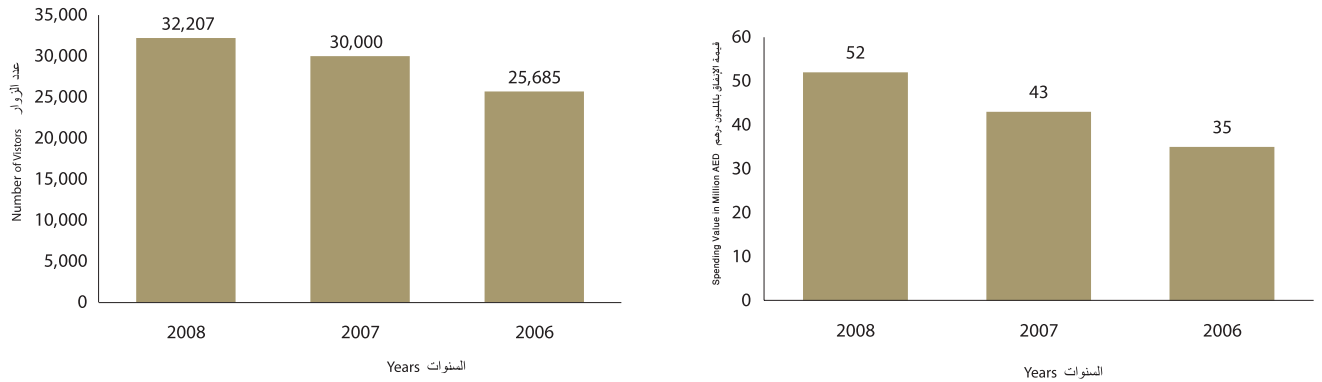
البيان	عدد الأيام	إجمالي عدد الزوار (بالآلاف) Total Visitors (In 000)	المتوسط اليومي للزوار Daily Average of Spending	إجمالي الإنفاق (مليون درهم) Total Spending (Million AED)	متوسط الإنفاق اليومي (مليون درهم) Daily Average of Spending (Million AED)	Title
مفاجآت صيف دبي 2006	73	1,875	25,685	2,570	35	Dubai Summer Surprises 2006
مفاجآت صيف دبي 2007	72	2,160	30,000	3,080	43	Dubai Summer Surprises 2007
مفاجآت صيف دبي 2008	65	2,100	32,307	3,350	52	Dubai Summer Surprises 2008

Source: Department of Economic Development

المصدر: دائرة التنمية الاقتصادية

المتوسط اليومي للزوار والإنفاق - إمارة دبي
Daily Average of visitors and Spending - Emirate of Dubai
(2008)

شكل (12 - 06) Figure (12 - 06)



الباب الثالث عشر
Chapter Thirteen

الإحصاءات المالية والاقتصادية
Financial and Economic Statistics

الباب الثالث عشر: الإحصاءات المالية والاقتصادية

Chapter Thirteen: Financial and Economic Statistics

First: financial statistics

Financial statistics chapter contains data on national and foreign banks and preliminary figures from the financial services survey 2009. Main data provided in the survey production and production inputs, Value added and financial sector indicators. It also contains data on Dubai financial Market and NASDAQ Dubai relating to trading volume and value, number of completed transactions, market value and other data.

Main results

The financial sector achieved a value added of (AED 35.2) billion representing (75.8%) of it's output which was (AED 46.4) in 2008.

Trading volume in Dubai Financial Market in 2008 was (76.5) billion shares for a trading value of (AED 305.2) billion.

Trading volume in Dubai International Financial Exchange in 2008 was (2.4) billion shares for a trading value of (AED 6.4) billion.

Second: Economic Statistics

The Chapter on economic statistics contains key economic indicators such as Dubai's GDP at factor cost and Dubai's contribution to fixed capital formation, as well as data on employment and wages as per economic sectors.

Main results

The GDP estimation for the Emirate of Dubai achieved growth in the economy of the emirate at the current and constant prices in 2007 and 2008. The nominal growth achieved (at current prices) 18.3% in 2007 and a growth of 14.2% in 2008, and a real growth (at constant prices) 9.2% and 5.7% for 2007 and 2008

The value of total output of private sector establishments reached AED 405.2 billion in 2006 where the share of wholesale and retail trade, and repairing services, was 25.3% of the total.

Value added of private sector establishments reached AED 208.3 billion in 2006 where wholesale and retail trade, and repairing services, was 37.1% of total value added.

أولاً: الإحصاءات المالية

تتضمن الإحصاءات المالية بيانات المصارف الوطنية والأجنبية. والنتائج الأولية لمسح الخدمات المالية لعام 2009. وأهم البيانات التي وفرها المسح الإنتاج ومستلزمات الإنتاج والقيمة المضافة ومؤشرات القطاع المالي. كما يحتوي الباب على بيانات سوق دبي المالي وناسدك دبي الخاصة بحجم وقيمة التداول وعدد الصفقات المنجزة والقيمة السوقية وغيرها من البيانات.

النتائج الرئيسية

بلغت القيمة المضافة في القطاع المالي 35.2 مليار درهم في عام 2008 تمثل 75.8% من إنتاج القطاع والبالغ 46.4 مليار درهم .

بلغ حجم التداول في سوق دبي المالي 76.5 مليار سهم وبقيمه تداول 305.2 مليار درهم عام 2008 .

بلغ حجم التداول في بورصة دبي العالمية 2.4 مليار سهم وبقيمه تداول 6.4 مليار درهم عام 2008 .

ثانياً: الإحصاءات الاقتصادية

تتضمن الإحصاءات الاقتصادية المؤشرات الاقتصادية الرئيسية مثل الناتج المحلي الإجمالي لإمارة دبي بتكلفة عوامل الإنتاج و مساهمة الإمارة في التكوين الرأس مالي الثابت بالإضافة إلى بيانات العمالة والأجور وذلك حسب القطاعات الاقتصادية.

النتائج الرئيسية

أشارت تقديرات الناتج المحلي الإجمالي لإمارة دبي لعامي 2007 و2008 إلى تحقيق نمو في اقتصاد الإمارة بالأسعار الجارية والثابتة حيث حقق نمو اسمياً (بالأسعار الجارية) بمعدل 18.3% في عام 2007 ونمو مقداره 14.2% في عام 2008 وحقق الاقتصاد نمواً حقيقياً (بالأسعار الثابتة) بمعدل 9.2% و 5.7% لعامي 2007 و2008 على التوالي.

بلغت قيمة الإنتاج لمنشآت القطاع الخاص (405.2) مليار درهم عام 2006 شكلت تجارة الجملة والتجزئة وخدمات الإصلاح 25.3% من إجمالي قيمة الإنتاج.

بلغت القيمة المضافة لمنشآت القطاع الخاص (208.3) مليار درهم عام 2006 شكلت تجارة الجملة والتجزئة وخدمات الإصلاح 37.1% من إجمالي القيمة المضافة.

المصارف التجارية وفروعها حسب الجنسية - إمارة دبي
Commercial Banks and Branches by Nationality - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

جدول (13 - 01) Table (13 - 01)

المجموع Total	المصارف الأجنبية Foreign Banks	المصارف الوطنية Local Banks	السنوات Years
205	43	162	2006
246	45	201	2007
289	47	242	2008

Source: Central Bank

المصدر: المصرف المركزي

الإنتاج ومستلزمات الإنتاج والقيمة المضافة في القطاع المالي - إمارة دبي
Input ,Output and Value Added in Financial Sector - Emirate of Dubai
(2008)

(القيمة بالآلاف درهم AED)

جدول (13 - 02) Table (13 - 02)

البيان	الإنتاج Output	مستلزمات الإنتاج Inputs	القيمة المضافة Value added	Title
الوساطة المالية	38,530,625	8,533,605	29,997,020	Monetary Intermediation
التأمين	4,085,805	1,175,720	2,910,085	Insurance
مؤسسات الوساطة المالية المساعدة	3,798,198	1,521,965	2,276,232	Auxiliary Financial Intermediation
إجمالي القطاع المالي	46,414,628	11,231,290	35,183,337	Total of Financial Sector

Priliminary Figures (Excluding Branches - Representative offices - Dubai International Financial Center)
 Financial data for the year 2008

Source: Dubai Statistics Center - Financial Services Survey 2009

* نتائج أولية (لا تشمل الفروع - مكاتب التمثيل - مركز دبي المالي العالمي)
 البيانات المالية عن عام 2008

المصدر: مركز دبي للإحصاء - مسح الخدمات المالية 2009

مؤشرات القطاع المالي - إمارة دبي
Financial Sector Indicator* - Emirate of Dubai
(2008)

جدول (13 - 03) Table

Title	نسبة المشتغلين إلى القيمة المضافة Compensation of Employees/ value added %	نسبة مستلزمات الإنتاج إلى حجم إنتاج Input/ output %	نسبة المشتغلين إلى القيمة المضافة Compensation of Employees/ value added %	نسبة مستلزمات الإنتاج إلى القيمة المضافة Input/ value added %	نسبة المشتغلين من الإنتاج** Employees share of output**	نسبة المشتغلين من مستلزمات الإنتاج** Employees share of input**	نسبة المشتغلين من القيمة المضافة** Employees share of value added**
Monetary Intermediation	22.15	24.10	28.45	1,381	306	1,075	الوساطة المالية
Insurance	28.78	20.74	40.40	1,404	404	1,000	التأمين
Auxiliary Financial Intermediation	40.07	44.68	66.86	493	198	296	مؤسسات الوساطة المالية المساعدة

Priliminary Figures (Excluding Branches - Representative offices - Dubai

** Value in 000 AED

International Financial Center)

Financial data for the year 2008

Source: Dubai Statistics Center - Financial Services Survey 2009

* نتائج أولية (لا تشمل الفروع - مكاتب التمثيل - مركز دبي المالي العالمي)

** القيمة بالآلاف درهم

البيانات المالية عن عام 2008

المصدر: مركز دبي للإحصاء - مسح الخدمات المالية 2009

أداء سوق دبي المالي - إمارة دبي
Dubai Financial Market Performance - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

جدول (13 - 04) Table

Title	2008	2007	2006	البيان
Number of Listed Companies	64	55	46	عدد الشركات المدرجة
Number of Listed Bonds	6	5	5	عدد السندات المدرجة
Number of Mutual Funds	15	15	11	عدد الصناديق الاستثمارية
Number of Brokerage Companies	106	101	94	عدد الوسطاء
General Index				المؤشر العام
End of Period	1,636.29	5,931.95	4,127.33	نهاية الفترة
Highest	6,320.44	6,100.13	8,047.07	الأعلى
Lowest	1,536.56	3,624.67	3,990.74	الأدنى

Source: Dubai Financial Market.

المصدر: سوق دبي المالي.

تداول سوق الأسهم والسندات - إمارة دبي
Stock and Bond's Market Trading Performance - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

(Value in AED بالدرهم)

جدول (13 - 05) Table

Title	سوق السندات Bond's Market			سوق الأسهم Stock Market			البيان
	2008	2007	2006	2008	2007	2006	
Number of Trading Days	3	10	11	246	252	281	عدد أيام التداول
Number of Trades	3	13	11	2,131,079	2,252,002	2,422,990	عدد الصفقات المنفذة
Trading Volume	260	5,010	5,361	76,508,311,806	105,256,997,055	39,643,780,002	حجم التداول
Trading Value	25,844,000	419,848,100	431,729	305,176,215,678	378,990,551,553	347,548,309,500	قيمة التداول
Market Capitalization	6,272,770,000	7,755,009,500	7,834,629,500	231,811,528,160	499,719,446,950	311,321,402,192	القيمة السوقية
Daily Average Trading Value	8,614,667	41,984,810	39,248,105	1,240,553,722	1,503,930,760	1,236,724	المعدل اليومي لقيمة التداول
Daily Average Trading Volume	87	501	487	311,009,398	417,686,496	141,081,068	المعدل اليومي لحجم التداول
Daily Average Executed Deals	1	1	1	8,663	8,937	8,623	المعدل اليومي لعدد الصفقات المنفذة

Source: Duabi Financial Market.

المصدر: سوق دبي المالي.

أداء بورصة دبي العالمية - إمارة دبي
Dubai Stock Exchange Performance - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

(Value in AED بالدرهم)

جدول (13 - 06) Table

Title	2008	*2007	2006	البيان
Trading Volume	2,391,951,525	1,103,463,142	3,683,324	حجم التداول
Trading Value	6,438,858,977	5,335,189,922	96,645,373	قيمة التداول
Number of Executed Deals	29,862	7,832	228	عدد الصفقات المنفذة
Market Capitalization	151,718,680,169	214,771,688,760	84,295,425,408	القيمة السوقية

* Listing Dubai World in DIFX
 Source: Dubai stock exchange

* تسجيل دبي العالمية في مركز دبي المالي
 المصدر: بورصة دبي العالمية

الناج المحلي الاجمالي بالأسعار الأساسية الثابتة* - إمارة دبي
Gross Domestic Product at Basic Constant Prices - Emirate of Dubai*
(2006 - 2008)

(القيمة بالمليون درهم AED (Value in Million AED

100 = 2006

جدول (07 - 13) Table

Economic Activity	2008		2007		2006		النشاط الاقتصادي
	نسبة المساهمة Contribution %	بالأسعار الجارية Current Prices	نسبة المساهمة Contribution %	بالأسعار الجارية Current Prices	نسبة المساهمة Contribution %	بالأسعار الجارية Current Prices	
Non Financial Corporations Sector	92.84	239,400	92.18	224,906	91.61	204,600	قطاع المشروعات غير المالية
Agriculture, Live Stock and Fishing	0.41	1,051	0.44	1,082	0.50	1,110	الزراعة والثروة الحيوانية والسمكية
Mining and Quarrying	2.10	5,423	2.22	5,425	3.20	7,139	الصناعات الإستخراجية
Manufacturing	14.06	36,249	15.11	36,880	15.61	34,855	الصناعات التحويلية
Electricity, Gas and Water	1.28	3,305	1.14	2,771	1.09	2,431	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	9.62	24,798	8.63	21,058	8.11	18,118	التشييد والبناء
Wholesale, Retail Trade and Repairing Services	38.40	99,012	36.37	88,735	34.61	77,301	جارة الجملة والتجزئة وخدمات الإصلاح
Restaurants and Hotels	2.49	6,412	2.73	6,657	2.90	6,468	المطاعم والفنادق
Transports, Storage and communication	8.40	21,661	9.41	22,948	8.93	19,937	النقل والتخزين والاتصالات
Real Estate and Business Services	14.66	37,813	14.64	35,721	15.20	33,944	العقارات وخدمات الأعمال
Social and Personal Services	1.43	3,677	1.49	3,629	1.48	3,297	الخدمات الاجتماعية والشخصية
Financial Corporations Sector	8.21	21,179	9.05	22,070	9.29	20,743	قطاع المشروعات المالية
Government Services Sector	2.74	7,063	3.13	7,625	3.15	7,041	قطاع الخدمات الحكومية
Domestic Services of Households	0.41	1,063	0.53	1,283	0.52	1,167	الخدمات المنزلية
Less : Imputed Bank Service	(4.20)	(10,835)	(4.87)	(11,886)	(4.57)	(10,207)	ناقصا : الخدمات المصرفية المحتسبة
Gross Domestic Product	100.00	257,870	100.00	243,998	100.00	223,344	الناج المحلي الاجمالي

* Preliminary estimation

* تقديرات أولية

الناج المحلي الاجمالي بالأسعار الأساسية الجارية* - إمارة دبي
Gross Domestic Product at Basic Current Prices - Emirate of Dubai*
(2006 - 2008)

(Value in Million AED القيمة بالمليون درهم)

100 = 2006

Table (13 - 08) جدول

Economic Activity	2008		2007		2006		النشاط الاقتصادي
	نسبة المساهمة Contribution %	بالأسعار الجارية Current Prices	نسبة المساهمة Contribution %	بالأسعار الجارية Current Prices	نسبة المساهمة Contribution %	بالأسعار الجارية Current Prices	
Non Financial Corporations Sector	92.81	279,898	92.32	243,882	91.61	204,600	قطاع المشروعات غير المالية
Agriculture, Live Stock and Fishing	0.41	1,234	0.44	1,167	0.50	1,110	الزراعة والثروة الحيوانية والسمكية
Mining and Quarrying	2.11	6,370	2.27	5,999	3.20	7,139	الصناعات الإستخراجية
Manufacturing	14.12	42,582	14.54	38,400	15.61	34,855	الصناعات التحويلية
Electricity, Gas and Water	0.85	2,557	0.81	2,144	1.09	2,431	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	9.66	29,130	9.16	24,186	8.11	18,118	التشييد والبناء
Wholesale, Retail Trade and Repairing Services	38.56	116,310	37.28	98,492	34.61	77,301	تجارة الجملة والتجزئة وخدمات الإصلاح
Restaurants and Hotels	2.50	7,532	2.67	7,056	2.90	6,468	المطاعم والفنادق
Transports, Storage and communication	8.44	25,445	8.79	23,234	8.93	19,937	النقل والتخزين والاتصالات
Real Estate and Business Services	14.73	44,419	14.85	39,228	15.20	33,944	العقارات وخدمات الأعمال
Social and Personal Services	1.43	4,319	1.51	3,976	1.48	3,297	الخدمات الاجتماعية والشخصية
Financial Corporations Sector	8.25	24,879	8.54	22,571	9.29	20,743	قطاع المشروعات المالية
Government Services Sector	2.75	8,297	3.05	8,061	3.15	7,041	قطاع الخدمات الحكومية
Domestic Services of Households	0.41	1,249	0.49	1,282	0.52	1,167	الخدمات المنزلية
Less : Imputed Bank Service	(4.22)	(12,728)	(4.40)	(11,622)	(4.57)	(10,207)	ناقصا : الخدمات المصرفية المحتسبة
Gross Domestic Product	100.00	301,596	100.00	264,174	100.00	223,344	الناج المحلي الاجمالي

* Preliminary estimation

* تقديرات أولية

الإنتاج والقيمة المضافة لمنشآت القطاع الخاص حسب النشاط الاقتصادي - إمارة دبي
Output, Input and Value Added All Private Sector Establishments by Economic Activity - Emirate of Dubai
(2007)

(القيمة بالآلاف درهم AED 000)

جدول (09 - 13) Table

النشاط الاقتصادي	عدد المنشآت Number of Establishments	عدد المشتغلين Number of Employees	قيمة الانتاج Value of Output	قيمة مستلزمات الانتاج Value of Inputs	القيمة المضافة Value Added	Economic Activity
الصناعات التحويلية	4,566	160,807	90,445,255	55,590,049	34,855,206	Manufacturing Industries
الإنشاءات	2,887	257,705	46,301,217	28,182,798	18,118,419	Construction
تجارة الجملة والتجزئة وخدمات الإصلاح	36,448	299,817	102,974,173	25,672,915	77,301,258	Wholesale, Retail Trade and Repairing services
الفنادق والمطاعم	3,006	67,515	12,359,933	5,892,395	6,467,538	Hotels and Restaurants
النقل والتخزين والاتصالات	3,289	80,451	62,502,000	42,565,000	19,937,000	Transports, Storage and Communication
قطاع المشروعات المالية	463	36,205	24,287,058	3,544,254	20,742,804	Financial Corporations Sector
الأنشطة العقارية والإيجارية وخدمات الأعمال	6,098	91,746	60,960,000	33,393,220	27,566,780	Real Estate and Business Services
الصحة والتعليم والخدمات المجتمعية	4,484	41,928	5,355,352	2,058,370	3,296,982	Health, Education and Social Services
المجموع	61,241	1,036,174	405,184,988	196,899,001	208,285,987	Total

Financial data for the year 2006

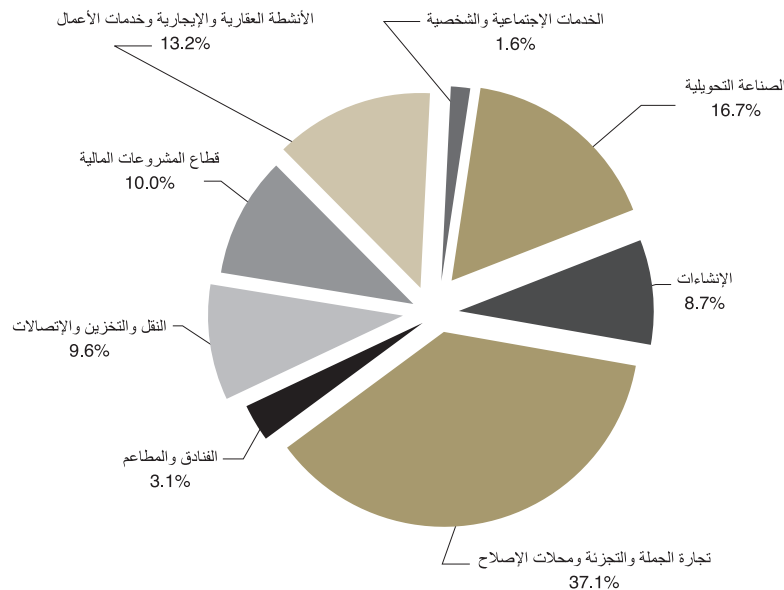
Source: Dubai Statistics Center, Economic Survey 2007

البيانات المالية عن عام 2006

المصدر: مركز دبي للإحصاء المسح الاقتصادي 2007

التوزيع النسبي للقيمة المضافة لمنشآت القطاع الخاص حسب النشاط الاقتصادي - إمارة دبي
Percentage Distribution of Value-added of Private Sector Establishments by Economic Activity - Emirate of Dubai
(2007)

شكل (01 - 13) Figure



توزيع الانتاج حسب النشاط الاقتصادي وفئات عدد المشتغلين* - إمارة دبي
Production Distribution by Economic Activity and Workers Group* - Emirate of Dubai
(2006)

جدول (12 - 13) Table

(Value in 000 AED درهم بالآلف Drh)

Economic Activity	المجموع** Total**	100 +	50 - 99	10 - 49	اقل من 10 Less Than 10	فئات عدد المشتغلين النشاط الاقتصادي
Manufacturing	90,445,255	72,911,948	7,629,011	8,581,084	1,323,212	الصناعات التحويلية
Constructions	46,301,218	39,295,759	1,617,706	4,349,303	1,038,450	الإنشاءات (التشييد والبناء)
Whole sale, retail trade and Repairing Services	102,974,173	9,173,020	11,921,739	55,408,286	26,471,128	تجارة الجملة والتجزئة وخدمات الإصلاح
Hotels and Restaurants	12,359,933	7,584,688	1,180,895	2,563,215	1,031,135	الفنادق والمطاعم
Transports, storage and communication	62,501,999	45,301,066	2,310,711	9,071,666	5,818,556	النقل والتخزين والاتصالات
Real estate, renting and Business Activities	60,960,000	40,034,250	3,841,003	12,882,433	4,202,315	الأنشطة العقارية والإيجارية وخدمات الأعمال
Social and Personal Services	5,355,352	1,645,624	741,087	1,519,894	1,448,747	الخدمات الاجتماعية والشخصية
Total*	380,897,935	215,946,355	29,242,152	94,375,881	41,333,543	المجموع*

* Excluding Financial Services

** Difference between total of items is due to rounding up

Source: Dubai Statistics Center - Economic Survey 2007

* لا يشمل الخدمات المالية

** يرجع الفرق بين الاجمالي ومجموع البنود الى تقريب الارقام

المصدر: مركز دبي للإحصاء - المسح الاقتصادي 2007

المؤشرات الرئيسية للأنشطة الاقتصادية* - إمارة دبي
Main Economic Indicators by Economic Activity* - Emirate of Dubai
(2006)

جدول (13 - 13) Table

Economic Activity	متوسط أجر العامل بالدرهم Average compensation per worker (AED)	نصيب المنشأة من القيمة المضافة (بالألف درهم) Value Added per unit (000)(AED)	نصيب المشتغل من القيمة المضافة بالدرهم Value Added per worker (AED)	نصيب المشتغل من مستلزمات الانتاج (بالدرهم) IC per Worker (AED)	نصيب المشتغل من الانتاج بالدرهم Output per worker (AED)	نسبة تعويضات المشتغلين الى القيمة المضافة Compensations/ Value Added Ratio %	نسبة مستلزمات الانتاج الى الانتاج Input/ Output Ratio %	النشاط الاقتصادي
Manufacturing	38,290	7,633.6	216,752	345,694	562,446	17.3	61.5	الصناعة التحويلية
Constructions	22,800	6,275.9	70,307	109,361	179,668	32.2	60.9	الإنشاءات
Whole sale, retail trade and Repairing Services	50,860	2,120.9	257,828	85,629	343,457	17.9	24.9	تجارة الجملة والتجزئة وخدمات الإصلاح
Hotels and Restaurants	29,670	2,151.5	95,794	87,275	183,069	30.2	47.7	الفنادق والمطاعم
Transports, storage and communication	96,340	6,061.7	247,815	529,080	776,895	38.9	68.1	النقل والتخزين والإتصالات
Real estate, renting and Business Activities	73,310	4,520.6	300,468	363,975	664,443	24.4	54.8	الأنشطة العقارية والإيجارية وخدمات الأعمال
Social and Personal Services	40,970	735.3	78,634	49,093	127,727	52.1	38.4	الخدمات الاجتماعية والشخصية

*Excluding Financial Services

Source: Dubai Statistics Center - Economic Survey 2007

*لا يشمل الخدمات المالية

المصدر: مركز دبي للإحصاء - المسح الاقتصادي 2007

حساب الانتاج وتوليد الدخل حسب النشاط الاقتصادي* - إمارة دبي
Production and Generation of Income Account by Activity* - Emirate of Dubai
(2006)

(Value in 000 AED القيمة بالآلاف درهم)

جدول (14 - 13) Table

Economic Activity	فائض التشغيل الاجمالي Gross Operational Surplus	صافي الضرائب والاعانات Net Taxes of Subsidies	تعويضات العاملين Workers Consumption	القيمة المضافة الاجمالية Gross Value Added	مستلزمات الانتاج Intermediate Consumption	الانتاج Production	عدد المنشآت Number of Establishments	النشاط الاقتصادي
Manufacturing	28,584,793	248,381	6,022,132	34,855,206	55,590,049	90,445,255	4,566	الصناعة التحويلية
Constructions	12,088,618	194,742	5,835,059	18,118,419	28,182,798	46,301,217	2,887	الإنشاءات
Whole sale, retail trade and Repairing Services	57,183,659	6,286,572	13,831,027	77,301,258	25,672,915	102,974,173	36,448	تجارة الجملة والتجزئة وخدمات الإصلاح
Hotels and Restaurants	3,782,856	731,304	1,953,378	6,467,538	5,892,395	12,359,933	3,006	الفنادق والمطاعم
Transports, storage and communication	11,960,886	225,533	7,750,581	19,937,000	42,565,000	62,502,000	3,289	النقل والتخزين والاتصالات
Real estate, renting and Business Activities	20,552,649	288,334	6,725,797	27,566,780	33,393,220	60,960,000	6,098	الأنشطة العقارية والإيجارية وخدمات الأعمال
Social and Personal Services	1,495,228	83,932	1,717,822	3,296,982	2,058,370	5,355,352	4,484	الخدمات الاجتماعية والشخصية
Total	135,648,689	8,058,798	43,835,796	187,543,183	193,354,747	380,897,930	60,778	الجملة

* Excluding Financial Services

Source: Dubai Statistics Center - Economic Survey 2007

* لا يشمل الخدمات المالية
المصدر: مركز دبي للإحصاء - المسح الاقتصادي 2007

الباب الرابع عشر

Chapter Fourteen

الأرقام القياسية لأسعار المستهلك Consumer Price Index

الباب الرابع عشر: الأرقام القياسية لأسعار المستهلك

Chapter Fourteen: Consumer Price Index

Consumer Price Index considered as a principal base to show inflation indicator, which measure the periodic changes in consumer prices during a specific period of time.

The general increases in prices (Consumer Price Index) measure economic inflation and a direct measurement of purchasing power of money in various financial operations which include goods and services. Inflation is usually calculate monthly and compared with the previous period. It depends on base year, where weights of goods and services calculated according to families' expenditure on these goods and services. 2007 is chosen as a base year by using family expenditures and income survey results. Based on this, goods and services have been divided into 12 main expenditure groups, according to Classification of Individual Consumption according to Purpose (COICOP).

Consumer Price Inflation Rate increased by 10.77% in 2008 compared to 2007. Restaurants and Hotels have witnessed the highest rate of inflation among the main expenditure groups by 25.49%, followed by Food and Non-Alcoholic Beverages group by 21.06%, Clothing and Footwear by 19.54%, Miscellaneous Goods and Services by 19.17%, Education by 18.49%, Furnishings, Household Equipment and Routine Household Maintenance by 13.76%, Transport by 8.95%, Health by 6.66%, Alcoholic Beverages and Tobacco by 5.65%, Housing, Water, Electricity, Gas, and other Fuels by 5.60%, Recreation and Culture by 2.85%, Communication by 1.71%.

تعتبر الأرقام القياسية لأسعار المستهلك هي الركيزة الأساسية لبيان مؤشر التضخم. حيث تقيس هذه الأرقام التغيرات الدورية للمستوى العام لأسعار المستهلك خلال فترة زمنية محددة.

ويعتبر الارتفاع المتزايد في المستوى العام للأسعار (الرقم القياسي لأسعار المستهلك) مقياساً للتضخم في الاقتصاد ومؤشراً مباشراً لقياس القوة الشرائية للنقد في مختلف العمليات المالية والتي تشمل السلع والخدمات. وعادة يقاس التضخم بشكل شهري ويتم مقارنته بالفترة السابقة ويعتمد على سنة أساس مرجعية يتم فيها حساب أوزان السلع والخدمات مثقلة بمقدار إنفاق الأسر على تلك السلع والخدمات لمدة عام كامل من خلال مسح يهتم بإنفاق ودخل الأسر. وقد توفرت بيانات مسح إنفاق ودخل الأسرة لعام 2007 ومن خلالها تم تقسيم السلع والخدمات إلى اثني عشر مجموعة إنفاق رئيسية وذلك حسب التصنيف الدولي للاستهلاك الفردي حسب الغرض أو ما يعرف بـ (COICOP).

بلغ معدل التضخم العام لأسعار المستهلك 10.77% عام 2008 مقارنة بعام 2007. حيث شهدت مجموعة المطاعم والفنادق أعلى نسبة تضخم من بين مجموعات الإنفاق الرئيسية بنسبة بلغت 25.49%. تلتها على التوالي مجموعة الطعام والمشروبات غير الكحولية بنسبة 21.06%. الملابس وملبوسات القدم 19.54%. السلع والخدمات المتنوعة 19.17%. التعليم 18.49%. الأثاث والتأثيث وأعمال تجهيزات العائلات 13.76%. النقل 8.95%. الصحة 6.66%. المشروبات الكحولية والتبغ 5.65%. السكن. الكهرباء. المياه. الغاز والوقود 5.60%. مجموعة الترفيه والثقافة 2.85%. ومجموعة الاتصالات بنسبة 1.71%.

التضخم حسب مجموعات الإنفاق الرئيسية - إمارة دبي

Inflation by Main Expenditure Groups – Emirate of Dubai

2008

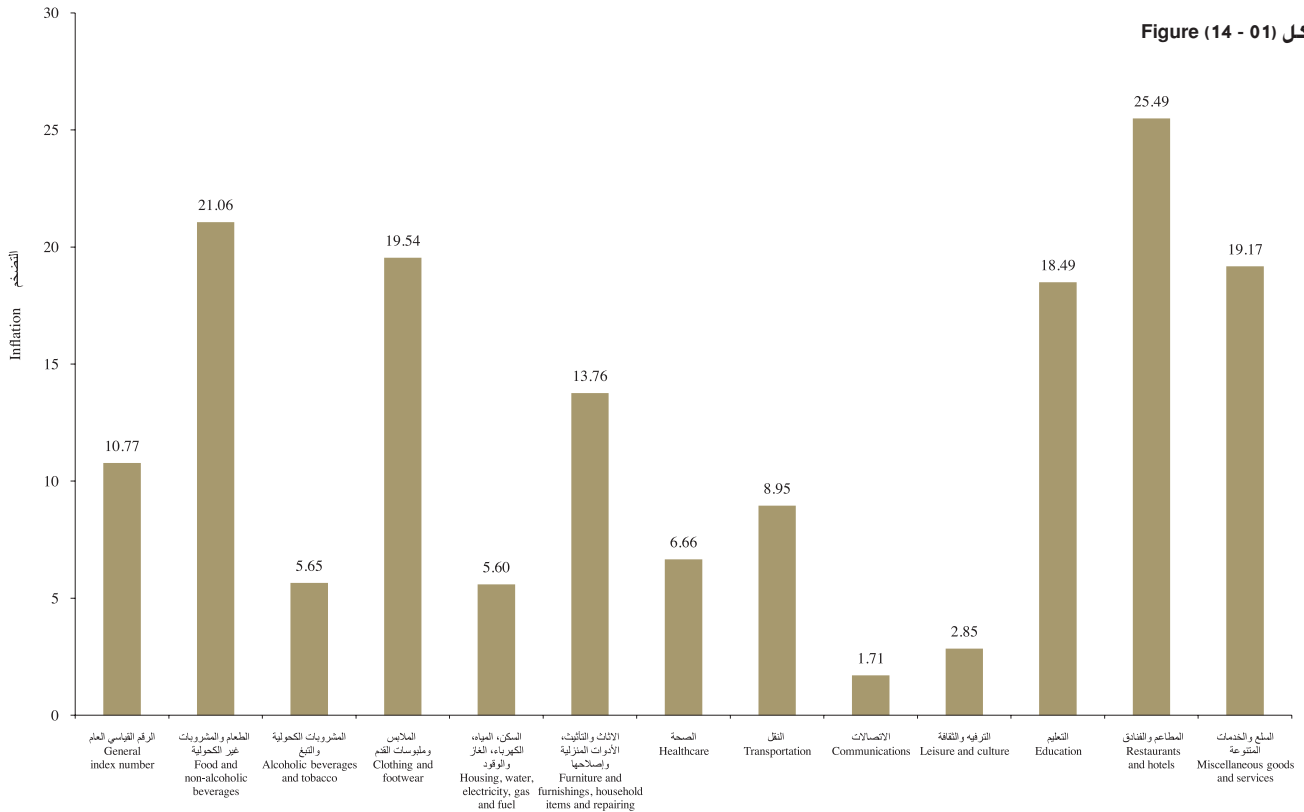
2007=100

جدول (14-01) Table

البيان	2008	Title
التضخم	10.77	Inflation
الطعام والمشروبات غير الكحولية	21.06	Food and Non-Alcoholic Beverages
المشروبات الكحولية والتبغ	5.65	Alcoholic Beverages and Tobacco
الملابس وملبوسات القدم	19.54	Clothing and Footwear
السكن، المياه، الكهرباء، الغاز والوقود	5.60	Housing, Water, Electricity Gas and other Fuels
الأثاث والتأثيث، الأدوات المنزلية وإصلاحها	13.76	Furnishings, Household Equipment and Routine Household Maintenance
الصحة	6.66	Health
النقل	8.95	Transport
الاتصالات	1.71	Communications
الترفيه والثقافة	2.85	Recreation and Culture
التعليم	18.49	Education
المطاعم والفنادق	25.49	Restaurants and Hotels
السلع والخدمات المتنوعة	19.17	Miscellaneous Goods and Services

Source: Dubai Statistic Center

المصدر: مركز دبي للإحصاء



Main Expenditure Group

مجموعات الإنفاق الرئيسية

الأرقام القياسية لأسعار المستهلك حسب مجموعات الانفاق الرئيسية - إمارة دبي
Consumer Price Index by Main Expenditure Groups – Emirate of Dubai
2008

2007=100

جدول (14-02) Table

البيان	الوزن Weight	2008	Title
الرقم القياسي العام	100.00	110.77	General Price Index
الطعام والمشروبات غير الكحولية	11.08	121.06	Food and Non-Alcoholic Beverages
المشروبات الكحولية والتبغ	0.24	105.65	Alcoholic Beverages and Tobacco
الملابس وملبوسات القدم	5.52	119.54	Clothing and Footwear
السكن، المياه، الكهرباء، الغاز والوقود	43.70	105.60	Housing, Water, Electricity Gas and other Fuels
الأثاث والتأثيث، الأدوات المنزلية وإصلاحها	3.34	113.76	Furnishings, Household Equipment and Routine Household Maintenance
الصحة	1.08	106.66	Health
النقل	9.08	108.95	Transport
الاتصالات	6.00	101.71	Communications
الترفيه والثقافة	4.24	102.85	Recreation and Culture
التعليم	4.09	118.49	Education
المطاعم والفنادق	5.48	125.49	Restaurants and Hotels
السلع والخدمات المتنوعة	6.15	119.17	Miscellaneous Goods and Services

Source: Dubai Statistic Center

المصدر: مركز دبي للإحصاء

الرقم القياسي العام لأسعار المستهلك حسب الشهور - إمارة دبي
General Consumer Price Index on Monthly Basis – Emirate of Dubai
2008

2007=100

جدول (14-03) Table

البيان	2008	Title
يناير	107.65	January
فبراير	108.30	February
مارس	108.63	March
أبريل	109.38	April
مايو	109.65	May
يونيو	110.54	June
يوليو	110.92	July
أغسطس	111.84	August
سبتمبر	113.03	September
أكتوبر	113.24	October
نوفمبر	113.18	November
ديسمبر	112.89	December
المتوسط	110.77	Average

Source: Dubai Statistic Center

المصدر: مركز دبي للإحصاء

الرقم القياسي لمجموعة الطعام والمشروبات غير الكحولية حسب الشهور - إمارة دبي
Price Index for Food and Non-Alcoholic Beverages Group on Monthly Basis – Emirate of Dubai
2008

2007=100

جدول (14-04) Table

Title	2008	البيان
January	110.92	يناير
February	113.62	فبراير
March	113.90	مارس
April	114.94	أبريل
May	115.96	مايو
June	121.75	يونيو
July	122.71	يوليو
August	127.29	أغسطس
September	128.25	سبتمبر
October	128.49	أكتوبر
November	129.11	نوفمبر
December	125.79	ديسمبر
Average	121.06	المتوسط

Source: Dubai Statistic Center

المصدر: مركز دبي للإحصاء

الرقم القياسي لمجموعة المشروبات الكحولية والتبغ حسب الشهور - إمارة دبي
Price Index for Alcoholic Beverages and Tobacco Group on Monthly Basis – Emirate of Dubai
2008

2007=100

جدول (14-05) Table

Title	2008	البيان
January	103.71	يناير
February	103.75	فبراير
March	104.11	مارس
April	104.17	أبريل
May	104.17	مايو
June	104.77	يونيو
July	106.38	يوليو
August	106.23	أغسطس
September	108.09	سبتمبر
October	107.10	أكتوبر
November	107.10	نوفمبر
December	108.26	ديسمبر
Average	105.65	المتوسط

Source: Dubai Statistic Center

المصدر: مركز دبي للإحصاء

الرقم القياسي لمجموعة الملابس وملبوسات القدم حسب الشهور- إمارة دبي
Price Index for Clothing and Footwear Group on Monthly Basis -Emirate of Dubai
2008

2007=100

جدول (14-06) Table

البيان	2008	Title
يناير	116.51	January
فبراير	116.21	February
مارس	116.21	March
أبريل	119.94	April
مايو	119.73	May
يونيو	120.75	June
يوليو	120.27	July
أغسطس	120.58	August
سبتمبر	120.71	September
أكتوبر	120.71	October
نوفمبر	120.71	November
ديسمبر	122.15	December
المتوسط	119.54	Average

Source: Dubai Statistic Center

المصدر: مركز دبي للإحصاء

الرقم القياسي لمجموعة السكن، المياه، الكهرباء، الغاز والوقود حسب الشهور- إمارة دبي
Price Index for Housing ,Water, Electricity Gas and Other Fuels Group on Monthly Basis - Emirate of Dubai
2008

2007=100

جدول (14-07) Table

البيان	2008	Title
يناير	104.54	January
فبراير	104.90	February
مارس	105.14	March
أبريل	105.19	April
مايو	105.51	May
يونيو	105.66	June
يوليو	105.74	July
أغسطس	105.91	August
سبتمبر	106.05	September
أكتوبر	106.13	October
نوفمبر	106.15	November
ديسمبر	106.24	December
المتوسط	105.60	Average

Source: Dubai Statistic Center

المصدر: مركز دبي للإحصاء

الرقم القياسي لمجموعة الأثاث والتأثيث، الأدوات المنزلية وإصلاحها حسب الشهور- إمارة دبي

Price Index for Furnishings, Household Equipment and Routine Household Maintenance Group on Monthly Basis - Emirate of Dubai

2008

2007=100

جدول (14-08) Table

Title	2008	البيان
January	111.97	يناير
February	112.01	فبراير
March	112.18	مارس
April	112.57	أبريل
May	113.46	مايو
June	113.42	يونيو
July	113.54	يوليو
August	114.33	أغسطس
September	114.34	سبتمبر
October	115.58	أكتوبر
November	115.91	نوفمبر
December	115.84	ديسمبر
Average	113.76	المتوسط

Source: Dubai Statistic Center

المصدر: مركز دبي للإحصاء

الرقم القياسي لمجموعة الصحة حسب الشهور- إمارة دبي

Price Index for Health Group on Monthly Basis - Emirate of Dubai

2008

2007=100

جدول (14-09) Table

Title	2008	البيان
January	103.44	يناير
February	103.31	فبراير
March	104.33	مارس
April	105.05	أبريل
May	104.92	مايو
June	106.61	يونيو
July	108.30	يوليو
August	108.47	أغسطس
September	108.43	سبتمبر
October	108.98	أكتوبر
November	109.05	نوفمبر
December	109.05	ديسمبر
Average	106.66	المتوسط

Source: Dubai Statistic Center

المصدر: مركز دبي للإحصاء

الرقم القياسي لمجموعة النقل حسب الشهور - إمارة دبي
Price Index for Transport Group on Monthly Basis - Emirate of Dubai
2008

2007=100

جدول (14-10) Table

Title	2008	البيان
January	102.81	يناير
February	104.32	فبراير
March	106.04	مارس
April	107.60	أبريل
May	108.09	مايو
June	108.97	يونيو
July	111.27	يوليو
August	111.49	أغسطس
September	111.47	سبتمبر
October	112.93	أكتوبر
November	111.49	نوفمبر
December	110.96	ديسمبر
Average	108.95	المتوسط

Source: Dubai Statistic Center

المصدر: مركز دبي للإحصاء

الرقم القياسي لمجموعة الاتصالات حسب الشهور - إمارة دبي
Price Index for Communications Group on Monthly Basis - Emirate of Dubai
2008

2007=100

جدول (14-11) Table

Title	2008	البيان
January	101.98	يناير
February	101.98	فبراير
March	101.85	مارس
April	101.74	أبريل
May	101.80	مايو
June	101.73	يونيو
July	101.67	يوليو
August	101.60	أغسطس
September	101.54	سبتمبر
October	101.53	أكتوبر
November	101.54	نوفمبر
December	101.53	ديسمبر
Average	101.71	المتوسط

Source: Dubai Statistic Center

المصدر: مركز دبي للإحصاء

الرقم القياسي لمجموعة الترفيه والثقافة حسب الشهور- إمارة دبي
Price Index for Recreation and Culture Group on Monthly Basis - Emirate of Dubai
2008

2007=100

جدول (14-12) Table

البيان	2008	Title
يناير	103.28	January
فبراير	103.28	February
مارس	103.33	March
أبريل	103.50	April
مايو	102.20	May
يونيو	102.28	June
يوليو	102.14	July
أغسطس	103.74	August
سبتمبر	102.61	September
أكتوبر	102.77	October
نوفمبر	102.54	November
ديسمبر	102.54	December
المتوسط	102.85	Average

Source: Dubai Statistic Center

المصدر: مركز دبي للإحصاء

الرقم القياسي لمجموعة التعليم حسب الشهور- إمارة دبي
Price Index for Education Group on Monthly Basis - Emirate of Dubai
2008

2007=100

جدول (14-13) Table

البيان	2008	Title
يناير	110.22	January
فبراير	110.22	February
مارس	110.22	March
أبريل	110.22	April
مايو	110.22	May
يونيو	110.22	June
يوليو	110.22	July
أغسطس	110.22	August
سبتمبر	135.04	September
أكتوبر	135.04	October
نوفمبر	135.04	November
ديسمبر	135.04	December
المتوسط	118.49	Average

Source: Dubai Statistic Center

المصدر: مركز دبي للإحصاء

الرقم القياسي لمجموعة المطاعم والفنادق حسب الشهور- إمارة دبي
Price Index for Restaurants and Hotels Group on Monthly Basis - Emirate of Dubai
2008

2007=100

جدول (14-14) Table

البيان	2008	Title
يناير	123.76	January
فبراير	123.76	February
مارس	123.77	March
أبريل	123.90	April
مايو	123.97	May
يونيو	123.97	June
يوليو	123.97	July
أغسطس	127.48	August
سبتمبر	127.68	September
أكتوبر	127.68	October
نوفمبر	127.95	November
ديسمبر	127.95	December
المتوسط	125.49	Average

Source: Dubai Statistic Center

المصدر: مركز دبي للإحصاء

الرقم القياسي لمجموعة السلع والخدمات المتنوعة حسب الشهور- إمارة دبي
Price Index For Miscellaneous Goods and Services Group on Monthly Basis - Emirate of Dubai
2008

2007=100

جدول (14-15) Table

البيان	2008	Title
يناير	114.08	January
فبراير	115.26	February
مارس	115.60	March
أبريل	119.52	April
مايو	119.57	May
يونيو	120.08	June
يوليو	120.70	July
أغسطس	121.04	August
سبتمبر	121.65	September
أكتوبر	121.02	October
نوفمبر	120.75	November
ديسمبر	120.75	December
المتوسط	119.17	Average

Source: Dubai Statistic Center

المصدر: مركز دبي للإحصاء

الباب الخامس عشر

Chapter Fifteen

المناخ والبيئة

Climate and Environment

الباب الخامس عشر: المناخ والبيئة

Chapter Fifteen: Climate and Environment

The chapter on climate and environment shows the most important statistical data on climate and environment in Dubai through which we can identify weather and environmental issues such as average temperatures, humidity, and green and cultivated areas. This chapter also includes some measures of air pollution, quantity of general and hazardous waste, and sanitation services during the 2006-2008 period. These statistical data are updated annually from its sources on a periodic basis.

The importance of statistical data on weather conditions is evidenced by its effects on tourism and agriculture in the emirates of Dubai, whereas environmental statistical data are important in the provision of clean air to preserve the health of the society, and the provision of an advanced network to monitor air quality for better accuracy and coverage to limit the exposure of the public to any type of air pollution.

Climate statistical data are provided by the Dubai Airports Company (Civil Aviation Department), whereas environmental statistical data are supplied by the Environment Administration Department in Dubai Municipality.

Main results for the year 2008:

August represented the highest average daily minimum temperature 32.0%, and July represented the highest daily maximum temperature 42.2%, and January represented the lowest average daily maximum and minimum temperatures 22.2% , 14.8% respectively.

The lowest average daily humidity 15.0% was in May, and the highest average daily humidity 79.0% was in December.

Agricultural land increased by 5.4% compared to 2007.

The percentage decrease in collected general waste quantity was 12.0% compared to 2007, and the waste produced by construction activities took first place as evidenced by the growth of construction and building activities in Dubai.

The annual percentage increase in the quantity of treated hazardous waste was 0.6% compared to 2007.

The annual percentage increase in the quantity of treated and used for irrigation sewage water was 7.3% compared to 2007.

يبرز باب المناخ والبيئة أهم البيانات الإحصائية المناخية والبيئية بالإمارة والتي من خلالها يمكن التعرف على الأحوال الجوية والظروف البيئية المحيطة بها من متوسطات درجات الحرارة والرطوبة وكمية المساحات المزروعة. كما اشتمل الباب على بعض قياسات التلوث الهوائي وعلى عرض لبيانات النفايات العامة والخطرة وخدمات الصرف الصحي خلال الفترة الزمنية من 2006 ولغاية 2008 حيث يتم تحديث هذه البيانات سنوياً من مصادرها بشكل دوري.

تكمن أهمية البيانات الخاصة بالأحوال الجوية في تأثيرها على المجالين السياحي والزراعي بالإمارة. كما ترجع أهمية البيانات البيئية إلى توفير الهواء النظيف للمحافظة على صحة المجتمع وتوفير مؤشر لتشغيل شبكة متطورة لرعاية نوعية الهواء لتكون أكثر شمولية ودقة للحد من تعرض الجمهور لأي نوع من أنواع التلوث الهوائي.

تتوفر بيانات الإحصاءات المناخية من مطارات دبي (دائرة الطيران المدني). أما البيانات الإحصائية المتعلقة بالبيئة فيتم توفيرها من إدارة البيئة ببلدية دبي.

النتائج الرئيسية لعام 2008:

يمثل شهر أغسطس أعلى متوسط لدرجة الحرارة الصغرى اليومية 32.0%، في حين يمثل شهر يوليو أعلى متوسط لدرجة الحرارة العظمى اليومية 42.2% ويمثل شهر يناير من نفس العام أقل متوسط لدرجة الحرارة العظمى والصغرى 22.2%، 14.8% على التوالي.

أقل متوسط للحد الأدنى اليومي للرطوبة النسبية 15.0% في شهر مايو وأعلى متوسط 79.0% في شهر ديسمبر.

زادت إجمالي المساحات المزروعة بنسبة 5.4% بالمقارنة بعام 2007.

قلت النسبة السنوية في كمية النفايات العامة التي تم جمعها 12.0% بالمقارنة بعام 2007. وقد احتلت النفايات الإنشائية الصدارة نتيجة لما تشهده الإمارة من تطور في حركة التشييد والبناء.

نسبة الزيادة السنوية في كمية النفايات الخطرة التي تمت معالجتها 0.6% بالمقارنة بعام 2007.

نسبة الزيادة السنوية في كمية مياه الصرف الصحي المعالجة والمستخدمة في الري 7.3% بالمقارنة بعام 2007.

متوسط درجات الحرارة بالشهر - إمارة دبي Mean Monthly Temperature - Emirate of Dubai (2006 - 2008)

(درجة مئوية Centigrade)

جدول (01 - 15) Table

Month	متوسط درجات الحرارة العظمى اليومية حسب الشهر Mean Daily Maximum Temperature by Month			متوسط درجات الحرارة الصغرى اليومية حسب الشهر Mean Daily Minimum Temperature by Month			الشهر
	2008	2007	2006	2008	2007	2006	
January	22.2	23.4	24.5	14.8	14.2	15.5	يناير
February	24.6	25.9	27.9	15.3	16.5	18.1	فبراير
March	30.7	28.9	28.5	18.5	19.3	18.2	مارس
April	34.1	35.8	33.3	22.7	23.5	22.2	إبريل
May	39.5	39.4	38.1	28.1	27.6	25.9	مايو
June	38.6	40.2	41.2	28.4	31.1	29.4	يونيو
July	42.2	40.5	40.5	31.8	31.2	30.7	يوليو
August	41.9	42.0	42.7	32.0	32.4	32.0	أغسطس
September	38.9	40.1	39.0	29.6	29.2	28.8	سبتمبر
October	36.5	35.9	36.4	26.0	24.9	26.2	أكتوبر
November	30.9	30.5	30.7	22.0	21.6	21.7	نوفمبر
December	24.6	26.6	23.3	15.8	17.8	16.2	ديسمبر

Source: Dubai Airports

المصدر: مطارات دبي

كمية الأمطار الهاطلة - إمارة دبي Quantity of Rainfall - Emirate of Dubai (2006 - 2008)

(الكمية بالمليمتر Millimeter)

جدول (02 - 15) Table

عدد الأيام الممطرة (0.2 مم أو أكثر) Number of Rainy Days (0.2 m.m or more)	شهر الحدوث Month of Occurrence	كمية أعلى معدل هطول أمطار في يوم واحد Maximum Rate of Rainfall Quantity in One Day	كمية الأمطار الهاطلة بالسنة Quantity of Annual Rainfall	السنوات Years
16	ديسمبر December	45.0*	102.8	2006
7	أبريل April	3.4*	7.6	2007
17	يناير January	65.0	135.8	2008

* Revised data from the source
Source: Dubai Airports

* بيانات معدلة من المصدر
المصدر: مطارات دبي

متوسط درجات الرطوبة النسبية بالشهر - إمارة دبي
Mean Monthly Relative Humidity - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

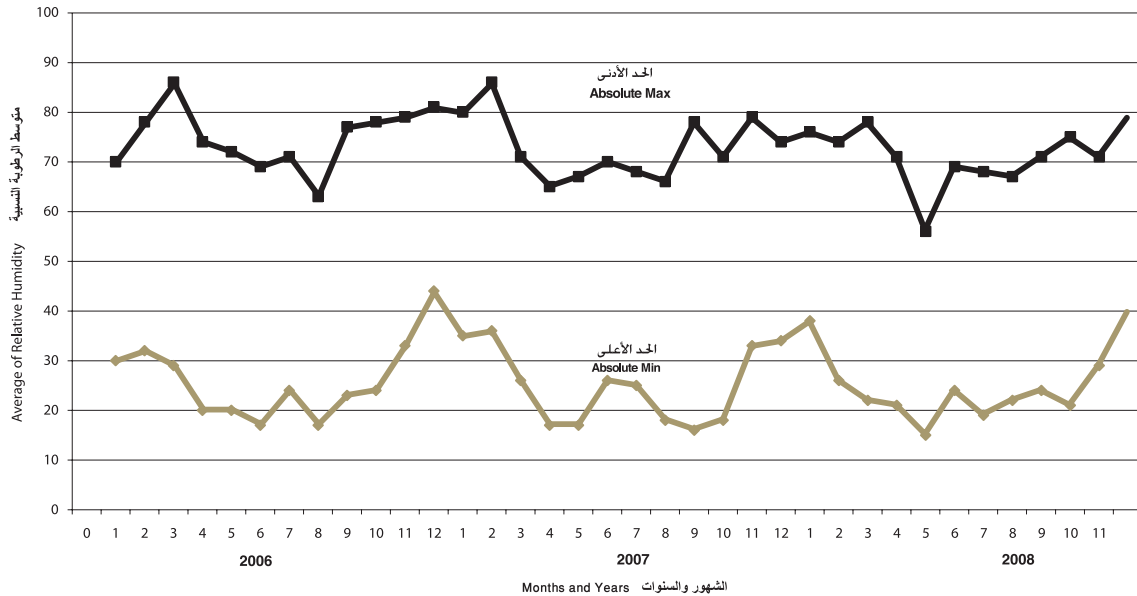
جدول (15 - 03) Table

Month	متوسط الحد الأعلى اليومي للرطوبة النسبية % بالشهر Mean Daily Maximum Relative Humidity % by Month			متوسط الحد الأدنى اليومي للرطوبة النسبية % بالشهر Mean Daily Minimum Relative Humidity % by Month			الشهر
	2008	2007	2006	2008	2007	2006	
January	76	80	70	38	35	30	يناير
February	74	86**	78	26	36	32	فبراير
March	78	71	86**	22	26	29	مارس
April	71	65	74	21	17	20	إبريل
May	56	67	72	15*	17	20	مايو
June	69	70	69	24	26	17*	يونيو
July	68	68	71	19	25	24	يوليو
August	67	66	63	22	18	17*	أغسطس
September	71	78	77	24	16*	23	سبتمبر
October	75	71	78	21	18	24	أكتوبر
November	71	79	79	29	33	33	نوفمبر
December	79**	74	81	40	34	44	ديسمبر

* Minimum humidity during each year
** Maximum humidity during each year
Source: Dubai Airports

* أدنى حد خلال كل عام
** أعلى حد خلال كل عام
المصدر: مطارات دبي

شكل (15 - 01) Figure



المساحات الخضراء والأشجار حسب النوع نهاية العام - إمارة دبي
Green Areas and Trees by Type End of the Year - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

جدول (15 - 04) Table (15 - 04)

إجمالي المساحات الخضراء المزروعة (م ²) Total Cultivated Green areas (M ²)	أسوار نباتية (بالمتر الطولي) Plant Fences (M)	عدد الأشجار Number of Trees			المساحات الخضراء (بالمتر المربع) Green Areas (In Square Meter)				السنوات Years
		المجموع Total	أشجار وشجيرات Trees and Shrubs	نخيل بلح Palm Trees	المجموع Total	زهور ونباتات** Flowers and Plants**	مغطيات تربة* Ground Covers*	مسطح أخضر Grass Area	
22,368,635	349,596	2,675,179	2,639,352	35,827	7,035,140	513,115	1,139,032	5,382,993	2006
21,552,205	367,538	2,691,587	2,654,890	36,697	7,576,987	767,342	1,214,543	5,595,102	2007
22,709,717	391,699	2,772,783	2,733,940	38,843	8,344,406	945,278	1,386,980	6,012,148	2008

* Each 6 ground cover = 1 M²** Each 10 flowers and Plants = 1 M²

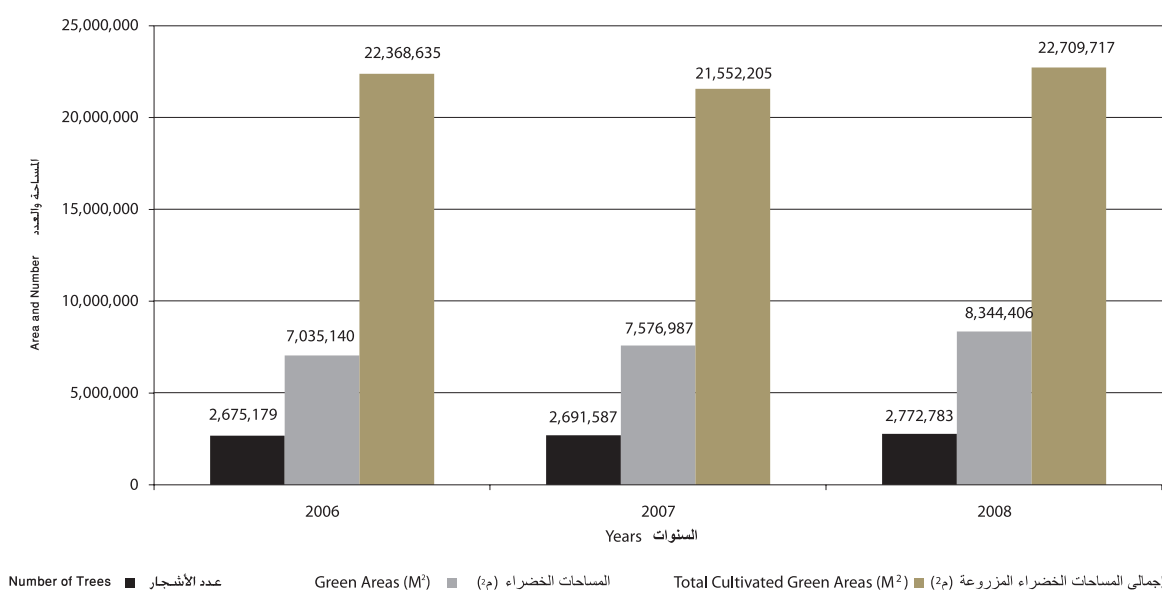
Source: Dubai Municipality

* كل عدد 6 مغطيات تربة تساوي متر مربع

** كل عدد 10 زهور ونباتات تساوي متر مربع

المصدر: بلدية دبي

شكل (15 - 02) Figure (15 - 02)



مؤشرات التلوث بمحطات رصد نوعية الهواء - إمارة دبي
Air Pollution Indicators at Monitoring Sites - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

جدول (05 - 15) Table

القراءات القصوى في محطات الرصد Highest Reading Recorded at Monitoring Sites									المستهدف Objective	المؤشر Indicator	
الكرامة Alkaramah			الصفاء Safa			ديره Deira					
2008	2007*	2006	2008	2007*	2006	2008	2007*	2006			
4.1	4.2	1.800	3.6	5.5	8.800	3.4	5.4	9.600	جزء في المليون 20 P.P.M.	20	أول أكسيد الكربون Carbon Monoxide
-	-	-	0.138	0.04	0.088	0.099	0.048	0.136	جزء من المليون 0.080 P.P.M.	0.08	الأوزون Ozone
-	0.091	0.306	0.319	0.218	0.261	0.113	0.225	0.302	جزء من المليون 0.15 P.P.M.	0.15	ثاني أكسيد النتروجين Nitrogen Dioxide
-	-	-	-	-	-	0.018	0.027	0.017	جزء من المليون 0.13 P.P.M.	0.13	ثاني أكسيد الكبريت Sulphur Dioxide
-	-	-	3,701	4,798	1,799	4,798	5,045	2,481	ميكروغرام/متر مكعب/ساعة 1 Hour = 300 Ug/M3	300	الجزيئات العالقة Respirable Particulares
القراءات القصوى في محطات الرصد Highest Reading Recorded at Monitoring Sites									المستهدف Objective	المؤشر Indicator	
ميناء جبل علي J.A. Port			قرية جبل علي J.A. Village			مشرف Mushrif					
2008	2007*	2006	2008	2007*	2006	2008	2007*	2006			
-	-	-	-	-	-	-	-	-	جزء في المليون 20 P.P.M.	20	أول أكسيد الكربون Carbon Monoxide
-	-	0.124	0.067	0.036	0.124	0.127	0.033	0.094	جزء من المليون 0.080 P.P.M.	0.08	الأوزون Ozone
0.117	0.23	-	0.217	0.173	-	-	-	-	جزء من المليون 0.15 P.P.M.	0.15	ثاني أكسيد النتروجين Nitrogen Dioxide
0.019	0.021	0.306	0.024	0.12	0.306	-	-	-	جزء من المليون 0.13 P.P.M.	0.13	ثاني أكسيد الكبريت Sulphur Dioxide
-	-	0.034	-	-	0.034	-	-	-	ميكروغرام/متر مكعب/ساعة 1 Hour = 300 Ug/M3	300	الجزيئات العالقة Respirable Particulares

* Revised data from the source
Source: Dubai Municipality

* بيانات معدلة من المصدر
المصدر: بلدية دبي

النفايات العامة حسب النوع وجهة النقل - إمارة دبي

General Waste by Type and Transport Means - Emirate of Dubai

(2006 - 2008)

(الكمية بالطن المتري Quantity in Metric Tons)

جدول (15 - 06) Table

المجموع Total	نوع النفايات العامة Type of General Waste			جهة النقل Transport Means		السنوات Year
	نفايات إنشائية Constructional Waste	نفايات زراعية Agricultural Waste	نفايات صلبة Solid Waste			
1,125,590	173,493	94,863	857,234	Dubai Municipality	بلدية دبي	2006
12,447,343	10,365,451	30,318	2,051,574	Private Sector	قطاع خاص	
13,572,933	10,538,944	125,181	2,908,808	Total	المجموع	
947,262	56,267	92,291	798,704	Dubai Municipality	بلدية دبي	2007
30,239,926	27,640,970	50,525	2,548,431	Private Sector	قطاع خاص	
31,187,188*	27,697,237	142,816	3,347,135	Total	المجموع	
950,100	126,987	95,816	727,297	Dubai Municipality	بلدية دبي	2008
26,549,584	23,114,993	47,478	3,387,113	Private Sector	قطاع خاص	
27,499,684	23,241,980	143,294	4,114,410	Total	المجموع	

* Due to the increase of constructional waste
Source: Dubai Municipality

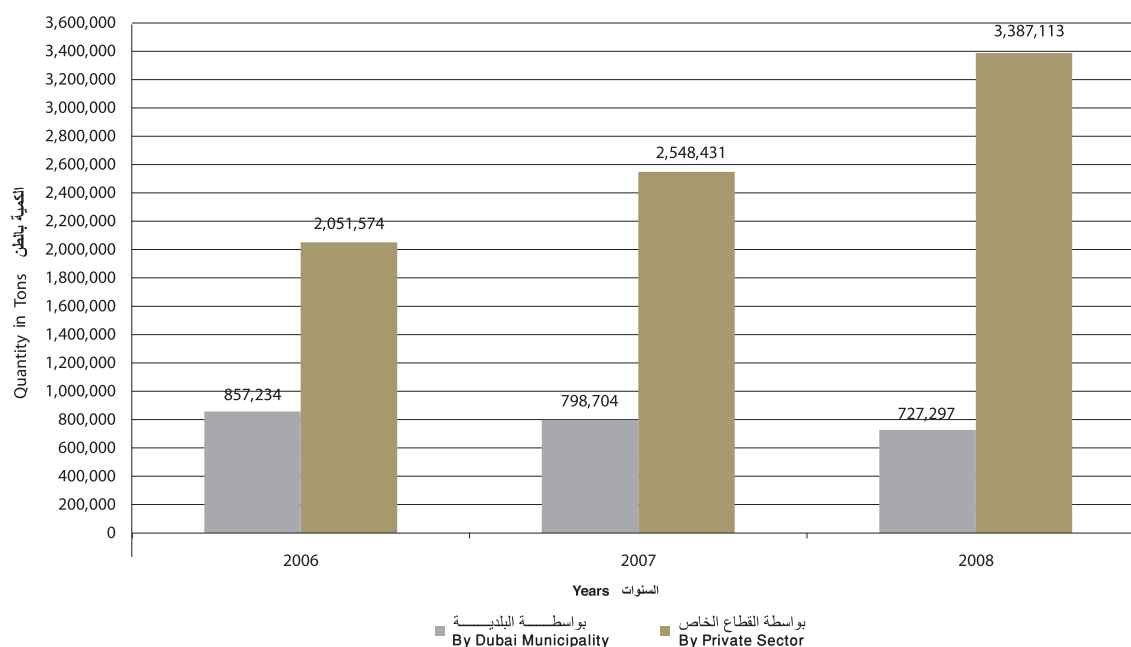
* نتيجة لزيادة كمية النفايات الإنشائية
المصدر: بلدية دبي

النفايات الصلبة حسب جهة النقل - إمارة دبي

Solid Waste by Transport Means - Emirate of Dubai

(2006 - 2008)

شكل (15 - 03) Figure



النفايات العامة التي تمت معالجتها حسب النوع - إمارة دبي
General Waste Treated by Type - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

جدول رقم (07 - 15) Table

(الكمية بالطن المتري Quantity in Metric tons)

نوع النفايات المعالجة Type of Treated Waste				السنوات Year
المجموع Total	نفايات إنشائية Constructional Waste	نفايات زراعية Agricultural Waste	نفايات صلبة Solid Waste	
13,573,140	10,538,946	125,214	2,908,980	2006
31,187,188	27,697,237	142,816	3,347,135	2007
27,500,175	23,265,931	126,971	4,107,273	2008

Source: Dubai Municipality

المصدر: بلدية دبي

النفايات الخطرة التي تمت معالجتها حسب الصنف - إمارة دبي
Hazardous Waste Treated by Waste Class - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

جدول (08 - 15) Table

(الكمية بالطن المتري Quantity in Metric Tons)

Waste Class	Years			السنوات
	2008	2007	2006	
Alkalis	34.930	11.070	1.250	قلويات
Acids	2,735.510	852.390	248.530	أحماض
Organic Solvent	128.580	118.210	114.060	مذيبات عضوية
Organic Waste	2,156.150	399.800	626.830	نفايات عضوية
Inorganic Waste	2,660.290	2,260.800	5,369.110	نفايات غير عضوية
Reactive waste	3.790	0.300	-	نفايات قابلة للتفاعل
Inert Waste	16,034.390	11,482.640	10,231.550	نفايات خاملة
Paints, Resins, etc.	1,894.200	1,557.840	1,676.630	أصباغ وراتنجات
Oil/ Oily Waste	32,228.390	12,341.070	11,101.550	نفايات زيتية
Biocides	28.970	0.020	8.990	مبيدات حيوية
Pharmaceutical Waste	143.330	47.400	59.080	نفايات طبية صيدلانية
Metal Treatment Waste	777.270	478.140	231.120	نفايات معالجة المعادن
Liquid Hazard Waste	18,093.410	16,151.340	16,113.450	نفايات سائلة خطيرة
Contaminated Containers	3,890.730	2,961.480	2,587.610	حاويات ملوثة
Grits Waste	126,574.740	166,495.030	133,711.800	نفايات السفع الحكي
Difficult Waste	39,256.430	30,276.620	22,975.280	نفايات صعبة
Radioactive Waste	0.000	4.540	-	نفايات مشعة
Clinical Waste	1,591.411	1,441.335	1,149.970	نفايات طبية
Total	248,250.521	246,880.025	206,206.810	المجموع

Source: Dubai Municipality

المصدر: بلدية دبي

التوزيع النسبي لمكونات النفايات الصلبة المجمعة* - إمارة دبي
Percentage Distribution of Collected Solid Waste Components* - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

جدول (15 - 09) Table

Years	2008	2007	2006	السنوات
Type of Components				نوع المواد
Organics	35.89	34.06	33.98	مواد عضوية
Paper Carton	14.26	14.98	18.11	ورق كرتون
Metals	4.72	3.05	3.63	معادن
Plastics	16.38	17.63	19.11	بلاستيك
Glass	4.39	4.63	4.92	زجاج
Wood	2.23	2.73	3.57	أخشاب
Textiles	2.77	2.61	4.47	أقمشة
Sand and Stones	2.61	7.09	4.65	تراب وحجارة
Others	16.75	13.22	7.56	مواد أخرى
Total	100.00	100.00	100.00	المجموع

* Percentages are a result of trial sample from solid waste and does not represent the total of collected waste
Source: Dubai Municipality

* النسب عبارة عن نتائج تجريبية على عينة من النفايات ولا تمثل النفايات الكلية المجمعة
المصدر: بلدية دبي

كمية مياه الصرف المعالجة والمستخدمة منها في الري - إمارة دبي
Quantity of Treated Drainage Water and Quantity Used for Irrigation - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

جدول (15 - 10) Table

السماذ المباع للجمهور Sales of Fertilizers for Public		كمية السماذ المنتج (طن) Quantity of Fertilizers (Tons)	مبيعات مياه الري Sales of Irrigation Water		كمية المياه المستخدمة للري (مليون متر مكعب) Quantity of Water Used for Irrigation (Million M ³)	كمية المياه المعالجة (مليون متر مكعب) Quantity of Treated Water (Million M ³)	السنوات Year
القيمة (بالآلاف درهم) Value (In 000 AED)	الكمية (طن) Quantity (Tons)		القيمة (بالآلاف درهم) Value (In 000 AED.)	الكمية (مليون متر مكعب) Quantity (Million M ³)			
1,247	3,164	4,178	41,026	32	92	142	2006
1,418	3,543	3,627	42,990	34	110	171	2007
1,239	3,127	3,547	53,516	42	118	193	2008

Source: Dubai Municipality

المصدر: بلدية دبي

خدمات الصرف الصحي حسب نوع الخدمة - إمارة دبي
Drainage Services by Type - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

جدول (11 - 15) Table

البيان	2006	2007	2008	Title
عدد التوصيلات المنزلية	1,004	1,190	1,604	Number of House Connections
المساحة المبنية الكلية المُخدومة (قدم مربع)	32,233	36,905	37,959	Total Built Up Area (sq. ft)
عدد معاملات نزح المياه الجوفية	786	1,437	1,472	Number of Dewatering Transactions
أطوال الخطوط التي تم تنظيفها (م)	215,278	608,000	623,911	Length of Flushed Pipelines (m)
إصلاح وتنظيف المضخات (عدد)	3,579	2,919	2,182	Pump Repair and Cleaning (Number)
عدد نقلات الصهاريج التي تصب بمحطة المعالجة	1,152,792	1,275,288	915,683	Number of Tankers' Trips Discharging at STP

Source: Dubai Municipality

المصدر: بلدية دبي

